

ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ

শ্রিশুক উবাচ ।

সাধু পৃষ্ঠং মহাভাগ ! ত্রয়া ভাগবতোন্তম !
 যন্ত্রনয়সীশস্ত শৃণুমপি কথাং মুৰ্দঃ ॥ ১ ॥
 সতাময়ং সারভৃতাং নিসর্গে। যদর্থবাণীশ্রুতিচেতসামপি ।
 প্রতিক্ষণং নব্যবদচুতস্ত যৎ স্ত্রিয়া বিটানামিব সাধু বার্তা ॥ ২ ॥
 শৃণুমাবহিতো রাজমপি গুহ্যং বদামি তে ।
 ক্রয়ঃ স্ত্রিঙ্কস্ত শিষ্যস্ত গুরবো গুহমপ্যুত ॥ ৩ ॥
 তথাহ্যবদনাম্বত্যো রক্ষিত্বা বৎসপালকান् ।
 সরিৎপুলিনমানীয় ভগবানিদমত্রবীৎ ॥ ৪ ॥

অবয়ঃ ॥

(শ্রিশুক উবাচ) মহাভাগ ! (গর্ভেহপি ভগবতোদর্শনাং হে পরমভাগ্য !) ভাগবতোন্তম (তৎক্ষেকরসিকস্তাং হে ভাগবত-শ্রেষ্ঠঃ) স্তুত্বা সাধু (যথা স্তাং তথা) পৃষ্ঠং (জিজ্ঞাসিতং) যৎ (যস্মাং) জৈশস্ত (স্বপ্রভোঃ কথাং মুহূঃ শৃখন্ত অপি নৃতনয়সি (নব্যবৎ করোবি, অর্থাৎ শ্রতাং মুহূরাস্তাদিতামপি কথাং অক্ষতচৰীমিব করোবি অমিতি শেষঃ ॥ ১ ॥

অক্ষতং নৃতনয়সীতি কিং বক্তব্যং যতো মুহূর্তঃ শ্রতমপি নৃতনয়সীত্যেতদপ্যাচিতমেবত্যাহ—

যদর্থবাণীশ্রুতিচেতসাং (যা অচুতবার্তেব অর্থঃ প্রয়োজনং যেষাং তানি বাণীশ্রুতিচেতাংসি যেষাং তথাভৃতানামপি, কিম্বা যঃ অচুত এবার্থঃ বিষয়ঃ যেষাং তানি বাণীশ্রুতিচেতাংসি যেষাং তেষাং, কিম্বা যদর্থানি অচুতবার্তাপ্রয়োজনানি বাণীশ্রুতিচেতাংসি যেষাং তথাভৃতানামপি) সারভৃতাং (সারং—শ্রীতগবৎপদারবিন্দধ্যানং যে বিভৃতি তেষাং সার-প্রাহিণাং) সতাং (ভক্তিগতাং সাধুমাং) অয়ং নিসর্গঃ (স্বভাবঃ) যৎ (যতঃ) অচুতস্ত (কদাচিত কথক্ষিঃ কস্মাচিদপি চ রসাং ন চাবতে ইতি অচুতঃ তস্ত) বার্তা (কথা, তদ্বার্তায়া

অপি তাদৃশস্তমভিপ্রেতং) বিটানাং (স্ত্রৈণানাং) স্ত্রিয়াঃ (কামিণ্যাঃ বার্তা) ইব (অর্থাৎ যথা স্ত্রিয়াঃ বার্তা বিটানাং শ্রতা কৌর্তিতা ভাবিতা বা স্তুত্বা পরমসাধুবার্তা সা ভবতি তথা) প্রতিক্ষণং (ক্ষণে ক্ষণে) সাধু (যথা স্তাং তথা) নব্যবৎ (নৃতনবৎ ভবতি স্বাহুবৈশিষ্ট্যেন তৎকাষ্ঠিক্যাং অপূর্ববৎ জাগ্রতে) ॥ ২ ॥

রাজন (হে বৃক্ষাদিনা প্রাকাশমান !) অবহিতঃ (সাবধানঃ সন্ অর্থাৎ শ্রবণোপযুক্তচিত্সমাধানঃ সন্) শৃণু (আকর্ণম অমিতি শেষঃ) গুহ্যং (অতিরুহস্তঃ অর্থাৎ শ্রীতগবতি ব্রহ্মণি চ যদসন্তবৎ বহুবিধমেবাশ্চর্যাং আয়াস্যতি তৎ খলু ন সর্বেষাং স্তুবোধমিতি গোপ্যঃ) অপি তে (তুভ্যঃ) বদামি । উত (বিতর্কে বয়মিদং বিচারণামঃ) গুহ্যবৎ স্ত্রিয়া (প্রেমবতঃ) শিষ্যস্ত (প্রিয়ভক্তস্ত সম্বন্ধে) গুহ্যমপি ক্রয়ঃ (বদেয়ঃ) ॥ ৩ ॥

তথা (তেন প্রাকারেণ) ভগবান् (শ্রীকৃষ্ণঃ) শৃত্যোঃ (শৃত্যুতুল্যাং) অববদনাং (অঘাস্তুরস্ত মুখাং, কিম্বা অঘাস্তুরাং অঘাস্তুরবদনরূপাং) মৃত্যোঃ বৎসপালকান্ (বৎসান্ পালকান্বালাংশ্চ) রক্ষিত্বা সরিৎপুলিনং (যমুনাত্তীরং ‘সরঃ পুলিন’ ইতি পাঠাস্তরেপি স্পষ্টঃ) আনীয় ইদং (বক্ষ্যমাণং) অব্রবীৎ (উক্তবান) ॥ ৪ ॥

শ্রীশ্রীধরস্মামিকৃতভাবার্থনীপিকা ।

অয়েদশে হহরদ্বক্ষা বৎসান্ত পালাংশ মায়ম্বা ।

তদী তৎসর্বক্রপোহদং কৃষঃ পূর্ববদাচরং

নৃতনয়সি নবাবৎ করোষি ॥ ১ ॥

তথা হি সারভৃতাঃ সারগ্রাহিণাঃ অয়ঃ নিসর্গঃ স্বভাবঃ, কোহসৌ ? অচুতস্ত বার্তা প্রতিক্ষণং সাধু নব্যবদ্ধবৰ্তীতি যৎ সঃ বিটানাঃ স্বৈরানাঃ স্ত্রিয়াঃ কামিণ্যাঃ বার্তেব। ক' ত্তানামপি সতাম্য যা অচুতবার্তৈবার্থো যেষাঃ তানি বাণীশ্রতিচেতাংসি ষেষাঃ তথাভূতানামপি ॥ ২—৪ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোস্মামিকৃতবৃহদ্বৈষণবতোষণী ।

হে মহাভাগেতি গর্জেইপি তেন ভগবতো দর্শনাং জন্মানন্তরঞ্চ সর্বত্র তৎপরীক্ষণাদিনা । হে ভাগবতোভৈতি তৎ কর্তৈকরসি-
কত্বাং বস্তুতস্ত শ্রীকৃষ্ণাবিষ্টভাবং প্রেয়া তথা দ্বিঃসম্বোধনং যৎ
যস্মাং উচ্ছস্ত স্বপ্নভোঃ ॥ ১ ॥

অশতঞ্চ নৃতনয়সীতি কিং বক্তব্যঃ যতো মৃচ্ছুর্হঃ ক্ষতমপি
নৃতনয়সীত্যেতচিতমেবেত্যাহ সতামিতি । কদাচিত কথপিঙ্গলপি
রসাং ন চ্যবত ইত্যচুতস্তস্তেতি তদ্বার্তায়া অপি তাদৃশস্তুভিপ্রেতং
অতএব সাধু যথা আত্মা নব্যবদ্ধবৰ্তি যদ্যপি নব্যেব ভবতি
তথাপি পূর্বসেবিত ব্রাহ্ম বতিপ্রত্যয়ঃ তদেকলাঙ্গট্যাত্মাপেক্ষমা
দৃষ্টান্তঃ স্ত্রিয়া ইতি ॥ ২ ॥

অবহিতঃ সন্নিতি বক্ষ্যমাণস্ত পরমদ্ববগাহহাং রাজনঃ
হে বুদ্ধাদিনা প্রকাশমানেত্যর্থঃ । উত্তেক্তি প্রসিদ্ধৌ হেতৌ বা ॥ ৩ ॥

তথা তেন উক্তপ্রকারেণ অব্যাস্ত্রবদনক্রপাং মৃত্যোঃ
বৎসান্ত পালকাংশ, ভগবানিতি নিজেশ্বর্যবিশেষপ্রকটনার্থমিতি
ভাবঃ, তচাগ্রে ব্যক্তং ভাবি ॥ ৪ ॥

শ্রীমৎসুদর্শনস্তুরিকৃতশুকপঙ্কীয়ম্ ।

হে ভাগবতোভুম ! উচ্ছস্ত কথানৃতনত্বাং যত্বা পৃচ্ছ-
তীত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

ইয়ন্ত পুরাতননিত্যসিদ্ধেব ক্ষণে যন্বত্বাং যাতি তদ্বস্ত

মুন্দরমিতি কবিবচনাং সারভৃতাঃ সারঃ শ্রীভগবতৎপাদারবিন্দ-
ধ্যানং যে বিভৃতি তেষাং সতাম্য অচুতস্ত সাধুবার্তা শোভন-
বার্তা, নব্যবৎ ভাসেত অয়ঃ নিসর্গঃ স্বভাবঃ বিটানাঃ বিষ-
য়িনাঃ স্ত্রিয়া অসাধুবার্তেব ইতি ॥ ২ ॥

গুহস্তম্য অগ্নমূনীনাম্য অস্তার্থস্তাঙ্গানাং [জ্ঞায়ুস্ত্রিয়াদি] ॥ ৩—৪ ॥

শ্রীমদ্বীররাঘবাচার্যকৃতভাগবতচন্দ্রচন্দ্রিকা ।

প্রশংস্যোত্তরং বিবক্ষুস্তাবৎ প্রশংসভিনন্দতি—সাধিতি । অয়া
সাধু যথা পৃষ্ঠং কুতো যৎ যস্মাং কথামৃতং শৃংশ্রূপি নৃতনয়সি
নবীনং করোষি ॥ ১ ॥

যুক্তমেবেতদিত্যাহ—সতামিতি । সারগ্রাহিণাঃ সাধুনাময়ং
নিসর্গঃ স্বভাব এব, কোহসৌ ? অচুতস্ত বার্তা প্রতিক্ষণং
সাধু নব্যবদ্ধবৰ্তীতি যদেষঃ কথং স্বৈরানাঃ স্ত্রিয়াঃ কামিণ্যাঃ
বার্তেব কথস্তুতানামপি সতাম্য যঃ অচুত এবার্থো বিষয়ো যেষাঃ
তানি বাণীশ্রতিচেতাংসি ষেষাঃ তথাভূতানামপি ॥ ২ ॥

শৃংব্রেত্যভিমুখীকরণম্ অবহিত ইতি শ্রবণেপযুক্তচিত্ত-
সমাধানং গুহং গোপ্যমপীতি ॥ ৩ ॥

বিবক্ষিতং বৃত্তেন সংজ্ঞয়তি—অথেতি । যত্ত্বাত্তুল্যাদঘাস্ত্রমুখাদ্যসাংস্তংপালকাংশ রক্ষিত্বা ইদং বক্ষ্যমাণমূর্বাচ ॥ ৪ ॥

শ্রীমজ্জীবগোস্মামিকৃতক্রমসন্দর্ভঃ ।

॥ ১ ॥

সতামিত্যত্র নব্যবদ্ধতি প্রত্যয়েনান্তুরাগতুল্যভৈব দর্শিতং
সাক্ষাদবুরাগে তু নব্যমেব ভাতীতার্থঃ । তথাপি “তস্তাজ্জ্বল্যুগং
নবং নব”মিতিবদ্ধিতি ভাবঃ । উত্ত. বিভক্তে ইদং বিচারযাম
ইত্যর্থঃ ॥ ২—৭ ॥

শ্রীমদ্বলভাচার্যকৃতস্তুবোধিনী ।

দ্বিতীয়ে বৎসহরণং বালৈব্রক্ষমস্ততঃ ।

স্তোত্রঞ্চোপক্রমশৈচব ভোজনাদি নিরূপ্যতে ॥

অভিনন্দতি দ্বাভ্যাম্য সাধু পৃষ্ঠমিতি । ভগবচরিত্র এব স্ত্রি

বুদ্ধিরিতি মহাভাগবতঃ ভাগবতোত্তমেতি সহজোত্তমতা সর্ব-
দৈব দীশকথাঃ শৃংগুপি নৃতনমিব করোযীতি ॥ ১ ॥

কিঞ্চিংচিত্যেব যতঃ সত্তাঃ সারভৃতাঃ ভক্তিমতাঃ নিসর্গঃ
স্বভাবোহয়ং তমেব স্বভাবমাহ—অর্থবাণীক্ষিতিচেতসামপি যস্মা-
দয়ং স্বভাবঃ অর্থো ধনং বাণী বৃক্ষ ক্ষতিঃ শ্রোত্রং চেতোহস্তঃ-
করণং এতাভুপি স্বভাবত এব তগবৎপ্রবণানি তদাহ—
প্রতিক্ষণং নব্যবৎ নৃতনবৎ অচুতশ্চ বার্তেতি যৎ রসে
আবিষ্টে স্বভাব এব তথা ভবতীতি দৃষ্টান্তমাহ যথা স্ত্রিয়াঃ
বার্তা বিটানাং ক্ষতা কৌর্তিতা ভাবিতা বা সুখদা দুরমসাধু-
বার্তা সা ভবতি ॥ ২ ॥

ইয়ং তু সাধুবার্তেতি বিশেষঃ মহদ্বৃত্তমস্তি সাবধানতয়ঃ
শ্রোতব্যমিতাহ—শৃংগুৰেতি। অবহিতঃ সাবধানঃ গুহমপ্যেত-
ত্তু ভ্যং বদামি যতঃ প্রিক্ষন্ত প্রেমবতঃ শিষ্যস্ত গুরবো গুহমপি
বদন্তি ॥ ৩ ॥

বৎসাহরণার্থমবমুখামোচিতানাঃ বালকানামুক্তরবৃত্তান্তমাহ
অবশ্য বদনান্ত্যোরেব রক্ষিতা বৎসপালকান্ সরিৎপুলিনঃ
যস্মান্তীরমান্তীর ডগণানিদং বক্ষ্যমাণমত্তবীৎ ॥ ৪ ॥

শ্রীমদ্বিধূর্থার্থচক্রবর্ত্তিকৃতসারার্থদর্শিনী ।

জেমনং বৎসতৎপালহরণং ব্রহ্মমোহনম् ।

স্বত্তুতবৎসবিষ্ণুদি প্রাতুর্ভাবস্ত্রযোদশে ॥

বিশুদ্ধ স্ফট্যাদিবিমোহনাত্তেধ্যং যদংশাংশ্বত্বং ম কৃষঃ ।

বিধাদিশুষ্টিঃ বলদেবমোহং স্বৈর্ধৰ্যমত্তেক্ষয়তাত্মযোনিম্ ॥

হে ভাগবতেষ্টুতম ! কথং মে ভাগবতোত্তম ? তত্ত্বাং—
যদিতি । নৃতনয়ি নৃতনীকরোযী ক্ষতাঃ মুহূর্মাস্ত্বাদিতামপি
কথামশ্চতচৰীমিব করোযীতি কথায়ামলুরাগে ব্যঙ্গিতঃ ॥ ১ ॥

সারভৃতাঃ সারগ্রাহিণাময়ঃ নিসর্গঃ যদ্যতঃ অচুতশ্চ বার্তা
প্রতিক্ষণং ক্ষণে ক্ষণে সাধু যথা শ্রান্তথা নব্যবস্তবতি তৃষ্ণাধিক্যাদ-
পূর্ববজ্জায়তে যদর্থানি অচুতবার্তাপ্রয়োজনানি বাণীক্ষিতি-
চেতাংসি যেষাং তথাভৃতানামপি তদেকলাঙ্গট্যাংশে দৃষ্টান্তঃ
বিটানাং কামুকানাং স্ত্রিয়া বার্তেব কামিনীকথে ॥ ২—৪ ॥

শ্রীমদ্বলদেববিষ্ণাভূষণকৃতবৈষণবানন্দিনী ।

স জগ্নিৰ্বৎসতৎপালকৃতবৈষণবানন্দিনী ।

স্বত্তুতান্তুতবৎসাদিপ্রাকটাঞ্চ ত্রয়োদশে ॥

ভাগবতোত্তমতে হেতুর্যদিতি অসক্তচৃতামপি নৃতনাঃ
মন্ত্রস ইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

সারগ্রাহিণাঃ সতাময়ং নিসর্গঃ স্বভাবঃ যদ্যস্মাদচুতশ্চ বার্তা
প্রতিক্ষণং নব্যবস্তবতি সারকুপায়ং তস্তাং তৃষ্ণাতিশয়াদপূর্ব-
বজ্জায়তে যদর্থানি যদ্বার্তা ফলকানি বাণীক্ষিতিচেতাংসি বাক্য-
মনাংসি যেষাং তাদৃশানামপি তদেকলাঙ্গট্যাংশে দৃষ্টান্তঃ
বিটানাং কামিনাং স্ত্রিয়ান্তকৃণ্যা বার্তেব ॥ ২—৪ ॥

শ্রীগুরুকৃকদেবকৃতসিদ্ধান্তপ্রদীপঃ ।

ত্রয়োদশেহস্মিন্দ্যায়ে যস্মাং কারণাং কৌমারে হরিকতং
পৌগণুকেহৰ্ভকা ব্রজে জগ্নস্তৎকারণং বালবৎসহরণাদিকং বজ্ঞুং
রাজপ্রশ়মভিনন্দতি—সাধিবতি। যদ্যতঃ দীশশ্চ ভগবতঃ কথাঃ
মুহঃ শৃংগুপি নৃতনয়ি নব্যবৎ করোযী অতঃ সাধু পৃষ্ঠম্ ॥ ১ ॥

ভবদ্বিধানামেবশিধঃ স্বভাব এবেত্যাহ—সতামিতি। সার-
ভৃতাঃ সারগ্রাহিণাম যঃ যঃ অচুতঃ এবার্থো বিষয়ো
যেষাং তানি বাণীক্ষিতিচেতাংসি যেষাং তেষাং সতাম অঘমেব
নিসর্গঃ স্বভাবঃ, কঃ ? অচুতশ্চ বার্তা অপি নিশচয়ং প্রতিক্ষণং
সাধু নব্যবস্তবতীতি যশ্চ সঃ বিটানাং স্ত্রীগানাং স্ত্রিয়াঃ
বার্তেব ॥ ২ ॥

প্রস্তুতগ্রাহ—শৃংগুৰেত্যাদিনা ॥ ৩ ॥

তথোক্তপ্রকারেণ ॥ ৪ ॥

বঙ্গানুবাদ ।

হে ভাগবতোত্তম ! মহাভাগ ! (১) তুমি অতি অপূর্ব প্রশ়
করিয়াছ ; যে হেতু নিজ প্রভুর কথা বারম্বার শ্রবণ করিয়াও তাহা

(১) এই ছইটি সম্বোধনের কারণ এই,—শ্রীগুরুকদেব গোস্বামী
মহারাজ পরীক্ষিতকে শ্রীকৃষ্ণে আবিষ্টচিত্ত অর্থাৎ ক্রফ্যমনা দেখিয়া

ଅହୋହତିରମ୍ୟଂ ପୁଲିନଂ ବସ୍ତ୍ରାଃ ! ସ୍ଵକେଲିସମ୍ପାନ୍ମୁଦ୍ରାଚ୍ଛବାଲୁକମ୍ ।

ଶ୍ରୁଟ୍ସରୋଗନ୍ଧହତାଲିପତ୍ରିକଥନିପ୍ରତିଧ୍ୱାନଲସଦ୍ରମାକୁଳମ୍ ॥ ୫ ॥

ଅତ୍ର ଭୋକ୍ତବ୍ୟମସ୍ମାଭିଦ୍ଵାରାକୃତଃ କ୍ଷୁଧାଦିତାଃ ।

ବେଂସାଃ ସମୀପେତ୍ପଃ ପୀତ୍ରା ଚରନ୍ତ ଶନକୈକ୍ଷ୍ଣମ୍ ॥ ୬ ॥

ତଥେତି ପାୟଯିତ୍ରାର୍ତ୍ତା(କ) ବେଂସାନାରଥ୍ୟ ଶାନ୍ତିଲେ ।

ମୁକ୍ତଃ । ଶିକ୍ଯାନି ବୁଝୁଜୁଃ ସମଂ ଭଗବତା ମୁଦା ॥ ୭ ॥

ନୃତନେର ଶ୍ରାୟ କରିତେହ ଅର୍ଥାଃ ଶ୍ରତ ଓ ମୁହସୁହୁ । ଆସ୍ତାଦିତ କଥାକେ ଓ ଅଶ୍ରତଚରୀଯ ଶ୍ରାୟ କରିତେହେ ॥ ୧ ॥

(ହେ ରାଜନ୍ ! ଅଶ୍ରତ ବିଷୟ ନୃତନ କରିତେହେ ଇହାତେ ଆର କି ବକ୍ତବ୍ୟ ଆଛେ ; ଯେହେତୁ ବାରଦ୍ଵାର ଶ୍ରତବିଷୟକେ ଓ ନୃତନେର ଶ୍ରାୟ କରିତେହେ, ଇହା ତୋମାର ମତ କୁଷ୍ଠପ୍ରାଣ ବ୍ୟକ୍ତିର ସମୁଚ୍ଚିତ କର୍ଯ୍ୟାଇ ହିସାହେ ବଟେ କାରଣ—) ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ କଥାଇ ଯାହାଦିଗେର ବାକ୍ୟ, କର୍ଣ୍ଣ ଓ ବିଷୟ, ଅଥବା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଯାହାଦିଗେର ବାକ୍ୟ ଶ୍ରତ ଓ ଚିତ୍ରେ ବିଷୟ ହିସାହେ ତାଦୃଶ କୁଷ୍ଠପଦାରବିନ୍ଦ-ଧ୍ୟାନରତ ଭକ୍ତିମାନ୍ ସାଧୁଦିଗେର ସ୍ଵଭାବରୁ ଏହି ପ୍ରକାର ହିସା ଥାକେ ; ଯେହେତୁ ଯୁବତି ବିଷୟକ ବାକ୍ୟ—ଶ୍ରତ, କୌତ୍ତିତ ଓ ନିରାନ୍ତର ଚିନ୍ତିତ ହିସା କାମୁକ ଯୁବକଦିଗେର ପକ୍ଷେ ପ୍ରତିକଳଣ ନୃତନ ଓ ପରମ ସୁଖପ୍ରଦ ହୟ, ତତ୍ପର ଭକ୍ତିନିଷ୍ଠ ସାଧୁଦିଗେର ସମ୍ବନ୍ଧେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କାର୍ଥବାଦ କ୍ଷଣେ କ୍ଷଣେ ନୃତନେର ଶ୍ରାୟ ହିସା ଥାକେ ॥ ୨ ॥

ହେ ରାଜନ୍ ! ବକ୍ଷ୍ୟମାଣ ବିଷୟ ଅତିଶୟ ଦୁର୍ବୋଧ ପ୍ରୟୁକ୍ତ ହିସାହିତ ହିସା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ କର । ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍ ବ୍ରକ୍ଷାତେ ଓ ସାହା ଅମ୍ବନ୍ତର ଏତାଦୃଶ ନାନାବିଧ ଆଶ୍ରୟାଇ ବର୍ଣନ ହିସାବେ ଯେ, ତାହା ସର୍ବ ସାଧାରଣେର ବୋଧଗମ୍ୟ ନା ହିସେଓ ଆମି ସେଇ ଅତି ରହଞ୍ଚ ଓ ବର୍ଣନ କରିତେହି । ଯେହେତୁ ମନେ ବିଚାର କରିଯା ଦେଖିଲାମ ଶୁରୁଗଣ ପ୍ରେମିକ ଶିଯେର ନିକଟ ଅତି ଶୁଭ ବିଷୟ ଓ ବାକ୍ୟ କରିଯା ଥାକେନ ॥ ୩ ॥

ପୂର୍ବୋତ୍ତ ପ୍ରକାରେ ଭଗବାନ୍ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ମୃତ୍ସମ୍ବର ଅବସ୍ଥରେ

ଭାବିଲେନ, ମହାରାଜ କୁଷ୍ଠବିଷ୍ଟଚିତ୍ତ ବଶତଃ ପ୍ରାୟ ସମାଧି ଅବସ୍ଥା ପ୍ରାପ୍ତ ହିସା ଏହି ଜଗତେର ବାହିକ ବିଷୟେ ବିଗତଚିତ୍ତ ହିସାହେନ, ଅତଏବ ଆମି ଯାହା ବଲିବ ତାହା କିଛୁଇ ଶ୍ରବନ କରିତେ ପାଇବେନ ନା ; ଇହା ଭାବିଯା ଜିଜ୍ଞାସିତ ଲୀଲା ଶୁନାଇବାର ନିମିତ୍ତ ସଂଜ୍ଞାଶୂନ୍ୟ ପରିକିଳିକେ ମଚେତନ କରିବାର ଅଭିପ୍ରାୟେ ଡାକିତେହେନ, “ହେ ଭାଗବତୋତମ !” ଏହି ଆହ୍ଵାନେଓ ଚେତନ ପ୍ରାପ୍ତ ହିସେନ ନା ଦେଖିଯା ଆବାର ଡାକିଲେନ, “ହେ ମହାଭାଗ !” ଏହି ରୂପ ହିସାର ଡାକିଲେ ରାଜା ଚେତନ ଲାଭ କରିଲେନ । ଏହି ଅଭିପ୍ରାୟେଇ ହିସାର ମଧ୍ୟେର କରିଯାହେନ । ତୋଯଣୀ

ବଦନ ହିସେ କିମ୍ବା ଅସ୍ଵରକପ ମୃତ୍ୟ ହିସେ ବେଂସ ଓ ବାଲକଗଣକେ ରକ୍ଷା କରିଯା ସମ୍ମାନ ପୂର୍ବିକ ବକ୍ଷ୍ୟମାଣ ବାକ୍ୟ ବଲିତେ ଲଗିଲେନ ॥ ୪ ॥

ଅସ୍ମଃ ।

ବସ୍ତ୍ରାଃ ! (ହେ ସଥାରୁଃ !) ସ୍ଵକେଲିସମ୍ପଣ (ସ୍ଵୀକାରନାଂ କେଶୀନାଃ ସମ୍ପଦୋ ବିଦ୍ୟାନ୍ତେ ସମ୍ମିଳିତ ତ୍ର୍ୟ) ମୃତ୍ୟାଚ୍ଛବାଲୁକଃ (ମୃତ୍ୟାଃ କୋମଳାଃ ଅଚ୍ଛାଃ ସ୍ଵଚ୍ଛାଃ ବାଲୁକାଃ ସମ୍ମିଳିତ ତ୍ର୍ୟ) କିମ୍ବା ସ୍ଵେଧଃ କେଲେ—ପଞ୍ଜିକୋଜନନିଯୁକ୍ତାଦିକ୍ରୀଡ଼ାସ୍ତାଃ ସମ୍ପଣ ସମ୍ପତ୍ତିଃ ଯାତ୍ୟଃ ତଥାଭ୍ୟାଃ ମୃତ୍ୟାଚ୍ଛବା ବାଲୁକାଃ ସମ୍ମିଳିତ ସମ୍ମିଳିତ ମୃତ୍ୟାବାଲୁକାଃ ସମ୍ମିଳିତ ବା) ଶ୍ରୁଟ୍ସରୋଗନ୍ଧହତାଲିପତ୍ରିକଥନିପ୍ରତିଧ୍ୱାନଲସଦ୍ରମାକୁଳଂ (ଶ୍ରୁଟ୍—ବିକସନ ସରଃ—ସରୋଜଃ ତ୍ର୍ୟ ଗନ୍ଧେର ହତାଃ—ବଶୀକ୍ରତାଃ ଆକୃଷ୍ଟାଃ ବା ସେ ଅଲୟଃ—ଭରାଃ—ପତ୍ରିଗଃ—ପକ୍ଷିଗଣ ତେବେ କେ—ଉଦକେ ଧବନଃ ତେବେ ପ୍ରତିଧ୍ୱାନାଃ ତୈଃ ଲମ୍ବତଃ ସେ ଦ୍ରମଃ—ବୃକ୍ଷାଃ ତୈଃ ଆକୁଳଂ ବ୍ୟାପ୍ତଃ) ପୁଲିନଂ ଅହୋ ଅତିରମ୍ୟ ॥ ୫ ॥

ଦ୍ଵାରାକୃତଃ (ଦ୍ଵାରକର ଉକ୍ତାକାଶମାରାତଃ ଅର୍ଥାଃ ଦିବା ଦିନଃ କୃତଃ ପ୍ରବୃଦ୍ଧଃ ଭୋଜନବେଳାତୀତା ଇତ୍ୟର୍ଥଃ, ସତଃ) କ୍ଷୁଧାଦିତାଃ (କ୍ଷୁଧୀତିତାଃ ସବ୍ରାନ୍ତାଃ ସବ୍ରାନ୍ତିତାଃ ସବ୍ରାନ୍ତିତାଃ ସବ୍ରାନ୍ତିତାଃ) (ଅତଃ) ତତ୍ (ପୁଲିନେ ଏବ) ଅସ୍ତାଭିଃ ଭୋକ୍ତବ୍ୟ ବେଂସାଃ ଅପଃ (ଜଳାନି) ପୀତ୍ରା ସମୀପେ ଶନକୈଃ ତୃଣଃ ଚରନ୍ତ (ଭକ୍ଷୟନ୍ତ, ଅଥବା କ୍ଷୁଧାଦିତାଃ ବେଂସାଃ ଅପଃ ପୀତ୍ରା ଶନକୈଃ ଜଳ-ପାନେନ ଆପ୍ୟାନ୍ତିତାଃ, ତୃଣଃ ଚରନ୍ତ ନ ନିଜଭୋଜନନ୍ତିତାଃ ଅତି ନିରଧ୍ୟ ରକ୍ଷ୍ୟାଃ କିନ୍ତୁ ତୃଣଃ ଭକ୍ଷୟନ୍ତ, ସବ୍ରା ଅସ୍ତରୁଥୁଭୋଜନ-ମିଦ୍ୟାଃ ଅଧୁନା ସମୀପେ ଶନକୈଃ ଚରନ୍ତ ପଶ୍ଚାନ୍ ସ୍ଥେଷ୍ଟଃ ଚରନ୍ତ ସ୍ତ୍ୟେବ ଅତୋହିତ୍ରେବାନ୍ତକେ ନିରଧ୍ୟନ୍ତାମତି ଭାବଃ) ॥ ୬ ॥

ତଥା [ଏବମେ] ଇତି [ତହୁତଃ ସଂଶ୍ଲାଘ କିମ୍ବା ତଥା—ଅନ୍ତ ଇତି [କ] ତଥେତି ପାୟଯିତ୍ବାନ୍ତେ ଇତି ପାଠାନ୍ତରଃ ।

কুষ্ণ বিশ্বকুরুজিমগুলৈ রভ্যানন্দাঃ ফুলদৃশো অজার্তকাঃ ।
সহোপবিষ্টা বিপিনে বিরেজুচ্ছদা যথাস্তোরহকর্ণিকায়াঃ ॥ ৮ ॥

উত্ত্ৰঃ] অর্তাঃ [বালকাঃ] বৎসান् [জলঃ] পায়ঘাতা শান্দলে [হরিত-
তৃণবহুলদেশে কিঞ্চা উত্তমতৃণবতি দেশে স্থঞ্জনুৰূপাময়ত্বপ্রদেশে
ইতি যাবৎ] আকৰ্ধ্য [সংকৰ্ধ্য তেষাং তত্ত্বগোভাদেব অন্যত্ব গমনা-
সমর্থননাং কিঞ্চা আকৰ্ধ্য আহারং কারঘাতা একীকৃত্য বা]
শিক্যানি [স্বস্বগৃহাঃ প্রাতৱানীতানি, অবোদরাব বেশতঃ
পুরস্তাদেব তানি ক্রীড়া-সৌকর্যায় বৃক্ষাগ্রে ধূতানি] মুক্তুঃ তৎ-
বতা সমং মূদা [হর্ষেণ] বুভুজুঃ [ভক্ষয়ামাস্তুঃ] ॥ ৭ ॥

[তেষাং ভোজনেপবেশপরিপাটীমাহ কুষ্ণস্তোত্রেতি] ছদাঃ
[প্রাণি] যথা অস্তোরহকর্ণিকায়াঃ [কমলমধ্যস্থিতবীজ-
কোষস্তু পরিতঃ মিলিতীভূত বহুক্রিয় তিষ্ঠন্তি তথা] কুষ্ণস্তু
বিশ্বক [পরিতঃ চতুর্পার্শ্বে ইতি যাবৎ] পুরুজিমগুলৈঃ [বহুভিঃ
পঙ্ক্রিমগুলৈঃ] সহোপবিষ্টাঃ [নৈরস্তর্যেণ উপবিষ্টাঃ কিঞ্চা
একদৈব উপবিষ্টাঃ] অভ্যানন্দাঃ [শ্রীকৃষ্ণাভিমুখানি আনন্দানি
যেষাং তে, সর্বে এব ভগবৎসন্মুখাঃ, অতএব] ফুলদৃশঃ [বিক-
সিতনেত্রাঃ] :অজার্তকাঃ [অজবালকাঃ সন্তঃ] বিপিনে
[শ্রীবৃন্দাবনে, পুলিনাস্তৰ্ণিষ্ঠানবিশেষে বিরেজুঃ [শুণ্ডিভে ॥ ৮ ॥

শ্রীশ্রিধৰস্ত্বামিক্তত্বাবার্থদীপিকা ।

ভোজনবিধানায় পুলিনং স্তোতি-অহো ইতি। স্বীয়ানাং কেলীনাং
সম্পদো বিদ্যন্তে যশ্চিংস্তৎ মৃহুলা অচ্ছা বালুকা যশ্চিংস্তৎ কিঞ্চ
স্ফুটবিকসৎ সরঃ সরোজবাহুল্যেনোপচারতঃ সর এব বিকসদিত্যুক্তম্
তস্তু গন্ধস্তেন হৃতা আকৃষ্টা অলঘঃ পত্রিণশ যে তেষাং কে উদকে
ধ্বনযস্তেষাং প্রতিধ্বানাস্তেলসন্তো দ্রমাস্তেরাকুলঃ ব্যাপ্তম্ ॥ ৫ ॥

দিবাকুচং বেলাতীতেয়ার্থঃ ॥ ৬ ॥

আকৰ্ধ্য সংকৰ্ধ্য শান্দলে হরিতত্ত্বে দেশে ॥ ৭ ॥

তদা তে বিরেজুঃ কুষ্ণস্তু বিশ্বক পরিতঃ পুরুজিমগুলৈঃ
বহুভিঃ পঙ্ক্রিমগুলৈঃ সহ নৈরস্তর্যেণোপবিষ্টাঃ শ্রীকৃষ্ণাভিমুখানি
আনন্দানি যেষাং তে ফুলদৃশো বিকসিতনয়নাঃ কমলকণিকায়াঃ
পরিতঃ প্রাণি যথেতি ॥ ৮ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোস্ত্বামিক্তত্বহৃদবৈষণবতোষণী ।

হে বয়স্ত্বা ইতি শীঘ্রভোজনার্থং মেহং জনয়তি, যদা মম সথীনাং
ভবতামেব ভোজনযোগ্যমেতদিতি ভাবঃ, তদেব দর্শয়তি স্বেষাং
কেলেঃ পঙ্ক্রিভোজনমৃত্যনিযুক্তাদি ক্রীড়ায়াঃ সম্পৎ সম্পত্তিৰ্যাভ্য-
স্তথা ভূতা মৃহুলাচ্ছবালুকা যশ্চিংস্তি উপবেশস্তুথং স্ফুটৎসরোগন্তেতি
ভোজনে হপেক্ষং ধূপবৎ সৌগন্ধ্যং এতেন শরৎকালে লক্ষ্যতে তথা
গীতমিব অমরাদিদ্বন্ধনিবিলাসঃ ভোজনপাত্রং পদ্মপত্রাদিকং শরত্তাপ-
নিবারণার্থং ঘনবৃক্ষচ্ছায়া চেতি স্বুখভোজনসামগ্রী দর্শিতা ॥ ৫ ॥

হে ক্ষুধার্দিতাঃ ! যদা যতঃ ক্ষুধার্দিতা বয়ং তত্ব হেতুঃ দিবাকুচং
অবতৃণাস্তঃপ্রবেশাদিনা বিলস্থাপত্তেঃ, যদা বৎসানাং বিশেষণং অতো
ন শ্রিজভোজনস্তুথার্থমত্ব বিরুদ্ধ রক্ষ্যাঃ কিন্ত চরস্ত্বিত্যৰ্থঃ শনকৈ-
রিতি জলপানেনাপ্যায়িতস্তাঃ যদা অস্মৎসুখভোজনপিদ্যার্থমধুনা
সমীপে শনকৈকশ্চরস্ত পশ্চাদ্যথেষ্টং চার্যাস্ত্রেব অতো হট্রেবাস্তিকে
নিরুধ্যতামিতি ভাবঃ ॥ ৬ ॥

তথা এবমেবেতি তত্ত্বং সংংশায়েত্যৰ্থঃ শান্দলে শরৎকাল-
শ্রীবৃন্দাবনস্তুবসম্পত্তে ইরিতত্ত্বপ্রদেশে আকৰ্ধ্য সম্যক বৃক্ষা
শান্দল ইত্যগ্রেহপ্যমুবর্তনীয়ঃ “শান্দলজেমনক্ষে”তি বক্ষ্যাণগ্রাঃ যদা
শান্দলাস্তিকে জেমনং শান্দলজেমনমিতি মধ্যপদলোপঃ, প্রায়ো-
বালুকাময়প্রদেশ এব বক্ষ্যাণগ্রাত্তোজনপাত্রাপেক্ষণাঃ এবং সতি
শান্দল ইত্যস্তু পূর্বেণৈবাঘ্যঃ, শিক্যানি স্বস্বগৃহাঃ প্রাতৱানীতানি,
মুক্তুঃ তি অবোদরাস্তঃপ্রবেশেহপি শ্রীভগবৎপ্রতাবেন বালকাদীনা-
মিব তেবামপ্যবৈকল্যাঃ যদা শিক্যানি বৃক্ষাদৌ ত্যন্ত স্বয়মেব
তত্ত্বে যব্যঃ করতাড়নৈর্যুরিত্যুক্তস্তাঃ ॥ ৭ ॥

অভ্যানন্দাঃ শ্রীকৃষ্ণাভিমুখাঃ অতএব ফুলদৃশ ইতি সর্বেযামেব
শ্রীভগবন্মুখাবলোকনং তথা তেষাং শ্রীত্যৰ্থং সর্বাভিমুখত্বেন শ্রীভগ-
বতোহপি নিজেশ্বর্যবিশেষগ্রাকটনং জ্ঞেয়ঃ । বিপিনেহপি
বিশেষতো রেজুঃ অশোভস্তু যদা বিপিনে শ্রীবৃন্দাবন ইতি বিশেষ-
শোভা যোগ্যতোভা ॥ ৮ ॥

শ্রীমৎসুদর্শনসুরিকৃতশকপক্ষীয়ম্ ।

স্বসঙ্গেল্যে সম্পদবংশেতি পৃথক্ পদম্ একপংগেতি স্বকেলিসম্প-
ত্যার্থং মৃত্লা অচ্ছা বালুকা যস্য তৎ স্ফুটস্তি যানি সরাংসি কমলানি
তেষাং গক্ষেন হতা যেহেতুঃ পত্রিকাঃ তেষাং ধ্বনিনা লসস্তো
যে দ্রুগাঃ তৈর্যাপ্তঃ দ্রুমাকুলম্ ইতি পৃথক্ পদং পুলিনবিশেষণং
দ্বয়ং জ্ঞেয়ম্ ॥ ৬ ॥

দিবা ইত্যব্যায়ং দিনমারুচিমিত্যার্থঃ ॥ ৬ ॥

আরুধ্যেকীকৃত্য ॥ ৭ ॥

কুঝশ্চ বিশ্বক্ সর্বতঃ পুরুষাজীনি মণ্ডলানি তৈঃ সহ উপবিষ্টাঃ
ব্রজার্তকাঃ বিপিনে বিরেজুঃ ছদ্মাঃ পত্রাণি বেতি ॥ ৮ ॥

শ্রীমদ্বীরাঘবাচার্যকৃতভাগবতচন্দ্রচন্দ্রিক ।

পুলিন এবাশিশিষামুংপাদয়িতুং তৎ স্তোতি—অহো ইতি ।
হে বয়স্তাঃ ! স্বীয়ানাং কেলীনাং সম্পদো যশ্মিন् মৃত্লা অচ্ছা
বালুকা যশ্মিন্ স্বকেলিসম্পত্যার্থং মৃত্লা বালুকা যশ্মিন্নিতি বা স্ফুট-
বিকসং সরঃ সরোরহবাহুল্যাদুপচারাঃ সর এব বিকসদিত্যাক্তং তন্ত্য
গক্ষেন হতা আরুষ্টা অলয়ঃ পত্রিগ্রস্ত তেষাং কে উদকে ধ্বনয়ঃ
তেষাং প্রতিধ্বানাত্তেলসস্তো দুষ্টৈরাকুলং ব্যাপ্তম্ ॥ ৫ ॥

অত্ব অত্রৈব দিবা দিনং ক্লং প্রবৃক্ষং তোজনবেনাতীতেত্যার্থঃ ।
কুধার্দিতাঃ বৎসা অপঃ পীত্বা অত্ব সগীপ এব শনকেস্তুগং চরস্ত
অদস্ত ॥ ৬ ॥

তথেবাস্ত্বিত্যাক্তুঃ । অর্ভা বালাঃ বৎসানপঃ পায়ঘাসা শাবলে
তৃণহরিতদেশে বৎসান সংকধ্য ভগবতা সহ শিক্যানি পযুঁঘিতান-
গ্রহীন মুক্তুঃ বুভুজুঃ ॥ ৭ ॥

তদা তে রেজুঃ, কথস্তুতাঃ ? কুঝশ্চ বিশ্বক্ পরিতঃ বহুভিঃ
গুরুত্বস্তুলৈঃ সহ নৈরস্তর্যেণ উপবিষ্ট কুঝাভিমুখানি আননানি
যেষাং তে ফুলদৃশে বিকসিতনযন্ন যথা কমলকর্ণিকায়াঃ পরিতঃ
স্থিতানি দলানি তদ্বৎ ॥ ৮ ॥

শ্রীমজ্জীবগোস্মামিক্তত্ত্বমসন্দর্ভঃ ।

অভ্যাননাঃ শ্রীকৃষ্ণসমুখমুখ্যা ইত্যার্থঃ । অতথা ফুলদৃক্তুঃ
ন স্থাং অচিস্ত্যা শক্তিশেয়ম্ ॥ ৮ ॥

শ্রীমদ্বলভাচার্যকৃতস্ববোধিনী ।

অহোহতিরম্যামিদঃ পুলিনমতোহত্ত্বাভির্ভোক্তব্যমিতি বয়স্তা
ইতি স্নেহেন সম্মোধনং স্বশ্চ কেলিঃ ক্রীড়া তত্র যা সম্পত্তিঃ
মৃত্লাচ্ছবালুকারংপতা সা বর্ততে যত্র তস্মাদত্ব ক্রীড়াপি কর্তৃং
শক্যতে ভোক্তুং চ অন্যেহপ্যাপ্তিন् পুলিনে শুণাঃ সন্তীত্যাহ
স্ফুটস্তি যানি সরোরহানি অত্যন্তঃ নিবিড়তয়া স্থিতানি সরঃ-
শক্তেনবোচ্যন্তে । অতঃ স্ফুটদ্বৎ সরঃ তন্ত্য গক্ষেন হতাঃ বশী-
কৃতা অলয়ো ভ্রমরাঃ পত্রিগঃ পক্ষিগ্রস্ত তেষাং ধ্বনিঃ তন্ত্য যৎ
প্রতিধ্বানং প্রতিশব্দঃ তেন লসস্তো যে দ্রুগাঃ তৈরাকুলং ব্যাপ্তঃ
তত্ত্বানি পুস্পাণি ফলানি চ পুলিনে পতন্তীতি ॥ ৫ ॥

অত্রৈব ভোজনে হেতুঃ দিবা আরুচিমিতি মহৎ দিনং জাতং
কুর্মা চ সর্বে পীড়িতাঃ অত এব বৎসাঃ সমীপে অপঃ পীত্বা
শনকেঃ তৎ চরস্ত ॥ ৬ ॥

এবং ভগবতোক্তা বালাস্তৈব কৃতবন্ত ইত্যাহ—তথেতি ।
অর্ভা বৎসান পায়ঘাসা শাবলে উত্তমতৃণবতি দেশে আরুধ্য
আরোহং কারঘঘাসা স্বয়ং শিক্যানি মুক্তুঃ ভগবতা সমৎ বুভুজুঃ ॥ ৭ ॥

তেষাং ভোজনার্থমুপবিষ্টানাং প্রকারমাহ—কুঝস্তোতি । বিশ্বক
পরিতঃ আবরণবৎ স্থিতাঃ পুরুণি পঙ্ক্তিমণ্ডলানি মণ্ডলাকারেণ
পৌর্বাপর্যোগেপবিষ্টাঃ সর্ব এব ভগবৎসমুখ্যাঃ অত এব ফুলদৃশঃ
ব্রজবালকাঃ সহ একদৈবোপবিষ্টাঃ বিপিনে অরণ্যে তত্ত্বাণ্যে
লৌকিকেো ন পশ্চতীতি বিশেষেণ রেজুঃ যথা ছদ্মাঃ পত্রাণ্যস্তো-
কৃতকর্ণিকায়াঃ পরিতো রাজস্তে ॥ ৮ ॥

শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্তিকৃতসারার্থদর্শিনী ।

ভোজনার্থং তচ্ছিতঃ স্থলং স্তোতি—অহো ইতি । স্বকেলীনাং
বহুপঙ্ক্তিমস্তোজনক্রীড়ানাং সম্পদো যত্র তদিতি স্থানবিস্তীর্ণত্বঃ

ମୁହୂର୍ତ୍ତା ଅଛା ବାଲୁକା ଯତ୍ର ତଦିତୁପବେଶମୁଖଂ ପ୍ରଫୁଲ୍ଲବହୁଲସରୋଜ-
ବନ୍ଧୁଂ ଶୁଟତଃ ସରମଃ ଏବ ଗନ୍ଧେନ ହତା ଆକୁଷ୍ଟା ଅନ୍ୟଃ ପତ୍ରିଣଚ
ସେ ତେସଂ କେ ଉଦକେ ଧଵନସ୍ତେଷାଂ ପ୍ରତିଧ୍ୱାନାଈତେଲ୍ସନ୍ତୋ ଦ୍ରମାଈତେରା-
କୁଳଃ ବ୍ୟାପ୍ତମିତି ଭୋଜନାପେନ୍ଦ୍ରାନୀଧୂପାଦିସୌରଭାବୀଗାଦିବାଦ-
ମୁଖୀତଶିତଲଜଲମ୍ବିନ୍ଦ୍ରାନୀମର୍ଗୀ ଦର୍ଶିତା ॥ ୫ ॥

ଦିବାରୁଚଂ ଦିବାକର ଉର୍ଦ୍ଧ୍ଵକାଶମାରାତ୍ର ଇତାର୍ଥଃ ॥ ୬ ॥

ଶାଦଲେ ହରିତତୃଣବହୁଲଦେଶେ, ଆକର୍ଷେତି ତେସଂ ତତ୍ତ୍ଵଲୋଭା-
ଦେବାନ୍ତର ଗମନାମର୍ଥମନନ୍ତଃ ॥ ୭ ॥

ତେସଂ ଭୋଜନାପବେଶପରିପାଟୀମାହ—କୁଷଶ୍ରୀ ବିଶ୍ଵକୃ ପରିତଃ
ପୁରୁରାଜିମଣ୍ଡଳୈଃ “ଶୁପାଂ ଶୁପ” ଇତି ତୃତୀୟା ବହୁ ପଞ୍ଜିକମଣ୍ଡଳେଷି-
ତ୍ୟର୍ଥଃ । ଅଭ୍ୟାନନାଃ ପ୍ରେୟା ସର୍ବମାନ୍ୟାପ୍ରତ୍ୟାବତୋ ଭଗବତଃ ସତା-
ସଙ୍କଳତାଶିତ୍ୟବୋନ୍ତାବିତେନ* ଅଚିନ୍ତ୍ୟବୈଭବେନ ନିଷ୍ଠାଦିତା ମୁଖାନ୍ଦ-
ଙ୍ଗାନାଂ ସର୍ବଦିକ୍ଷୁ ପ୍ରକାଶାଂ । କୁଷଶ୍ରୀଭିମୁଖେ ସମ୍ମିହିତପଞ୍ଜଳେ ବସ-
ମେବ ବର୍ତ୍ତମହେ ଅନ୍ତେ ତୁ ବ୍ୟବହିତପଞ୍ଜିକ୍ରିୟ ପାର୍ଶ୍ଵତଃ ପୃଷ୍ଠତଶୋପବିଷ୍ଟା
ଇତି ସର୍ବ ଏବାଭିମାନବନ୍ତ ଇତାର୍ଥଃ; ତେନ ଚ “ସର୍ବତଃ ପାଣିପାଦଂ
ତଃ ସର୍ବତୋହମିଶ୍ରିରୋମୁଖମ୍” ଇତି ଶ୍ରତାର୍ଥୀ ଦର୍ଶିତଃ, ସହ ନୈରତ୍ୟେଗେ
ପବିଷ୍ଟଃ, ଛଦାଃ ପତ୍ରାଣି ସଥା କମଳକର୍ଣ୍ଣିକାଯାଃ ପରିତୋ ମିଲିତିଭୂଯ ବହ-
ପଞ୍ଜିକ୍ରିୟ ତିର୍ତ୍ତି ତଥେତାର୍ଥଃ ॥ ୮ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ବଲଦେବବିଦ୍ୟାତ୍ମକ ତତ୍ତ୍ଵବାନନ୍ଦିନୀ ।

ମଜଙ୍କିଯୋଗ୍ୟଃ ସ୍ତଳଃ ସୌତି ଅହୋ ଇତି । ସ୍ଵକେଲୀନାଂ ବହୁ-
ପଞ୍ଜିକତୋଜନକ୍ରୀଡାମାଂ ସମ୍ପଦୋ ଯତ୍ର ତଦିତି ସ୍ତଳଶ୍ରୀ ବିଶ୍ଵାର୍ଣ୍ଣ-
ମୁଖଃ, ମୁହୂର୍ତ୍ତାପବେଶମୋଗ୍ୟଃ ବିକଚନ୍ତପଦ୍ମଶାଲିଭାବଃ ଶୁଟୁତୋ
ବିକଶତଃ ସରମୋ ଗନ୍ଧେନାହତା ଆକୁଷ୍ଟା ଅଲିନଃ ପତ୍ରିଣଚ ତେସଂ
କେ ଜଳେ ଧଵନସ୍ତେଷାଂ ପ୍ରତିଧ୍ୱାନାଈତେଲ୍ସନ୍ତୋ ଦ୍ରମାଈତେରାକୁଳ-
ମିତି ମଜଙ୍କାବେଶ୍ୟ ଧୂପାଦିସୌରଭ୍ୟବୀଗାଦିବାଦିତଶିତଲଚାରୀଦି-
ମଞ୍ଚିତିଦର୍ଶିତା ॥ ୫ ॥

ଦିବାରୁଚମିତି ମଧ୍ୟାହ୍ନତ୍ରଦିତାର୍ଥଃ ॥ ୬ ॥

ଶାଦଲେ ହରିତତୃଣପ୍ରଚୁରେ ଦେଶେ, ଆକର୍ଷେତି ତତ୍ତ୍ଵଲୋଭେନ
ତତୋହନ୍ତର ଗମନାମନନ୍ତଃ ॥ ୭ ॥

ତେସଂ ମଜଙ୍କୁପବେଶପରିପାଟୀମାହ—କୁଷଶ୍ରୀ ବିଶ୍ଵକୃ ପରିତଃ
ପୁରୁରାଜିମଣ୍ଡଳର୍ଭମ୍ ପଞ୍ଜିକମଣ୍ଡଳେୟ ବାତ୍ୟାବହୁଲମିତି ତୃତୀୟା,

* ସତାସଙ୍କଳତାଶିତ୍ୟବୋନ୍ତାରିତେ ଇତି କରିବ ।

ତତ୍ତ୍ଵାଭ୍ୟାନନା ବ୍ରଜାର୍କକାଃ ସହ ନୈରତ୍ୟେଗେପବିଷ୍ଟା ବିଶେଜୁଃ; ଅଭ୍ୟା-
ନନା ଇତି ତୃତ୍ୟେନବଶ୍ରୀ ମର୍ବିମାନ୍ୟମିଚ୍ଛତି କୁଷେ ତଦିଚାତ୍ମ-
ଗତୟା ସତାସଙ୍କଳତ୍ୟା ତ୍ୟାଦ୍ୟନ୍ତାଂ ମର୍ବଦିକ୍ଷୁ ପ୍ରକାଶାଂ ତେନ ଚ—

“ମର୍ବତଃ ପାଣିପାଦମ୍ଭ୍ରଂ ମର୍ବତୋହମିଶ୍ରିରୋମୁଖଃ ।

ମର୍ବତଃ ଶ୍ରତିମଣ୍ଡଳକେ ମର୍ବମାର୍ଯ୍ୟ ତିଷ୍ଠତି” ତି—
ଶ୍ରତ୍ୟର୍ଥଃ ପ୍ରତାକ୍ଷାହତ୍ୱଃ; ତତ୍ର ଦୃଷ୍ଟାଶ୍ରମ ସଥାନ୍ତେରହକର୍ଣ୍ଣିକାଯା-
ଶନାଃ ପତ୍ରାଣି ପରିତୋ ମିଲିତାନି ଭୂଷା ତଦାଭିମୁଖ୍ୟେନ ବହୁ
ପଂକ୍ତିମଣ୍ଡଳେବ ତିଷ୍ଠିତି ତମ୍ ॥ ୮ ॥

ଶ୍ରୀକୃତଶ୍ରୀକଦେବକତ୍ସିଦ୍ଧାନ୍ତପ୍ରଦୀପଃ ।

ସମ୍ମଃ ଭୋଜନଂ କର୍ତ୍ତୁଂ ପୁଲିନଂ ସୌତି—ଅହୋ ଇତି । ଭୋ
ବସତ୍ରାଃ ! ସ୍ଵିଯାନାଂ ବାଲଯୋଗ୍ୟାନାଂ କେଲୀନାଂ ସମ୍ପଦୋ ବିଯାନ୍ତେ
ସମ୍ମିନ୍ ତଃ ମୁହୂର୍ତ୍ତା ଅଛା ବାଲୁକା ସମ୍ମିନ୍ ତଃ ଶୁଟୁତଃ
ସଗତ୍ସରୋରହନ୍ତାରା ବିକମ୍ ସ ସରସତାଦେନ ହତାନାମଲୀନାଂ
ଭରାଣାଂ ପତ୍ରିଣାଂ ପଞ୍ଜଳାଂ କେ ଉଦକେ ଧଵନସ୍ତେଷାଂ ପ୍ରତି-
ଧ୍ୱାନାଈତେଲ୍ସନ୍ତୋ ସେ ଦ୍ରମାଈତେରାକୁଳମ୍ ବ୍ୟାପ୍ତମ୍ ॥ ୫ ॥

ଭୋଜନବେଳାତିକ୍ରମମାଲକ୍ୟାହ—ଦିବାରୁଚମିତି । ଅହୋ ଦିବାରୁଚଂ
ବେଳାତୀତାହତ୍ୟାଦସାଭିରତ୍ରୋକ୍ତଶ୍ରୀଗୁଣ୍ୟୁତେ ପୁଲିନେ ଭୋକ୍ତବାମ୍
ବ୍ସା ଅପି କ୍ଷୁଧାର୍ଦିତାଃ ଇତି ଯୋଜ୍ୟମ୍ ॥ ୬ ॥

ଅର୍ଭାଃ ବାଲାଃ ତଥେତି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାଜ୍ଞାଂ ସ୍ଵିକୃତ୍ୟ ଶାଦଲେ ହରିତ-
ତୃଣଦେଶେ ଆକର୍ଷ୍ୟ ସଂକର୍ଷ୍ୟ ଭଗବତା ଯତ୍ର ସହ ବୁଦ୍ଧଜୁଃ ॥ ୭ ॥

ତଦା ବିପିନେ ବଲେ ମାତୃପିଆଦିନିରପେନ୍ଦ୍ରମେଷ୍ଟକବାଲବିହାର-
ସ୍ଥାନେ କୁଷଶ୍ରୀ ବିଶ୍ଵକୃ ପରିତଃ ପୁରୁରାଜିମଣ୍ଡଳୈଃ ପଞ୍ଜିକମଣ୍ଡଳୈଃ
ସହ ନୈରତ୍ୟେଗେପବିଷ୍ଟାଃ ଅଭ୍ୟାନନାଃ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାଭିମୁଖଃ ଫୁଲଦୁଷ୍ମ-
ବିକମ୍ପିତନେତ୍ରାଃ ବିଶେଜୁଃ ସଥାନ୍ତେକହକର୍ଣ୍ଣିକାଯାଃ ପରିତଶ୍ରଦ୍ଧା-
ଦଲାନି ତମ୍ ॥ ୮ ॥

ବଙ୍ଗାରୁବାଦ ।

ହେ ବସତାଗଣ ! ଆହା ! ଅତିଶ୍ୟ ରମଣୀ ଏହି ପୁଲିନ, ଆମ-
ଦିଗେର କ୍ରୀଡାର ସମ୍ପଦ ସରକୁପ ହଇଯାଛେ, ଯେହେତୁ ଏ ପୁଲିନ କୋମଳ
ଅର୍ଥ ନିର୍ମଳ ବାଲୁକାମୟ, ଆର ସମୁନ୍ଦ୍ର ବିକମ୍ପିତ ପଦ୍ମମୁହେର
ସୌରଭେ ବିମୋହିତ ଭରା ଓ ପଞ୍ଜି ସକଳ ଆଗମନ କରାଯ ଜଳଗତ

কেচিং পুষ্পেন্দিলৈঃ কেচিং পল্লবৈরঙ্গুরৈঃ ফলৈঃ ।
শিগ্ভিস্ত্রগ্ভিদৰ্ষদ্বিশ্চ বুভুজঃ কৃতভাজনাঃ ॥ ৯ ॥

তাহাদিগের কলঞ্চনির প্রতিশব্দে বিলসিত বৃক্ষগণ দ্বারা পরিবৃত হইয়াছে (১) ॥ ৫ ॥

অতএব এই স্থলেই আমরা ভোজন করিব ; কারণ অঘাস্তুরের তুণ্ডমধ্যে প্রবেশ করায় ভোজন বেলা ও অতীত হইয়াছে স্থুতরাঃ আমরা সকলেই ক্ষুধায় কাতর হইয়াছি, কিন্তু বৎসগুলি ক্ষুধায় অতিশয় পীড়িত হইয়াছে অতএব বৎস সকলও জল পান করিয়া আমাদিগের স্বথ-ভোজন নির্বাহার্থ এক্ষণ নিকটেই ধীরে ধীরে তৎ ভোজন করুক ; তৎপর যথেষ্ট স্থানে তৎ ভক্ষণ করিবে অতএব এই নিকটবর্তি স্থানে বৎসগুলি অবরোধ করিয়া রাখ ॥ ৬ ॥

শ্রীকৃষ্ণের ঐ কথায় গোপবালকেরা তাহাই হউক বলিয়া বৎসগুলিকে জল পান করাইয়া স্মৃত্যুর্দুর্বাদিময় প্রচুর তৎযুক্ত প্রদেশে তাহাদিগকে অবরোধ করতঃ স্ব স্ব গৃহানীত ভোজ্যময় শিক্ষ সকল মোচন (২) পূর্বক পরমানন্দে শ্রীকৃষ্ণের সহিত ভোজন করিতে লাগিলেন ॥ ৭ ॥

পদ্মের কর্ণিকার চারিদিকে তৎপত্রগুলি যেমন শোভা পাইয়া থাকে তদ্দপ মণ্ডলাকার বহু পঙ্কতি দ্বারা শ্রীকৃষ্ণের চতুর্দিকে উপবিষ্ট ও তাঁহার প্রতি সন্মুখীন হইয়া ব্রজবালকগণ প্রফুল্লনয়নে সেই অরণ্যে শোভা পাইতে লাগিলেন [৩] ॥ ৮ ॥

[১] এই বিশেষ দ্বারা দেখাইলেন এই যে, ভোজন কালে অপেক্ষণীয় ধূপবৎ পদ্ম সৌগন্ধা, দ্রব্যাদির শুদ্ধরূপ বীণাদি বাদ্য বা সঙ্গীত, পদ্মপত্রাদি ভোজন পাত্র, স্বাসিত শীতল জল, ও সুর্যাসন্তাপ নিবারণার্থ বৃক্ষছায়া ইত্যাদি, ইহার দ্বারা স্বথভোজন সমগ্রী সমূহ প্রদর্শন করাইলেন ॥ তোষণী ।

[২] অঘাস্তুরের উদরমধ্যে প্রবেশের পূর্বেই স্বথে শ্রীভা-করিবার নিমিত্ত ঐ শিকাগুলি বৃক্ষশাখায় বন্ধন পূর্বক রাখিয়া-ছিলেন তাহাই মোচন করিলেন ॥ তোষণী ।

[৩] বিস্তারাহুবাদ যথা,—পদ্মের কর্ণিকা অর্থাৎ কমলে অধ্যাদ্যুতি বীজ কোষের চতুর্দিকের পত্রগুলি যেমন শোভা পাইয়া থাকে তদ্দপ শ্রীকৃষ্ণের চতুর্পার্শ্বে বালকগণ বহু বহু পঙ্কতি রচনা করিয়া অবিছেদে উপবিষ্ট হইয়া শোভা পাইতে লাগিলেন অর্থাৎ কমলকর্ণিকা তুল্য মধ্যবর্তি শ্রীকৃষ্ণের চারিদারে কমলের চতুর্দিকস্থ

ৰূপঃ ।

কেচিং (বালকাঃ) পুষ্পেঃ, কেচিং দলৈঃ (পদ্মিনীপত্রৈঃ, কিন্তু পুষ্পে দ্বিলৈঃ—সংষ্টি তপুষ্পমূহৈঃ) ; পল্লবৈঃ (প্রবৃক্ষারণ-কোমলপত্রৈঃ), অঙ্গুরৈঃ (ততোহপি পূর্বাবস্থাবিশ্টৈঃ), ফলৈঃ,

পত্র মণ্ডলীর ত্যায় মণ্ডলাকারে বালকমণ্ডল শোভা পাইতে লাগিলেন । তন্মধ্যে প্রথমতঃ কুষের চতুর্পার্শ্বের প্রথম মণ্ডলে আটজন, তার পরবর্তি দ্বিতীয় মণ্ডলে যোলজন, এই প্রকারে তৃতীয় চতুর্থাদি অনেক পঙ্কতি রচনা করিয়া উপবিষ্ট হইলেন ; অধিকস্তু কমল কর্ণিকার চতুর্দিকস্থ পত্রাবলী গুলি যেমন ক্রমশঃ বৃহৎ হয় অর্থাৎ কর্ণিকার নিকটস্থ প্রথম মণ্ডলের পত্রাপেক্ষা পরবর্তি মণ্ডলের পত্রাবলি সমূহ বৃহৎ হয় এইরূপ তৎপরবর্তি পত্ররাজি ক্রমশঃ প্রতিমণ্ডলে বৃহৎ হইয়া থাকে ; তদ্দপ শ্রীকৃষ্ণের চতুর্দিকস্থ প্রথম মণ্ডলে অন্নবয়স্ক ক্ষুদ্রাকার বালকগণ, তৎপরবর্তি মণ্ডলে কিঞ্চিত অধিক বয়স্ক বালক সকল, এই প্রকারে পর পর মণ্ডলে ক্ষুদ্রাকৃতি বালক অপেক্ষা দীর্ঘাকৃতি বালকগণ উপবেশন করিলেন । পদ্মের কর্ণিকা ও পত্রনিচয় যেমন পরম্পর সমন্বিতে থাকে তদ্দপ বালকগণ ও ক্রমে পরম্পর দৃষ্টিপথে বা সম্মুখীন থাকিতে বাসনা করায় তৎক্ষণাং সত্যসন্ধান্তা শক্তিঅচিন্ত্য বৈভবদ্বারা ভগবদিচ্ছাত্রুরূপ কার্য্য করিলেন ; অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণের মুখাদি অঙ্গচয় সর্বদিকে সমভাবে প্রতিভাত হইতে লাগিল । বোধ হইল যেন, “সর্বতঃ পাণিপাদং তঃ সর্বতোহঙ্কশিরোমুখং” অর্থাৎ সর্বদিকে হস্ত, পদ, নয়ন, মস্তক, মুখ ও কর্ণ ইত্যাদি শুভ্রির অর্থ প্রত্যক্ষ হইতে লাগিল । তখন বালকবৃন্দ পরম্পর মনে করিলেন যে ; অগ্রান্ত বালকগণ, ভাই কানাইর পৃষ্ঠদেশে বসিয়াছে, আমিই মাত্র কানাইর সম্মুখে উপবেশন করিয়াছি আহা ! সখা আমাকে বড়ই ভালবাসে, সকলেই এতাদৃশ অভিমান করিয়া আনন্দেৎকুল নয়নে শোভা পাইতে লাগিলেন ; বোধ হইল যেন আজ পুলিনে সহস্র দল পদ্ম ফুটিয়া রহিয়াছে । আহা বৃন্দাবনীয় ভূমি আজ আপন হস্তকমলে ঐ সহস্র দল কমল ধারণ পূর্বক তদৈয় শৈতা, মাধুর্যা ও আহলাদাদি অভুতব করিয়া পরমানন্দাদ্যিতা হইয়াছেন ; ধন্যা বৃন্দাবন ভূমি ! চক্ৰবৰ্ণী ।

সর্বে মিথো দর্শযন্তঃ স্বস্বতোজ্য-রুচিঃ পৃথক ।
হসন্তো হাসযন্তশ্চাভ্যবজহুঃ সহেশ্বরাঃ ॥ ১০ ॥
বিভবেণুং জঠরপটয়োঃ শৃঙ্গবেত্রে চ কক্ষে
বামে পাণী মহণকবলং তৎফলান্তঙ্গুলীযু ।
তিষ্ঠন् মধ্যে স্বপরি স্বহদো হাসযন্ত নর্মভিঃ শ্বেঃ
স্বর্গে লোকে মিষতি বুভুজে যজ্ঞভুগ্ বালকেলিঃ ॥ ১১ ॥
ভারতৈবং বৎসপেষু ভুঞ্জানেষ্বচুত্যতাঅস্ত ।
বৎসাস্ত্রস্তর্বনে দূরং বিবিশুস্তুণলোভিতাঃ ॥ ১২ ॥

শিগ্ভিঃ, পৃথিবীঃ, (ভুজ্জাদিভিঃ) দৃষ্টিঃ (পাষাণেঃ) চ কৃত-
ভাজনাঃ (কৃতানি ভাজনানি যৈঃ তে) বুভুজঃ, (পুষ্পাদিভিঃ
ভোজন পাত্রস্তমসন্তাবিতমপি শ্রীভগবত্তোলামুক্ত্যেন সর্বং সন্তায়ত
ইতি পুষ্পাদিভিঃ স্বস্বভাজননির্মাণং বালকানাং প্রত্যেকা-
পূর্ববচনাকৌতুকেচ্ছয়েবেতি জ্ঞেয়ঃ ॥ ৯ ॥

সহেশ্বরাঃ (শ্রীকৃষ্ণসহিতাঃ) সর্বে (বালকাঃ) মিথঃ
(পরম্পরং) স্বস্বতোজ্যরুচিঃ (স্বস্বতোজ্যস্ত—স্বস্বগৃহাঃ আনীতস্ত
ভক্ষ্যস্ত—অন্নবাঞ্জনাদেঃ কৃচিং—রোচকতাং) পৃথক দর্শন্তঃ
(স্বীয়বটকশাকরসালাদিকং স্বয়ং কিঞ্চদ্ভুক্তু । আশ্বাদবিশেষ-
মমুভূম তোঃ সথে কৃঞ্চ ! তোঃ শ্রীদামন ! তোঃ স্ববল !
পশ্চত পশ্চত মদীয়বটকাদিকং কীদৃশং স্বাদ্বতি স্বতক্ষ্যপাত্রাঃ
তদগৃহীত্বা কৃষ্ণাদীনাং হস্তেষু দদানাঃ তান् তদাস্তাদমহুতাবয়স্ত
ইত্যর্থঃ) হসন্তঃ (সন্তঃ, অগ্রান্ত) হাসযন্তশ্চ অভ্যবজহুঃ
(বুভুজিরে) ॥ ১০ ॥

(অথ বালকৈঃ সহ শ্রীভগবতো ভোজনক্রীড়াঃ উক্তঃ
তেষপি মধ্যে তস্তোজনগৌলাঃ সর্ববিলক্ষণামাহ বিভুদিতি)

যজ্ঞভূক্ত (সর্ববস্তুতোক্তা, উদ্দেশমাত্রেণ সমর্পিতস্ত হরিষঃ
কথঞ্চিং শ্রীকারমাত্রেণ তত্ত্বকেন উপচর্যমাণেহিপি । কিম্বা
অবজ্ঞভূক্ত—বিবিধপ্রয়ত্নতো যজ্ঞভাগমপি যো ন ভুগ্তে সঃ)
বালকেলিঃ (লোকিকবালবৎ কেলি র্যদ্ব সঃ, কিম্বা বালেৰ
কেলিঃ—ভোজনমধ্যে এব তৈরৈককশঃ সহেব বা পরীক্ষ্য-
মাণস্ত ভোজ্যস্ত সনর্মগ্রহণ-শ্বাঘন-নিন্দন-ভোজন-মুখভঙ্গ-হাস-
নাদি ক্রীড়া ষষ্ঠ সঃ সন্ত) মধ্যে (বালানাং মধ্যে) তিষ্ঠন্ (সন্
কৃষ্ণঃ) জঠরপটয়োঃ (উদ্দেশবস্ত্রয়ো মধ্যে) বেণুং বিভুৎ (দধুৎ)
বামে কক্ষে (বাহ্যমূলস্থাধোভাগে) শৃঙ্গবেত্রে চ (বিভুৎ, বামে)

পাণী (হস্তে) মহণকবলং (মহণং—মিঞ্চং কবলং—বৃহদধ্যে-
দনগ্রাসং বিভুৎ) অঙ্গলীযু (বামপাণ্যস্তঙ্গুলিমন্দিস্তু) তৎফলানি
(মহণকবলোচিতোপকরণানি জম্বীরার্দক-নিষ্ঠ-সন্ধিত-লবলী-
কর্মীর-ফলপ্রভৃতীনি বিভুৎ) স্বপরি (স্বস্ত পরিত উপবিষ্টান্ত)
স্বহদঃ (বয়স্তান্ত) শ্বেঃ নর্মভিঃ (পরিহাসবাক্যেঃ) হাসযন্ত-
স্বর্গে লোকে (স্বর্গলোকবাসিনি জনে) মিষতি (আশৰ্য্যোগ
পশ্চতি সতি) বুভুজে (ভোজনং চকার ইত্যর্থঃ) ॥ ১১ ॥

ভারত ! এবং (উক্তপ্রাকারেণ) অচুতাভ্যু (অচুতে
ভগবতি আত্মা মনো বেষাং তে তেষু, কৃষ্ণগতপ্রাণেষু বা) বৎস-
পেষু (বালকেষু) ভুঞ্জানেষু (ভোজনং কুর্বৎস্তু সংস্তু) বৎসাঃ
তণলোভিতাঃ (স্বস্তমেব তৃণেঃ লোভিতাঃ সন্তঃ, কিম্বা ব্রহ্মণা
তৃণেঃ লোভিতাঃ সন্তঃ) অস্তর্বনে (বনমধ্যে) দূরং (যথা
স্তান্তর্থা) বিবিশুঃ (গুবিষ্টবস্তঃ) ॥ ১২ ॥

শ্রীশ্রীধরস্বামীকৃতভাবাধীপিকা ।

পুষ্পস্তন্দলৈঃ অন্ত্যেচ পত্রেঃ কৃতানি ভাজনানি যেস্তে ॥ ৯ ॥

রুচিঃ স্বাচ্ছবিশেষম্ অভ্যবজহুঃ বুভুজিরে, সহেশ্বরাঃ
শ্রীকৃষ্ণসহিতাঃ ॥ ১০ ॥

যজ্ঞভূগপি তেষু বুভুজে বালানামিব কেলির্যস্ত সঃ তদাহ,
উদ্দেশবস্ত্রযোর্মধ্যে বেণুং বিভুদ্বিদিতি সর্বত্র সম্বাদতে, বাম
ইতি কক্ষপাণ্যের্বিশেষণম্, মহণং মিঞ্চং দধ্যেদনকবলম্
তচ্ছিতানি বিষ্঵াদিফলান্তঙ্গুলিমন্দিস্তু কর্ণিকেব. সর্বাভিমুখে
মধ্যে তিষ্ঠন্ স্বস্ত পরিত উপবিষ্টান্ত স্বহদঃ শ্বের্নস্তিঃ পরিহাস-

বাকোঃ স্বর্গে লোকে স্বর্গবাসিনি জনে মিষ্টি আশচর্যেণ পশ্চতি
সতি লোকে জনানাং মধ্যে বুভুজে ॥ ১১—১২ ॥

সুথে বনবাসাদিইঃ খমাপত্তিতৎ তথা ইতি শ্রীকৃষ্ণকরসিকেষু
রসবিশেষাবির্ভাবায় তদিচ্ছয়া প্রায়স্তৈব ভবতীতি ভাবঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীমৎসুদর্শনস্ত্রিকৃতশুকপক্ষীয়ম্ ।

কেচিদিতি সর্বেরপ্যবেতি অতএব পুনরুক্তঃ পুস্পাদি-
ভোজনপাত্রাগং বৈচিত্রী বালকানাং কৌতুকম্বত্বে । স্বস্মরোটি-
কৌদনাদিভোজ্যবৈচিত্রাপেক্ষয়া বা ॥ ৯ ॥

পৃথক্ত ভোজ্যভেদেন রসগুড়াদিভেদেন চ নানাপ্রকারিকাঃ
স্বস্বভোজ্যস্ত কৃচিং স্বাদৃতাবিশেষং তশ্চিন্ন প্রীতিষ্ঠা দর্শযন্তঃ
মুখ ভঙ্গ্যাদিনা সাক্ষাৎকারযন্ত ইব অতঃ স্বয়ং তস্তঃ অন্যাংশ
হাসযন্তঃ কৃচিদর্শনঞ্চ প্রায়ঃ শ্রীভগবৎস্বীকারার্থমেব অতএব
সহেখ্যা ইতি শ্রীভগবানপি তৈরেব র্ষিষ্ঠিঃ পরীক্ষ্য কিঞ্চিং
ক্রমশে ঘৃণপদ্মা সমর্প্যমাণং তথেব বুভুজে ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

অথ বালৈকঃ সহ শ্রীভগবতো বিশেষেণ তন্ত্র তামাহ বিভ-
দিতি । তৎফলানি লবণীশুষ্টিশাকবিহুদীনি । স্বস্তি পরিতো বর্ত-
মানানিতি সর্বেষামভিমুখত্বামেব সুসাধযন্তি বৈঃ অসাধারণেঃ
ইতি ভোজনবিধিবিশেষঃ সর্বঃ শ্রীব্রহ্মণঃ কৌতুকায় নিঃবাল্য-
কেলিমাধুরীস্বত্বাদেব বা স্বর্গে লোকে সর্বেয় স্বর্গলোকবাসিয়-
ষজ্জ্বলগপি লোকিকবালবৎ কেলিয়স্তেতি পরমাশচর্যেণ মিষ্টি
পশ্চতি সতি যদ্বা অগজ্জ্বল বিবিধপ্রয়ত্নতো যজ্জ্বলাগমপি যো
ন ভুঙ্গতে সঃ বালেয় কেলিঃ ভোজনমধ্যাদেব তৈরেকৈকশঃ
সংত্রেব বা পরীক্ষ্যা সমর্প্যমাণস্ত ভোজ্যস্ত সন্মুগ্ধগুণাদেবনিন্দন-
মুখভঙ্গীহাসনাদিক্রীড়া যস্ত সঃ এবং ভোজনে সর্বাভিমুখতৈ-
শ্বর্যাবিশেষেণ, তথা বেঘাদিধারণপরিপ্রাট্যুক্তাবস্থাদিবাল্যগীলা-
বিশেষেণ চ তগবস্তাবিশেষেণ প্রকটনং পূর্ববদ্যহং ॥ ১১ ॥

এবমুক্তপ্রকারেণ অচুতঃ ভোজনাদস্থাপিতঃ যদ্বা অচুতে
ভগবতি আজ্ঞা মনো দেৱাঃ তথাভুতেয় ভুজানেয় ত্রৈগেরগ্রেহগ্রে-
বর্তমানেয় হৃলমধুরেলোভিতাঃ, যদ্বা যত্র শান্তে সংকুলাঃ বৎ-
সানামানস্ত্যাক্তস্তক্ষণেজাতেহপি বৎসপেয় ভোজনাদনিবর্তমানেয়
সৎসু কৃত্যা ত্রৈগেলোভিতাঃ যদ্বা ক্রকণা ত্রৈগেলোভিতাঃ সন্তঃ
শ্রীভগবৎসাক্ষাৎকারযনাশক্তেঃ । হেভোরতেতি মহানন্দসময়ে মহা-
শোকাপাতাদুঃখেন সম্বোধনং যথা ভরতবংশানাং ভৎপিতা-
মহানাং শ্রীযুধিষ্ঠিরাদীনাং তাদৃশরাজস্ত্রোৎসবরাজ্যভোগাদি-

পুষ্পেঃ ফলেরস্তুরেরিতি ভক্ষণপাত্রমস্তাবিতমপি শ্রীভগব-
লীলামুক্তলোন সর্বং সন্তাব্যত এবেতি ॥ ৯ ॥

অ বজ্জ্বরভুঞ্জন ॥ ১০ ॥

মস্তং স্নিগ্ধং স্বস্তি পরিতো বর্তমানান্ন স্বহৃদঃ নশ্চিতিঃ
পরিহাসবাক্তীঃ, স্বর্গে লোকে ইতি স্বর্গস্ত দেবেষু লক্ষণা দেবেষু
পশ্চৎস্তিঃ ॥ ১১—১২ ॥

শ্রীমদ্বাগবতার্থকৃতভাগবতচলচ্ছিকা ।

পুষ্পদৈলঃ পুস্পদলাদিভিঃ কৃতানি ভাজনানি পাত্রাণি
বৈস্তথাভুতাঃ বুভুজঃ যদ্বা পুষ্পেঃ সজ্যটিপুষ্পদলঃ পট্টেঃ
পম্বিনীদলঃ অঠেৰ্কা পট্টেঃ পঞ্চবৈঃ প্রবৃক্ষকৃণকোমলপট্টেৱ-
স্তুরেষ্টতোহপি পূর্বাবস্থাবিশিষ্টক্রমভূতাপি ভূমৌ মীরকুমাস্তীর্ণেঃ
ফলেরপি তথাভুতেস্তগভিত্তুর্জাদিত্বগভিঃ ॥ ৯ ॥

মিথ ইতি । সহেখ্যরাঃ শ্রীকৃষ্ণসহিতাঃ অভ্যবজ্জ্বঃ বুভুজঃ ॥ ১০ ॥

যজ্জ্বলগপি ভগবান্ন লীলয়া বালশেব কেলিয়স্ত সঃ স্বর্গে
স্বর্গস্তে লোকে দেবজনে মিষ্টি পশ্চতি সতি বুভুজে, কথভুতঃ ?
উদ্বৰবন্ধরোম্বাদে বেণং বিভাগঃ ইদমুত্তুরাত্মাপ্যবেতি, বাম ইতি
কাকাক্ষিশায়াৎ কক্ষপাণ্যোর্বিশেষণঃ ; বামে কক্ষে শৃঙ্গবেত্রে
বিভৎ, পাণো মস্তকবলং মিঞ্চন্দ্রধ্যানকবলং তছচিতানি বিষ্ণামাদি-
ফলান্তর্মুলিসক্ষিয় বিভৎ বালানাং মধ্যে তিষ্ঠন্ন স্বস্তি পরিত উপবিষ্ঠান-
সুস্থদো মিত্রাণি নশ্চিতিঃ পরিহাসবাক্তীঃ হাসযন্ন ॥ ১১ ॥

হে ভারত ! অচুতে শ্রীকৃষ্ণে এবাত্মা চিতঃ যেষাং তেয়ু
ভুজানেয় সৎসু বৎসাস্তুণলোভিতাঃ দুরমস্তর্বনে বনমধ্যে প্রবি-
বিশুঃ ॥ ১২ ॥

শ্রীমজ্জীবগোস্মামিকৃতক্রমসন্দর্ভঃ ।

কেচিদ্বয়ং সর্বত্র পৃথগ্যব্যার্থম্ ॥ ৯—১০ ॥

ତତ୍ର ତହୁଚିତାନି ଫଳାନି ସନ୍ଧିତଳାନୀଧାତ୍ରୀପ୍ରଭୃତୀନି । ସ୍ଵର୍ଗେ
ଲୋକ ଇତି ସମସ୍ତତ୍ସଜନାପେକ୍ଷୟା ଅନ୍ତର ଯଜ୍ଞଭୂକ୍ ଦୃଷ୍ଟ୍ୟା
ତଦରୂମୋଦିତା ଅତ୍ ତୁ ବାଲକେଲିଃ ସନ୍ ବୁଝୁଜେ ଇତି ମହାନ୍
ବିଶେଷଃ ॥ ୧୧—୧୨ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତାଚାର୍ଯ୍ୟକୃତଶ୍ଵରୋଧିନୀ ।

ତେଷାଂ ଭୋଜନପାତ୍ରାଗ୍ୟାହ—କେଚିଦିତି । ପୁଷ୍ପାଦୀନି ପ୍ରସାର୍ୟ
ତୈରେବ କୃତଭାଜନାଃ ସନ୍ତଃ ତତ୍ପରି ଓଦନଂ ସ୍ଥାପିତ୍ତା ବୁଝୁଜୁଃ ॥ ୯ ॥

ବାଲକାନାଂ ଲୌକିକତ୍ୱାଂ ଭୋଜନେ ପ୍ରକାରମାହ—ସର୍ବ ଇତି ।
ସ୍ଵର୍ଗଭୋଜ୍ୟାତ୍ ଓଦନାଦେଃ ରୁଚିଗୁଣ୍ୟେ ପ୍ରଦର୍ଶଯନ୍ତଃ, ପୃଥଗିତି ଭୋଜ୍ୟ-
ପ୍ରକାରବିଶେଷାଗାଂ ଲଜ୍ଜାକାଦୀନାଂ ତତଃ ସୋତନିନ୍ଦାଭ୍ୟାଂ ହସନ୍ତଃ
ହାସଯନ୍ତଃ ଈଶ୍ଵରମାହିତିଃ ଅଭ୍ୟବଜ୍ଞଃ । ଭୋଜନଂ କୃତବସ୍ତଃ
ଏବମାନନ୍ଦଭୋଜନେ ଈଶ୍ଵରମାହିତ୍ୟମେ ହେତୁଃ ସର୍ବୈରାନୀତାଗ୍ରହନ୍ତା-
ତ୍ରେକୀକ୍ରତ୍ୟାଗ୍ରଭାଗଂ ତଗବତୋ ଦସ୍ତା ତଗବଂକ୍ରପ୍ୟାହକ୍ୟାନ୍ତାଃ
ବୁଝୁଜୁଃ ॥ ୧୦ ॥

ତଗବାନପି ଭୁତ୍ତବାନିତି ବଦନ୍ ଧ୍ୟାନାର୍ଥଂ ତାଦୃଶଂ ରୁପମରୁ-
ବର୍ଣ୍ଣିତି—ବିଭିନ୍ନେଶୁମିତି । ମନ୍ତ୍ରବ୍ୟ କଟିତଟେ ପୀତାମ୍ବରମଣ୍ଠି ତତ୍
ହସ୍ତେ ଶିତାନାଂ ବେଶ୍ଵାଦୀନାଂ ମଧ୍ୟେ ବେଣୁଃ ଜଠରପଟମୋର୍ଶଦ୍ୟେ ସ୍ଥାପିତ-
ବାନ୍ ଶୃଙ୍ଖଳାଂ ବେତ୍ରଂ ଚ କକ୍ଷୟୋଃ ବାମେ ପାଣୀ ମନ୍ତ୍ରଣଂ ଚିକଣଂ
ବ୍ରତଧ୍ୟାଦିବେଷ୍ଟିତଂ କବଲମୋଦନଂ ସର୍ବତ୍ର ବିଭିନ୍ନି ସମ୍ବନ୍ଧଃ ; ତତ୍
ଦଧ୍ୟାଦନେ ଉଚିତାନି ଜୟୀରାର୍ଦ୍ରକାଦୀନି ଅଙ୍ଗୁଲୀୟ ସନ୍ଧିଶ୍ଵରକାନାଂ
ମଧ୍ୟେ ତିର୍ଣ୍ଣ ସନ୍ତ ପରିତୋ ବର୍ତ୍ତମାନାନ୍ ସୁହଦଃ ବାଲକାନ୍ ସୈରମା-
ଧାରଣେନର୍ମର୍ମିତିଃ ସ୍ଵର୍ଗେ ଲୋକେ ତତ୍ ଶିତଦେବେୟ ମିଷ୍ଟରୁ ସନ୍ତରୁ
ସର୍ବସଜ୍ଜଭୋକ୍ତା ବୁଝୁଜେ ବାଲଶ୍ଵରବ କେଲିରିନୋଦୋ ସନ୍ତ ॥ ୧୧ ॥

ଏବଂ ସର୍ବେଷାଂ ଭୋଜନେ ଜାୟମାନେ କିଞ୍ଚିଦ୍ଭୂତମିବ ଜାତଂ
ତଦାହ—ତାରତେତି । ବ୍ସପେଶୁ ଭୁଙ୍ଗନେଷ୍ଟୁତାଅନ୍ତରୁ ବିଶ୍ଵିତ-
ଦେହେୟ ସନ୍ତରୁ ସନ୍ତରୁ ସ୍ଵଯମେବ ଅନ୍ତରନେ ବନମଧ୍ୟେ ତୃଣେନ ଲୋଭିତା
ଦୂରଂ ଗତାଃ ॥ ୧୨ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତାର୍ଥଚକ୍ରବର୍ତ୍ତିକୃତସାରାର୍ଥଦର୍ଶିନୀ ।

କେଚିଦିତି ପୁଷ୍ପାଦିତିଃ ସ୍ଵର୍ଗଭାଜନନିର୍ମାଣଂ ବାଲକାନାଂ ପ୍ରତ୍ୟେକ-
ପୁରୁଷରଚନାକୌତୁକେଛୁଯେବେତି ଜ୍ଞେୟମ୍ ॥ ୯ ॥

ସହସ୍ରାଃ ସକ୍ରମା ଏବ ସର୍ବେ ସ୍ଵର୍ଗଭୋଜ୍ୟାତ୍ ସମ୍ବନ୍ଧହାନୀତତ୍
ଭକ୍ଷ୍ୟପ୍ରାନ୍ତବ୍ୟଙ୍ଗନାଦେଃ କୁଚିଂ ରୋଚକତାଃ ଦର୍ଶଯନ୍ତଃ ସୌନ୍ଦର୍ଯ୍ୟବଟକଶାକ-
ରମାଲାଦିକଃ ସ୍ଵୟଂ କିଞ୍ଚିଦ୍ଭୂତ୍ । ଆସ୍ଵାଦବିଶେଷମରୁଭୂତି ଭୋ ସଥେ,
ଭୋ କୁଷଣ, ଭୋ ଶ୍ରୀଦୀମନ୍ ! ଭୋ ସୁବଳ ! ପଶ୍ଚତ ପଶ୍ଚତ ମଦୀଯବଟ-
କାଦିକଃ କୌଦୃଶଂ ସାଧିତ ସ୍ଵଭକ୍ଷ୍ୟପାତ୍ରାତ୍ମଦୃଶୀହୀ କୁଷାଦୀନୀଃ
ହସ୍ତେସୁ ଦଦାନାନ୍ତାଂତଦାସାଦମରୁଭୂତାବସ୍ଥାଇତ୍ୟର୍ଥଃ । ହସନ୍ତଃ ହାସଯନ୍ତ
ଇତି ଜାତୀମାଲତ୍ୟଦିପୁଷ୍ପାଣି ବଟକାନ୍ତରେ ବା ଅଳକ୍ଷିତମର୍ପ-
ରିତ୍ତା ଭୋଃ ଧ୍ୟାଯଃ ! ଏତାନତିଷ୍ଵାଦୁତମାନ୍ ବଟକାନ୍ତାଦମରୁତୋତ୍ତିନ୍-
ବିଶ୍ୟାମାଣ ମଞ୍ଜୁହୁ ଗୃହିତା ତାନ୍ ଭୁଙ୍ଗନାନ୍ କଟୁକୁତମୁଖାନ୍ ଦୃଷ୍ଟି
ହସନ୍ତେ । ହାସଯନ୍ତଶ୍ଚକାରାତିତେ ମହର୍ଷକୌତୁକଃ ତାଡ୍ୟମାନାଃ ପଲାୟ-
ମାନାଶ ॥ ୧୦ ॥

ତେଷପି ମଧ୍ୟେ କୁଷଣ୍ୟ ଭୋଜନଲୀଲାଂ ସର୍ବବିଲଙ୍ଘନାମାହ—ବିଭି-
ଦିତି । ଜଠରପଟମୋରୁଦରବସ୍ତ୍ରମୋର୍ଶଦ୍ୟେ ବେଣୁଃ ବିଭିଂ ଦଧି ଦକ୍ଷିଣକୁଶା-
ବେବେତି ଶୋଭୋଚିତ୍ୟାଦିତି ଜ୍ଞେୟଃ । ବାମକକେ ଶୃଙ୍ଖଲେବେତ୍ରେ ବିଭିଂ
ବାମେ ପାଣୀ ମନ୍ତ୍ରଣଂ ନିଙ୍ଗୁଃ ବୃହଃ ଦଧ୍ୟାଦନକବଣଃ ବିଭିନ୍ତକଳାନି
ତହୁଚିତାନି ସନ୍ଧିତ-କରୌର-ଲବଲ୍ୟାଦୀନି ଅଙ୍ଗୁଲୀୟ ବାମପାଣ୍ୟଙ୍ଗୁଲିମର୍ମିଶୁ
ପାଣେର୍ବିନ୍ଦାରାର୍ଥମିତି ଭାବଃ । ସମ୍ଭା, ତ୍ରେକଳାନି ତ୍ରେପରୋଜନୀ-
ଭୁତାନ୍ କୁଦ୍ରଗ୍ରାମାନ୍ ଦକ୍ଷିଣପାଣ୍ୟଙ୍ଗୁଲୀୟ ବିଭିଂ ମୁଖ୍ୟବେଶଶୋଗ୍ୟୋନ୍
ବହତରଗ୍ରାମାନ୍ ତତଃ ପୃଥକ୍ରତ୍ୟ ଗୃହିତୁମେ ବାମେ ପାଣୀ ବୃହଃ କବଳ-
ଗ୍ରହଣଂ ଜ୍ଞେୟମ୍ ॥ ୧୧ ॥

କର୍ଣ୍ଣିକେବ ସର୍ବାତିମୁଖେ ମଧ୍ୟେ ତିର୍ଣ୍ଣନ୍ ଶୈଲର୍ମିଭିରିତି ଭୋ
ଭୁମାଃ ! କିଂ ମନୁଖାତିମୁଖ ଧାବତ ? ରୁକୁମାରଂ ମଧୁମଙ୍ଗଲମ୍ ପୁର-
ଶ୍ରିତଂ ପିବତ, ଭୋ ବସନ୍ତ ! ବ୍ରାଙ୍ଗନକୁନାରଂ ମାଂ କିଂ ଭୂମିଃ ଥାଦମ୍ବିଶି
ମନ୍ତ୍ରେ ବ୍ରକ୍ଷହତ୍ୟାଗମପି ତେ ନ ଭୟମିତି, ଭୋ ଏତମନ୍ତ୍ରା ବାନରାଃ !
ସୁମାରୁ ବୁଝୁକ୍ଷୟ ଜାଗ୍ରତ୍ୟାମପି ମୃତ୍ୟୁମଧ୍ୟରେ ନିର୍ବିଜ୍ଞଂ ଭୁଙ୍ଗିତେ ତଦଳକ୍ଷି-
ତମାଗଛିତେତି । ତତ୍ ନର୍ମ ସତ୍ୟମନ୍ତରାତଶକ୍ତି-ଲୀଳାଶକ୍ତିତ୍ୟାମପି
ସ୍ଵାମିନ୍, ପ୍ରଭୋ ! କୌତୁକାର୍ଥଃ ସଦି ଭୋଜନ-ବିଭାଗୀହସେ ତର୍ହ୍ୟାବାଭ୍ୟାଂ
ତଦର୍ଥଂ ବ୍ରକ୍ଷା ସମ୍ପର୍କେ ବିଭାଗେ ମିଷିତି ଆଶର୍ଯ୍ୟେ ପଶ୍ଚତ ସତି ଯଜ୍ଞଭୂକ୍
ଯଜ୍ଞେସୁ ଦେଶମାତ୍ରେ ମର୍ମିତମରୁପହତଂ ମର୍ମପୂତମେ ହବିଃସ୍ଵାକ୍ରାନ୍-
ମାତ୍ରେଣେ ଭୁଙ୍ଗନୋହପି ବାଲେଃ ସହ କେଲିର୍ମିଥୋ ଭୁଙ୍ଗନାମର୍ମିନ୍-
ଭୋଜନଶ୍ଵାମନନିନ୍ଦନାଦିମହି ସନ୍ତ ସଃ ॥ ୧୨ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତବିଦ୍ୟାତ୍ମଗନ୍ତକୃତୈଷବାନନିନ୍ଦିତି ।

ପୁଷ୍ପାଦିତିଃ କୃତଭାଜନା ଇତି ପ୍ରତ୍ୟେକାପୂର୍ବଭାଜନରଚନା-
ଚାତ୍ର୍ୟାତିଶ୍ୟାମ ॥ ୯ ॥

সখ্যাতিশয়াৎ সর্বেষামেকভাবতামাহ সর্বে ইতি সহেশ্চরাঃ
সন্তুষ্টা এব সর্বে স্বস্বভোজ্যানাঃ কৃচিং রোচকতাঃ দর্শনস্তঃ
স্থং কিঞ্চিত্তুক্ত্বাতিস্থাতাসন্তুষ্ট তত্ত্ব কৃষ্ণাদিভাঃ প্রদায়
তামন্তুভাবযন্ত ইত্যর্থঃ হস্তো হাসযন্তেচেতি বটকাকারান্ত পুস্প-
কন্দুকানলক্ষিতঃ দদানা হাসযন্তঃ পশ্চাত সহর্ষকৌতুকং
তৈস্তাত্যমানাচেতার্থঃ । অত্রেশ্চরণ হৃষেভোজ্যানি শুণ্মাত্রা
প্রেষিণি চিত্রবিশঙ্গিকাভিনিবন্ধপটশিক্ষাভিরহুগৈরানীতানি
ভূরীগীতি বোধামৌচিত্যাঃ তত্ত তৎপরিকৃণাঙ্গ তানি
তোজ্যানি রসকুণ্ঠাণোঁব গন্ধকুপঃ স্বাহুকুপঃ দ্রবাঃ পুষ্পাদিকঞ্চ
যঃ “চেয়াংশানামিমানাচ রংকুপঃ ভবেচ ত”দিতি হয়শীর্ষপঞ্চ-
রাত্রাঃ “চিদানন্দঃ জ্যোতিঃ পরমপি তদা স্বাহামপি চে”তি
অক্ষণংহিতোভেচ তথা চ পরাখ্যাশক্ষিসিদ্ধানি তানি কৃপাদি-
বত্তে গ্যানীত্যমারাংশশঙ্কাব্যুদাসঃ ॥ ১০ ॥

তেবু সর্ববিলক্ষণাঃ নন্দস্তনোভোজনরীতিমাহ বিভদিতি ।
কর্ণিকাবঃ সর্বাভিমুখো মধ্যে তিষ্ঠন् ক্রফে বুভুজে, কৌদৃশঃ
সন् ? চৌর্যাশঙ্কয়া জঠরপটযোর্মধ্যে বেগুঃ বিভৎ শোভাতিশয়া-
দক্ষিণকুক্ষায়েবেতি বোধাঃ, বামে কক্ষে শৃঙ্খবেত্রে বিভৎ, বামে
পাণো মহুণঃ স্নিঙ্গঃ দধ্যোদনকবণঃ বিভৎ, ব্রহ্মান্ত পরমহংসান-
পাণিগাত্রতাঃ শিক্ষয়নিবেতি ভাবঃ, তত্ত্বিতানি ফলানি করীরাম-
লক্যাদীনি সন্ত্বিতানি বামপাণঃসুনীযু তৎসক্ষিকু বিভদিতি
তৃণ্যাযোগিতালকারাঃ, স্বপরি স্বত্ত পরিতঃ স্থিতান্ত ভূঞ্জামান্ত সুহৃদঃ
সর্বীন্ত বৈর্ণবিহীনস্যন্ত স্বর্গে লোকে ভূবনে মিষতি সতি
স্বর্গবাণিযু শক্রাদিযু সাশৰ্য্যঃ পশ্চঃস্ত সংস্ত কণঃ ষে যজ্ঞতুক
ষে স্তুতে দেশমাত্রেণাপর্যত্যহৃপত্তঃ মন্ত্রপৃতঃ হবিঃস্মীকারযাত্রে-
ঁয়েব ভুঙ্ক্তে স বালকেনির্বাচিঃ সহ কেলিয়িথো ভুক্তান্নাদান-
গ্রন্থানশ্চাবননিন্দনক্ষণা যস্ত সঃ ॥ ১১—১২ ॥

শ্রীযুক্ত শুক্রদেবকৃতসিদ্ধান্তপ্রদীপঃ ।

পুস্পাদিতিঃ কৃতানি ভাজনানি বৈস্তে বুভুজঃ অগ্নিভৃজ্জকন-
ল্যাদিবক্ষণঃ ৯ ॥

সহেশ্চরাঃ শ্রীকৃষ্ণস্থিতাঃ ভোজ্যকৃচি দধ্যোদনাদিস্থাত-
বিশেষঃ মিথোহস্তোত্যঃ দর্শণাত্তোভাবজন্মুঃ বুভুজিরে ॥ ১০ ॥

যজ্ঞতুগ্পি বালেষু কেলিয়স্ত স হবিঃ ত্যেঁ ছদ্মনানীয়ানাঃ
মধ্যে কর্ণিকাস্থানীয়ঃ সর্বাভিমুখস্তিষ্ঠন্ত স্বপরি স্বত্ত পরিতঃ

স্থিতান্ত স্তুতে মিত্রাণি নর্মতিঃ পরিহাসবাকৈঃ হাসযন্ত স্বর্গে
লোকে স্বর্গবাসনি জনে মিষতি বুভুজে কথস্তুতঃ ? জঠর-
পটযোঁ উদরবন্ধুরোর্মধ্যে বেগুঁ মুরগিকাঁ বামে কক্ষে শৃঙ্খবেত্রে
চ বামে পাণো মহুণঃ স্নিঙ্গঃ দধ্যোদনকবণঃ চ অঙ্গুলীযু তৎ-
ফলানি মহুণকবণোচিতানি ফলময়ানি ব্যঞ্জনানি চ বিভৎ
দধৎ ॥ ১১ ॥

অচ্যতে শ্রীকৃষ্ণে আঘা চিত্তঃ ষেষাঃ তেবু সৎস্তু ॥ ১২ ॥

বঙ্গাভ্যবাদ ।

কোন কোন বালক পুস্পাদারা, কোন কোন বালক পদ্মপত্র
দ্বারা, কিম্বা কেহ কেহ পুস্পস্ত পত্রসমূহ দ্বারা, কেহ বা পল্লব
অর্থাঃ কোমল অথচ অরূপবর্ণ আগ্রাদি পত্র দ্বারা, কেহ বা
অঙ্গুর অর্থাঃ পল্লবের পূর্বাবস্থয় মৃত্তল পত্র দ্বারা, কোন কোন
বালক বা ফলসমূহ দ্বারা, কেহ কেহ বা শিকাণ্ডলি দ্বারা, কেহ
কেহ ভুজ্জাদি বৃক্ষবন্ধল দ্বারা ও কোন কোন বালক পাষাণ দ্বারা
পাত্র রচনা করিয়া ভোজন করিতে লাগিলেন [১] ॥ ৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণের সহিত বালকসকল অর্থাঃ শ্রীকৃষ্ণাদি বালকগণ
নিজ নিজ গৃহ হইতে আনীত অন্ন ব্যঞ্জনাদির আবাদ পৃথক পৃথক
দর্শন করাইয়া [২] হাগ্গ পরিহাস [৩] করিতে করিতে ভোজন
করিতে লাগিলেন ॥ ১০ ॥

[১] বালকগণ পুস্পাদি দ্বারা যে ভোজনপাত্র নির্মাণ করিলেন
ইহাঁ তাহাদের অপূর্ব রচনাকৌতুকাভিপ্রায়েই হইয়াছিল । আর
আপন আপন ভক্ষ্য দ্রব্যের অনুরূপ পাত্র নির্মাণ করিয়াছিলেন
ইহাঁই জানিতে হইবে অর্থাঃ যিনি রোটি আনিয়াছিলেন তিনি
কতকণ্ডলি পুস্পের পত্রই সমষ্টি করিয়া ভোজনপাত্র করিলেন । কেহ
বা দধি ক্ষীর আনিয়াছিলেন তিনি হয়ত পত্রদ্বারা তৎরক্ষণোপ-
যোগি ভোজনপাত্র নির্মাণ করিয়াছিলেন ইত্যাদি ইত্যাদি ।

[২] অর্থাঃ আপন আপন বটক [বড়া] শাক, ও রসালাদি
স্থং কিঞ্চিং কিঞ্চিং ভোজন পূর্বক অতি অপূর্ব আবাদ অনুভব
করিয়া “ভোঁ সথে কৃষ্ণ ! হে শ্রীদামন্ত ! হে স্তুবল ! দেখ দেখ
আমার বটকাদির কি আশৰ্য্য আবাদ” ইত্যাদি বলিয়া স্থীয় ভোজ্য
পাত্র হইতে তাহা গ্রহণ পূর্বক শ্রীকৃষ্ণাদির হস্তে অর্পণ করিয়া
তাহাদিগকে সেই আবাদ অনুভব করাইতে লাগিলেন ।

যদিও স্ব স্ব গৃহানীত খাদ্য সকল পরম্পর পরিবেশন করিয়া-

তান্দৃষ্টু। ভয়সন্ত্রস্তানুচে কৃষ্ণেহিস্য ভীতয়ম् ।
মিত্রাণ্যশান্মা বিরমতেহানেযে বৎসকানহনু ॥ ১৩ ॥

[অনন্তর বালকবৃন্দের সহিত উগবানের ভোজনগৌলা বর্ণন
করিয়া আবার তাহা ছেতে বিশেষ শ্রীকৃষ্ণর ভোজনগৌলা
বর্ণনভেছেন] —

ହେ ରାଜନ୍! ଯିନି ସର୍ବଜ୍ଞତୋତ୍ତମା ଅର୍ଥାଏ ସ୍ଵର୍ଗ ଉଦୟ-
ମାତ୍ରେ ସମପ୍ରିତ ମନ୍ତ୍ରପୂର୍ଣ୍ଣ ହବିର ସ୍ଵୀକାରମାତ୍ରେଇ ତାତୋତ୍ତମା ବଲିଆ
ଆରୋପିତ ହଇଯା ଥାକେନ; କିମ୍ବା ନାନାବିଧ ପ୍ରୟେଜ୍ ସହକାରେ
ସମପ୍ରିତ ଯଜ୍ଞଭାଗ ଯିନି ଭୋଜନ କରେନ ନା, ମେହି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଲୋକିକ
ବାଲକେର ହ୍ୟାମ ବାନ୍ଧୁଗୀଳା ପରାୟଣ ହଇଯା ବାଲକଦିଗେର ମଧ୍ୟଙ୍କୁ
କମଳକର୍ଣ୍ଣକାକାରେ ଉପବେଶନ କରିଯା ଭୋଜନ କରିତେ ଲାଗି-
ଲେନ । ଏବଂ ତିନି ଭୋଜନ ସମୟେ ଉଦର ଓ ପରିଧେଯ ସମୟେର
ମଧ୍ୟଙ୍କୁ ବେଶୁ, ବାମକକ୍ଷେ ଶୃଙ୍ଗ [ବଂଶୀବନ୍ ବାଚ୍ଚବିଶ୍ୱେ] ଓ ବନ୍-
ତାରଣ ବେତ୍ର, ବାମହତ୍ୱେ ଦୁଧିମିଶ୍ରିତ ଅନ୍ଦେର ବୃଦ୍ଧକବଳ, ଏବଂ ତ୍ରୈ
ବାମହତ୍ୱେ ଅଙ୍ଗୁଲୀର ସନ୍ଧିମକଳେ ଅର୍ଥାଏ ଅଙ୍ଗୁଲୀରୁଷ୍ୱେର ମଧ୍ୟେ ମଧ୍ୟେ
ତୋଜନୋପ୍ୟୋଗି ରୁଚିଜନକ ଫଳପମ୍ବୁହ [ଆଚାର ବା ଚାଟନି ସମୁହ]
ଧାରଣ କରିଯା ନିଜେର ଚତୁର୍ଦ୍ଦିକେ ମଣ୍ଡଳାକାରେ ଉପବିଷ୍ଟ ବସ୍ୟଦିଗଙ୍କେ
ପରିଛାସ ବାକାହାରା [୧] ହାସ୍ୟ କରାଇତେ ଲାଗିଲେନ । ତଥନ
ଶ୍ରମଲୋକବାସି ସକଳେ ପରମାଶର୍ଯ୍ୟାନ୍ଵିତ ହଇଯା ତ୍ରୈ ଲୀଳା ଅବ-
ଲୋକନ କରିତେଛିଲେନ ॥ ୧୧ ॥

ଛିଲେନ ତଥାପି ଭୋଜନକାଳେ ମେଇ ଖାଦ୍ୟ ବସ୍ତୁର ଅତିରିକ୍ତ ସୁଷ୍ଠୁତବୋଧ ହେଉୟାର ପୃଥକ୍ ପୃଥକ୍ ପ୍ରଦାନ କରିଯା ଜାନାଇତେ ଲାଗିଲେନ କାରଣ ଏକତ୍ର ମିଲିଯା ବନଭୋଜନ କରିବ ଈହାଟ ସମ୍ଭାବ କରିଯାଇଲେନ ।

[৩] [অর্থাৎ বটকদি খাদ্যবস্তুর মধ্যে জাতী মালতী প্রভৃতি
সুগন্ধ পুষ্পাদি অঙ্গক্ষিতভাবে নিহিত করিয়া “হে সখাগণ ! আমর
এই অতিসুস্থানু বটকনিচয় আস্বাদন কর, এই বাক্য বিশ্বাস করতঃ
কোন কোন বালক লোভ বশতঃ তাহা গ্রহণ করিয়া কিয়দংশ
ভোজনাত্ত্ব মুখ বিকৃতি করিলে তাহা দেখিয়া সকলে হাসিতে
লাগিলেন। তখন ভোজনকারি বালকগণ, সহর্ষ কৌতুক প্রদান
কারি বালকদিগকে ভাড়না করিতে প্রবৃত্ত হইলেন দেখিয়া তাহারা
পলায়নান হইলেন ইত্যাদি ।

[১] পরিহাস বাক্য এই যে, শ্রীকৃষ্ণ, নিজ বদনকমলোর
অতি পুনঃ পুনঃ আগত ভ্রমরণশিল্পে বলিলেন হে ভ্রমরগণ !

ଦୁଃଖ ସହକାରେ ବଲିଲେନ ହେ ଭାରତ ! କୁଷଗ୍ରତ୍ତଚିନ୍ତ ବାଣକ-
ମକଳ ପୂର୍ବୋକ୍ତାନୁମାରେ ଭୋଜନ କରିତେ ଲାଗିଲେ ବ୍ୟସଗନ
ଦ୍ୱୟଙ୍କ ତୃଣଲୋଭେ କିଞ୍ଚା ବ୍ରକ୍ଷା କର୍ତ୍ତ୍ତକ ତୃଣଦ୍ୱାରା ଲୋଭିତ ହଇଯା[୧]
ଦୂରବସ୍ତି ବନମଧ୍ୟେ ଅବେଶ କରିଲ ॥ ୧୨ ॥

অনুবাদঃ ।

কৃষ্ণঃ তান् ভয়সংত্রস্তান্ । (ভয়েন—বৎসাদর্শনজগ্না । শঙ্কয়া ।

আমাৰ মুখেৰ নিকট আসিয়া মধু পাইবে কি ? কথনই
পাইবে না ; পৱন্ত মদীয় অগ্ৰবৰ্ত্তি জুকুমাৰ মধুমঙ্গল
পান কৱ অৰ্থাৎ ইহাৰ মুখগত স্বাচ মধু পান কৱ, ইহাৰ নামই
মধুমঙ্গল ; মধুৰ অভাৱ নাই ; ষ্টেচ্ছাহুকুপ পান কৱ। দৈবাৎ
অমৱ উড়িতে উড়িতে মধুমঙ্গলেৰ দিকে ধাৰিত হইল দেখিয়া
সক্ৰোধে মধুমঙ্গল বলিলেন রে কৃষ্ণ ! বদি ভৰ দংশনে
আমাৰ প্ৰাণ ঘায় তবে তোৱ আৰ কোনকুপে রক্ষা নাই, ইতিমধ্যে
অগ্নাশ্চ ভৰ পুৰ্বগত ভৰৱেৱ পশ্চাত পশ্চাত ঘাইয়া মধু-
মঙ্গলেৰ দিকে ছুটিল, তদৰ্ঘনে আকুল হইয়া মধুমঙ্গল বলিলেন
ভোঃ বয়ন্ত ! আমি ব্ৰাহ্মণকুমাৰ শেষে কি না আমাকে ভৃঞ-
মকলেৱ হারা থাওয়াইতেছিম ; আমাৰ বোধ হয়, ব্ৰহ্মহত্যায়
তোৱ কিছুমাৰ্ত্ত ভয় নাই ইত্যাদি পৰিহাস।

ଆମାର କିଛୁ ପରେ ବଲିଲେନ ତୋଃ ଏତଥମୟ ବାନରଗଣ !
ତୋମାଦେର ଭୋଜନେର ଇଚ୍ଛା ଜାଗରୁକ ଥାକିତେ ଓ ଆମାର ଶ୍ରୀମଦ୍
ମଧ୍ୟଗଣ ନିର୍ବିଳ୍ଲ ଭୋଜନ କରିତେଛେ ? ଅତ୍ୟଏ ଅଳକ୍ଷିତେ ଆଗମନ
କର । ଭଗ୍ବାନେର ଏଠ ପରିହାସ ବାକ୍ୟ ଶ୍ରବଣେ ସତ୍ୟମନ୍ଦରାତ୍ରା ଶକ୍ତି
ଓ ଲୌଳାଶକ୍ତି ଉଭୟେ ଅଳକ୍ଷିତଭାବେ ଅଞ୍ଚଲମୋଦନ କରିଲେନ ଏହି
ଯେ,—ଭୋଷ୍ମାମିନ୍, ହେ ପ୍ରଭୋ ! କୌତୁକ କରିବାର ନିମିତ୍ତ ସଦି
ଭୋଜନେ ବି଱ା କରିତେ ସ୍ୟଂହି ଚେଷ୍ଟା କରିତେଛେନ, ତାହା ହିଲେ
ଦାମୀରୂପ : ଆମରା ଉତ୍ତରେ ଭୋଜନବିନ୍ଦ୍ରେର ନିମିତ୍ତ ବ୍ରଙ୍ଗାକେ ସମ୍ପ୍ରତି
ଆନନ୍ଦନ କରିତେଛି । ଚକ୍ରବର୍ଣ୍ଣ ।

[১] পক্ষান্তির ভগবানের সাক্ষাৎ্বিতি বৎসগুলি হরণ করিতে অশক্তবিদ্যায় তৃপ্তিমার্গ লুক করিয়া বৎস হরণ করিবেন এই অভিপ্রায়।

ইত্যুক্তি দ্বিদরীকুঞ্জগহরেষ্মাত্মবৎসকান् ।
 বিচিন্ন ভগবান্ কৃষ্ণঃ সপাণিকবলো যথোঁ ॥ ১৪ ॥
 অন্তোজন্মজনিস্তদন্তরগতো মায়ার্ভকচ্ছেশিতু-
 দ্রষ্টুং মঞ্জু মহিত্বমণ্ডপি তদ্বৎসানিতো বৎসপান্ ।
 নীত্বাহন্তু কুরুব্রহ্মান্তরদধাঁ খেহবস্থিতো যঃ পুরা
 দৃষ্টি ঘাস্তুর-মোক্ষণং প্রতবতঃ প্রাপ্তঃ পরং বিশ্বয়ম্ ॥ ১৫ ॥
 ততো বৎসানন্দক্ষেত্রত্য পুলিনেহপি চ বৎসপান্ ।
 উভাবপি বনে কৃষ্ণে বিচিকায় সমন্ততঃ ॥ ১৬ ॥

সংত্রান্ত উদ্বিগ্নান্ত) দৃষ্টি ভীত্যঃ (ভয়হেতুভ্যঃ ভয়ঃ) অশ্ব (অপাশ্চ—নিরস্ত ইত্যর্থঃ, অথবা অশ্ব—বিশ্ব যা ভীঃ তস্মা অপি ভয়ঃ ভয়প্রদঃ, স্বভাবত এব সর্বাভয়প্রদ ইত্যর্থঃ) উচ্চে (উচ্চাচ) মিত্রাণি ! (হে সখায়ঃ) আশাং (ভোজনাং) মা বিরমত (বিরামং ন কুরুত) অহং (এব একাকী) বৎসকান্ত (সর্বানেব বৎসান্ত) ইহ (অঠেব) আনেয়ে (শোকোহঃঃ স্বাক্ষরৈকপাদোহমুষ্টুব্বেদ ইতি প্রাঙ্কঃ) ॥ ১৩ ॥

ইতি উক্তি ভগবান্ কৃষ্ণঃ সপাণিকবলঃ (বামহস্তধৃতগ্রাস-সহিতঃ) অদ্বিদরীকুঞ্জগহরেষ্ম (অদ্বিদু গোবর্দ্ধনাদিপর্বতেষু দৰীযু—তেষাং শুহাস্তু, কুঞ্জেষু—লতাদিপিহিতোদরবিবরেষু, গহরেষু—সঙ্কটস্থানেষু) আত্মবৎসকান্ত (আত্মনো বৎসকান্ত ইতি গোপরাজকুমারত্বেন ম্লেহবিশেষেণ চাতুবৎসানামপি তদীয়-ত্বাং সর্বান্ত গোবৎসান্ত ইত্যর্থঃ) বিচিন্ন (অর্ষেষ্টু মিত্যর্থঃ) যথোঁ (জগাম) (অথবা অদ্ব্যাদিযু বিচিন্ন সন্ত যথোঁ তত্ত্ব তত্ত্ব বত্ত্বাম ইত্যর্থঃ । তত্ত্বাপি সপাণিকবল এব স্বয়ঃ কথস্তুতঃ ভগবান্ কৃষ্ণঃ স্বয়ঃ ভগবান্পীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

কুরুব্রহ্ম ! (হে কুরুকুলতিলক !) যঃ (ব্রহ্মা) পুরা খে আকাশে) অবস্থিতঃ (সন্ত) প্রতবতঃ (কর্তৃর ষষ্ঠী প্রতুলা ইত্যর্থঃ) তান্দুশানন্তশক্তিযুক্তেন কর্ত্তা কিম্বা প্রতবতঃ প্রভোঃ কৃষ্ণাঁ) অঘাস্তুরমোক্ষণং (অঘাস্তুরস্যাপি মোক্ষণং) দৃষ্টি পরং বিশ্বয়ঃ প্রাপ্তঃ, (সঃ) অন্তোজন্মজনিঃ (অন্তসঃ জন্ম যস্য তৎ অন্তোজন্ম পল্লঃ তস্মাঁ জনিঃ যস্য সঃ ব্রহ্মা মহাপুরুষনাভিকমলাঁ জাতত্বেন স্বতঃ সর্বজ্ঞেহপি) মায়ার্ভকস্য (মায়ঝা স্বীকৃতবালকস্য) ইশিতুঃ (ভগবতঃ) অন্তদপি মঞ্জু (মনোহরঃ) মহিত্বঃ (মহিমানঃ) দ্রষ্টুং তদন্তরগতঃ (তদন্তরে—তন্মিত্বসরে, গতঃ—আগতঃ সন্ত

কিম্বা তচ্ছিদঃ প্রাপ্তঃ সন্ত) তদ্বৎসান্ত ইতঃ (অস্মাঁ পুলিনাঁ) বৎসান্ত চ [বালকান্ত অপি] অন্তত্ব নীত্বা [শ্রীভগবদগুরু-পর্যাস্তঃ শ্রীবৃন্দাবনপ্রদেশান্তরে স্থাপিত্বা] অস্তরদধাঁ [চোর ইব স্বয়ঃ তিরোবত্তুব] ॥ ১৫ ॥

ততঃ (তৎপর্যাঁ) কৃষ্ণঃ বৎসান্ত অন্দৃষ্টি (তত্ত্ব হিতান্ত জাতানপি অদর্শনমভিনীয়) এত্য (পুলিনঃ আগত্য তত্ত্ব) পুলিনেহপি বৎসপান্ত (বালকান্ত) চ [শিক্যাদীনি চ অন্দৃষ্টি] সমন্ততঃ [সর্বদিক্ষু] বনে উভো অপি (বৎসান্ত বৎসপাণানপি) বিচিকায় [অবীক্ষিতবান ইত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীশ্রীধরস্বামীকৃতভাবার্থদীপিকা ।

ভীত্যঃ ভয়হেতুভ্যো ভয়ঃ অশ্ব অপাশ্চ যদ্বা অশ্ব বিশ্বস্ত ভিয়োহপি ভয়ঃ । যঃ শ্রীকৃষ্ণঃ । আশাদ্বোজনাঁ । অশ্বিনঃ পাদে অক্ষরাধিক্যমার্থম্ ॥ ১৩ ॥

অদ্বিদু তদ্বীযু, কুঞ্জেষু লতাদিপিহিতোদরবিবরেষু, গহরেষু সঙ্কটস্থানেষু ॥ ১৪ ॥

অন্তোজন্মনঃ পদ্মাজনির্যস্ত স ব্রহ্মা তদন্তরে তশ্বিনঃ অবসরে গত আগতস্তচ্ছিদঃ প্রাপ্তে বা মঞ্জু মনোহরমণ্ডপি মহিত্বঃ মহিমানঃ দ্রষ্টুঃ তস্ম বৎসানিতঃ স্থানান্তবৎসপাংশ্চান্তত্ব নীত্বা স্বয়ঃ তিরোবত্তুব প্রতবতঃ শ্রীকৃষ্ণশ্চ ॥ ১৫ ॥

উভাবপি বৎসান্ত বৎসপাংশ্চ বিচিকায়াবীক্ষিতবান্ত ॥ ১৬ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোপ্তামিকৃতবৃহদ্বৈষণতোষণী ।

— তান् বৎসপান্ ভয়েন বৎসাদর্শনজেন যদ্বা, বৎসাভাবেন পিত্রাদিভ্যে। ভয়েন সংত্রস্তান্ কল্পমানানিত্যর্থঃ। যদ্বা অকার-প্রশ্লেষণে অভয়ান্স্বত্বাবতো ভয়রহিতানপি তদানীং সম্যক্ত অস্তান্ দৃষ্টি। যদ্বা হে অভয়েতি তেষাং ভয়াভাবং স্মচ্যন শ্রীপরীক্ষিতমাধ্য-সম্বতি; অস্ত বিশ্বস্তাপি যা ভীঃ তস্তা অপি ভয়ং স্বতএব সর্বাভয়-প্রদ ইত্যর্থঃ অতস্ত্বাকেনৈব সন্তস্তেষাং ভয়মপগতমীর্তি ভাবঃ, অহমেব একাকী বৎসকান্ সর্বানেবানেষো, হে মিত্রাণীতি স্মেহং ব্যঞ্জযন্নাশাপস্থতি তথা যুদ্ধাকং ভোজনাত্পুরত্যা মগ মহাদুঃখ স্থানিতি বোধস্থতি অতএব ন কোহপি তৎসঙ্গে গত ইতি জ্ঞেয়ঃ ॥ ১৩ ॥

আয়নে বৎসকানিতি গোপরাজকুমারহেন স্মেহবিশেষেণ চাতুবৎসানামপি তদীয়ত্বাং বিচিন্ন হেতৌ শতঙ্গ অষ্টেষ্টু-মিত্যর্থঃ, যদ্বা অদ্ব্যাদিমু বিচিন্ন সন্ত যযো তত্ত তত্ত ব্রহ্মামিত্যর্থঃ, ননু কথমেবমেকাকিন্তেন গমনাদিকং সন্তবেৎ তত্ত্বাহ ভগবান্ পুরুষালুঃ কিঞ্চ কুৰ্বৎ সর্বচিত্তাকর্তৃকমধুরলীল ইতি সপাগি-কবপত্রং কর্তৃব্য শ্রীব্রহ্মমোহৰবিশেষার্থং বয়স্ত্বর্গসন্তোষার্থস্বা জ্ঞেয়ঃ ॥ ১৪ ॥

অন্তেজন্মজনিতি নাভিকমলজহ্বাং পরমানুগ্রাহত্বং স্মচ-ঘতি, উশিতুঃ জগদীশস্ত ; যদ্বা পিতৃত্বগুরুবাদিনা নিজেশ্বরস্ত তথা মায়া কৌতুককাপট্যং তদ্যুক্তার্থকস্ত, যদ্বা মায়ায় কুপস্থা অর্কস্য সতঃ, যদ্বা অকারপ্রশ্লেষণে ন বিশ্বতে মায়া ভত্তেষ্য যস্ত, কিঞ্চ ন তিষ্ঠতি মায়া তেষ্য যস্তাং সচামাবর্তকশ্চ, যদ্বা অমায়ং বিশুক্ষঃ অর্ডাণাং তেষাং কং স্মৃথং যস্তাং, যদ্বা মায়াত্ব চিছক্তিঃ অতএব উশিতুঃ নিজেশ্বর্যপ্রকটনপুরস্তেত্যর্থঃ। অন্তৎ অব্যাহৃতমোক্ষ-গাহৃতভেজনাবা পুরমপি দ্রষ্টুমিতি পুরুক্ষণাদি নিরস্তং ভজ্ঞা-বেব চ পর্যামায়িতঃ, তস্ত যৎসান্ ইতঃ একস্তানাং অত্ত স্থিতান-বা এতচ শ্রীভগবতঃ পরোক্ষায় তচ খোহং প্রাপ্যতঃ শ্রীব্রহ্মণে বহিদ্বৈষ্ঠ্যাবেত্ত্বাহং। নৌত্বেব নীত্বা মায়ায় মোহয়ীত্বা অন্তর্কাপ্য চেত্যর্থঃ “মায়াশয়ে শয়ানা মে” ইতি “মায়ায়মোহিতেতৰ” ইতি স্তোতো চ “মায়াং বিতত্যে” ত্যাদিশ্রীব্রহ্মকেন্দ্রে ; তথা “স্বষ্টৈব মায়য়-জোহপী” ত্যাদি শ্রীশুকেন্দ্রেশ, যদ্বপি তন্মায়াশক্ত্যা শ্রীভগবৎ-প্রিয়তমানাং তেষাং মোহনমাচ্ছান্দনং ন ঘটতে তথাপি শ্রীব্রহ্মমুদ্দে তন্মায়া শ্রীভগবতালুমোদিতা সতৌ সর্বং কর্তৃং শক্তাত্ত্বিত্যহং অতএব শ্রীবলদেবেনাপি এতচাগে সম্যগভিব্যক্তং ভাবিঃ কুর-

বহ হে সদ্বাজকুলোন্তব ! ইতি সন্তমস্ত ব্রহ্মণে হপরাধো নিচারেণ ন মন্ত্রব্যমিতি ভাবঃ। অন্তরদধাৎ কুত্রাপ্যাছেনো ভূত্বা স্থিতঃ কিঞ্চ স্বনিত্বমাঞ্জলোকং গতঃ ভয়াদিনা ভগবদর্শনাশক্তেঃ কৌতুকেন চোরবল্লীনতোপপত্রের্বা, প্রভবতঃ নিত্যাভিনবতয়া প্রভাবং পিতৃবতঃ শ্রীকৃষ্ণদ্বাস্তুরমোক্ষণঃ, যদ্বা পঞ্চ-মীরং শ্রীকৃষ্ণদ্বাস্তুরমোক্ষণঃ, যদ্বা প্রভবো জন্ম তস্মাদারভ্য অবাস্তুরস্ত পাপস্ত্বক্ষপস্ত দৈত্যস্ত মোক্ষণং অপুনরাবৃত্তিলক্ষণং মুক্তিমিত্যর্থঃ অতএব পরমং বিস্ময়ং প্রাপ্তঃ ॥ ১৫ ॥

ততো রক্ষণানয়নাদ্বেগেঃ তৎপুরুষাদিতি বা পুলিনে এত্য আগত্য বৎসপানপাদৃষ্টি। চকারাচ্ছক্ষাদীনি চ উভাবপীতি কদাচিন্মাম বিলম্বেনাতিত্বঃখিতাঃ সম্মেৰ মদমেৰণার্থমেব সথায়স্তে ভোজনসামগ্রীমহিতাঃ কুত্রাপি গতা ইতি বৎসপান বৎসকানপি সমস্তঃ সর্বত্র সম্যক্তয়া বিচিকায় মৃগয়াঞ্জক্রে অদর্শনমাত্রে-বৈব স্মেহভরাক্রান্ত্যা জ্ঞানঘনমুর্ত্তেরপি বিচারতিরোধানাং যতঃ কুৰ্বৎ ব্রজজনস্মেহবিশেষাকূল ইত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীমৎশুদর্শনস্ত্রিকৃতশ্চকপক্ষীয়ম্ ।

অস্ত বিশ্বস্ত যা ভীঃ সংসারভয়ং তস্তা অপি ভয়ং কুৰ্বৎ ইতি ভীসম্বন্ধি ভয়ং বৎসানাং সিংহাদিসম্বন্ধি ভয়ং অস্ত অপাস্যেতি বা ॥ ১৩—১৪ ॥

অন্তেজন্মজনিঃ অন্তঃ জলং তচ্ছং পদ্মং তজ্জ ইত্যনেন গ্রাহকত্বসম্বন্ধ শবল্যমূলকং কমলজঃ ব্রহ্মা মায়ার্ভিকশ্চ স্বেচ্ছিক-গোপালবেষস্ত মঙ্গ স্বন্দরং মহিম্বম অন্তদপি অঘমোক্ষং দৃষ্টুং পরং বিস্ময়ং প্রাপ্তঃ অব্যাহৃতদ্বৈষ্যৈব্যং দ্রষ্টুং চৌর্যমারকবান্ তদ্বৎসান্ হরিতত্ত্বং চরানন্ততঃ ইতঃ পুলিনস্ত্ববৎসপান্ অন্তর্বীত্বা অন্তরদধাৎ অন্তর্ধানপ্রাপ্তানকরোঁ তত্ত্বেবান্তর্ধানকরণেইত্য কুৰ্বৎ ভূমে ন স্থানিতি ভাবঃ ইদং তস্ত কশ্মজাড়াপর্যবসায়ীতি কমলভূপদব্যঙ্গ্যম্ ॥ ১৫ ॥

অন্তঃ এত্য উভাবপি বনে সমস্তঃ বিচিকায় অন্তর্বিপিনে কাপি অন্তঃ ইতোভিঃ পদ্মেঃ বহুকালসাধ্যং ক্রিয়াগামানস্তর্যাং লীলালুকরণং বোধ্যম্ অন্তথা বিভোরপি সর্বজ্ঞস্ত্বাপি কুৰ্বস্ত্বা-কৰ্ষকস্ত্বাবিত্রিত্বমৌদ্রীং ন সন্তবেদেব ॥ ১৬—১৭ ॥

শ্রীমদ্বাগবতচন্দ্রিকা ।

তান् বৎসানদৃষ্টি । অত এব ভয়ত্রস্তানি মিত্রাণি সথীনঃ ; হে মিত্রাণি ইতি সম্বোধনং বা, ভীতরং ভয়হেতুভো ভয় অশ্চ নিরশ্চ উচে তদেবাহ আশাং ভোজনাং মা বিরমত বিরামং ন কুরুত হি যস্মাদহং বৎসকানানেয়ে ॥ ১৩ ॥

ইথমুক্তু । পাণী কবলেন যুক্তঃ অদ্বিষ্য তদরীয়ু কুঞ্জেযু চ গহবরেযু সন্কটহানেযু বৎসান্ বিচিত্বন্য যবৈ ॥ ১৪ ॥

ততোহস্তোজন্মনঃ পদ্মাজনির্জননং যশ্চ সঃ চতুর্মুর্ধস্তপিন্নস্তরে অবসরে আগতঃ তদেব ছিদ্রং প্রাপ্তো বা যো ব্রহ্মা পুরা ভগবতো হঘাস্তুরশ্চ শোকশুরপং কর্ম খেত্বহিতো দৃষ্টি । বিদ্যুয়ং প্রাপ্তঃ সোহস্তেশিতুরগুণপি রমণীয়ং মহিঃ মহঃ দৃষ্টঃ তদ্বৎসান্ বৎসপাংশ ইতো হস্তত্ব নীহা অন্তরদ্ধান্তিরোহিতো বহুব ॥ ১৫ ॥

ততো বৎসানদৃষ্টি । আগতঃ পুলিনে বৎসপাংশাদৃষ্টি । পুনরুভাবপি বৎসবৎসমূদায়ো বিচিকায় অবেষ্টিতবান ॥ ১৬ ॥

শ্রীমজ্জীবগোপ্যামিকৃতক্রমসন্দর্ভঃ ।

ভয়সংত্রস্তান্ ভয়নোদিগ্নান্ অত্ব তদাগ্রহেণেব ন কোহপি তৎসঙ্গে গত ইতি জ্ঞেয়ম্ ॥ ১৩ ॥

আহ্ববৎসকানিতি সর্বত্র স্বীয়তাবৃক্ত্যা ভগবানপি তথা যবৈ ॥ ১৪ ॥

মায়ামোহনতা তদ্যুক্তার্থক্ষণ সর্বমোহনার্থকলীনস্তেত্যৰ্থঃ । পুনঃ পুনঃ ব্রহ্মনোহপি মোহে সিদ্ধান্তেহ্যম্ ॥ ১৫—১৬ ॥

শ্রীমদ্বাগবতমুরোধিনী ।

ততো বালকা ভয়সংত্রস্তা জাতাস্তান্ তথাবিধান্ দৃষ্টি কুঞ্জে ভগবানুচে যতোহয়ং নির্ভয়ঃ তত্ত্ব হেতুঃ অশ্চ ভয়মিতি অশ্চ জগতো বা ভৌঃ মৃত্যুঃ তস্মা অপি ভয়ক্রমঃ “ভীষাম্বাহাতঃ পুরতে ইতি শ্রতেঃ । ভগবতো বাক্যমাহ—মিত্রাণীতি ; হে মিত্রাণি ! আশাং ভোজনাং মা বিরমত অহমিতৈব বৎসকানানেয়ে ॥ ১৩ ॥

ইত্যুক্তু । ভগবাংস্তো গতঃ আদৌ স্ববৎসকান্ বিচিত্বন্য পাপিকবলসহিত এব অদ্বিতীয়ু গুঞ্জগহবরেযু যবৈ আদৌ কিমদ্বুরে গতঃ তত্ত্ব বৎসানদৃষ্টি । ইদেঃ পর্বতস্ত গোবর্দ্ধনাদেঃ দৱীযু কন্দুরামু কুঞ্জেযু দ্রেণাযু গহবরেযু ভয়ানকহানেযু সর্বত্রৈব গতঃ ॥ ১৪ ॥

নবু, নিকট এব বৎসাঃ সম্মতিস্ত কিমিতি দূরে গত ইত্যাশক্ত্য মধ্যে ব্রহ্মণা বৎসা হস্তা ইত্যাহ—অস্তোজন্মজন্মরিতি । অস্তোজন্ম কখলঃ তত্ত্ব জনির্জন্ম যশ্চ নাভিকমণ এবোঁ : তদস্তরে তত্ত্বাধ্য এবাগতঃ সন্ত মায়ার্থকস্ত মায়াবালকস্ত ইশিতুর্ভগবতঃ মঞ্জু মহিঃ দৃষ্টি । অবস্থায়জ্যলক্ষণম্ অগ্নদপি দৃষ্টুরণ্যাদ্বৎসান্ পুলিনাদ্বৎসপাংশ নীগ্না অগ্নত্ব স্থাপয়িত্বা হে কুরুত্বহেতি বিদ্যাসার্থঃ স্বধমস্তুর্কানং কৃতবান্ নীহেত্যাভয়ত্ব সম্বৰ্ধঃ । নবু, কিমিতোবঃ কৃতবান ? ইত্যাশক্ত্যাহ, যঃ পুরা খে আকাশে হস্তিঃ সন্ত অবস্থারমোক্ষণং দৃষ্টি । পুরং বিদ্যুয়ং প্রাপ্তঃ । নবু, কিমার্চর্যঃ ভগবতঃ সকাশালুচাত এবেতি তত্রাহ—প্রভবত ইতি—প্রকর্ষে ভব্যত্যস্তাজগদিতি প্রভবে ভগবান্ তত্ত্বাদ্বৎপত্তিরেবোচিতা স্বদৃষ্টাস্তেন ন তু মুক্তিরিতি বিদ্যুয়ঃ অগ্নথা স্বস্তাপি মুক্তিঃ স্তাৎ ॥ ১৫ ॥

ততো ভগবান্ বনাং অদৃষ্টৈবৈত্য পুলিনেহপি বৎসপান্য অদৃষ্টি । প্রায়েণ্টে বৎসপাঃ স্বয়মপি বৎসানবেষ্টুঃ গতা ইতি উভাবপি উভয়বিধানপি বনে ভগবান্ সমস্তো বিচিকায় ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিদ্বন্মাধুচক্রবর্তিকৃতস্মার্থদশিলী ।

অশ্চ বিদ্যুষ্য যা ভৌস্তুগ্নি অপি শয়ং ভয়প্রদ ইত্যৰ্থঃ । হে মিত্রাণীতি স্বেহং স্বচ্ছতি—আশাং ভোজনাং শ্রোকোহয়ং নবাক্ষৈরেকপাদোহন্তুব্রতেদ ইতি প্রাপ্তঃ ॥ ১৩ ॥

সপ্তাশিকবল ইতি বৎসার্থেষণমময়েহপি কিঞ্চিদ্বোক্তুমিতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

অস্তোজন্মনঃ কম্বজনির্যস্তেতি জড়বৎশত্রাং স চেতনোহপি ব্রহ্মা জড় এব ষদ্বয়ং ভগবস্তঃ পরীক্ষিতুঃ মহামায়াবিদ্যুপি তত্ত্বান্তরাং বিত্তানেত্যক্ষেপে ধ্বনিতঃ, অত্র “বৎসান্ পুলিনমানিত্যে যথাপূর্বস্থং স্বক” যিতুত্ত্বগ্রস্তবিদ্বোধাং নিত্যবিজ্ঞানানন্দস্তুপস্তু ভগবত্স্তত্ত্বগ্রস্তবিদ্বোধানাং বালকানাঃ চ

চতুর্থু থার্মা মোহনমনৌচিত্যান্ব ব্যাখ্যেয়ং যত্তু পৃতনাদীনামপি মায়া ভগবত্ত্বাত্রাদীনামপি মোহনং তৎখলু বিশ্বায়ৱসাধায়কতত্ত্বাসিদ্ধার্থঃ লীলাশক্ত্যাহুমোদনাদেব নতু স্বতঃ; অত্ত তু ব্রহ্মায়া কৃষ্ণস্থানাং কেবলস্বাপনেন কা লীলাসিদ্ধিরত এয়ং যোগমায়ৈব মোহনং “কৃষ্ণমায়াহতাত্মনা”মিত্য-গ্রিমবাক্যাচ জ্ঞেয়ং, নচ কৃষ্ণমায়ামোহিতানামেব তেষাং ব্রহ্ম-কর্তৃকমগ্নত্ব নমনং ব্যাখ্যেয়ম্ উপরিষ্ঠাং “ইত এতেহত্ব কুত্রত্যামন্মায়ামোহিতেতরে” ইতি ব্রহ্মবাকানস্তরং “সঃ কে কতরে নেতি জ্ঞাতুং নেষ্টে কথঞ্চনে”তি শ্রীশুক্রক্ষেত্রে; নহি কৃষ্ণস্থানামস্ত্যুং তেন বক্তু মুচিতমতো মার্মিকানামেব বালবৎসানাং হরণং ব্রহ্মণা কৃতমিত্যেবমত্ব ব্যাখ্যেয়ং, ব্রহ্ম তদস্তরে তস্মিন্বসরে গত আগতঃ সন্ত অন্তদপি মহিত্বং মহিমানং দ্রষ্টু অর্তক্ষত ঈশিতুঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত বৎসান্ ইতঃ পুলিনাং বৎসপাংশ্চ অগ্নত্ব নৌজ্বা অস্তরদধার্ত তিরোবত্তুব ষৎ তম্মায়া ভগবত্ত্বাকারণকমেব তৎসর্বং মায়া মোহিত এব ব্রহ্ম মহিত্বং দ্রষ্টু মায়াকল্পিতানেব বৎসান্ বৎসপানঘত্তানঘদিত্যৰ্থঃ। অদ্য ময়া মায়া মোহয়ৈ চোরিতেয়ু বৎসবৎসপেষু কিমঘৰ্ম-শর্যং কিমপ্যত্তু করোতি জ্ঞাত্বা কিং স্বয়ং তানেবানেয়েতি মহং প্রার্থিয়তে বা ন কিমপি জ্ঞাত্বাতি বেতি বিচারে মায়া মোহনং বিনা তত্ত্ব ন সন্তবেৎ; অতস্ত্বিন্দ্র চোরিত্ব-মুহুতে সতি যোগমায়ৈব সত্যান্ বৎসপালকান্ আচ্ছাদ্য বহিরঢমায়াদ্বারা সদ্যঃ কল্পিতানেব তাংস্তমদৰ্শমিদিতি জ্ঞেয়ং প্রভবতঃ প্রভোঃ কৃষ্ণাঃ অব্যাখ্যর মোক্ষণং দ্রষ্টু। যো বিশ্বয়ং প্রাপ্তঃ ॥ ১৫ ॥

অদৃষ্ট্য নতু অপ্রাপ্যেত্যুক্তম্ অতস্ত্ব স্থিতান্ব জ্ঞাতানপি অদৃষ্ট। অদর্শনবভিন্নীয়েত্যৰ্থঃ। ময়া মোহিত এবায়মিতি ব্রহ্মাণং মিথ্যাভিমানং গ্রাহয়িতুমিতি ভাবঃ। ততক্ষেত্রাবপি বৎসান্ বালাংশ্চ বিচিকায় বিশ্বায়বিষাদাভিনয়পূর্বকং লটবত্তদহেষণ্মভিন্নায়েত্যৰ্থঃ। “তত্ত্বোদ্বৃহৎ পঞ্চপবৎশশিশু-ত্বনাট্য়” ইত্যগ্রেতনোক্তেঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীমদ্বিদ্যাভূতগুরুত্ববৈষ্ণবানন্দিনী।

অশু বিশ্বত্ব যা ভীস্তস্তা ভয়ং বিভেত্যস্মাদিতি ব্যুৎপত্তের্ভয়দং

“য় কালকাল” ইতি মন্ত্ববর্ণং, হে মির্তাণি সখায়ঃ! আশাদ্বোজনাং পঙ্কতিভঙ্গে মাতৃদিতি স্বয়মেবোংপ্লুত্য গত ইত্যৰ্থঃ ॥ ১৩ ॥

বিচিন্ম অগ্রেষ্টুং সপ্তাণি বৎসাবেষণেহপি কিঞ্চিদ্বোক্তু-মিত্যৰ্থঃ ॥ ১৪ ॥

এবং সজঞ্জিসভাং বিহার বৎসানগ্রেষ্টুং ভগবতি গতে বিরিধিঃ ক্ষীরধিনাথোক্ততৎপ্রভাবোহপি স্তুতমাত্রগর্ভোহপি দৃষ্টামোক্ষণতম্মুমহিমাপি পুনর্মোহয়মন্ত্বেং পরীক্ষিয়ে ইতি হদি নিধায় স্ব.মিনি তপ্তিমায়াং ব্যতানীং তদ্বিতানলক্ষণেনাপরাধেন হেতুনা স্বামিমায়া তং ব্যমোহয়দিত্যাহ—অস্তোজন্মেতি অস্তোজন্মং পদ্মাজ্ঞনির্বত্ত স পদ্মভূজ্জড়জাতত্ত্বাদেব স্বামিপরীক্ষণালম্বন-ধীজ্ঞায়ভাগিতি ভাবঃ। তদন্তরেহমোক্ষণাবসরে বৃন্দাটবীং গতঃ, অর্ডকশ্চ নন্দবালঞ্জেশিতুঃ সর্বেশ্বরস্ত্বায়মোক্ষণমঞ্জুমহিম্মেহন্তদপি মঞ্জুমহিত্বং দ্রষ্টুং তত্ত্ব বৎসানিতঃ পুলিনাদ্বৎসপাংশ্চ অগ্নত্ব নীহাচৌরবদন্তরদধাদিতি যত্তত্ত্বেব মায়া প্রকৃতান্ বৎসতৎপালান্ চোরিত্বমিচ্ছতি তপ্তিন্যোগমায়া তাংস্তত্ব তত্ত্বেবাচ্ছাদ্য স্বভাস-ভূতয়া ত্রিগুণয়া তত্ত্বল্যান্ত অগ্নান্ত স্মষ্টু। তমদর্শয়ং; তয়া বিমোহিতঃ স তানন্ত্বানয়দিত্যৰ্থঃ। মদ্বিষ্টবৎসাদিকেহয়ং কিং কুর্যাদ কিমৈশ্বর্যং প্রকাশয়েছিজ্ঞায় বা তানেবানয়েন্মামেব বা প্রার্থয়েতেতি বিমর্শো মায়াবিমোহেন বিনা ন সন্তবেৎ, ন চ হরিস্থানাং পদ্মভূমায়া বিমোহঃ শক্তে বক্তুং হরিতুল্যো তেষু তন্মায়াং অসামর্থ্যাং “কৃষ্ণমায়াহতাত্মনা”মিত্যগ্রিমবাক্যাচ প্রকৃতাস্তে তত্ত্বতত্ত্বেবাচ্ছাদ্যাস্তস্মুঃ “বৎসান্ পুলিনমানিত্যে যথাপূর্বস্থং স্বক”মিত্য-ত্বরাধ্যবাক্যাং, কীদৃশঃ স ইত্যাহ—য়ঃ পুরা প্রভবতো নন্দা-ভক্তাদঘাস্তুরমোক্ষণং দ্রষ্টু। পরং বিশ্বয়ং প্রাপ্তঃ ॥ ১৫ ॥

বৎসান্ স্থিতানেবাদৃষ্টু। অপ্রাপ্যেত্যুক্তেস্তোমদর্শনমভিন্নীয়েত্যৰ্থঃ ততঃ শান্ত্বাদেত্য পুলিনেহপি বৎসপানদ্রষ্টু। উভাবপি বৎসান্ বৎসপাংশ্চ সমন্বয়ে বলে বিচিকায় পদ্মভূবো মিথ্যাভূত-মোহকতাভিমানঘণ্টায় বিষদাভিনয়ে নটবত্তদহেষণ্মভ্যন্তৈর্যৈৎ “তত্ত্বোদ্বৃহৎপঞ্চশিশুত্বনাট্য়” মিতি বক্ষ্যমাণাং ॥ ১৬ ॥

শ্রীযুক্ত শুকদেবকৃতসিদ্ধান্তপ্রদীপঃ।

তদা অশু বিশ্বত্ব ভিয়ে ভয়হেতোরপি ভয়ং ভয়হেতুঃ কৃষঃ “জ্ঞঃ কালকালঃ” ইতি জ্ঞতেঃ। আশাং ভোজনাং অক্ষরাধিক্যমার্যম্ ॥ ১৩ ॥

ବ୍ସକାନ୍ ଇହନେଯେ ଇତ୍ତାକ୍ତୁ । ଅଦ୍ଵୟ ତଦ୍ଵାରୀୟ କୁଞ୍ଜେ
ଲତାଦିପିତ୍ତୋଦରବିବରେୟ ଦୁର୍ଗମସ୍ଥାନେୟ ବ୍ସାନ୍ ବିଚିତ୍ରନ୍ କୁଷ୍ଠ:
ସମାଣିକବଳ ଏବ ସେହି ॥ ୧୪ ॥

ସଃ ପୂର୍ବା ଖେତିପିତୋ ହସାନ୍ତରମୋକ୍ଷଗଂ ଦୃଷ୍ଟି । ବିଶ୍ଵିତୋହତ୍ତୁଃ
ସ ବ୍ରଙ୍ଗା ଅନ୍ତୋଜନାନଃ ପଦ୍ମାଜନିକଃ ପତିର୍ଯ୍ୟନ୍ ସଃ ତଦୁନ୍ତର୍ଗତ
ନ୍ତଚିଦ୍ରଂ ପ୍ରାପ୍ତଃ, ପ୍ରତିବତଃ ଶ୍ରୀକୁଷ୍ଠ ମାୟାର୍ଡକର୍ତ୍ତ ସ୍ଵମନ୍ତରେ
ହର୍ତ୍ତକର୍ତ୍ତ ଅନ୍ତଦପି ମଞ୍ଜୁ ରମଣୀୟ ମହିତ୍ତଂ ମହିମାନଃ ଦୃଷ୍ଟୁଃ
ତନ୍ତ୍ର ବ୍ସାନିତଃ ସ୍ଥାନାନ୍ତ୍ରସମାଂଶ୍ଚାତ୍ତ ନୌତ୍ରା । ଅନ୍ତରଦଧାଃ
ତିରୋବତ୍ତବ ॥ ୧୫ ॥

ତତ୍ତ୍ଵଦନ୍ତରଂ କୁଷ୍ଠେ ବ୍ସାନ୍ ଅନ୍ତିଃ । ଏତ୍ୟ ପୁଲିନେ ବ୍ସ-
ପାନପି ଅନ୍ତିଃ । ପୁନରୁତ୍ତାବପି ବ୍ସାନ୍ ବ୍ସପାଂଶ୍ଚ ବନେ ସମନ୍ତରଃ
ବିଚିକାମ ଅନ୍ତିକ୍ଷିତବାନ୍ ॥ ୧୬ ॥

—
ବଞ୍ଚାରୁବାଦ ।

ବସନ୍ତମକଳକେ ବ୍ସଗଗେର ଅଦର୍ଶନ ଜନ୍ମ ଶକ୍ତାୟ ତ୍ରାସାୟିତ ଦର୍ଶନ-
ପୂର୍ବକ ଭୟେର କାରଣ ହିତେ ତାହାଦିଗେର ଭୟ ନିବାରଣ କରିଯା
କିମ୍ବା ଭୟଭୟେର ଭୟପ୍ରଦ ଅର୍ଥାତ୍ ସ୍ଵଭାବତହିଁ ସକଳେର ଅଭୟ ଦାତା
ଶ୍ରୀକୁଷ୍ଠ ବଲିତେ ଲାଗିଲେନ,—ହେ ମିତ୍ରଗଣ [୧] ତୋମରା ଭୋଜନ
ହିତେ ବିରତ ହିତେ ନା, ଆମିହି ଏକାକୀ ସମନ୍ତ ବ୍ସଶ୍ରୁତି ଏହି ଶାନେ
ଆନୟନ କରିବ ॥ ୧୩ ॥

ଏହି ବଲିଯା ଭଗବାନ୍ ଶ୍ରୀକୁଷ୍ଠ ଧାଦ୍ୟଗ୍ରାସ ହସ୍ତେ ଲାଇଯାଇ ଗୋବିନ୍ଦନ-
ପୂର୍ବତେ, ବା ପର୍ବତ ଶୁହାୟ, କୁଞ୍ଜେ ଓ ଗହବର ସକଳେ ଆପନ ବ୍ସ-
ଶ୍ରୁତିର(୨) ଅନ୍ତେଷ୍ଟ କରିବାର ନିମିତ୍ତ କିମ୍ବା ଅନ୍ତେଷ୍ଟ କରିତେ କରିତେ
ଗମନ କରିତେ ଲାଗିଲେନ ॥ ୧୪ ॥

[୧] ଏହି ସମ୍ମେଧନେ ମେହ ପ୍ରକାଶ କରିଯା ଆଶାସ ପ୍ରଦାନ
କରିଲେନ, ତୋମରା ଭୋଜନ ହିତେ ଉପରତ ହିଲେ ଆମାର ମହାଦୁଃଖ
ହିବେ ଇହାଇ ଜାନାଇଲେନ । ଅତଏବ ବ୍ସଗଗ ନିକଟେ ଅବହାନ
କରିତେଛେ ମନେ କରିଯା କେହିଏ କୁଷ୍ଠ ସଙ୍ଗେ ଗମନ କରିଲେନ ନା ।

[୨] ଆପନ ବ୍ସଶ୍ରୁତି ବଲାତେ ଆପାତତଃ ବୁଝ୍ୟ ଯାୟ ବସନ୍ତ-
ଗଗେର ବ୍ସଶ୍ରୁତି ଅନ୍ତେଷ୍ଟ କରେନ ନାହିଁ ; କିନ୍ତୁ ତାହା ନହେ ଶ୍ରୀକୁଷ୍ଠେର
ଅତ୍ୟ ବା ପର ବଲିତେ ଆର କେହ ନାହିଁ, ଆପନିହି ନିଖିଲ ରୂପେ ବିହାର
କରିତେଛେ, ତାହା ହିଲେ ଆପନ ବ୍ସଶ୍ରୁତି ବଲାତେ କିଛୁଇ ଆପନି

ହେ କୁରସି ! ଯେ ବିଧାତା ଇତି ପୂର୍ବେ ଗଗନମାର୍ଗେ ଅବସ୍ଥିତ ହଇଯା
ଶ୍ରୀକୁଷ୍ଠ କର୍ତ୍ତକ ଅସାମୁରେ ମୋଚନ ଦର୍ଶନ ପୂର୍ବକ ଅତ୍ୟନ୍ତ ବିଶ୍ଵାସିତ
ହଇଯାଇଲେନ ; ମେହ ପଦ୍ମାଯୋନି ବ୍ରଙ୍ଗା [୧]—ମହାପୁରୁଷେର ନାଭିକମଳ
ହିତେ ସମୁଦ୍ରବ ବିଧାୟ ସ୍ଵଭାବତଃ ସର୍ବଜ୍ଞ ହିଲେଓ ମାୟାଦାରା ବାଲକ-
ରୂପ ଶ୍ରୀଭଗବାନେର ଅତ୍ୟ ମନୋହର ମହିମା ଦର୍ଶନ କରିବାର ନିମିତ୍ତ
ହିତାବସରେ ସମାଗତ ହଇଯା ତଥା ହିତେ ମେହ ମାୟାକଲିତ ବ୍ସ-
ଶ୍ରୁତିକେ ଓ ପୁଲିନ ହିତେ ମାୟାକଲିତ ବାଲକମକଳକେ ଅଗ୍ରତ
ଶାପନ । ବ୍ରଙ୍ଗା [୨] ସ୍ଵର୍ଗ ଚୋରେର ଶ୍ରାୟ ଅନ୍ତର୍ହିତ ହିଲେନ ॥ ୧୫ ॥

ଦେଖା ଯାଯ ନା । ବିଶେଷତ ତିର୍ଣ୍ଣି ଶ୍ରୀବର୍ଜରାଜେର ନନ୍ଦନ ହେତୁ ସକଳିଇ
ତାହାର ପ୍ରଜା, ତାହା ହିଲେ ମେହବିଶେଷ ଦ୍ୱାରା ଅତ୍ୟ ବ୍ସଶ୍ରୁତିକେ ଓ
ସ୍ବୀଯାଭିମାନଛିଲ ହିତ୍ୟାଦି କାରଣେହି ଉହା ବଲିଯାଇଛେ ॥

[୧] ପଦ୍ମାଯୋନି ବ୍ରଙ୍ଗା ଅର୍ଥାତ୍ ଯାହାର ପଦ୍ମ ହିତେ ଜନ୍ମ ତିନିହି ପଦ୍ମ-
ଯୋନି ଏହି ବିଶେଷ ବଲାତେ ଧରନିତ ହିଲ ଏହି ଯେ,—ପଦ୍ମ—ଜଡ଼ବସ୍ତ,
ତାହା ହିତେ ଜନ୍ମ ହେଯାଯ ବ୍ରଙ୍ଗା—ଜଡ଼ବଂଶୋଦ୍ଧବତ ପ୍ରୟୁକ୍ତ ସଚେତନ
ହିଲେଓ ବ୍ରଙ୍ଗାକେ ଜଡ଼ଇ ବଲିତେ ହିବେ, ଯେ ହେତୁ ଏହି ବ୍ରଙ୍ଗା
ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍କେ ପରିକ୍ଷା କରିବାର ନିମିତ୍ତ ମହାମାୟାବି ଶ୍ରୀକୁଷ୍ଠେ
ସାମାନ୍ୟମାୟା ବିସ୍ତାର କରିଯାଇଛେ । ଚକ୍ର

[୨] ତ୍ରେମନ୍ତ ଭଗବନ୍ମାୟା ଜନ୍ମିତ ହିବେ । ମାୟ
ମୋହିତ ବ୍ରଙ୍ଗା—ଭଗବନ୍ମହିମା ଦେଖିବାର ନିମିତ୍ତ ମାୟାକଲିତ
ବ୍ସ ଓ ମାୟାକଲିତ ବାଲକଦିଗକେ ଅଗ୍ରତ ଅର୍ଥାତ୍ ଶ୍ରୀଭଗବଦସ୍ଵ-
ଗାବଦି ଶ୍ରୀଭନ୍ଦାବନେର ପ୍ରଦେଶାନ୍ତରେ ଆନୟନ କରିଯା ସ୍ଵର୍ଗ ଅନ୍ତର୍ହିତ
ହଇଯାଇଲେନ । ଅଭିପ୍ରାୟ ଏହି— ଅଦ୍ୟ ଆମି ସ୍ବୀଯମାୟା ଦ୍ୱାରା
ମୋହିତ କରିଯା ବ୍ସ ଓ ବାଲକଦିଗକେ ଅପହରଣ କରିଲେ ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍
କୋନ ତ୍ରିଶର୍ଯ୍ୟ ପ୍ରକାଶ ବା କୋନ ଆଶର୍ଯ୍ୟ କାର୍ଯ୍ୟ ଅବଶ୍ୟ କରିବେନ,
ଅଥବା ଇତିବୃତ୍ତ ଅବଗତ ହିତ୍ୟା ତାହାଦିଗକେ ଆନୟନ କରିବେନ,
ଅନ୍ତଥା ଆମାର ନିକଟ ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବେନ କିମ୍ବା ଇହା ଜାନିତେ ପାରି
ରେନ କି ନା ଏହିରୂପ ବିଚାର, ମାୟମୋହନ ବ୍ସତିରେ ବ୍ରଙ୍ଗାର କଲିତ ବ୍ସ
ମନ୍ତ୍ରବ ହେଯାଇଲେନ ; ଅତଏବ ବ୍ରଙ୍ଗା ସ୍ଵର୍ଗ କରିଲେ ଶ୍ରୀଭଗବନ୍ମହିମା
କରିଲେ ତଥାପି ବ୍ସଶ୍ରୁତିକେ ଅପହରଣ କରିଲେ ଶ୍ରୀଭଗବନ୍ମହିମା
କରିଲେ ଆମାର ନିକଟ ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବେନ କିମ୍ବା ଇହା ଜାନିତେ ପାରି
ରେନ କି ନା ଏହିରୂପ ବିଚାର, ମାୟମୋହନ ବ୍ସତିରେ ବ୍ରଙ୍ଗାର କଲିତ ବ୍ସ
ମନ୍ତ୍ରବ ହେଯାଇଲେନ । ବ୍ରଙ୍ଗା ଓ ବହିରଙ୍ଗମାୟା କଲିତ ବ୍ସ ଓ
ବାଲକଦିଗକେ ଅପହରଣ କରିଲେନ କିନ୍ତୁ ବାସ୍ତବିକ ବ୍ସ ବାଲକ
ଅପହରଣ କରିତେ ପାରେନ ନାହିଁ । କାରଣ ନିତ୍ୟ ବିଜାନାନନ୍ଦ ସ୍ଵରପ
ଭଗବାନେର ପ୍ରିୟସଥା ବାଲକଦିଗେର ଚତୁର୍ବୁଦ୍ଧ ବ୍ରଙ୍ଗାକର୍ତ୍ତ ମୋହନ ଇହା
ଅନୁମତ ବିଧାୟ ଅତ୍ୟ ପ୍ରକାର ବ୍ୟାଖ୍ୟା ହିତେ ପାରେ ନା ।

**কাপ্যদৃষ্ট্যন্তর্বিপিনে বৎসান্ত পালাংশ বিশ্ববিৎ ।
সর্বং বিধিকৃতং কুষঃ সহসাহৰজগাম হ ॥ ১৭ ॥**

যদিচ পৃতনাদির মায়ায় ভগবানের জননী প্রভৃতির মোহন হইয়া-
ছিলেন বটে পরন্ত তাহা বিশ্বয় রস ব্যঙ্গক তত্ত্বলীলা সিদ্ধির নিমিত্ত
জানিতে হইবে বিশেষতঃ লীলাশক্তির অনুমোদনেই তাহা হইয়াছিল ;
নচেৎ পৃতনাদির এমন কি ক্ষমতা ছিল যে, নিত্যসিদ্ধজনকে মোহিত
করিতে সমর্থ হইবে ?

যদি বলা যায় পৃতনাদির মায়ায় ভগবজ্জননী প্রভৃতির মোহন,
যেমন লীলা সিদ্ধির নিমিত্ত হইয়াছিল তদ্বপ এইস্তলেও
অক্ষমায়াতে বালকগণ মোহিত হইয়াছিলেন ? তদ্বলে রে
বলা যাইতে পারে যে, অক্ষমায়ার দ্বারা কুষ-সখাগণ কেবল
নির্দ্বারিত হইয়া থাকিলে কোন্ত লীলা সিদ্ধি হইবে ? কারণ নির্দিত
বালক গণের দ্বারা অন্য কিছুই লীলা সিদ্ধি হয় নাই বা হইতে পারে
না ; অতএব যোগমায়া দ্বারাই বালকগণ মোহিত হইয়াছিলেন ।
যোগমায়াকেই কুষমায়া বলা যায় এই নিমিত্ত চতুর্দশ অধ্যায়ের ৪৩
শ্লোকে “কুষমায়াহতা রাজন্ত ক্ষণার্থং মেনিরে হর্তকাঃ” অর্থাৎ হে
রাজন্ত ! গোপনন্দনগণ কুষমায়া দ্বারা মোহিত ছিলেন বিধায় সেই
এক বৎসর সময়কেও ক্ষণার্ক্ষ মনে করিয়াছিলেন । অতএব এই
বাক্যে দেখা যায় যদি বাস্তবিক অক্ষমায়ায় বালকগণ মুক্ত হইতেন
তবে শ্রীশুকদেব গোস্বামী, কুষমায়ায় মোহিত তাদৃশ কথা
বলিতেন না ।

আরও বিশেষ জ্ঞাতব্য এই—কুষমায়ায় মোহিত বালকগণকেও
অক্ষা অপহরণ করিয়াছিলেন ইহা বলা যাইতে পারে না কারণ ৪২
শ্লোকে অক্ষা বলিবেন “ইত এতে হত্ত কৃত্যা মন্মায়ামোহিতেতরে”
অর্থাৎ আমার মায়ামোহিত এই বৎস ও বৎসপাল সকল পূর্ববৎ
রহিয়াছে, ইহাদিগের হইতে ভিন্ন এই বৎস ও বৎসপাল সকল
সংবৎসর পর্যান্ত শ্রীকৃষ্ণের সহিত পূর্ববৎ ক্রীড়া করিতেছে
কি আশৰ্য্য ? ইহারা এখানে কোথা হইতে আসিল । এই
অক্ষবাক্যানন্তর শ্রীশুকদেব গোস্বামী ৪৩ শ্লোকে বলিবেন
“সত্যাঃ কে কতরে নেতি জ্ঞাতুং নেষ্টে কথঞ্চন” অর্থাৎ কাহারা
সত্য ও কাহারা মায়াচ্ছন্ন ইহা জানিতে অক্ষা সমর্থ হইলেন না ।
আর কুষসখাগণকে অসত্য বলিতে পারা যায় না অতএব অক্ষা
মায়িক বালকদিগের হরণ করিয়াছিলেন ইহাই এই স্থলে বলিতে
হইবে । চক্রবর্তী ॥

তারপর শ্রীকৃষ্ণ পর্বতাদিস্থানে বৎসগণকে দেখিতে না
পাইয়া [১] পুনর্বার পুলিনে আসিয়া তথায় বৎসপালক বয়স্য-
দিগকেও না দেখিয়া সমস্ত বনমধ্যে বৎস ও বয়স্যসকলকে
অব্যেষণ করিতে লাগিলেন [২] ॥ ১৬ ॥

অব্যয়ঃ ।

বিশ্ববিৎ (সর্বজ্ঞাহপি) কুষঃ অন্তর্বিপিনে (বনমধ্যে) কাপি
(কৃত্রাপি) বৎসান্ত পালান্ত অদৃষ্ট । সহসা সর্বং (বৎসহরণা-
দিকং) বিধিকৃতং (অক্ষণা কৃতং) অবজগাম (জ্ঞাতবানি-
ত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

অথবা এই শ্লোকের অভিপ্রায় অন্য প্রকারও হইতে পারে যে,
শ্রীকৃষ্ণত্বল্য শুণ বিশিষ্ট বালকদিগেরও যে অক্ষমায়ায় প্রায় পরিভব
হইয়াছিল ; ইহা শ্রীভগবানের নরলীলা প্রযুক্তই সন্তুষ্পন্ন হইতে
পারে জানিতে হইবে ; নচেৎ নরলীলারের অসিদ্ধ হইয়া পড়ে ।

আপত্তি হইতে পারে যে, ভগবান্তাদৃশ প্রকটমাহায্য বিশে-
ষতঃ অক্ষা ও সর্বজ্ঞ হইয়াছেন, তবে অক্ষা বিশ্বয় প্রাপ্ত হইলেন কেন ?
কেনই বা পুনর্বার কুৎসিত প্রায় পরীক্ষা করিয়াছিলেন ? এই
আশঙ্কায়ই এই শ্লোকে “মায়ার্তকগু” বলিয়াছেন অর্থাৎ মায়া—
তন্মোহনতা তদ্যুক্ত বালক অর্থাৎ সর্বমোহন বালালীলাকারি-
শ্রীভগবানের অগ্রলীলা দেখিতে অক্ষার বাসনা হইয়াছিল পরন্তু
তন্মোহনতা দ্বারা পুনঃ পুনঃ গ্রিষ্য্য জ্ঞানের আচ্ছাদন হইয়াছিল ।
আর পূর্ব পূর্ব বালালীলায় যেমন মুক্তা ছিল তদ্বপ অধূনাও ব্যতী
ভোজন লীলায় মুক্তা দ্বারাই তত্ত্ব সিদ্ধ হইয়াছে ॥ তোষণী

[১] আমার মায়ামোহিত কুষ এইরূপ অক্ষাকে মিথ্যা অভি-
মানে অভিমানী করিবার নিমিত্ত অত্র স্থিত বৎসগুলিকে অবগত
হইয়াও যেন দেখিতে পান নাই এইরূপ অভিনন্দন করিয়া ।

[২] আমার আগমনের বিলম্বে অতি দৃঃখিত হইয়া আমাকে
অব্যেষণ করিবার নিমিত্ত সখাগণ তোজনসাগরগী লইয়া কোনও
স্থলে গিয়া থাকিবে এই ভাবিয়া অব্যেষণে যেন ঘূরিতে
লাগিলেন ।

ততঃ কুষে যুদ্ধং কর্তৃং তন্মাতৃগঞ্জ কশ্চ চ ।
 উভয়ায়িতমাত্মানং চক্রে বিশ্বকূর্দীশ্঵রঃ ॥ ১৮ ॥
 যাবদ্ব বৎসপ-বৎসকালকবপূর্যাবৎ করাঞ্চ্ছ্রাদিকম্
 যাবদ্ব যষ্টি-বিষাণ-বেণু-দল-শিগ্ যাবদ্ববিভূষণৰম্ ।
 যাবচ্ছীলগুণাভিধাকৃতিবয়ো যাবদ্বিহারাদিকম্
 সর্ববৎ বিষ্ণুময়ং গিরোহঙ্গবদজঃ সর্বস্বরূপো বভো ॥ ১৯ ॥
 স্বয়মাত্মাত্মগোবিঃসান् প্রতিবার্য এবৎসপৈঃ ।
 ক্রৌড়ন্তাত্মবিহারৈশ্চ সর্বাত্মা প্রাবিশদ্ব ব্রজম্ ॥ ২০ ॥

ততঃ বিশ্বকূর্দীশ্঵রঃ (কিম্বা বিশ্বকৃতাঃ—মংস্ত্রাদীনামপি
 দৈশ্বরঃ ইতি পদমেকং) কুষঃ তন্মাতৃগং (গবাং গোপীনাঞ্জ)
 কশ্চ চ (ব্রহ্মণ্চ) মুদং (আনন্দং) কর্তৃং আত্মানং উভয়ায়িতঃ
 (বৎসবৎসপায়িতঃ তছতপ্রবদ্ধাচস্তঃ কিম্বা উভয়ং—বৎসতঃ
 বানকতঃ আয়িতঃ প্রাপ্তঃ বৎসবালকপিণ্ডিতার্থঃ) চক্রে ॥ ১৮ ॥

অজঃ (শ্রীকুষঃ) সর্ববৎ বিষ্ণুময়ং (শ্রীভগবদাত্মকঃ, ইতি)
 গিরঃ (বাক্যস্ত অর্থাৎ সর্ববৎ বিষ্ণুময়ং জগদিতি প্রসিদ্ধকৃতি-
 বাক্যস্তের্থঃ) অঙ্গবৎ (তদর্থমূর্তিবৎ সা গীরেব অর্থস্বরূপেণ
 প্রত্যক্ষা যথা ভবতি তথা বা) যাবদ্বৎসপ-বৎসকালকবপুঃ (যাবৎ
 যৎপরিমাণকং বৎসপানাং বৎসকানাঞ্জ অল্পকং বপুঃ) যাবৎকৱ-
 জ্যাদিকং (যৎপরিমাণকহস্তপদাদিকং) যাবদ্বষ্টিবিষাণবেণু-
 দলশিক্ক (তেষাং যৎপরিমাণকযষ্টশৃঙ্গবেণুপত্রশিক্যং) যাব-
 দ্বিভূষণৰং (যৎপরিমাণভূষণবস্ত্রং) যাবচ্ছীলগুণাভিধাকৃতিবয়ঃ
 (শীলং হস্তভাবঃ, শুণাঃ—উৎকর্ষহেতবঃ শিক্ষাবিশেষাঃ, অভিধা-
 বাণী তত্ত্বাভিনিবেশো বা, আকৃতিঃ—আকারঃ, বয়ঃ, যাবস্তি
 ষান্তুশানি শীলাদীনি,) যাবদ্বিহারাদিকং (আদিশব্দাণ্জ পিতৃমাত্রা-
 দিকং ব্যবহৃণং পূর্ণাচরিতম্বৰণাদিকঃ) সর্বস্বরূপঃ (তাবদ্বু-
 রাদিকৃপঃ সন্ত বভো (শুণভে ইত্যৰ্থঃ) ॥ ১৯ ॥

(এবৎ) সর্বাত্মা (সর্বস্বরূপঃ শ্রীকুষঃ) স্বয়ং (এব) আত্মা
 (প্রযোজকঃ সন্ত) আত্মগোবৎসান্ (আত্মকুপান্ গোবৎসান্
 অথবা আত্মাত্মগোবৎসান্ ইতি একপদং আত্মা স্বেনেব আত্ম-
 কুপান্ গোবৎসান্) আত্মবৎসপৈঃ (আত্মকুপৈঃ বৎসকুপৈঃ)
 প্রতিবার্য (বন্মাং নিবর্ত্য) আত্মবিহারৈঃ (আত্মকুপেরেব
 বিহারৈঃ যদা আত্মকঃ আত্মভূতেঃ বালকৈঃ সহ যে বিহারাঃ
 বেণুবদ্বন্মাদয়ঃ তৈঃ) ক্রৌড়ন্ত ব্রজং প্রাবিশৎ ॥ ২০ ॥

শ্রীশ্রীধৰস্বামিকৃতভাবার্থদীপিকা ।

বিধিকৃতঃ ব্রক্ষণা কৃতম্ ॥ ১৭ ॥
 উভয়ায়িতঃ বৎসতৎপালকূপেণ বর্তমানমিত্যৰ্থঃ । অযন্ত্রাবঃ
 যদি তৃষ্ণীমাসে তহি তন্মাতৃগং বিমাদঃ শ্বাস, যদি চ তানেবা-
 নয়িষামি তহি ব্রক্ষণে মোহো ন শান্তি তহুভয়প্রীতয়ে তথা
 চক্রে ইতি ॥ ১৮ ॥

তদেব দর্শযতি—যাবদিতি । বৎসপানাং বৎসকানাং চালকং
 বপুঃ প্রমাণমনতিক্রম্য, এবমূর্যাপি ঘোজ্যম্ । যদা, যাবদ্বৎস-
 পাদিবপুস্তাবৎ* সর্বস্বরূপোহজঃ কুষে বভাবিত্যৰ্থঃ উত্তর-
 তাপ্যেবং সর্ববৎ বিষ্ণুময়ং জগদিতি প্রসিদ্ধা যা গীন্তস্তা অঙ্গবৎ সা
 গীরেবার্থস্বরূপেণ প্রত্যক্ষা যথা তথা বভুবেত্যৰ্থঃ ॥ ১৯ ॥

এবং সর্বাত্মা সন্ত ব্রজঃ প্রাবিশৎ, কথং ? স্বয়মাত্মেব প্রযো-
 জকঃ আত্মকুপান্ গোবৎসানিতি কর্ম্মাপি স্বয়মেবেত্যক্তম্
 আত্মকুপের্বৎসপৈঃ প্রতিবার্য প্রযোজ্যাকর্ত্তাপি স্বয়মেব, আত্ম-
 বিহারৈঃ ক্রৌড়ন্তিতি ক্রিয়াপি কারকাণ্যপি স্বয়মেবেত্যৰ্থঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোস্থামিকৃতবৃহদ্বৈষণবতোমণী ।

অষ্টর্বিপনে বনমধ্যে এবেতি মধ্যাহ্নে তেষামাত্মানং
 বিনা অজগমনাসন্তবাং সর্ববৎ মায়মা বালকানাং মোহনমন্তর্দী-
 পনঞ্চ তথা তস্তাস্তর্দানং নিজগঞ্জুমহিমদর্শনাভিলাষাদিকঞ্চ-

* সর্বস্বরূপ ইতঃ পরং, “অজঃ শ্রীকুষে বভো ইতি উভয়-
 তাপ্যেবং, সর্ববৎ” অগ্রং সমানং

শেষং সহসা সদ্য এব জ্ঞাতবান् । হ ক্ষুটং, যতো বিশ্ববিৎ সর্বজ্ঞঃ

অতঃ ক্রফঃ সাক্ষাত্গবান् ॥ ১৭ ॥

বৎসবৎসপাদ্যেচত্যেবং দ্বয়ং তৎস্বরূপং চক্রে যতঃ ক্রফঃ
ভক্তবাংসল্যাকৃষ্টিত ইত্যর্থঃ অনেন সচিদানন্দসন্তুপতা তেষাং
সূচিতা নমু মায়াতীতা দৃষ্টিঃ কথং সন্তবেতত্ত্বাহ বিশ্বকৃতাং ব্ৰহ্মা-
দীনামপীশৰঃ সর্বশক্তিপ্রদঃ প্ৰভুঃ ন তত্ত্বাশক্যং কিঞ্চিদস্তৌত
ভাবঃ । অগ্রথা মায়িকসৃষ্ট্যা ব্ৰহ্মাদিভিঃ সহ সাম্যাপত্তিঃ ॥ ১৮ ॥

তদৈব প্ৰপঞ্চতি যাবদিতি যাদুগিত্যর্থঃ অলকেতি ক্ষুপত্যয়ো-
বাল্যেনাত্যন্তমাণাপেক্ষয়া যদ্বা সচিদানন্দসন্তুপতেন পৰম-
মহত্ত্বেহপি লৌকিকস্তুপেক্ষয়া যদ্বা অন্নমাহাত্ম্যেন ন্যূনঃ কো
ব্ৰহ্মাপি যস্মাং তাদৃশং বপুরিতি চিজপসচিদানন্দসন্তুপত্যো-
বিগ্রহাদপি তেষাং বপুষো বিশেষোহভিপ্রেতঃ পূৰ্বমগি স্বতএব
তেষাং তাদৃশত্বাং আদিশদেন মন্ত্রকান্দ্যঙ্গানি রোমনথগন্ধস্বর-
বণ্ডাদীনি চ শৰীৱং তত্ত্বণাদিপরিচ্ছদং চোক্তু । অন্তরবাহকৱ-
ণাদিকঞ্চ তত্তচেষ্টাদিদ্বারাহ—যাবচ্ছীলেত্যাদিনা, শীলং স্বভাবঃ
শাস্ত্ৰবাণ্ঘিত্বদক্ষত্বাদি, শুণঃ করণাদিঃ অভিধা নামবাক্যস্বা আকৃতিঃ
কৰ্ম্মন্তৌযাদিশক্তাং পিতৃমাত্রাদিযু ব্যবহৃণং পূৰ্বাচরিতস্তুপণা-
দিকঞ্চ আনন্দস্তুতএবতত্ত্বাংশতেন পুৱাপ্যভেদাং যদ্বা নিত্য-
প্ৰিয়ত্বাং সচিদানন্দবিগ্রহত্বেন প্রায়ঃ পৃথক্ত্বাস্তুবদ্ধুক্তিঃ, যদ্বা
আদিশদেন সোহপি গৃহীতঃ যদ্বা স্বয়মাত্মেতি বক্ষ্যমাণেন স এবোক্তঃ
তাৰতত্ত্ব সৰ্বং বিশুময়ঃ শ্রীতগবদাত্মকং বতুব, স্বরূপে মহট, ব্যাপ-
কস্তুপেক্ষয়া বিশুশৰঃ এবমেকটৈব বৎসপাদিকৃতেন ততঃ
পৃথক্ত্বেন চাভিন্নতঃ ভিন্নত্বমপ্যত্তঃ তত্ত্বোপযুক্তে দৃষ্টাস্তঃ গিরো
বাক্যশুল্ক তিঙ্গুলস্তচমলক্ষণশুল্ক অঙ্গং কৰ্তৃকৰ্ম্মাদিপদং যথা তত্ত-
বিতি ভেদাদ্যো বৈষ্ণবসিদ্ধাস্তো দৰ্শিতঃ, তত্ত্ব ন জায়তে
ষোগাদিনা কথমগি চেতনপি নাবিৰ্বৰতীত্যুজঃ সোহপ্যেবং
তত্ত্বস্বরূপঃ সন্ত বতো অশোভত ভক্তবৈৰেৰিব বেষ্টিতত্ত্বাং যদ্বা
বত্তাবিতি এক এব নিজশক্তিবিশেষতস্তত্ত্বপেণ প্ৰকাশত ন
তু পৃথক্তত্ত্বপদারণেন্ত্যর্থঃ অতএব উভয়াদিতমিত্যাদিপ্রত্য-
যাত্তত্ত্ববদাচরিতমিত্যর্থঃ তত্ত্বত উভয়ত্বাভাবাং এষ ইহ সৈন্ধব-
সিদ্ধাস্তবিশেষঃ শ্রীভগবতামৃতোত্তৰখণে বিৰুতোহস্তি অত্বাপি স
এব দৃষ্টাস্তো দৃষ্টব্যঃ, বৰ্ণময়া গিরো বাণ্যঃ একস্ত। অঙ্গং বর্ণে। যথা
শদাদিকৃতেন নানাবিধে ভাতি তত্ত্বিতি । ইথং শ্রীতগবদ্য-
যাদিভেদোহপি সিঙ্গঃ, এবমবিশেষোহপি বহুবিশেষো বৈষ্ণব-
সিদ্ধাস্তস্ত পৰমামুকুল এব অবৈতপ্রতিকূল্যাপত্তেঃ শ্রীবৈষ্ণবেষ্ট

বিগ্রহবিগ্রহিভাবো ভগবতো মৃত্যে ॥ ১৯ ॥

গোবৎসানিতি স্বভাবতোহভিবৎসলানাং গবাং বৎসেষু
পৰমাপেক্ষ্যত্বং সূচিতঃ । অতএব প্ৰতিবার্যা বনাম্বির্ভ্য সৰ্বাঞ্চক্ষু-
প্ৰয়োগে পূৰ্ববৎসাদিভ্যো ভেদো দৰ্শিতঃ ; তেন চ ভগবৎ-
স্নেহপাত্ৰত্বে তেভ্যো ন্যূনত্বমেষামভিপ্রেতঃ তচ “নাহমাঞ্চানমা-
শাম”ইত্যাদি ভগবদ্বচনতো ব্যক্তমেব, তথাপি তেষাং বনে পৰিত্যাগঃ
মায়ামোহিতস্তুতেষাং কিঞ্চিদুৎখাদৰ্শনাং এতদগ্রেইভিষ্যতস্তুবি,
নমু মা ভবতু মোহেন তেষাং দুঃখঃ শ্রীকৃষ্ণস্তুতু প্ৰিয়জনবিয়োগ-
ত্বঃখমাশক্ষ্যতে তত্ত্বাহ—সৰ্বাঞ্চাতান্ত্রিক সৰ্বানপি নিজশক্তিবিশে-
ষেণ সদা ব্যাপ্য বৰ্তত এবেত্যর্থঃ । দিবাদৰ্শনং স্বতো ভবত্যেব
অগ্রদাপি ন বিচ্ছেদ ইতি ভাবঃ যদ্বা সৰ্বাঞ্চাতা সৰ্ববয়স্তাদিকৃপ-
ত্বেনেব জানন্ত ন তু স্বস্তুপেণেত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীমৎসুদৰ্শনসূরিকৃতশুকপক্ষীয়ম্ ।

আস্তানং সকলং উভয়াদিতম্ উভয়োৰ্বৎসবালয়োঃ তত্ত-
সাত্ত্বিকাঙ্গিকবৈষণিকাদিযু সন্নিবেশেষ্য যায়ঃ গমনং সজ্জাতঃ
যশ্চ তথা চক্রে যতঃ ঈশ্বরঃ সঃ বিশ্বকৃৎ আসাধাৰণলক্ষণ-
বিশিষ্টঃ তথাচ স্বস্বিভুত্বস্তুপং ব্ৰহ্মতিরোহিতবৎবালজীবন্ত-
সাত্ত্বিকাঙ্গিকবৈষণিকসন্নিবেশবিশিষ্টস্বস্তুলভিশিষ্টঃ চক্রে ইতি
ভাবঃ । কৃষ্ণপাণ্যসংখ্যানৌতুক্তেঃ “সত্যজ্ঞানানস্তানন্ম-
মাত্রেকৱসমূর্ত্যঃ” ইতি প্ৰদৰ্শ্যমানস্তাং স্বস্তুলভিলাস
এবায়মিতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

বৎসবালস্তুলবপুঃ যাবৎসজ্জ্যাকং বপুঃ জাত্যেকত্বং
সজ্জ্যেত্যুপলক্ষণং পৰিমাণাদিবৈচিত্যঃ যৎকৰাণ্ড্যাদিকং
যাবৎ জ্ঞানকৰ্ম্মেন্দ্রিয়োপলক্ষণং ষষ্ঠিবিষণবেণুদলশিক যাবৎ
ইতি তত্ত্বপুৱাদেৱপলক্ষণং বিভূষাথৰং যাবৎ তন্নিবেশাদীন-
মুপলক্ষণং শীলগুণাভিধাকৃতি যাবদিতি এতদৈচিৰ্যোপলক্ষকং
বিহাৰাদিকং বয়শ যাবৎ আদিপদেন স্বৰবলাদিবৈচিত্যঃ সৰ্বং
বিশুময়ঃ জগৎ ইতি গিৰ অঙ্গবৎ মূর্ত্তিবৎ অজ অপৰিণত এব
স্তুপেণ শ্রীকৃষ্ণঃ স্বস্তুলেন সৰ্বস্তুপঃ স্বাবতারবদ্বভো ॥ ১৯ ॥

স্বয়মাঞ্চাতা বালকুলপ আস্তকপান্ত গোবৎসান্ত আস্তকপৈৰ্বৎ-
সংপৈৱাঞ্চাতুলপেৰ্বিহারৈশ্চ কৌড়ন্ত এবং সৰ্বাঞ্চাতা স্বস্তুলেন সৰ্ব-
কুলপঃ অজং প্ৰবিৰোশ ॥ ২০ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଵୀରାଧବାଚାର୍ଯ୍ୟକୃତଭାଗବତଚନ୍ଦ୍ରଚନ୍ଦ୍ରିକ ।

ଅନ୍ତର୍କିପିଲେ ବନମଧ୍ୟେ କାପ୍ୟଦୃଷ୍ଟ । ବିଶ୍ଵଦୂକ ହେତୁଗର୍ଭମିଦଂ
ତତ୍ତ୍ଵଂ ସର୍ବଂ ବ୍ସପରମାହରଣକପଂ କର୍ମ ଚତୁର୍ମୁଖତମାଶୁ
ଅବଗତବାନ୍ ॥ ୧୭ ॥

ତେଷାଂ ବ୍ସମାନାଂ ବ୍ସମାନାଂ ଚ ମାତୃଗାଂ କଞ୍ଚ ଚ ବ୍ସଗଣଚ
ଶ୍ରୀତିଂ କର୍ତ୍ତୁଂ ବିଶ୍ଵଦୂକିଷ୍ଵରଶେତି ହେତୁଗର୍ଭମିଦଂ ବିଶ୍ଵଦୂକତାଦ
ଯଥେଷ୍ଟପରିଣାମୋପ୍ୟୁକ୍ତମାର୍ବିଜ୍ଞାଦିଗୁଣ୍ୟୁକ୍ତତାନ୍ତିଷ୍ଠାଂ ପ୍ରତ୍ୱତ୍ତାଂ ସର୍ବ-
ଶକ୍ତିତ୍ୱାଚ ଆଜ୍ଞାନମେବ ଉତ୍ସାହିତଂ ବ୍ସପରମାହିତଂ ତତ୍ତ୍ଵଯଦା-
ଚରଣ୍ୟମ ଚକ୍ରେ ॥ ୧୮ ॥

ତଦେବ ପ୍ରପଞ୍ଚଯୁତି—ସାବଦିତି । ସାବଦିତଃ ସାକଳ୍ୟାର୍ଥଃ ଅଙ୍ଗ:
ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଃ ସାବଦିତଃ ବ୍ସମାନାଂ ବ୍ସମାନାଂ ଚାଲବପୁରାଦିକଂ ତାବ-
ସରପୋ ବଢେ କଥମ୍ “ସର୍ବଂ ବିଷ୍ଣୁମୟଂ ଜଗଂ” ଇତି ମା ପ୍ରସିଦ୍ଧା
ବାଣୀ ତତ୍ତ୍ଵା ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦର୍ଥମୁର୍ତ୍ତିବେ ସା ଗୀରେବାର୍ଥସରପେଣ ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷା
ସଗା ଭବତି ତଥା ବଭାବିତ୍ୟର୍ଥ: । ଦଲାନି ଭୂଷାର୍ଥଂ ଶିରସ୍ତ
ନିହିତାନି କିମଲଯଦଲାନି ଶିକ୍ଷିକ୍ୟାନି ଶୀଳାନି ସ୍ଵଭାବା:
ଅତିଥି ନାମାନି ଆକୃତିରବସବମଂହାନଂ “ଗିରୋହିର୍ଥବ”ଦିତି ପାଠେ
ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷକ୍ଷଦର୍ଥ ଇବେତ୍ୟର୍ଥ: ॥ ୧୯ ॥

ଏବଂ ସ୍ଵରେବ ସର୍ବାଜ୍ଞା ସର୍ବାଜ୍ଞାଭିନୈର୍ବେଂସପୈରାଜ୍ଞାଭିନାନ
ଗବାଂ ବ୍ସମାନ୍ ସ୍ଵୟମାତ୍ରେବ ପ୍ରଥୋଜକ: ପରିପାଳ୍ୟାଭିବିହାରେ:
ଶ୍ରୀଭୂତନ ବ୍ସମାନ୍ ପ୍ରାବିଶ୍ରତଃ ॥ ୨୦ ॥

ଶ୍ରୀମଜ୍ଜୀବଗୋଚାର୍ଯ୍ୟକୃତକ୍ରମମନ୍ତର: ।

ଶୀଳାବେଶଃ ଦର୍ଶନି—କାପୀ ତ୍ୟନେନ । ଜ୍ଞାନାଦ୍ୟଃ ଶକ୍ତ୍ୟ:
ସ୍ଵାନବସରେ ସଭ୍ୟମିବ ତଟ୍ସ୍ତିଷ୍ଠିଷ୍ଠି ସ୍ଵାବସରେ ସ୍ଵମେଶ୍ଵରେ ତମୁ-
ପତିଷ୍ଠିଷ୍ଠି ଜ୍ଞାପିତମ୍ ॥ ୧୭—୨୦ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଵୀରାଧବାଚାର୍ଯ୍ୟକୃତଶ୍ରୀମନ୍ତୁଗବତମ୍ ।

ତତୋହିତିପିଲେ କାପି ବ୍ସମାନ୍ ବ୍ସମାନ୍ଶାଦୃଷ୍ଟ । ବିଚାରେ
କ୍ରିୟମାଣେ ବିଶ୍ଵବିଃ ସର୍ବଜ୍ଞଃ ବିଧିକୃତଂ ସର୍ବମିତି ସହସା ଶୀଘ୍ରମେ
ଅବଗତମ ଜ୍ଞାତବାନ୍, ହେତୋଶର୍ମେ ॥ ୧୭ ॥

ତତୋ ଭଗବାନ୍ ବ୍ସମାନ୍ ମୁଦଂ କର୍ତ୍ତୁଂ ବାଲକାନ୍ତାନୀତବାନ୍ ତଥା
ମତି ତତ୍ତ୍ଵ ସମ୍ମାନବୈଷ୍ଣଵର୍ଥ୍ୟାଂ ଥେବ ଏବ ଭବେ ତୃଷ୍ଣୀଂ ଗୃହଗମନେ

ତୁ ତମାତୃଗାଂ ଥେଦୋ ଭବେ ଅତ ଉତ୍ସରେଣ୍ଯଂ ମୁଦଂ କର୍ତ୍ତୁଂ ଆଜ୍ଞାନ-
ମୁଭ୍ସାହିତଂ ଚକ୍ରେ ସତୋହୟଂ ବିଶ୍ଵକ୍ରେ କୋହୟଂ ପ୍ରୟାସଃ । ନମ୍,
ତଜ୍ଜନକାନାଂ କାଳକର୍ମସ୍ଵଭାବାନାମଭାବାଂ କଥଂ କୃତବାନିତ୍ୟ-
ଶକ୍ଷ୍ୟାହ ଈଶ୍ଵର ଇତି ॥ ୧୮ ॥

ଇଯଂ ସୁଷ୍ଟିରାଜ୍ଞାହୁଷ୍ଟିରେ ଜାତେତ୍ୟାହ—ସାବଦିତି । ସାବଦୋ
ବ୍ସମା ବ୍ସମାଶ ସଜ୍ଜ୍ୟା ତାବାନ୍ ଭଗବାନେବ ଜାତଃ ଅଳକାନି
ବପ୍ରମ୍ଭ ଜାତଃ ସାବଦିତି ପଦାର୍ଥାନିତିବୃତ୍ତେ ବ୍ସମପରମକାନ୍ତକବପୁର୍ବା-
ବ୍ସ ତାବକ୍ରମପା ଜାତ ଇତ୍ୟବଧାରଣେ ବା କରାଜ୍ୟାଦିକଂ ସାବ-
ଦପି ଜାତଃ ସିଂହିବିଷାଣବେଶୁଦଳଶିଗ୍ୟାବହିଭ୍ୟାସରଂ ଚ ସାବତ୍ରାବଦପି
ଜାତଃ ଶୀଳଣାଭିଧାକ୍ରମିତିବୟେ ସାବଃ ବିହାରାଦିକଂ ଚ ସାବଃ ତାବ-
ଦର୍ପଃ ସନ୍ ବଭାବିତି ମସକଃ । ନମ୍, କଥମେବ ଜାତଃ ? ଇତ୍ୟାଶ-
କ୍ଷ୍ୟାହ—ସର୍ବମୁକ୍ତପ ଇତି । ନଷ୍ଟେକଷ୍ଟ କଥଂ ସର୍ବଭାବନ୍ତରାହ—ସର୍ବଂ
ବିଷ୍ଣୁମୟଂ ଜଗନ୍ଦିତ୍ୟତ୍ର ବାକ୍ୟେ ସର୍ବଂ ବିଷ୍ଣୁମୟମିତ୍ୟେବଂକ୍ରମା ସା ଗୀଃ ତତ୍ତ୍ଵାଃ ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦର୍ଥବ୍ସ ସର୍ବଂ
ବିଷ୍ଣୁମୟଂ ଜଗନ୍ଦିତି ବାକ୍ୟାର୍ଥୀ ସଥା ଶ୍ରଦ୍ଧା ସଥୋପପଦ୍ୟତେ ପ୍ରାତ୍ସନ୍ଧ୍ୟା
ଆଧିନୈବିକଷ୍ଟା ବା ସଥୈବୋପଦ୍ୟତେ ତତ୍ତ୍ଵବୈତନ୍ଦପି ଜାତମିତି
ଜାତବାନ୍ ଏବ ସର୍ବକ୍ରମୋ ଭୂତା ରୂପାଣାଂ ବିନିରୋଗମାହ—ସ୍ଵମ୍ଭ-
ମିତି । ସ୍ଵମେବ ଭଗବାନ୍ ଆଜ୍ଞାନା ପ୍ରେନୈବ ଆତ୍ମକପାନ୍
ଗୋବ୍ସାନ୍ ପରିବାର୍ଯ୍ୟ ଆତ୍ମକପିରେବ ବ୍ସମପୈଷତ୍ତଦ୍ୱେବ୍ସାନ୍ ପରିବାର୍ଯ୍ୟ
ମହ ବା ଆତ୍ମକପିରେବ ବିହାରୀଃ କ୍ରୀଡ଼ନ୍ ସ୍ଵମେବ ଧର୍ମଧର୍ମିଭାବଂ
ପ୍ରାପ୍ତଃ ସର୍ବାଜ୍ଞା ବ୍ସ ପ୍ରାବିଶ୍ରତଃ ॥ ୨୦ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ଵିଷନାଥଚକ୍ରବିତ୍ୟକୃତମାର୍ବାର୍ଦମିନ୍ଦି ।

ପୁନଃ କିଂ କୃତା ବିଚିକାଯେତ୍ୟତ ଆହ—କେତି । ବିଶ୍ଵବିଦପି
କାପି ଶାନ୍ତିଦାତାପି ବ୍ସମାନ୍ ପୁଲିନାଦାତାପି ପାଲାନ୍ ଅନ୍ତଃ ।
ବିଚିକାଯେତି ପୂର୍ବେନୈବାନ୍ୟଃ । ନମ୍, କୃଷ୍ଣଃ କିଂ ବ୍ସାଦି-
ଚୌର୍ୟକ୍ଷମ ଏବ ବିବେଦ ତୃକ୍ଷଣାନ୍ତରଂ ବା କିଞ୍ଚିଦନ୍ତିଯ ବା ବିବେଦେତ୍ୟତ
ଆହ, ସର୍ବମିତି । ସହସା ଚୌର୍ୟକ୍ଷମ ଏବ ବ୍ସମା ଅତକିତମେବେ-
ତ୍ୟର୍ଥ: “ଅତକିତେ ତୁ ସହସା” ଇତ୍ୟମରଃ ॥ ୧୭ ॥

ତତ୍ତ୍ଵ ଭଗବନ୍ମାୟା ମୋହିତେ ବ୍ସମା ମୋହକମାତ୍ରେ ସ୍ଵଭବନଂ
ଗତେ ସତି ସ୍ଵତ୍ତ ବ୍ସମାନ୍ମୋହନାଭାବମାତ୍ରାଙ୍କରଃ ପୂର୍ବବ୍ସ ସ୍ଵିଯେ-
ବ୍ସମାନ୍ଲାକୈକଃ ସହ ତୋଜନାଦିଲୀଲାଭିରିହାରୋ ନାତିଚିତ୍ରମିତ୍ୟତୋ
ମାଯାତୀତାନ୍ ବଲଦେବପର୍ଯ୍ୟନ୍ତାନପି ସପରୀବାରାନ୍ ମୋହିତା ଲୋକେ
ସାମାୟାବଲଂ ଦର୍ଶୟିତୁଂ ପରମବ୍ସଲାନାଂ ଗୋଗୋପିନାଂ ସ୍ଵପ୍ରିନ୍ ପୁତ୍ର-

ভাবমভিলষ্টীনাং মনোরথং পূর্যিতুং ব্রহ্মণং মোহয়িতাপি
পুনর্মুহাবিশ্বসমুদ্রে প্রক্ষেপ্তুম্ একস্মিন্নেব স্বাভীষ্টদেবে শ্রীভাগ-
বতোপদেষ্টরি বাস্তুদেবে ভক্তিমন্তঃ খলু তৎ চ পরঃসহস্রান্ব বাস্তু-
দেবান् দর্শিতুং স্বয়মেব বৎসবালকাঞ্চাকারো বভুবেত্যাহ,
তত ইতি । কস্ত অঙ্গঃ আত্মানং স্বয়মেব উভয়ায়িতৎ উভয়ং
বৎসত্তং বালকত্তং চ অয়িতৎ প্রাপ্তং বৎসবালকুপণমিত্যর্থঃ
বিশ্বকৃতাং মহঃস্তৰাদীনামগীঘৰ ইতি তত্ত সামর্থ্যং ঘোতিত্যম্ ॥১৮॥

তদেব প্রপঞ্চতি—যাবৎ যৎপরিমাণকং বৎসপানং বৎস-
কানাং চ অল্পকং বপ্তঃ জাতাপেক্ষয়া একবচনশু অতাম্লানি
কোমলানি বপুংযৈত্যার্থঃ । এবমুত্ত্রত্বাপি বিহারাদিকমিত্যাদি-
শব্দাং পিতৃমুত্ত্বাদিশু বাবহরণং পূর্বাচরিতস্মৰণাদিকং চ অজঃ
অজগ্নত্বৈব ভীত এব কৃষঃ সর্বস্বরূপঃ তাবদ্পুরাদিকুপঃ সন্ত-
বর্তো সর্বং বিকুম্ভয়ং জগদিতি প্রসিদ্ধা যা গীত্যস্মা অঙ্গবৎ সা
গীরেব মূর্ত্তি প্রত্যক্ষ যথা বভুবেত্যর্থঃ ॥১৯॥

ততশ্চ মধ্যাহ্নপরাহ্নয়োঃ পূর্ববদেব ক্রীড়িতবতস্তু সায়ং
গোষ্ঠপ্রবেশমাহ—স্বয়মিতি পঞ্চত্বঃ । এবং সর্বাঙ্গা সন্ত ব্রজং
প্রাবিশং, কথং ? স্বয়মায়ৈব প্রযোজক আত্মকুপান্ব গোবৎসানিতি
কর্ম্মাপি স্বয়মেব আত্মকৈরৈঃ আত্মভিরাম্ভভূতৈর্বালকৈঃ সহ
যে বিহারা বেগুবাদনাদয়ষ্টেঃ ক্রীড়নিতি ক্রিয়াকারকাণ্ডাপি
স্বয়মেব ইত্যার্থঃ । অত্ব পুলিনে বৎসপালা উপবিশ্ব ভুঞ্জত এব
শাস্ত্রেন্দ্রিয় বৎসাস্তুণং চরন্তেব তানবেষ্টুং কৃষেণ বিপিনে পর্যটত্যেব
ক্ষণমাত্রায়মাণং বৰ্ণং ব্যাপোত্যেতত্ত্বিকং সৈরেরদৃষ্টং তত্ত্বনেন্দ্রিয়-
প্রতিদিনং ভমত্রিগ্রেলীলাপরিকৈরঃ কৃষস্বরূপবৎসবালৈর্বলদেবে-
নাপি বর্ণবাতাতপাগ্নেরপ্যস্পষ্টমেবাচিষ্ট্যশক্ত্যা যোগমায়া ব্যৱাজী-
দেব যষ্টেক এব কৃষেণ ব্রহ্মণ কবলবেত্রাদিলক্ষ্মলক্ষ্মিতো
মোহাস্তে দদৃশে তৃষ্ণুবে চেতি জ্ঞেয়ম্ ॥২০॥

শ্রীমদ্বলদেববিদ্যাভূমগন্তুবৈষ্ণবানন্দিনী ।

পুনঃ কথং বিচিকায়েত্যাহ কাপি শাস্ত্রাদগ্নত্বাপি বৎসান-
পুলিনাদগ্নত্বাপি পালান্ব অদৃষ্টেতি গ্রাম্যবৎ বিচিকায়েতি পূর্বেণেবা-
হৃষঃ ; নহু চৌর্যাক্ষণ এবাবজগাম তদনন্তরং কিঞ্চিদবিষ্যবেতি
চেত্যাহ বিশ্ববিদিতি সর্বজ্ঞেহসো সর্বমিদং বিধিকৃতং তদে-
তু কমিতি সহসা চৌর্যাক্ষণ এব পদ্মভূবাত্কিতমেবাবজগাম
“অতক্ষিতে ত্বু সহসে”ত্যমৱঃ ॥১৭॥

অথ বিরিক্ষণ মোহকৰং পরবৈশ্বর্যাং ভগবতা প্রকাশিত-
মিত্যাহ—তত ইতি । মোহকশ্চত্তে বিরিক্ষে স্বলোকং গতে সতি
উদ্ধরেো নন্দাৰ্ভক আত্মানং স্বমুভয়ায়িতৎ চক্রে উভয়ং বৎসদ্বং
বৎসপালকত্বায়িতৎ প্রাপ্তং বৎসং তৎপালকুপণং ব্যঞ্জযদিত্যর্থঃ ।
কিমৰ্থমিত্যাহ স্বশ্রিন্ব পুত্রভাবং বাঙ্গস্তীনাং সথিমাতৃণাং তত্পুত্র-
তয়া মুদং কর্তৃুং কস্ত চ বিরিক্ষণ বিজ্ঞাপ্যজ্ঞতয়া স্বামিপরীক্ষায়াঃ
প্রবৃত্ত্বাপি পুত্রহাত্ত্বত্যহাচারুগ্রাহণ্ত পরঃসহস্রবাস্তুদেবকুপ-
দর্শনেন মহাবিশ্বসমাহুতভাবনলক্ষণাং মুদং কর্তৃুং ভিত্যর্থঃ । যতো
বিশ্বকৃৎ তত্ত্বাঙ্গনে সমর্থ ইত্যর্থঃ ॥১৮॥

তদেব প্রপঞ্চতি যাবদিতি । বৎসপানাং বৎসকানাং চালকং
বপুর্যাবৎ যৎপরিমাণকং তদনতিক্রমেত্যার্থঃ । জাতাপেক্ষয়েকবচমং
অল্পানি কোমলানি বপুংযৈত্যার্থঃ এবমুত্ত্রত্বাপি যোজাং যাবদ্বিহারা-
দিকমিত্যাদিশব্দাং পিত্রাদিবহারো গ্রাহঃ অজোহপূর্বদেহ-
যোগশৃঙ্গঃ কৃষঃ পূর্বোক্তং সর্ববিকুম্ভয়ং স্বামুকং প্রকাণ্ড তৎ-
সর্বস্বরূপো বক্তো “অজায়মানো বহুধা বিজায়তে”ইতি বেদবাচে-
হঙ্গবৎ সা গীরেব মূর্ত্তি যথা প্রত্যক্ষভূতিত্যার্থঃ গিরঃ প্রগবলক্ষণস্তু
মহাবাক্যস্তান্ববৎ সা যথা ধ্বণাচ্ছন্দতয়া বহুরূপা তত্ত্বদিত্যেকে ॥১৯॥

ততশ্চ মধ্যাহ্নপরাহ্নয়োঃ পূর্ববদেব কৃতবিহারস্তু তত্ত সায়ং
ব্রজে প্রবেশমাহ স্বয়মিতি পঞ্চত্বঃ । এবং সর্বাঙ্গা সন্ত ব্রজং
প্রাবিশং কথং স্বয়মায়ৈব প্রযোজকঃ আত্মভূতান্ব গোবৎসানিতি
কর্ম্মাপি স্বয়মেব আত্মভূতৈর্বস্তৈঃ প্রতিবার্যেতি প্রযোজা-
কর্তৃপি স্বয়মেব আত্মভিহারোত্ত্বুতৈর্বালকৈর্বে বিহারা বেগুবাদ-
নাদয়ষ্টেঃ ক্রীড়নিতি ক্রিয়াকারকাণ্ডাপি স্বয়মেবেত্যার্থঃ ॥২০॥

শ্রীযুক্তং কদেবকৃতসিদ্ধাস্ত্রপ্রদীপঃ ।

সর্বং বৎসবৎসপহরণং বিধিকৃতং ব্রহ্মণা কৃতং সহসা আশ্চ
হ শুটমবজগাম অবগতবান্ব যতো বিশ্ববিং সর্ববিং ॥১৭॥

তন্মাতৃণাং মুদং কর্তৃুং পুত্রকুপণাপুর্বমানন্দং দাতুং কস্ত চ
মঞ্জু মহিত্বপ্রকাশনেন মুদং কর্তৃুং চক্রার্তং বিমোহিতং কর্তৃুম্
আত্মানমুভয়ায়িতৎ বৎসবৎসপকুপেণ বর্তমানং চক্রে ন তু তান-
নীতবান্ব যতো বিশ্বকৃৎ উদ্ধরঃ ॥১৮॥

তৎ প্রপঞ্চতি—যাবদিতি । অজঃ শ্রীকৃষঃ যাবৎ বৎসপানাং
বৎসকানাং চালকবপুরাদিকং তাবৎ সর্বস্বরূপো বক্তো ; সর্বং বিকু-

তତ୍ତ୍ଵଦ୍ସାନ୍ ପୃଥ୍ବୀଜ୍ଞା ତତ୍ତ୍ଵଦୋଷେ ନିବେଶ୍ୟ ସଃ ।
ତତ୍ତ୍ଵଦାହାତ୍ମବଦ୍ରାଜଂସ୍ତତ୍ତ୍ଵ ସମ୍ ପ୍ରବିଷ୍ଟିବାନ୍ ॥ ୨୧ ॥

ସ୍ଵର୍ଗଃ ଜଗଦିତି ଯା ଗୀତ୍ତା ଅନ୍ତର୍ବଦ ଅର୍ଥବଦ ଯଥା ଅଶ୍ଵାଃ ଅର୍ଥଃ
ପ୍ରତୀଯତେ ତଥା ବର୍ତ୍ତୋ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୧୯ ॥

ସ୍ଵର୍ଗମାଜ୍ଞା ପ୍ରେୟୋଜକଃ ଆଜ୍ଞାକୁପାନ୍ ଗୋବଦ୍ସାନ୍ କର୍ଶତ୍ତାନ୍
ଆଜ୍ଞାକୁପିଗେଃ ବଂସପିଏଃ ପ୍ରେୟୋଜକର୍ତ୍ତବ୍ୟ ଇଥିଂ ସର୍ବାଜ୍ଞା
ସର୍ବକୁପଃ ଆଜ୍ଞାବିହାରେଃ ତ୍ରୀଡିନ୍ତି ସର୍ବକ୍ରିୟାକୁପଣ୍ଠ ବ୍ରଜଂ ପ୍ରାବି-
ଶଦିତ୍ୟତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୨୦ ॥

ବଙ୍ଗାମୁଖାଦ ।

ସର୍ବଜ୍ଞ ହଇୟାଓ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ବନମଧ୍ୟେ କୋନଶ୍ଳେଷେ ବଂସ ଓ ବାଲକ-
ଗଣକେ ଦେଖିତେ ନା ପାଇୟା ଏହି ସମ୍ମତ ବ୍ରଜାର କାର୍ଯ୍ୟ ଇହା ସହସା
ଅବଗତ ହଇଲେନ (୧) ॥ ୧୭ ॥

ଅନୁଷ୍ଠର ମହାନ୍ତ୍ରାଦିରେ ଉତ୍ସର୍ଗ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ମେହି ବଂସ ଓ ବାଲକ-
ଗଣେର ଜନନୀ ଗାତ୍ରୀ ଓ ଗୋପୀସକଳେର ଏବଂ ବ୍ରଜାର ପରମାନନ୍ଦ
ସମ୍ପାଦନ କରିବାର ନିମିତ୍ତ ଆପନାକେଇ ବଂସ ଓ ବାଲକକୁପେ
ରଚନା କରିଲେନ [୨] ॥ ୧୮ ॥

(୧) ବାଲକାଦିର ମୋହନ ଓ ଅନ୍ତର୍କାପନେ ତତ୍ତ୍ଵଦ୍ଵାନ ଓ ନିଜ-
ମନୋହର ମହିମା ଦର୍ଶନାଭିଲାଷାଦି ନିଖିଲ ବୃତ୍ତାନ୍ତ ତତ୍ତ୍ଵଶାଖା
ଅବଗତ ହଇଲେନ । ଆପନ୍ତି ହଇତେ ପାରେ ଯେ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ବଂସାଦି
ଚୌର୍ଯ୍ୟ ସମୟେହି କି ଜାନିଯାଛିଲେନ ? ନା ତାହାର ପରେ ଜାନିଯାଛିଲେନ ?
ତତ୍ତ୍ଵଶାଖା ; ସହସା ସକଳ ଜାନିଯାଛିଲେନ ପରମ୍ପରା କେବଳ ବ୍ରଜାକେ
ମିଥ୍ୟାଭିମାନେ ଅଭିମାନୀ କରିବାର ନିମିତ୍ତ ଅମୁସନ୍ଧାନ କରିଯା-
ଛିଲେନ ।

[୨] ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଭାବିଲେନ,—ଯଦି ଆମୀ ତୁସ୍ତିଭାବ ଅବଲମ୍ବନ
କରି ତାହା ହଇଲେ ବଂସ ଓ ବାଲକଗଣେର ଜନନୀଦିଗେର ମହା ବିଷାଦ
ଉପର୍ଥିତ ହଇବେ ; ଅତିରିକ୍ତ ସଦି ବ୍ରଜାପରିହାତ ବଂସ ବାଲକଗଣ
ଶୁଣ୍ୟା ଯାଇ ତବେ ବ୍ରଜାର ମୋହ ହଇତେ ପାରେ ନା ; କାରଣ ବ୍ରଜା
ପରମାନନ୍ଦମୟ ମୁଦ୍ରି ଦେଖାଇବାର ନିମିତ୍ତ ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍ ତତ୍ତ୍ଵକୁପ ଧାରଣ
କରିଲେନ ।

ଆମା ଅଭିନ୍ଦ୍ରାମ ଏହି ଯେ,—ଶ୍ରୀବଲଦେବାଦି ସ୍ଵପରିକର-

“ଏହି ମର୍ଦ୍ଦାଚର ବିଶ୍ୱ ବିଶ୍ୱମୟ” ଏହି ବେଦବାକ୍ୟେର ସ୍ଵର୍କପ, ପ୍ରତ୍ୟକ୍ଷ
କରାଇତେଇ ଯେନ ଭଗବାନ୍ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ— ବଂସ ଓ ବାଲକଦିଗେର ସେ
ପରିମାଣ କୁଦ୍ର ଶରୀର, ଯେମନ ହଞ୍ଚ ପଦାଦି, ବାଲକଦିଗେର ମଧ୍ୟେ ଧାହାର
ଯେକପ ସନ୍ତି, ଶୃଙ୍ଗ, ବେଣୁ, ପତ୍ର ଓ ଶିକା, ଯେମନ ବଞ୍ଚ, ଯେମନ ଅଲଙ୍କାର,
ଯେଥିନ ଚାରିତ୍ର, ଯେମନ ଶୁଣ, ଯେ ନାମ, ଯେମନ କ୍ରପ, ଯେମନ ଆକୃତି
ଯେମନ ବସନ୍ତ, ଯେମନ ଗମନାଗମନ ଓ ଯେମନ ଯେମନ ବ୍ୟବହାର, ଠିକ୍
ମେହି ମେହି କୁପ ଭାବ ପ୍ରଭୃତି ଧାରଣ କରିଯା ଶୋଭା ପାଇତେ
ଲାଗିଲେନ ॥ ୧୯ ॥

ଏହିକୁପେ ସର୍ବ ସ୍ଵର୍କପ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଆପନିହି ପ୍ରେୟୋଜକ ହଇୟା ଆଜ୍ଞା-
ସ୍ଵର୍କପ ଗୋବଦ୍ସ ସକଳକେ ଆଜ୍ଞାସ୍ଵର୍କପ ବଂସପାଲଗଣେର ଦ୍ୱାରା ଚାଲନା
କରିଯା ଆଜ୍ଞାସ୍ଵର୍କପ ବାଲକଦିଗେର ସହିତ ବେଶୁ ପ୍ରଭୃତି ବାଜାଇତେ
ବାଜାଇତେ ମାନାବିଧି ତ୍ରୀଡିନ ପୁରୁଷ ସର୍ବସମ୍ ବ୍ରଜ ପ୍ରବେଶ
କରିଲେନ (୧) ॥ ୨୦ ॥

ଅସ୍ତ୍ରମଃ ॥

ରାଜନ୍ ! ସଃ (କୁଷଃ) ତତ୍ତ୍ଵଦାହା (ତତ୍ତ୍ଵସ୍ଵର୍କପଃ ଅର୍ଥାତ୍ ଶ୍ରୀଦାମ-
ମୁଦ୍ରାମସ୍ତୁବଲାଦିବାଲକସ୍ଵର୍କପଃ) ତତ୍ତ୍ଵଦ୍ସାନ୍ (ତତ୍ତ୍ଵବାଲକନାଃ

ଦିଗକେଓ ମୋହିତ କରିଯା ଜଗତେ ନିଜେର ମାୟାବଳ ଦେଖାଇଲେନ
ସେ, ଆମାର ମାୟାପ୍ରଭାବେ ସକଳେଇ ମୋହିତ ହଇୟା ଥାକେ । ଆମ
ଆପନାକେ ପୁତ୍ରଭାବେ ପାଇବାର ନିମିତ୍ତ ବାହିତା “ଅର୍ଥାତ୍ ଶ୍ରୀଶୋଦା
ନନ୍ଦନ ସଦି ଆମାଦେର ପୁତ୍ର ହଇତ ତାହା ହଇଲେ ମନେର ସାଥେ ଇହାକେ
ଶାଲନ ପାଲନ କରିଯା ପୁତ୍ରବାତୀ ନାମ ବା ଜୀବନ ସଫଳ କରିତାମ”
ଏହିକୁପେ ଅଭିଲାଷିତୀ ପରମବାଦସଲ୍ୟମୟୀ ପୋ ଓ ଗୋପୀଦିଗେର
ପୁତ୍ର ହଇୟା ତାହାଦିଗେର ମନୋରଥ ପରିପୂରଣ କରିବାର ନିମିତ୍ତ
ବାସନା କରିଯାଛିଲେନ । ଏବଂ ବ୍ରଜାକେ ମୋହିତ କରିଯା ପୁନର୍ବାର
ମହାବିଶ୍ୱରକୁପ ସମୁଦ୍ରେ ଫେଲିଯା ତାହାର ଆଜ୍ଞାଭିମାନ ଦୂର କରିଯା
ପରମାନନ୍ଦମୟ ମୁଦ୍ରି ଦେଖାଇବାର ନିମିତ୍ତ ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍ ତତ୍ତ୍ଵକୁପ ଧାରଣ
କରିଲେନ ।

(୧) ଭଗବାନ୍ ସ୍ଵର୍ଗ ପ୍ରେୟୋଜକ କର୍ତ୍ତା, ସ୍ଵର୍ଗ ପ୍ରେୟୋଜକର୍ତ୍ତା,
ସ୍ଵର୍ଗ କର୍ମୀ, ସ୍ଵର୍ଗ କ୍ରିୟା ଓ ସ୍ଵର୍ଗରେ କାରକ ହଇୟା ବ୍ରଜ ପ୍ରବେଶ
କରିଲେନ ।

তন্মাতরো বেগুরবস্ত্রোথিতা উথাপ্য দোর্ভিঃ পরিরভ্য নির্ভরয় ।
 স্নেহমুত্সুত্যপয়ঃ স্বধাসবং মত্তা পরং ব্রহ্ম স্বতানপায়যন् ॥ ২২ ॥
 ততো নৃপোন্মুদ্দনমজ্জলেপনালক্ষারলক্ষাতিলকাশনাদিভিঃ ।
 সংলালিতঃ স্বাচরিতেঃ প্রহর্ষযন্ত সায়ং গতো যামযমেন মাধবঃ ॥ ২৩ ॥
 গাবস্ততো গোষ্ঠযুপেত্য সত্ত্বরং হৃক্ষারঘোষেঃ পরিহৃতসঙ্গতান् ।
 স্বকান্ত স্বকান্ত বৎসতরানপায়যন্ত মুহূর্লিহস্ত্যঃ অবদোধসং পয়ঃ ॥ ২৪ ॥

বৎসান্) পৃথক নীজা (পূর্ববদেব যাবতা মার্গেণ যত্র গম্যতে তাৰং দূৰ এব ততস্ততঃ পৃথক্কৃত্য) তত্ত্বগোষ্ঠে (তত্ত্বগোষ্ঠে (তত্ত্বগোষ্ঠে) নিবেগ্ন তত্ত্ব সন্ম (তত্ত্বালকগৃহং) প্রবিষ্টবান্ত অভবং (প্রবিশ্বাসীনিত্যৰ্থঃ)।

(অথবা তত্ত্ববৎসান্ত পৃথক নীজা তত্ত্বগোষ্ঠে নিবেগ্ন তত্ত্ব সন্ম (তত্ত্বজ্ঞপেণ স্বং স্বং গৃহং) প্রবিষ্টবান্ত (সন্ত) তত্ত্বাত্মা (তত্ত্বপ্রয়ৱবান্ত) অভবং (বৎসবারনিরোধগোপাহ্বানসঙ্গেতিত-বেগুবান্তদিকঞ্চ কৃতবান্ত ইত্যৰ্থঃ) ॥ ২১ ॥

তন্মাতৃণাং চমৎকারং প্রপঞ্চযন্ত পূর্বতঃ স্নেহবিশ্বেব বক্তুং তপ্তক্ষণং দর্শযুক্তি তন্মাতৰ ইতি)

তন্মাতৰঃ (তত্ত্বাতৰঃ অর্থাৎ তেষাং বালকানাং মাতৰঃ) বেগুরবস্ত্রোথিতাঃ (বেগুরবৈঃ সহ স্বরয়া উথিতাঃ সত্যঃ, কিঞ্চা বেগুরবে শ্রতে স্বরয়া উথিতাঃ সত্যঃ) স্বতান্ত মত্তা পরং ব্রহ্ম (এব ইব বা) দোর্ভিঃ (বাহুভিঃ) উথাপ্য নির্ভরং (স্নেহাতিশয়ং যথা স্তাতথা) পরিরভ্য (আলিঙ্গ্য, অথবা পরং ব্রহ্ম (এব) স্বতান্ত মত্তা দোর্ভিঃ উথাপ্য নির্ভরং পরিরভ্য) স্বধাসবং (স্বধাসবং স্বাতু আসবং মাদকং) স্নেহমুত্সুত্যপয়ঃ (স্নেহেন ম্বুতং ক্ষরিতং স্তুত্যহং কিঞ্চা স্নেহমুত্সুত্যপয়ঃ স্বধাসবং ইত্যেকপদং স্নেহেন ম্বুতং তচ্ছ্ববং যথ পয়ঃ তদেব স্বধাসবং স্বাতু আসবং মাদকং) অপায়যন্ত (পায়যামাস্তু ইত্যৰ্থঃ) ॥ ২২ ॥

(তত্ত্বালকপোহসৌ তত্ত্বগৃহেমু সর্বেষু এব স্বথমবসদিত্যাহ—তত ইতি)

নপ ! মাধবং যামযমেন (তত্ত্বকালতত্ত্বক্রীড়ানিয়মেন কিঞ্চা তত্ত্বপ্রহরবালচরিতনিয়মেন কিঞ্চা যামঃ—দিনান্ত্যপ্রহরঃ তত্ত্বন্ত যমঃ গৃহাগমননিয়মঃ তেন) গতঃ (গৃহং প্রাপ্তঃ) স্বাচরিতেঃ (স্বত্ত্ব আচরিতেঃ শোভনেরাচরিতের্বা অর্থাৎ যথা পূর্বং বালকাঃ আচরণ্তি তাদৃশচরিতেঃ মাতৃঃ) প্রহর্ষযন্ত (পর-

মানন্দং প্রাপযন্ত) ততঃ সায়ং (দিবসান্ত্যবট্কং ব্যাপ্য মাতৃভিঃ) উন্মদ্দন-মজ্জন-লেপনা-লক্ষার-ক্ষাতিলকাশনাদিভিঃ (উন্মদ্দনং-স্বগন্ধিতেলাভ্যনং, ততঃ মজ্জনং—স্বপনং, ততঃ লেপনং—চন্দনা-দিনা বিলেপনং, ততঃ অলক্ষারঃ—বসনতুষ্ণাদিনা অলক্ষণং, ততঃ রক্ষা তিলকং কিঞ্চা রক্ষা—রক্ষণং তিলকং, ততঃ অশনং—ভোজনং আদিশদেন বার্তা, স্বথশয়নাদি, তৈঃ সর্বৈঃ) সংলালিতঃ (সংকৃতঃ বভুবেত্যৰ্থঃ) ॥ ২৩ ॥

ততঃ (বালকপ্রীত্যনন্তরং) গাবঃ সত্ত্বরং গোষ্ঠং উপেত্য (কিঞ্চা গাবোহপি গোষ্ঠং উপেত্য সত্ত্বরং (স্বরয়া) হৃক্ষারঘোষেঃ (স্বকৃতহৃক্ষারশব্দেঃ) পরিহৃতসঙ্গতান্ত (পরিহৃতাঃ—আহতাংশ তে সঙ্গতাংশ তান্ত আহ্বানানন্তরং মিলিতানিত্যৰ্থঃ) স্বকান্ত স্বকান্ত বৎসতরান্ত (মুক্তসনবৎসান্ত) মুহূঃ লিহস্ত্যঃ অবদোধসং (ক্ষরদেবোধসং উৎসস্থক্ষি) পয়ঃ (ছুঁঁং) অপায়যন্ত (পায়যামাস্তু ইত্যৰ্থঃ) ॥ ২৪ ॥

শ্রীশ্রিধরস্বামিকৃতভাবার্থদীপিকা ।

তত্ত্বাত্মা তত্ত্বগোপবালকপোহভবং ততস্তত্ব সন্ম প্রবিষ্টঃ ॥ ২১ ॥

গোপিকামোহমাহ—তন্মাতৰ ইতি। তন্মাতৰো বেগুরবেণ স্বরয়োথিতাঃ সত্যঃ স্বতান্ত মত্তা পরং ব্রহ্মে দোর্ভিকুরথাপোহদুহ পয়ঃ স্বধাসবং পয় এব স্বধাসবং স্বাতু আসববন্মাদকং পায়যামাস্তু ইত্যৰ্থঃ ॥ ২২ ॥

এবং যামযমেন তত্ত্বকালক্রীড়ানিয়মেন সায়ং গতঃ প্রাপ্তঃ স্বাচরিতেঃ স্বস্তাচরিতেঃ শোভনেরাচরিতের্বা মাতৃঃ প্রহর্ষংস্তত্ত্বাভিকুন্মদ্দনাদিভিকপলালিত ইতি ॥ ২৩ ॥

ଗବାଂ ମୋହନମାହ—ଗାବ ଇତି । ପରିହୃତା ଆହୁତାଳ୍ଚ ତେ
ସଙ୍ଗତାଳ୍ଚ ତାନ୍ ॥ ୨୪ ॥

ଶ୍ରୀମନ୍ତାନଗୋପ୍ରାମିକ୍ତବୃଦ୍ଧବୈଷ୍ଣବତୋଷଗୀ ।

ତତ୍ତ୍ଵାତ୍ମା ତତ୍ତ୍ଵବସ୍ତ୍ରପରିପାଦଃ ପ୍ରବିଷ୍ଟବାନଭବ୍ୟ ପ୍ରବିଶ୍ଵାମୀଦିତ୍ୟର୍ଥଃ ।
ସଦ୍ଵା ବ୍ୟକ୍ତପଦ୍ମମର୍ତ୍ତାବସ୍ତ୍ରବୈଷ୍ଣବ ସ୍ଵପ୍ନଗେହେ ପ୍ରବିଷ୍ଟବାନ୍ ସନ୍ ତତ୍ତ୍ଵାତ୍ମା
ତତ୍ତ୍ଵବସ୍ତ୍ରଭାବେ । ହିତବ୍ୟ ସ୍ତର୍ପାନାର୍ଥ ନୌଚୈର୍ହିଷ୍ଵାରାବନିରଜହରିତା-
ଦିକଃ ବେଗୁନାନବ୍ସାହାନାଦିକଞ୍ଚ ସ୍ଵଭାବପ୍ରାପ୍ତ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ ହେ
ରାଜମିତ୍ୟାଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟଗ ସମ୍ବୋଧନଂ, ସଦ୍ଵା ହେ ତତ୍ତ୍ଵ୍ୟ ରାଜମାନେତି ତ୍ଵବୈତ-
ବୈତହୋକୁଂ ଶକ୍ୟତ ଇତି ଭାବଃ ସଦ୍ଵା ରାଜନ୍ମାତ୍ମନେହବିଶେଷାର୍ଥ-
ରାଜମାନଃ ସନ୍ ॥ ୨୧ ॥

ତନ୍ମାତୃଣାଞ୍ଚ ମୁଖ୍ୟକାରଂ ପ୍ରେଷଣନ୍ ପୂର୍ବତଃ ମେହବିଶେଷଂ ବକ୍ତୁଃ
ତମକ୍ଷଣଂ ଦର୍ଶନି ତନ୍ମାତର ଇତି । ଉଥାପ୍ୟ ଅକ୍ଷେମୁ ଗୃହୀତ୍ୱେତ୍ୟର୍ଥଃ
ସଦ୍ଵା ପ୍ରଗମାଯ ଭୂର୍ମୌ ପତିତାନ୍ ତତ ଉଥାପ୍ୟ ପରଂ ବ୍ରଙ୍ଗ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ
ତଥୋଡ଼ିଃ ପରମୈଶ୍ଵର୍ଯ୍ୟପ୍ରକଟନାଂ ଭବେତି ନିର୍ଭରମିତି ସୁଧାମବ-
ମିତ୍ୟାଦିକଞ୍ଚ ପୂର୍ବତୋବିଶେଷତ୍ୱତ ସମ୍ବନ୍ଧାଦେବ ଜ୍ଞେୟଃ ॥ ୨୨ ॥

ତତ୍ତ୍ଵାଲକ୍ରମପୋଦୌ ତତ୍ତ୍ଵଗୃହେସୁ ସର୍ବେବେ ସୁଧାମବସନ୍ତ୍ୟାହ
ତତ୍ତ୍ଵାତ୍ମାତର ଇତି । ଯାମୋ ଦିନାନ୍ତ୍ୟପ୍ରହରଣ୍ୟମିନ୍ ସମଃ ଗୃହାଗମନନ୍ୟମଃ ସମା
ବର୍ଷାକାଳବତ୍ରଗ୍ରହମିତ୍ୟା ତୃପ୍ତାନାଂ ଗବାଂ ବ୍ରାଜେ ତଦାନୀମାଗମନତଃ ପୂର୍ବ-
ମେବ ବ୍ସାନାମାଗମାବଣ୍ଟକହାଏ ତେନ ଗୃହଃ ପତଃ ସାରମ୍ଭଦନାଦିଭିଃ
ସମ୍ୟକ୍ଲାନିତୋ ମାତୃଭିଃ । ହେ ନୃପେତି ! ସଥା ଭବାଦୃଶୋ ମହାରାଜନ୍ମ
ପୁତ୍ରାଣାଂ ମାତୃଭିଃ କ୍ରିୟତେ ତଦ୍ଵଦିତି ଭାବଃ ସଦ୍ଵା ନୃପଶ୍ଵେବୋନ୍-
ଦିନାଦିଭିଃ ଉନ୍ନଦନଂ ତୈଲାଦିନା ମଜ୍ଜଃ ଅପନଂ ଲେପନଂ ଚନ୍ଦନ-
ଦିନା ଆଦିଶଦାଂ ବନ୍ଧବାର୍ତ୍ତାଶୟନାଦୀନି ମାଧ୍ୟମଃ ଶ୍ରୀକାନ୍ତ ଇତି
ଲକ୍ଷ୍ମୀରୂପାଣାଂ ଶ୍ରୀରାଧାଦୀନାମପି ସନ୍ତୋଷନଂ ସେନ ରୂପେଣାଭିପ୍ରେତି,
ସଦ୍ଵା ମା ବିଦ୍ୟା ଚିଛକ୍ରିତି ଯାବ୍ୟ ତଥାଃ ପତିଃ । ତଥାଚ
ଶ୍ରୀହରିବଂଶେ,—

“ମା ବିଦ୍ୟା ଚ ଯତଃ ପ୍ରୋକ୍ତା ତଥା ଈଶୋ ଯତୋ ଭବାନ୍ ।

ତ୍ୟାମାଧ୍ୟବନାମାସି ଧବଃ ସ୍ଵାମୀତି ଶକ୍ତିତ” ଇତି ॥

ତତ୍ତ୍ଵପେଣ ତତ୍ତ୍ଵ ବର୍ତ୍ତମାନନ୍ୟଃ ॥ ୨୩ ॥

ଗବାଣ୍ଚ ତଥେବ ମେହବିଶେଷମାହ ଗାବ ଇତି । ସ୍ଵକାନ୍ ସ୍ଵକାନିତି
ଗବାଂ ବ୍ସାନାମାଗମାବଣ୍ଟକହେନ ସ୍ଵଭାବତଃ ସ୍ଵପ୍ନଶୈବ ପାଇନାଂ ବ୍ସା-
ତାନ୍ ବ୍ରହ୍ମିଂ ଗତାନପି ବ୍ସାନ୍ ଓଧସଂ ଆପୀନସମ୍ବନ୍ଧି ସତ୍ତରମିତି
ମୁହଁରିତି ଶ୍ରଦ୍ଧିତ୍ୟାଦିକଞ୍ଚାପି ପୂର୍ବତୋ ବିଶେଷୋ ଜ୍ଞେୟଃ ॥ ୨୪ ॥

ଶ୍ରୀମଂସୁଦର୍ଶନସ୍ତ୍ରିକୃତଶ୍ଵରପକ୍ଷୀଯମ୍ ।

ତତ୍ତ୍ଵାତ୍ମା ତେଷାଂ ତେଷାଂ ସର୍ବପଦାର୍ଥନାଂ ରଜ୍ଜାଦିପର୍ଯ୍ୟନ୍ତାନା-
ମପି ଆତ୍ମା ସନ୍ଧଜେନ ସର୍ବଶ୍ରୀ ସର୍ବସାମତ୍ରୀମନ୍ଦାକ ଇତି
ଯାବ୍ୟ ॥ ୨୧ ॥

ଗୋପିନାଂ ବିମୋହନମକାର୍ଯ୍ୟମାହ ଦ୍ୱାଭ୍ୟାଂ—ତନ୍ମାତର ଇତି ।
ପରଂ ବ୍ରଙ୍ଗ ଶ୍ରୀମନ୍ମାରାଯନଂ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଜଗତୁପକ୍ଷତିପରତ୍ୟା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ-
ରୂପେଣାବିର୍ତ୍ତଂ ସୁତରପଂ ମଦା ମେହମୁତ୍ତଂ ସଂତ୍ରନ୍ତଂ ପଯଃ ତଦେବ
ସୁଧାତୁଲ୍ୟମ୍ ଆସବତୁଲ୍ୟଂକ୍ଷଣ ତାଭିଃ ମେହାପିତତ୍ୟାଂ ଅପାୟମନ୍
ଇତି ॥ ୨୨ ॥

ସାମୟମେନ ପ୍ରହରେ ପ୍ରହରେ ଯା ଯାଃ କ୍ରୀଡ଼ାଃ ତାସାଂ ନିଯମେନ
ବର୍ତ୍ତମାନେଃ ସ୍ଵାଚରିତେଃ ଗୋପଗୋପିଃ ଶ୍ରୀଗଯନ୍ ସାଯଂ ପ୍ରାତରାଗତୋ
ଗତଶେତି ବର୍ଷଃ କ୍ରୀଡ଼ାଃ ଚକାରେତି ଅନେନ ଗୋପିନାଂ ରୋହିଣୀ-
ସଶୋଦାବ୍ୟ ସର୍ବବିଧିକୈକ୍ଷୟକରଣଭାବନା ପ୍ରତ୍ୟନୁସାରିଣି ଶ୍ରୀଭଗବ-
କ୍ରୀଡ଼ା ମଞ୍ଜାତେତି ବ୍ୟାଙ୍ଗ୍ୟଂ ରହମ୍ଭମ୍ “ଇଚ୍ଛାଗୃହୀତାଭିମତୋରଦେହ”
ଇତି ବାକ୍ୟଂ ॥ ୨୩ ॥

ବୈକଳ୍ୟଂ ଚାହ—ବ୍ସବତୋହପ୍ୟପାଇଯନ୍ ଇତି ବକ୍ୟମାଗତ୍ତାଂ
ସ୍ଵକାନ୍ ପୂର୍ବଂ ସ୍ଥିରାନିତାନେନ ଏଥେବ ମେହେ ବ୍ୟଞ୍ଜିତଃ ନ ହୃଦୟ-
ନେଯୁ ଇତି ତେଷାଂ ପରବ୍ରକ୍ରମପତ୍ରଂ ବ୍ୟାଜ୍ୟତେ ॥ ୨୪ ॥

ଶ୍ରୀମହିରାଧବାଚାର୍ୟକୃତଭାଗବତଚଞ୍ଚଚଞ୍ଜିକ ।

ପୃଥିନୀତା ପୃଥକ୍ରତ୍ୟ ତତ୍ତ୍ଵଗୋଟେ ପ୍ରବେଶ ତତ୍ତ୍ଵାତ୍ମା ତତ୍ତ୍ଵାଲ-
ପ୍ରତିକ୍ରିୟା ଭୂତା ତତ୍ତ୍ଵଗୃହେ ପ୍ରବିଷ୍ଟବାନ୍ ॥ ୨୧ ॥

ଅଥ ଗୋପିକାମୋହନପ୍ରକାରମାହ—ତନ୍ମାତର ଇତି । ବେଗୁନେ
ବେଗୁନେନ ଭର୍ଯ୍ୟାଥିତାନ୍ତବସମାତରଃ ସ୍ଵତାନ୍ ମଦା ପରଂ
ବ୍ରକ୍ଷେବ ଦୋର୍ଯ୍ୟାଂ ନିର୍ଭୟାଂ ପୂର୍ଣ୍ଣନଂ ସଥ ତଥୋଥାପ୍ୟ ଉପଗ୍ରହ
ମେହମୁତ୍ତଃ ମେହେନ ମୁତ୍ତପର୍ଯ୍ୟାଧରାଃ । ସଦ୍ଵା ମେହେନ ମୁତ୍ତଂ ସନ୍ୟଂ
ପଯ ଏବ ସୁଧାବ୍ସାହ ଆସବବନ୍ମାଦକଂ ପାଯଯାମାନ୍ତଃ ॥ ୨୨ ॥

ଏବ ମାଧ୍ୟମଃ ସାମୟମେନ ତତ୍ତ୍ଵକାଳନିଯମେନ ସାଯଂ ଗତଃ ପ୍ରାପ୍ତଃ
ତତଃ ଶୋଭନୈରାଚରିତେଶେଷିତେଃ ପ୍ରହର୍ସନ୍ ହେ ନୃପ ! ଉନ୍ନଦନ-
ଦିଭିଃ ସଂକ୍ଷାରିତୋ ବଭୁବ ॥ ୨୩ ॥

ଅଥ ଗବାଂ ମୋହନପ୍ରକାରମାହ—ଗାବ ଇତି । ହଙ୍କାରଘୋଷେ
ପରିହୃତାଂଶ ସଙ୍ଗତାଂଶ ତାନ୍ ବ୍ସାନ୍ ମୁହଲିହନ୍ୟଃ ଶ୍ରବଦୌଧସମା-
ପୀମୋନ୍ତପଯଃ କ୍ଷୀରମପାୟଯନ୍ ॥ ୨୪ ॥

শ্রীমজ্জীবগোস্বামিকৃতক্ষমসন্দর্ভঃ ।

স্বং পুত্রীয়ন্তীনাঃ তন্মাতৃগাঃ চকারাঃ বিনা স্বসঙ্গমতিষ্ঠতাঃ
তেষাঃ স্বীয়েন লীলাবেশেনাঘোদরপ্রবেশবহুৎপাতাস্তরশক্ষয়া
কতিচিদ্বিনানি চ একাস্তে তান् রক্ষিতৃঞ্চ দ্বারকায়ঃ যদুনিরবেতি
জ্ঞেয়ং তত্ত্বাত্মেতি বহুত্বীহিগা তত্ত্বদ্যন্তবান্ত ভবেদিত্যার্থঃ । “আজ্ঞা-
যত্ত্বে ধৃতিবুদ্ধিঃ স্বভাবো ব্রক্ষ বশ্রচ” ইত্যমরনান্তর্বর্গাণ ।
প্রামাণ্যিকং প্রয়োজনমাহ—কস্ত চেতি । একস্বরূপস্থাতুভয়া-
য়িতমেব নতুভয়ং বিশ্বকৃতাঃ পরুষ্যাদ্যবত্তারাণামীশ্বরোহিবতারী
বিষ্ণুময়মিত্যোপচারিকবিকারার্থে ময়ট ॥ ২১—২৪ ॥

শ্রীমদ্বলভাচার্যাকৃতশুবোধিনী ।

ততস্ততস্তমান্পূর্ববদেব যাবতা মার্গেণ যত্র গম্যতে তাৰঁ
দুৱ এব ততস্ততঃ পৃথক নীত্বা ততদোষাত্তে নিবেশ্য স্থাপযিষ্ঠা স
এব ভগবান্ততদাত্ত্বা অভবৎ তত্ত্ব স্থিত্যথৰ্থ ততস্তাৰং আপ্তবান্
বস্তনাদিভাৰং বৎসুৰপেণ তত্তৎ সদ্য গৃহং তেন তেন প্ৰকাৰেণ
প্ৰবিষ্টবান् ॥ ২১ ॥

এবং তেষাঃ কার্যমুক্তু। গোপিকানাঃ পূর্ববদেব তেষু বৃত্তি-
মাহ,—তন্মাত্র ইতি দ্বাভ্যাম্। বেণুবে শ্রতে ত্বরয়া উথিতা
জাতাঃ উপবিষ্টানপি বালকান্মোর্ধ্বরথাপ্য পরিবৰ্ত্য চ নির্বৃত্তা
জাতাঃ দেহস্থভাবোপি তদধিষ্ঠাতৃকৃতঃ তঁরৈব জাত ইত্যত্যন্ত-
শ্রেষ্ঠেন স্মৃতঃ তনুস্তুবঃ যঃ পমঃ তদেব সুধাকুপমাসবং মাদকং
চ জাতং তাদৃশং পয়ঃ পরং ব্রহ্ম স্বতান্ম মত্তা অপায়মন্ম
বস্তুতস্ত্বেতে মুক্তস্তনা ভবন্তি ॥ ২২ ॥

ততো বহিরপি সেবাঃ কৃতবত্য ইত্যাহ— হে নৃপ ! প্রথম-
মুদ্রণং তৈলপিণ্ডেনোদ্বৃত্তিঃ ততো অজ্ঞা মজ্জনং স্নানমিতি
ষাবৎ ততো লেপনং গক্ষাদিনা ততোঽলঙ্ঘারাঃ ততস্তিলকাদি
ততঃ অশনং ভোজনং ততো বার্তামুখশয়নাদি তৈঃ সর্কৈরেব
সংলালিতঃ সন্মাচরিতৈঃ যথা পূর্বঃ বালক। আচরণ্তি তাদৃশ-
চরিত্রৈঃ প্রকর্ষেণ হর্ষমন্ত্রাতঃ নব্বেতাধতা ভূম্বান্ত কালো লগতি
তৎসংসারব্যাপ্তানাং প্রত্যহঃ কথং সন্তবতীত্যাশক্যাহ—সায়ন্ত
ইতি। সায়ং কালেপি গতঃ তাবঙ্গাবং আপ্নোতি তত্ত্ব হেতুঃ
যামযমেনেতি, যামশু কালশু প্রহরাত্মকশু যমেন নিয়মেন যাবত।
তাবান্ত কালো ভবতি তাবৎ স্বর্যগতিঃ কুষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ।

କଥମେବମତ ଆହ—ମାଧବ ଈତି । ଲକ୍ଷ୍ମୀପତ୍ରିଯମ୍ ଅତଃ ସର୍ବମଞ୍ଜିତି
କାଳଶ୍ଚ ଚ ନିଯମନ୍ତ୍ରା ଅତୋ ନ କାଳକୁତାମୁପପତ୍ରିରିତି ॥ ୨୩ ॥

এবং মাতৃণাং বালেষু বৃত্তিমুক্তু। গবাং বৎসেষু বৃত্তিমাহ—
গাব টতি। ততো বৎসপ্রীত্যনন্তরং গাবোহপি গোষ্ঠমুপেত্য
সহরং ভৱয়া ছক্ষারঘোষৈঃ স্বকৃতৈঃ ছক্ষারশদৈঃ পরিহৃতা আহৃতাশ
তে সঙ্গতাশচ ততস্তাদৃশান্ স্বকান্ স্বকান্ বৎসতরান্ স্ফুলবৎসা-
নপ্যাপায়ঘন্স্মেহাং মূল্লি ইত্যাঃ, ন চাগে দোহঃ কথং ভবিষ্য-
তীত্যাশক্ষন্নীয়ঃ যতঃ স্ববদ্বেবৌধসম্ উধঃসম্বন্ধি পঞ্চঃ ন অস্তঃ
স্থিতম্ ॥ ২৪ ॥

শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্তিকৃতসামার্থদর্শিনী ।

তত্ত্বাত্মা শ্রীবাগমন্দামসুবলাদিবালকস্তুপঃ কুষ্ণস্তুৎ সদ্ম
প্রবিষ্টিবানিত্যস্মঃ ॥ ২১ ॥

ହୁତ ହୁତ ସଶୋଦାୟା ଇବାନ୍ଧାକମପି କୃଷ୍ଣଃ କିଂ ପୁତ୍ରୋ ଭବେ ?
 ଇତି ଗୋପିନାଂ ମନୋରଥଶ୍ଚ ସିଙ୍ଗିଂ ବହିରଲକ୍ଷିତାଂ ବଦନ୍ନେବ ତାସାଂ
 ମୋହନମାହ—ତନ୍ମାତରସ୍ତତନ୍ମାତରଃ ସୁତାନ୍ ମତ୍ତା ପରଂ ବ୍ରଙ୍ଗେବ ଦେର୍ତ୍ତି-
 କୁଥାପ୍ୟ ଅକ୍ଷେ କୁଞ୍ଚା ସ୍ତତ୍ୟଂ ପରୋହପାଯୀନ୍ “ଉଦ୍ଧେ”ତି କାଚିକଃ
 ପାଠଶ୍ଚ, ନିର୍ଭରଂ ପରିବର୍ତ୍ତେତି ନିର୍ଭରଂ ମୁତେତି ପୂର୍ବତଃ ମେହାଧିକ୍ୟ-
 ସ୍ଵଚକଂ ପରଂ ବ୍ରଙ୍ଗାପି ସୁଧାସବଂ ମତ୍ତା ତାସାଂ ସ୍ତତ୍ୟଂ ପରୋହପିବଦି-
 ତାହ—ସୁଧାସବମିତି । ମେହନ୍ତୁ ତୁମେନ ମେହମୟଃ ତଂ ପ୍ରେମାସ୍ଵାଦ-
 ମହାରସିକଃ କୃଷ୍ଣଃ ସୁଧାମିବ ସ୍ଵାତ୍ର ଆସବମିବ ମାଦକଂ ପିବନ୍
 ପିବନ୍ ଅମୁବଭୁବେତି ତମ୍ଭୋଭାଦେବ ତଶ୍ଚାପି ତତ୍ତ୍ଵାବବାସନା
 ପ୍ରାଗସୀଏ ସାପି ବ୍ରଙ୍ଗମୋହନପ୍ରସଙ୍ଗେ ଏବ ସିନ୍ଦ୍ରେତି ଅତ ଏବ ସମ୍ଭ
 ସଥୀନପି ବର୍ଷପର୍ଯ୍ୟନ୍ତଂ ଯୋଗମାର୍ଯ୍ୟା ମୋହଯାମାସେତି ଜ୍ଞେଯମ୍ “ସ୍ତତ୍ୟମୃତ-
 ପିତମତୀବ ତେ ମଦା” ଇତି ବ୍ରଙ୍ଗାପି ବକ୍ଷ୍ୟମାଗନ୍ଧାଂ ॥ ୨୨ ॥

যামানাং যমেন উপরমেণ “যমু উপরমে” তস্মিন् সতীত্যর্থঃ
 মাধবঃ কৃষ্ণস্তৎস্বরূপভূতবালকগণশ্চ গতঃ স্বস্বগৃহ্মিতি শেষঃ ।
 ততশ্চ উন্মদ্বিনং স্তুগন্ধিতেলাভ্যঞ্জনং তদনন্তরং মজ্জঃ স্মপনং
 মাতভিঃ সাযং সংলালিতঃ ॥ ২৩ ॥

গোপীনামিব ততো গবামপি মোহনমাহ—গাব ইতি । পরিছুতা আদাবাহুতাস্তঃ সঙ্গতাশ তান্ অত্রাপি সহস্রমিতি মুহূর্ণিহস্যা ইতি মুহূঃ অবদিতি মেহাধিক্যস্থচক্রম् ॥ ২৪ ॥

শ্রীমদ্বাগবতবিষ্ণুভূষণকৃতবৈষ্ণবানন্দিনী ।

তত্ত্বাত্মা শ্রীদামস্বদামস্বলাদিবালপ্রকাপঃ ॥ ২১ ॥

বাঞ্ছিততৎপুত্রভাবানাং গোপীনাং বাঙ্গাং পূর্বিতবানিতি
ক্রবংস্তাসাং মোহনমাহ—তদিতি । তত্ত্বাত্মারঃ স্বতান্ত্র মত্তা পরঃ
অবৈব দোভিকথাপ্যোৎসঙ্গে কৃতা মেহেন স্বুতং স্বত্তৎ পংয়োহপার্ব-
ন্ন নির্ভরমিতি পূর্বতঃ শ্বেহাধিক্যং স্বচ্যতে, কৌদৃশং তৎপৱঃ
সুধানিব স্বাচ্ছ আসবমিব মাদকমিতার্থঃ পরব্রহ্মাপি তাদৃশং
বিজ্ঞাপ তদপিবদিতি ভাবঃ “স্তন্যামৃতং পীতমতীব তে মুদে”তি
অব্রোচ্ছঃ “যে যথা মা”মিতি তদ্বাক্যাত্তত্ত্বাত্মসারেণ তৎৎ-
পুত্রভাবাম হরেঃ স্পৃহাত্তুদেব যদর্থং স্বস্থানাং বৎসরমেকঃ
যোগমায়ামোহনম ॥ ২২ ॥

যামো বাসরাত্মাঃ প্রহরস্তস্ত যমেন উপরমেণ হেতুনা মাধব-
স্তত্ত্বালকবপুস্তত্তৎ স্বগৃহং গতস্তন্মাত্রগণেরন্মন্দিনাদিভিঃ সায়ং
সংলালিতোহভূদিতি শেষঃ, উন্মদনং স্বগন্ধিতেলাভ্যঙ্গমং
ততো মজ্জঃ স্বপনং শোভনেরাচরিতেমৰ্ত্তঃ প্রহর্ষযন্ন ॥ ২৩ ॥

অথ গবাং মোহনমাহ পরিহৃতা আহতাত্মতঃ সঙ্গতাশ্চ
তান্ত ইহাপি সত্ত্বরমিতি মুহূর্ণিহস্তাঃ অবদিতি পূর্বতঃ শ্বেহ-
ধিক্যং স্বচ্যতে ॥ ২৪ ॥

শ্রীযুক্তশুকদেবকৃতসিদ্ধান্তপ্রদীপঃ ।

স শ্রীকৃষ্ণঃ তত্ত্বাত্মা তৎৎপ্রতিরূপো ব্রজং প্রাপ্তোহভূৎ
তত্ত্ব তত্ত্বসান্ত পৃথক্ত নীয়া তত্ত্বগোচ্ছে নিবেশ্য তৎৎসম্ভ
প্রবিষ্টবানিত্যঘয়ঃ ॥ ২১ ॥

গোপিকানাং পুত্রকৃপেণ প্রাপ্তাং পরমপুরুষাং স্বথমাহ—
তন্মাত্মার ইতি, দ্বাভ্যাম । বেণুরবেস্ত্রযোথিতাঃ সত্যঃ স্বতান্মস্তা
নির্ভরঃ স্বানন্দপূর্ণং পরঃ ব্রহ্ম দোভিকথাপ্য উদৃহ পরিরভা
আলিঙ্গ পরমানন্দমুর্তিপূর্ণস্বর্থং প্রাপ্য স্বধাসবং স্বধাবৎ স্বাচ্ছ
আসবন্মাদকং মেহস্তুতস্তত্ত্বপয়ঃ অপায়ৱন্ন পায়ুয়ামাস্তঃ ॥ ২২ ॥

হে নৃপ ! ইথং মাধবঃ শ্রীপতিঃ যামযমেন তৎৎপ্রহরবাল-
চরিতনিয়মেন বাললীলানামতিকৃচিরহাঁ প্রহরনির্বর্ত্যস্তুত্তৎ সায়ং-
গতঃ প্রাপ্তঃ স্বাচরিতঃ স্বস্তাসাধারণেরত্তেষাঁ দ্রবন্তুচ্ছেয়ে-

রাচরিতেরিত্যর্থঃ । মাতৃঃ প্রহর্ষযন্ন পরমানন্দং প্রাপয়ন্ন ততো
মাতৃভিকৰ্মনাদিভিল লিতোহভূদিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

গবাং বৎসরপিতগবতঃ সকাশাং স্বথমাহ—গাৰ ইতি । হক্ষাৱ-
ঘোষেঃ পরিহৃতাঃ আহতাশ্চ তে সঙ্গতাশ্চ তান্ত ॥ ২৪ ॥

বঙ্গাত্মবাদ ।

হে রাজন ! শ্রীদামাদির কৃপধাৱি ভগবান্শ্রীকৃষ্ণ, বৎসগুলিকে
যে, যে পথে যে খানে যাইবে তাহাকে দুৱ হইতেই পৃথক্ত কৱিয়া
যাহার যে গোষ্ঠ তাহাকে দেই গৃহে প্ৰবেশ কৱাইয়া যে
বালকের যে গৃহ স্বয়ং সেই গৃহে প্ৰবেশ কৱিলেন ॥ ২১ ॥

সেই শ্রীদাম স্বদামাদির জননীগণ আপন আপন বালকের বেণু
ৱ শ্রবণ মাত্ৰে সত্ত্ব উথিত হইয়া শ্রীদামাদির কৃপধাৱি পৱৰক্ষ
শ্রীকৃষ্ণকেই নিজ নিজ পুত্ৰ মনে কৱিয়া কিম্বা আপন আপন
পুত্ৰকে পৱৰক্ষতুল্য মনে কৱিয়া হস্ত দ্বাৱা উথাপনাস্তে গাঢ়ালিঙ্গন
পৃথক্ত মেহ বশতঃ কুৱিত স্বধা সদৃশ সুস্থান্ত ও আসবতুল্য মাদক
স্তুতুঞ্চ পান কৱাইতে লাগিলেন(১) ॥ ২২ ॥

হে নৃপ ! যে যে কালে যে যে ক্রীড়া হইত তাহা সমাধান কৱিয়া
শ্রীকৃষ্ণ দিবসের অস্ত্যপহৰে গৃহগমনের নিয়মালুসারে গৃহে গমনা-
নস্ত্র বালকদিগের পূৰ্ব আচৰণের আয় আচৰণ দ্বাৱা মাতৃগণকে
আনন্দিত কৱিয়া মাতৃগণ কৃত্তক স্বগন্ধিতেল মন্দিন, স্নান, চন্দনাদি
লেপন, অলংকৃতণ, রক্ষাবন্ধন তিলন, ভোজন, গোষ্ঠাদি বিষয়ক
বার্তা ও শয়নাদি দ্বাৱা সম্যক্ত কৱিতে লাগিলেন ॥ ২৩ ॥

(১) পূৰ্বে গোপীগণ বাসনা কৱিয়াছিলেন যে “আহা !
ব্ৰজেশ্বৰীৰ আয় কুষ্ঠ কি আমাদিগের পুত্ৰ হবে ? আমৱা কি কুষ্ঠকে
স্তুতুঞ্চ পান কৱাইতে পাইব ? কুষ্ঠ কি আমাদিগকে যশোদাৰ আয়
মা বলিয়া আমাদিগের স্তুত্যাপন কৱিবে ?” ইত্যাদি মনোৱথ সিদ্ধি
কৱিবাৰ নিমিত্ত শ্রীগবান্শ্রীকৃষ্ণ সময় অপেক্ষা কৱিতেছিলেন । এই
ব্ৰহ্মোহন প্ৰসঙ্গে শ্রীকৃষ্ণ, বৎসল্যবতী গোপীদিগকে মা বলিয়া
স্তুত্যাপন কৱিয়া বাসনা পূৰ্ণ কৱিলেন । কুষ্ঠেৰ এই সকল কাৰ্য
সিদ্ধিৰ নিমিত্তই ব্ৰহ্মোহন প্ৰসঙ্গ ; নচেৎ হক্ষাৱ কি সাধ্য আছে
যে, শ্রীকৃষ্ণেৰ অঞ্চলদিগকে হৱগাদি কৱিতে প্ৰৱৃত্ত হইবে, ইহা
লীলা শক্তিৰ জীলামাত্ৰ ॥

গোগোপীনাং মাতৃতাহস্মিন্নাসৌৎ স্নেহর্দিকাং বিনা(ক) ।
 পুরোবদাস্মপি হরেস্তোকতা মায়য়া বিনা ॥ ২৫ ॥
 অজৌকসাং স্বতোকেষু স্নেহবল্ল্যাদমন্ত্রহম্ ।
 শনৈনিৎসীম বৱধে যথা কুফে পূর্ববৎ ॥ ২৬ ॥
 ইথমাত্মাত্মানাত্মানং বৎসপালমিষেণ সঃ ।
 পালযন্ত বৎসপো বর্ধং চিক্রীড়ে বনগোষ্ঠয়োঃ ॥ ২৭ ॥

যে গাভী সকল তৃণ ভক্ষণ করিবার নিমিত্ত স্থানান্তরে গমন করিয়াছিল, তাহারা গোটে আসিবামাত্র আপন আপন স্বজাতীয় ভক্ষণ শব্দে আহৃত হইয়া মুক্ত স্থগ স্ব স্ব বৎসগণ আগমন করিলে তাহাদিগকে মৃগমুর্হঃ লেহন করিতে লাগিল এবং উধঃ (পালান) সম্বন্ধ ক্ষরিত দুঃখ পান করাইতে লাগিল ॥ ২৪ ॥

অন্তরঃ ।

(পূর্বেভ্যো বৎসপালেভ্যঃ তদংশানাং বৈলক্ষণ্যঃ দৰ্শযন্ত
 তত্ত্বাগ্নেন শ্রাদ্যমানাভ্যোহপি তত্ত্বপমাতৃভ্যোহপি তন্ত্রজনপ-
 মাতৃবৈলক্ষণ্যমাহ)

গোগোপীনাং (গবাং গোপীনাঞ্চ) অশ্বিন् (বৎসবাল-
 কুপে শ্রীকুফে) মাতৃতা (মাতৃভাবঃ) পূর্ববৎ (প্রাক্তু-
 বালকেশ্বিব) স্নেহর্দিকাং বিনা (স্নেহাধিক্যস্ত ইদানীং
 বিশেষঃ, অর্থাত পূর্বেষু স্নেহ এব, অশ্বিংস্ত তৎসম্বন্ধিবৃদ্ধিরিত্যৰ্থঃ,
 আচ্ছন্নেহপি কুপে বস্তস্তভাবশ্চ অনাচ্ছাদ্যস্তাং অগ্নিবৎ) আসীং ।
 আসু শুন্দমাতৃভাবাসু (গোগোপীষু) হরেঃ (কুফশ্চ) তোকতা
 (বালভাবোহপি) মায়য়া বিনা (মম ইয়ং মাতা, অহং অস্তাঃ
 পুত্রঃ এবং মোহং বিনা, কিম্বা তস্তাঃ শ্রীযশোদায়াঃ শ্রীকুফেহ-
 ত্বিমিতি সত্যপ্রতিপাদনঃ তদুচিতসাক্ষাত্কুরুক্তপ্রকাশনঞ্চ,
 আসু তু স শ্রীদামাহং সুদামাহমিতি ছন্নপ্রতিপাদনঃ কুপাস্তর-
 প্রেকাশনঞ্চেত্যৰ্থঃ) পূর্ববৎ পূর্ববদ্যত্যভুত্রাপ্যব্যাহৎ শ্রীযশোদায়া-
 মিব আসীং ।

অথবা গোগোপীনাং অশ্বিন् (শ্রীযশোদানন্দনে শ্রীকুফে)
 মাতৃতা (উপলালনাদিময়ঃ সর্বএব মাতৃভাবঃ) পূর্ববৎ (এব)
 আসীং (কিন্ত) স্নেহর্দিকাং (স্নেহাধিক্যঃ) বিনা (পূর্বং
 শ্রীদামসুদামাদিভ্যঃ স্বপুত্রেভ্যোহপি সকাশাং যশোদাপুত্রে শ্রীকুফে

স্নেহর্দিকাসৌৎ, তদৈব স্বপুত্রীভূতত্ত্বে জাতে সতি তদা স্বপুত্রে-
 ভ্যোপি তথেব স্নেহর্দিতি যশোদাপুত্রে স্বপুত্রে চ তুল্যএব
 স্নেহোভূদিত্যৰ্থঃ) । আসু (গোগোপীষু) হরেঃ অপি তোকতা
 (বালভাবঃ) পুরোবৎ (পূর্ববদ্বেব) আসীং (কিন্ত) মায়য়া
 বিনা (পূর্বং মায়য়া উপচারেণেব পুত্রতুল্যস্তাং পুত্রস্তমাসৌৎ,
 অজমোহনদিনমারভ্য তু কুফ এব শ্রীদামসুদামাদিক্রপঃ তাসাং
 পুত্রোভূদিতি কুফশ্চ পুত্রভাবো যাথাৰ্থঃ ॥ ২৫ ॥

(তদেবঃ যশোদানন্দনকুফ-পুত্রীভূতকুফয়োঃ স্বক্রপত
 ঐকক্রপ্যাং স্নেহাধিক্যং তুল্যসুক্তমপি পুনঃ স্পষ্টকুর্বন্ত যশোদা-
 নন্দনকুফে তু গুণোৎকৰ্ষ হেতুকং স্নেহাধিক্যমাহ—অজৌকসামিতি)
 আবৃং (একবৰ্ধং ব্যাপ্য) অন্তহং (প্রতিদিনং) অজৌকসাং
 (অজবাসিনাং) স্নেহবল্লী (স্নেহক্রপলতা, লতা যথা প্রতিদিন-
 গেব বর্দ্ধিতে তথেবেত্যৰ্থঃ) নিঃসীম (যথা ভবতি তথা) শনৈঃ
 যথা কুফে (তথা) স্বতোকেষু (স্বপুত্রেষু) বৱধে (কুফেতু)
 অপূর্ববৎ (পূর্বং যথা নাসীৎ তথা বৱধে ; কিম্বা যথা কুফে—
 যশোদানন্দনে পূর্বং স্বপুত্রেভ্যোপি বৰ্দ্ধমানা সা আসীং, ইদানীং
 স্বতোকেষুপি তথেব বৱধে ইতি স্বতোকানামপি কুফস্তাং
 স্নেহর্দিত্বত্বত্ব তুল্যেবেত্যৰ্থঃ, কুফে—যশোদানন্দনে তু—তথাপি
 অপূর্ববৎ—নিত্যনবায়মানৈব তত্ত্ব সর্বশক্তিমৌন্দর্যবৈদ্যুত্যাদি-
 গুণবত্ত্বাদংশিত্বাচ, তাসাং পুত্রীভূতকুফস্বক্রপাণাঃ তু শ্রীদাম-
 দ্যাচিতমৌন্দর্যাদিমত্বাদংশস্তাচেতি ভাবঃ) (কিম্বা যথা যথাবৎ
 তেষু শ্রীকুফশ্চ তত্ত্বাগ্নে বালাদিশিক্যপর্যন্তেষু তত্ত্বাগ্নে বৱধে ;
 কুফেতু অপূর্ববৎ আশচর্যাযুক্তং বৱধে ইত্যৰ্থঃ ॥ ২৬ ॥

ইথং (উক্তপ্রকারেণ) সঃ (বৎসবৎসপক্রপধরঃ) আসু
 (সর্বস্বক্রপঃ শ্রীকুফঃ ; কিম্বা আসু (অহিতীয়এব) সঃ
 (শ্রীকুফঃ) বৎসপালমিষেণ (বৎসানাং তৎপালানাঞ্চ ব্যাজেন)

(ক) সর্বা স্নেহর্দিকাং বিনা ইতি পাঠাস্তরঃ ।

ଏକଦା ଚାରଯନ୍ ବେଂସାନ୍ ସରାମୋ ବନମାବିଶ୍ରେଷ୍ଠ ।

ପଞ୍ଚଷାଶୁ ତ୍ରିଯାମାଶୁ ହାୟନାପୂରଣୀସ୍ଵଜଃ ॥ ୨୮ ॥

ବେଂସପଃ (ଭୂତା) ଆୟନା (ବେଂସପରମପେଣ ସ୍ଵର୍ଗଃ) ଆୟନାଂ (ବେଂସକ୍ରମଃ ଆୟନାଂ) ପାଲଯନ୍ ବନଗୋଷ୍ଠସୋଃ ବର୍ଷଃ (ସଂବେଂସର-
ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତଃ) ଚିକ୍ରୌଡ଼େ (କ୍ରୀଡ଼ିତବାନିତ୍ୟର୍ଥଃ) ॥ ୨୭ ॥

(ଅକ୍ଷମୋହନପ୍ରସଙ୍ଗ ଏବ ବଲଦେବମୋହନମପି ବ୍ୟକ୍ତୀକର୍ତ୍ତୁ
କଥାମାହ—ଏକଦେତି) ପଞ୍ଚଷାଶୁ (ପଞ୍ଚଷ ସ୍ଟେଶ ବା) ତ୍ରିଯାମାଶୁ
(ରାତ୍ରିଶୁ) ହାୟନାପୂରଣୀଶୁ (ହାୟନଶ୍ଚ—ସମ୍ବେଂସରଶ୍ଚ ଅପୂରଣୀଶୁ—
ପୂରକତୟା ଅବଶିଷ୍ଟାଶୁ ସତୀଶୁ) ଏକଦା ସରାମଃ (ରାମେଣ ସହିତଃ)
ଅଜଃ (ସୋ ବିନାପି ଜନ୍ମ ତତ୍ତ୍ଵବ୍ରତାଃ ପ୍ରାପ୍ତଃ ସ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଃ ;
ବେଂସପାଲକରମେ ତମାତ୍ରଭ୍ୟୋ ନ ଜାତଃ କେବଳଃ ସ୍ଵର୍ଗମେ ତଥା-
ବର୍ତ୍ତତ ଇତି ଜ୍ଞାପନାର୍ଥମୁକ୍ତଃ) ବେଂସାନ୍ ଚାରଯନ୍ ବନଃ ଆବିଶ୍ରେଷ୍ଠ ॥ ୨୮ ॥

—

ଶ୍ରୀତ୍ରିଧରସ୍ଵାମିକୃତଭାବାର୍ଥଦୀପିକା ।

ଏତାବତ୍ତୁ ବୈସମ୍ୟ କୁଷଶ୍ଶାପି ଛର୍ନିବାରମାସୀଦିତ୍ୟାହ—ଗୋଗୋପୀ-
ନାମିତି ଗବାଂ ଗୋପୀନାଂ ଚାସ୍ତିନ୍ କୁଷେ ମାତୃତା ଉପଲାନନ୍ଦିକରମା
ପୁରୋବଦେବାସୀଂ କିନ୍ତୁ ମେହର୍ଦ୍ଧିକାଂ ବିନା ମେହାଧିକଃ ଦ୍ଵିଦାନୀଂ
ବିଶେଷ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ । ଆଶୁ ଗୋଗୋପୀଶୁ ହରେତୋକତା ଚ ବାଲଭାବ-
ନାଦି ପୂର୍ବବଦେବାସୀଂ କିନ୍ତୁ ମାୟା ବିନା ମମେଯଂ ମାତାହମନ୍ତ୍ରାଃ
ପୁତ୍ର ଇତି ମୋହଃ ବିନେତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୨୫ ॥

ମେହର୍ଦ୍ଧିମେ ଦର୍ଶନି—ବ୍ରଜୋକ୍ତମାମିତି । ଯଥ କୁଷେ ଯଶୋଦା-
ନନ୍ଦନେ ସପୁତ୍ରେତୋହପି ମେହାଧିକଃ ପୂର୍ବମାସୀଂ ଇଦାନୀଂ ସତୋ-
କେମ୍ପି ତଥେବାବର୍ଦ୍ଧିତେତ୍ୟର୍ଥଃ । ଆ ଅନ୍ଦଂ ସାବେଂସମ୍ବେଂସରମ୍ ନିଃସୀମ
ଯଥା ଭବତି ॥ ୨୬ ॥

ଏବମାତ୍ରା ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣେ ବେଂସପୋ ଭୂତା ତାପି ବେଂସାନାଂ ପାଲାନାଂ
ଚ ମିଥେଣାଅନା ପାଲଯନ୍ କ୍ରୀଡ଼ିତବାନିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୨୭ ॥

ଏତାବେଂସମ୍ବେଂସରମ୍ ରାମଶ୍ଶାପି ମୋହ ଏବାସୀଂ ସଂବେଂସରାନ୍ତେ ତୁ
କଥିନ୍ତିଜ୍ଞାତବାନିତି ଦର୍ଶନାହ—ଏକଦେତି । ପଞ୍ଚଷାଶୁ ପଞ୍ଚଷ ବା
ସ୍ଟେଶ ବା ରାତ୍ରିଶୁ ହାୟନଶ୍ଚାପୂରଣୀଶୁ ପୂରକତୟାବର୍ଶିଷ୍ଟାନ୍ତିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୨୮ ॥

—

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତମାତନଗୋଷ୍ଠୀମିକୃତବ୍ୟହବୈଷ୍ଣବତୋଷନୀ ।

ତତ୍ୱ କାରଣଂ ତାମାଂ ମେହବିଶେଷ ତ୍ରକାରଣଙ୍କ ତାଶୁ ଶ୍ରୀଭଗ-
ବେଂସମେହବିଶେଷମାହ ଗୋଗୋପୀନାମିତି । ମେହଶୁ ଖର୍ଦ୍ଧିକାଂ ବ୍ୟକ୍ତିଃ
ଅନ୍ତତେବ୍ୟଜିତଂ ତତ୍ ଚ ତୋକତା ପୂର୍ବବାଲକବସ୍ତାଲଭାବଃ ବିଚିତ୍ର-
ତୋଜାଭୂଷଣାକ୍ରୀଡ଼ନକପ୍ରାର୍ଥନାଦିକରମଃ ମାୟା ତାଶୁ ମମତାବିଶେ-
ଷାମ୍ବିକୟା ବିନା ପୂର୍ବଃ ତତ୍ ପୁତ୍ରଭାବବେନ ତାଶୁ ମମତାବିଶେଷୋ
ନାସୀଂ ଇଦାନୀଶୁ ପୁତ୍ରଭାପତ୍ର୍ୟା ସ ଜାତ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ । ଏବ ଶ୍ରୀଭଗବତି
ତାମାଂ ମେହବନ୍ଦିଃ ତାଶୁ ଚ ତତ୍ ପୁତ୍ରଭେନ ମମତାବିଶେଷୋ ଭଗ-
ବତୋହପି ଦୁର୍ଲିପ୍ରାପ୍ତି ଇତି ତାତ୍ପର୍ୟେ ଶ୍ରୀଭଗବତୋ ମାହାୟ-
ବିଶେଷ ଏବ ସମ୍ପଦ୍ୟେତେତି, ଅଥବା କାପଟ୍ୟାଂ ବିନା ପୂର୍ବଃ ତାଶୁ
କିଞ୍ଚିଦ୍ବନମାସୀଂ ଅଧୁନା ଚ ଶ୍ରୀଯଶୋଦାଯାମିବ ନିଜାଶେଷରହଶ୍ୟ-
ପ୍ରକାଶନାଭତ୍ରାନ୍ତିତ୍ୟର୍ଥଃ, ସବ୍ବା ମାୟା ଦୟା ତୟା ବିନେତି ଅଧୁନା
ତତ୍ତ୍ଵାଲକ୍ରମଶ୍ଚ ଶ୍ରୀଭଗବତତ୍ତ୍ଵାମୁ ମେହେ ବିଶେଷତୋ ଜାତ ଇତ୍ୟର୍ଥଃ
ସବ୍ବା ଅକାରପ୍ରଶ୍ନେଷେ ଅମାୟା କାପଟ୍ୟାଭାବଃ ତୟା ବିନେତି ପୂର୍ବ-
ପୁତ୍ରାଣଃ ତାଶୁ କାପଟ୍ୟାଂ ନାସୀଂ ଇଦାନୀଶୁ ରସିକଶିରୋମଣେନ୍ଦ୍ରିୟ
ବିଚିତ୍ରଧୂର୍ତ୍ତତାସଭାବେନ ତାମାଂ ସୁଖାର୍ଥମିବ ତଦ୍ଭୂଦିତ୍ୟର୍ଥଃ ॥ ୨୫ ॥

ଅତଏବ ସର୍ବେଷାଂ ପିତାମାତ୍ରାଦୀନାଂ ବାଲକରେ ତମ୍ଭିଲେକାନ୍ଦଂ
ନିତ୍ୟମୁତ୍ତରୋତ୍ତରମଧିକଃ ମେହଭରୋ ବ୍ୟବର୍ଦ୍ଧିତ୍ୟାହ—ବ୍ରଜୋକ୍ତମା-
ମିତି । ମେହଏବ ବଲୀ ଲତା ଶମେନିର୍ତ୍ୟବର୍ଦ୍ଧମାନଶ୍ଶାଦିନା ସଶଦେନ
ନିତ୍ୟତାଦୃଶ୍ୟେହପରମ୍ପରାବିହିନ୍ଦ୍ରିୟବୈଲକ୍ଷଣ୍ୟନାପି ତେବୁ ତେଷାଂ
ଭଗବନ୍ଦୁଦ୍ଵିନିର୍ଭୂଦିତି ଦୃଢ଼ୀକ୍ରିୟତେ । ଶମେନିର୍ତ୍ୟ ମେହମଂଳନକ୍ରମ-
ପ୍ରେକ୍ଷୟା, ସବ୍ବା ଆଚାଦନାର୍ଥଃ ଅତ୍ୟଥ ପରମାବିଲକ୍ଷଣ୍ୟନ ବିତର୍କାତ୍ମାଂ
ଅପୂର୍ବବିଦ୍ୟନ୍ତ ଅବହମିତାନେନାବୟଃ ବତିପ୍ରତ୍ୟେଷ୍ଟ ଲୋକିକୋତ୍ତି-
ରୀତ୍ୟାନଧିକାର୍ଥତା ନିତାନୁତନତୟେ କିମ୍ବା ଅନୁପମେ ତ୍ୟର୍ଥଃ ସବ୍ବା
ଅପୂର୍ବଃ ଆଶର୍ଯ୍ୟଃ ତତ୍ୱ ବତିପ୍ରତ୍ୟେ ତ୍ୟାଃ ସ୍ଵାଭା-
ବିକର୍ଷେନାଶର୍ଯ୍ୟଭାବାତ ନିଃସୀମ ଯଥା ଶାତ୍ରଥା ବସୁଧେ ଇତ୍ୟପରି-
ଚିନ୍ତନାତ୍ୟଥ ଅବହମିତି ନିତ୍ୟବର୍ଦ୍ଧିରପ୍ରୟକ୍ଷଣା ଏବମପରିଚିନ୍ତନାପି ନିତ୍ୟନୂତନ-
ଦେନ ବୁଦ୍ଧ୍ୟା ପ୍ରେମାନନ୍ଦଶ୍ଚ ବ୍ରଜାନନ୍ଦତୋହପ୍ରୟକ୍ଷର୍ଥଃ ସୁଚିତଃ ଏବ
ବୈଷ୍ଣବମିତାନ୍ତଃ ଶ୍ରୀଭଗବତାମୃତୋତ୍ତରଥଣେ ବିବ୍ରତୋହିତଃ ॥ ୨୬ ॥

ସ ବେଂସବେଂସପରମପଦରଃ ବନଗୋଷ୍ଠସୋଃ ଶ୍ରୀବ୍ରଜାବନେ ବ୍ରଜ ଚେତି
ତତ୍ ତତ୍ କୁତ୍ରାପି କେନଚିଦପି ତଦ୍ବୁଦ୍ଧିତଃ ନାଭୁଦିତଭାବଃ ଅନ୍ତରେ-

ব্র্যাথ্যাতং যদ্বা স কৃষ্ণ আত্মা স্বয়মেবেকাকী চিক্ষীড়ে স্বৈরেব
তত্ত্বপত্রেনাগ্নাভাবাঃ ॥ ২৭ ॥

রময়তি শ্রীকৃষ্ণাদীনিতি রামঃ অতো যদ্যপি তেন সহ প্রায়ো
নিত্যঃ বনে প্রবেশঃ তথাপ্যেকদা সরাম ইতি স্নেহবিশেষেণ
তৎপ্রতি তদা তত্ত্বপদ্ধারণতত্ত্বোধনাপেক্ষয়া অগ্রথা অক্ষাঙ্গে
শ্রীকৃষ্ণগমনে সতি তত্ত্বসম্বরণেন তস্ত তৎকোতুকামুভবাসিন্দি:
যদ্বা সঙ্গেপনার্থঃ তদন্দে প্রায়ো বনে তন্ত্রানয়নাঃ । বনমাবিশৎ
শ্রীগোবৰ্দ্ধনান্তিকবন্ধনঃ প্রবিবেশেতার্থঃ । বনে স্বপ্নভাস্মঃ স্বত
এব বিশেষতঃ প্রাকটোন তত্ত্বে তেন তদ্যুক্তত্বাঃ লৌকিকগর্ভ-
বন জায়তে কিন্তু স্বয়মেবাবির্ভবতীত্যজঃ অতো গর্ত্তাদমুৎপন্ন-
হেহপি তস্ত পুত্রতা সন্তবেদিতি ভাবঃ । যদ্বা ন জায়তে ন প্রাকটো
তবতীত্যজ ইতি তল্লীগচ্ছাদনাভিগ্রামেণ ॥ ২৮ ॥

শ্রীমৎসুদর্শনস্ত্রিকৃতশ্চকপক্ষীয়ম্ ।

শ্রীকৃষ্ণে স্নেহর্দিকাঃ অন্নামপি স্নেহর্দিং বিনেবাসীঃ অনেন
স্নেহ এবাসীঃ পূর্বং ন স্নেহাপি স্নেহবৃক্ষিতি, পূর্বমাসু
গোগোপীবস্তু হরেস্তোকতা মায়য়া সকলং বিনেবাসীঃ তামু
মাত্তামননং ভগবতঃ তাসাং বা স্বপুত্রত্বাবনা কৃষ্ণে
এতদ্বয়ং শ্রীভগবৎসকলকৃতমেব ততঃ কৃষ্ণে মুদং কর্তৃং
তন্মাতৃণাং চেতি প্রক্রমাঃ ॥ ২৫ ॥

এতদেবাহ—আ অদ্ম অবহং দিনে-স্নেহবল্লী শনৈরলক্ষিতা
নিঃসীম যথা ভবতি তথা অপূর্ববৎ বৃদ্ধে বৎপ্রতায়েন বৃক্ষা-
বেবাপূর্বহং তৎসকলকৃতম্ ॥ ২৬ ॥

আত্মা শ্রীকৃষ্ণঃ, আত্মনা স্বসকলেন, আত্মানং বিভূক্তপমাত্মানং
স্বরূপং বৎসপালমিষেণ ইত্যপলক্ষণং সর্বেবাম্ ॥ ২৭ ॥

পথ্যাস্তু হায়নাপূরণীষু ত্রিযামাস্তু অবশিষ্টাস্তু সরামোহিজঃ
কৃষ্ণঃ ব্রজমাবিশৎ ॥ ২৮ ॥

শ্রীমদ্বারাঘবাচার্যাকৃতভাগবতচতুর্চত্বকা ।

এতাবত্তু বৈয়ম্যং কৃষ্ণস্ত্রাপি দুর্নিবার্যামাসীদিতাহ—গোগোপীনা-
মিতি । গবাং গোপীনাং চ তস্মৈন বৎসবৎসপাত্রকতামাপন্নে
শ্রীকৃষ্ণে স্নেহর্দিকাঃ স্নেহসমৃদ্ধিঃ স্নেহাধিক্যঃ বিনেতি যাবৎ

মাত্তাং উপলালনাদিক্রপা সর্বা পূর্ববদেবাসীঃ তথা আসু গোপীমু
হরেস্তোকতা বালভাবঃ পূর্ববদেবাসীঃ কিন্তু মায়য়া বিনা মনেয়ং
মাতা অহমস্তুঃ পুত্র ইতি মোহং বিনেতার্থঃ ॥ ২৫ ॥

স্নেহর্দিকামেব দশয়তি—ব্রজোকসামিতি । ব্রজোকসাং
শ্রীকৃষ্ণে যশোদানন্দনে স্বপ্নত্রেভোহপি স্নেহবল্লী স্নেহসন্ততিঃ
পূর্ববদেব বৃদ্ধে ইন্দানীঃ স্বতোকেষু স্বাপতোষপ্যাহস্তদং সম্বৎসর-
পর্যান্তময়হং নিঃসীম নিরবধিকং যথা তথৈবাবর্দ্ধতেত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

ইথৎ বৎসতৎপালবাজেনায়নেবাত্মানং পালয়ন্ত বনগোষ্ঠীর্বৰ্ষঃ
সংবৎসরং চিক্ষীড়ে বিহৃতবান् ॥ ২৭ ॥

তাৎপর্যান্তং রামস্ত্রাপি মোহ এবাসীঃ সম্বৎসরাস্তে তু কথ-
ক্ষিঃ জ্ঞাতবানিতি দশয়ন্ত আহ—একদেতি । পঞ্চমু ষট্সু
বা ত্রিযামাস্তু রাত্রিমু হায়নাপূরণীষু সম্বৎসরপূরকত্বাহবশিষ্টা-
স্বিত্যর্থঃ । বৎসাংশ্চারয়ন্ত সরামো বনমাবিশৎ ॥ ২৮ ॥

শ্রীমজ্জীবগোম্বামিক্তকৃমসন্দর্ভঃ ।

এবং পূর্বেভো বৎসবালেভাস্তদংশানাং বৈলক্ষণ্যং দশয়ন্ত
তত্ত্বাগোন শ্রাঘামানাভোহপি তত্ত্বপমাত্তভাঃ স্বরূপমাত্ত-
বৈলক্ষণ্যামাহ—গোগোপীনামিতি । পুরোবদিত্যভয়ত্বাপাদ্যেতি
পূর্বত্ব পূর্ববালকেষপি উত্তরত্ব শ্রীযশোদায়ামিবেতার্থঃ । তস্ত-
মিবাপ্য শুদ্ধমাত্তভাবাভাবাস্তু হরেস্তোকতা তোকভাব এবাসীঃ
নায়ভাবঃ ইতার্থঃ । কিন্তু গায়য়া বিনা তস্তাং শ্রীকৃষ্ণ
এবাহ্য ইতি সত্যপত্রিপাদনং তত্ত্বিত্সাক্ষাংকৃতপ্রকাশনং
আসু তু স শ্রীদামাহং সুদামাহমিতি ছদ্যপ্রতিপাদনং তত্ত-
চিত্রলপান্তরপ্রকাশনংত্যর্থঃ । বক্ষাতে চ বৎসপালমিষেণ স
ইতি ॥ ২৫ ॥

তদ্বৎ শ্রীযশোদানন্দনেহপি বৈলক্ষণ্যামাহ—ব্রজোকসামিতি
কৃষ্ণে ইত্যাভয়ত্বাপাদ্যেতি যথা কৃষ্ণে তেষু বৃদ্ধে কৃষ্ণে তু
অপূর্ববৎ পূর্বং যথা নাসীত্যথা ইত্যর্থঃ । যদ্বা যথা যথাবৎ তেষু
কৃষ্ণশ্চ তত্ত্বাদেশ্যে বালাদিশিক্যপর্যান্তেষু তত্ত্বেযোগাং বৃদ্ধে
কৃষ্ণে অপূর্ববদাশ্চর্যাযুক্তং বৃদ্ধ ইত্যর্থঃ ॥ ২৬—৩১ ॥

শ্রীমদ্বারাঘবাচার্যাকৃতশ্চবোধনী ।

এবমুভয়বিধানাং পূর্ববৎ স্থিতিমুক্তঃ বিশেষমাহ—গো-

গোপীনামিতি । গবাং গোপীনাং চ মাতৃতা মাতৃভাবঃ সেবাদিরূপঃ সর্বেইপ্যাস্মিন् নৃতনপুত্রেইপি পূর্ববদেবাসীং পরং স্নেহক্ষিকাং বিনা স্নেহক্ষিস্ত অধিকা জাতা আস্থপি গোগোপীযু হরেস্তোকতা পূর্ববদেব আসীং তোকেযু যাদশো ভাবঃ সা তোকতা মাতৃবিষয়ী তোকনিষ্ঠা হরেরপ্যাসীং যথা পূর্বং তোকানাং পরমিদানীং ভগবতি স ধর্মো মায়য়া জাতঃ অতো মায়য়া বিনা মায়াং পরিতাজা স্বরূপতঃ পূর্ববদেবাসীদিত্যৰ্থঃ ॥ ২৫ ॥

এবমারস্ত এব স্নেহাধিকামুক্তুঃ তস্ত বন্ধিমাহ—অজোকসামিতি । স্বতোকেযু স্বস্তবালকেযু স্নেহবল্লী শীঘ্ৰমেব বৰ্দ্ধমানাহৰহং বৰুধে শনৈঃ শনৈরিতি বৈলক্ষণ্যাজ্ঞানার্থঃ ততো নিঃসীম বৰুধে যথা পূর্বং কুষে তু পূর্ববদেব কুষশদঃ সপ্তম্যস্তো বারদ্বয়মাবৰ্ত্ততে ॥ ২৬ ॥

এবং ভগবচরিত্রং নৃতনমুক্তে পিসংহরতি—ইথমিতি । আআ কুষঃ আআনা বৎসপুরুপেণ আআনাং বৎসুপং বস্তুৎঃ স্বয়মেব বৎসঃ বৎসপাল ইতি মিষমাত্রং বাজমাত্রং তেন স এব বৎসপো ভূত্বা আআনাং পালযন্ত বনগোষ্ঠয়োঃ বনে গোষ্ঠে চ চিৰীড়ে কৃত্তি কৃতবান্ত ॥ ২৭ ॥

ইদানীং গোকুলবাসিনাং সর্বেষাং মধ্যে বলভদ্রস্ত ভগবত এবং লীলায়া জ্ঞানং জাতমিতি বক্তু মুপাখ্যানমারভতে, এক-দেতি । যদী ভগবত ইচ্ছা বৎসান পালযন্ত বলভদ্রসহিতো বনমাবিশং যত্র গহ্বরে বনে গাবংচরন্তি তত্র গতঃ পঞ্চমাসু রাত্রিযু হায়নাপূরণীযু সতীযু বৎসাপহরণে বর্ষমাত্রং জাতং পঞ্চ বা ষড়বা রাত্রয়ো নূনাঃ ত্রিয়ামাঃ ইত্যান্তম্ । অজ ইতি বৎসপালকুপেণ তন্মাতৃত্যো ন জাতঃ কেবলং স্বয়মেব তথা বৰ্তত ইতি জ্ঞাপনার্থমুক্তম্ ॥ ২৮ ॥

শ্রীমদ্বিধনার্থচক্রবর্ত্তিকৃতসারার্থদর্শিনী ।

কিঞ্চ গবাং গোপীনাঃ অস্মিন্শ্রীযশোদানন্দনে কুষে মাতৃতা সর্বা উপলালনাদিময়ঃ সর্ব এব মাতৃভাব ইত্যৰ্থঃ । পুরো-বৎ পূর্ববদেবাসীং কিন্তু স্নেহক্ষিকাং স্নেহাধিক্যং বিনা পূর্বং শ্রীদামসুদামাদিভ্যাঃ স্বপুত্রেভোইপি সকাশাং যশোদাপুত্রে শ্রীকুষে স্নেহক্ষিরাসীং তষ্টেব স্বপ্ত্রীভূতত্ত্বে জাতে সতি তদা স্বপুত্রেবপি তষ্টেব স্নেহক্ষিরিতি যশোদাপুত্রে স্বপুত্রে চ তুল্য এব স্নেহোইভূদিত্যৰ্থঃ । আস্ত গোগোপীযু হরেরপি তোকতা

বালভাবঃ পূর্ববদেবাসীং কিন্তু মায়য়া উপচারেণেব পুত্রতুল্যস্তাৎ পুত্রহমসীং ব্রহ্মোহনদিনমার্থ্য তু কুষে এব শ্রীদামসুদামাদিকৃপস্তাসাং পুত্রোইভূদিতি কুষশ্চ পুত্রভাবো যথাৰ্থ এবেত্যৰ্থঃ । নহু, শ্রীদামাদিযু তন্মাতৃণাঃ যাবান স্নেহস্তাবামেব পুত্রীভূতে কুষেইপি ভবিতুমৰ্হতি “ধাৰছীলগুণাভিধাকৃতিবযোৰাবদ্বিহা-বাদিকম্” ইতি পুরোক্তেঃ ; উচ্যাতে কুষে হি মহামহেশ্বরস্তাৎ প্রাধীনীকৃতৰ্কাদিস্বাংশপর্যস্তোইপি গেয়ঃ খৰবীন এব প্ৰেমাতু ন তস্যাধীনঃ ইতি প্ৰেমণি তস্ত প্ৰতুৰাভাবাং তেন প্ৰেমা সঙ্কুচিতীকৰ্তু মুশক্যঃ অত এব স্বামিচৱণেৱপুত্রঃ “এতাবত্তু বৈষম্যং কুষেনাপি দুনিৰ্বার”মিতি স চ প্ৰেমা বাংসল্যাদিকৃপ-স্তম্ভাত্রাদিযু বিৱাজতে ইতি কুষঃ স্বমাত্রাদিসমীপে স্বেশ্বর্যামন-মুসক্নামোহধীনীভূত এব সদা তিষ্ঠতি যথা মহারাজচক্ৰবর্ত্তিনঃ সমীপে মণ্ডলেশ্বৰ ইতি ; ন চ মহামহেশ্বরস্ত তষ্টেবং পারতত্ত্বাং দৃষ্ণমিতি বাচ্যং প্ৰত্যুত ভূষণমেব যথা জীবস্ত মায়াপারতত্ত্বাং দৃঃখাৰ্থকং তষ্টেবেশ্বরস্তানন্দৰসময়স্তাপি প্ৰেমপারতত্ত্বাং প্ৰতিক্ষণ-বৰ্দ্ধমাননিৰতিশয়ানন্দাৰ্থকমেবেতি মহাভূতাবৈৱনুভূতম্ ॥ ২৫ ॥

তদেবং যশোদানন্দনকুষপুত্রীভূতকুষয়োঃ স্বরূপত ঐককৃপ্যাং স্নেহাধিকাং তুল্যমুক্তমপি পুনঃ স্পষ্টীকুৰ্বন্ত যশোদানন্দনকুষেও তু গুণোৎকৰ্ষহেতুকং স্নেহাধিক্যমাহ—অজোকসামিতি । আদং বৰ্ষং ব্যাপ্য অৰ্বহং স্নেহবল্লীতি বল্লী যথা প্ৰতিদিনমেব বৰ্দ্ধতে তষ্টেবেত্যৰ্থঃ । যথা কুষে যশোদানন্দনে পূর্বং স্বপুত্রেভোইপি বৰ্দ্ধমানা সা আসীং ইদানীং স্বতোকেৰ্ষপি তষ্টেব বৰুধে ইতি স্বতোকানামপি কুষশ্চাং স্নেহক্ষিকৃতয়ত্র তুল্যেবেত্যৰ্থঃ কিঞ্চ তুল্যবলাং কুষে ইত্যস্যাবৃত্যা স্নেহক্ষিস্ত্যেইপি কুষে যশোদানন্দনে তু তথাপি অপূর্ববৎ নিত্যনবায়মানৈব তস্ত সৰ্ব-শক্তিসৌন্দৰ্যবৈদ্যুত্যাদিগুণবস্তাদংশত্বাচ তাসাং পুত্রীভূতকুষ-স্বরূপাণাং তু শ্রীদামছৃচিতসৌন্দৰ্যাদিমস্তাদংশত্বাচেতি ভাবঃ । যদ্বা, যথেতি যথাবদেব স্নেহবল্লী বৰুধে কুষে তু অপূর্ববদেব বৰুধে ইত্যাবৃত্যা বিনেব ব্যাখ্যোয়ম্ ॥ ২৬ ॥

এবমাত্রা কুষে বৎসপো ভূত্বা বৎসানাং পালানাঞ্চ মিষেণ আআনমাত্রানা পালযন্ত কৃত্তি বানত্যৰ্থঃ ॥ ২৭ ॥

ব্রহ্মোহনপ্রসঙ্গ এব বলদেবমোহনমপি ব্যক্তীকৰ্তুং কথা-মাহ—একদেতি । পঞ্চমু ষট্মু বা রাত্রিযু হায়নস্ত বৰ্ষস্ত অপূরণীযু পূৱকতয়া অবশিষ্টামিত্যৰ্থঃ ॥ ২৮ ॥

শ্রীমদ্বলদেববিশ্বাত্মণকৃতবৈষণবানন্দিনী ।

পূর্ববৃত্তান্তোপীনাঃ মাতৃভাবাঃ হরেঃ পুত্রভাবাচ্ছাধুনিকস্ত
তস্তু চ বিশেষমাহ গোগোপীনামিতি, গবাং গোপীনাং চাস্মিন्
যশোদাস্তুতে হরো সর্বা মাতৃতা উপলালনাদিময়ো নিখিলো
মাতৃভাবঃ পুরোবৎ পূর্ববদেবাসৌঁ কিন্তু মেহর্দিকাং বিনেতি
পূর্বঃ শ্রীদামস্বলাদিযু স্বস্তুতে মেহ এব যশোদাস্তুতে হরো তু
মেহর্দিক্রিদানন্দিত্বে শ্রীদামদিত্বেনেকবস্তুত্বাদুভয়ত্র প্রমর্দি-
রিতার্থঃ। আস্তু গোপীস্বপি হরেস্তোকতা বালভাবঃ পূর্ববদেবাসৌঁ
কিন্তু মাঝয়া বিনেতি “মায়া শ্বাচ্ছাস্ত্রৌ বুদ্ধো” রিতি মেদিনী
পূর্বমাসাং চ স্বতোহহমিতি বুদ্ধিরচিত এব তন্তাবো ন তু
সাক্ষাদিদানন্দিত্বে যশোদাস্তুত্বে শ্রীদামদিক্রিপত্তাং সাক্ষাচ স
ইত্যার্থঃ॥ ২৫॥

উভয়ত্র সমানামেব মেহর্দিক্রিমুক্তাঃ ক্ষুটযন্ননাচছরুপে যশোদা-
স্তুতে বিশেষমাহ ব্রজোকসামিতি। আদুং বর্ণং ব্যাপ্যাবহং প্রতি-
দিনং স্বতোকেষু কৃষ্ণবির্ভাবে শ্রীদামাদিযু মেহবলী বৃত্তে
যথা কৃষ্ণে যশোদাস্তুতে শনৈরূপলালনাদিক্রমেণ তু শদাদাবৃত্যা
ব্যাখ্যায়তে কৃষ্ণে অপূর্ববন্নিত্যনবায়মানৈব বৃত্তে তস্তাং-
শিহাদনাচছরুপগুণত্বাচ, পরে স্বাহর্মাস্ত্বাবৃত্তিঃ যথা যথাবদেব
মেহবলী বৃত্তে কৃষ্ণে অপূর্ববন্দিতি॥ ২৬॥

ইথমেব স বৎসপ আস্তা বিভূবিজ্ঞানানন্দমৃক্তিঃ কৃষ্ণঃ বৎ-
সানাং পালানাশ্চ মিষ্টেণাস্ত্রানাং পালযন্ চিক্রীড়ে ইতি কেনচি-
দৃহিতো নাভুদিত্যার্থঃ॥ ২৭॥

বিরিঞ্চিমোহনপ্রসঙ্গে বলভদ্রস্তাপি মোহনং বক্তুং কথা-
মাহ—একদেতি পঞ্চসু ষ্টৰ্ম বা ত্রিযামাস্ত রাত্রিযু হায়নশ্চ সংবৎ-
সরস্তাপূরণীযু পূরকত্যাবশিষ্টাস্ত্বিত্যার্থঃ॥ ২৮॥

শ্রীযুক্ত শুকদেবকৃতসিদ্ধান্তপ্রদীপঃ ।

অস্মিন् শ্রীক্রষ্ণে গবাং গোপীনাং চ মাতৃতা মাতৃভাবঃ
পুরোবদেবাসৌঁ কিন্তু মেহর্দিকাং মেহাধিক্যং বিনা পরমানন্দ-
স্বরূপত্তাং আস্তু গোয়ু গোপীযু চ হরেস্তোকতা বালভাবোহপি
পুরোবদেবাসৌঁ, কিন্তু মাঝয়া প্রাক্তনবৎসাদিদেহোপাদান-
ক্রূপয়া প্রকৃত্যা বিনা অপ্রাকৃতশরীরিত্বাং॥ ২৫॥

আ অদুঃ যাবৎসম্বসরম্ অবহমন্দিনম্ স্বতোকেষু নিঃসীম
নিরবধিকং যথা ভবতি তথা ব্রজোকসাং মেহবলী গ্রেমলতা
বৃত্তে যথা পূর্বঃ কৃষ্ণে তদ্ব দেহলীপন্তায়েন কৃষ্ণে ইত্য-
ভয়াবিপদম্। নহু, শ্রীকৃষ্ণে তদানীঁ স্বতোকেষু যথা তদ্বেব
মেহবলী আসীদধিকাবেত্যগ্রাহ—কৃষ্ণে অপূর্ববন্দিতি। কৃষ্ণে
তু শ্রীবশোদানন্দনে তু তদানীমপ্যপূর্ববৎ স্বতোকেভ্যঃ অধি-
কৈবেত্যার্থঃ। তত্ত্বাকানামঃশত্রাং যশোদানন্দনস্তাংশিত্বাদিতি
ভাবঃ॥ ২৬॥

আস্তা ‘এষ তে আয়াস্ত্র্য্যামী’ ‘আস্তা বা অরে দ্রষ্টব্যঃ
শ্রোতব্যে মস্তব্যঃ’ ইত্যাদি শ্রতিপ্রসিদ্ধঃ সর্ববেদৈকবেদ্যো
বৎসপো ভূত্বা তত্ত্বাপি ইথমুক্তপ্রকারেণ বৎসপালমিষেণ আয়ানং
বৎসমিষেণ সস্তম্ আস্তনা বৎসপমিষেণ সত্তা পালযন্ বনে
গোষ্ঠে চ চিক্রীড়ে ক্রীড়ত্বান্॥ ২৭॥

অগ্নশ্চ তু কা কথৈতাবৎপর্যস্তং বৎসবৎসপালমিষেণ
শ্রীকৃষ্ণ এব বিহরতীতি রামেণাপি ন জ্ঞাতঃ সম্বসরাস্তে তু
কথক্ষিঃ জ্ঞাতমিতি দর্শযন্নাহ—একদেতি। অজঃ “অজায়-
মানো বহুধা বিজায়তে” ইতি শ্রতিপ্রসিদ্ধঃ পরমাবতারী ভক্তে-
চ্ছয়াবিত্তঃ শ্রীকৃষ্ণঃ একদা পঞ্চমাসু পঞ্চসু ষ্টৰ্ম বা রাত্রিযু
হায়নাপূরণীযু হায়নশ্চ সম্বসরস্তাপূরকত্যাবশিষ্টাস্ত্ব সরামো
বনমাবিশঃ॥ ২৮॥

— —

বঙ্গানুবাদ ।

হে রাজন् ! বৎসবালকরুপি শ্রীকৃষ্ণে গাভি ও গোপীদিগের
মাতৃভাব পূর্ববালকগণের স্থায়ই ছিল কিন্তু এক্ষণে মেহাধিকা
দৃষ্টি হইতে লাগিল অর্থাং পূর্বে স্ব স্ব বালকে মেহেই ছিল অধুনা
স্ব স্ব বালকে মেহের আধিক্য দৃষ্টি হইতে লাগিল। এবং শুল্ক
মাতৃভাবা গো ও গোপীসকলে শ্রীকৃষ্ণের বালভাবও পূর্ববৎ ছিল
পরস্ত পূর্বে মায়া ছিলনা ইদানীঁ “ইনি আমার মাতা, আমি ইহার
পুত্ৰ” এই প্রকার মায়া দৃষ্টি হইতে লাগিল অর্থাং যশোদার নিকট
আমি কৃষ্ণ এই প্রকার সত্য প্রতিপাদন ও সাক্ষাৎ কৃষ্ণরূপ প্রকাশ
আর গোপীদিগের নিকট আমি শ্রীদাম আমি স্বদাম “এই প্রকার
ছন্ন প্রতিপাদন ও রূপান্তর প্রকাশ রূপ মায়া প্রকাশ পাইতে
লাগিল ॥

অথবা শ্রীযশোদানন্দনের প্রতি গো গোপী সকলের উপলাল-

ତତୋ ବିଦୁରାଚରତୋ ଗାବୋ ବ୍ସାନୁପତ୍ରଜମ୍ ।

ଗୋବର୍ଦ୍ଧନାଦ୍ଵିଶିରସି ଚରଣ୍ୟେ ଦଦୃଶୁଷ୍ଟଗମ୍ ॥ ୨୯ ॥

ଦୃଷ୍ଟ୍ୟ । ଚ(କ) ତୃତ୍ୟେହବଶୋହସ୍ତାତ୍ମା ସ ଗୋବର୍ଦ୍ଧନାତ୍ୟାତ୍ୟପତ୍ରଗମାର୍ଗଃ ।

ଦ୍ଵିପାଂ କକୁଦ୍ଗ୍ରୀବ ଉଦାସ୍ପୁଛେହଗାନ୍ଧୁକୁଳୈରାତ୍ରପୟା ଜବେନ ॥ ୩୦ ॥

ନାଦିନଯ ମାତ୍ରାବ ପୂର୍ବେର ତାଯଇ ଛିଲ କିନ୍ତୁ ପୂର୍ବେ ଶ୍ରୀଦାମ ଶୁଦ୍ଧମାଦି
ସ୍ଵ ସ୍ଵ ପୁତ୍ର ହଇଲେ ଯଶୋଦାନନ୍ଦନେ ଅଧିକ ମେହ ଛିଲ, ଏକଣ ମେହ
ଯଶୋଦାନନ୍ଦନଇ ଆପନ ଆପନ ପୁତ୍ରଙ୍କୀ ହଇଯାଛେନ ବିଧାୟ ଯଶୋଦା-
ପ୍ରତ୍ରେ ଓ ସ୍ଵ ସ୍ଵ ପୁତ୍ରେ ତୁଳ୍ୟ ମେହ ଦୃଷ୍ଟି ହଇତେ ଲାଗିଲ ଏବଂ ଗୋ
ଗୋପୀଗଣେର ପ୍ରତି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର ପୁତ୍ରଭାବ ଓ ପୂର୍ବମତି ଛିଲ ପରସ୍ତ ପୂର୍ବେ
ପୁତ୍ରର ବ୍ୟବହାର ଦ୍ୱାରାଇ ପ୍ରତିତୁଳ୍ୟ ହେତୁ ପୁତ୍ରଭାବ ଛିଲ ଅଧୁନା ବ୍ରଙ୍ଗ
ମୋହନ ଦିନାବଧି ସ୍ଵରଂ କୁଷହି ଶ୍ରୀଦାମ ଶୁଦ୍ଧମାଦିର ରକ୍ଷଣାରୀ ହଇଯା
ତାହାଦିଗେର ପୁତ୍ର ହଇଯାଛେନ ଅତ୍ୟବ କୁଷହି ପୁତ୍ରଭାବ ଯାଥାର୍ଥି
ଦୃଷ୍ଟି ହଇତେ ଲାଗିଲ ॥ (୧) ୨୫ ॥

ଏହିରୁପେ ଏକବଂସର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ବ୍ରଜବାସି ଗୋ ଗୋପୀଦିକେର ମେହଲତା
ସେମନ କୁଷହି ତେମନ ସ୍ଵ ସନ୍ତାନେର ପ୍ରତି ଶୀଘ୍ରାତିକ୍ରମ କରିଯା ଦିନ ଦିନ
କ୍ରମଶଃ ବ୍ରଦ୍ଧି ହଇତେ ଲାଗିଲ ସତା, କିନ୍ତୁ ଯଶୋଦାନନ୍ଦନ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ
ତାହାଦିଗେର ମେହଲତା ପୂର୍ବାପେକ୍ଷା ବ୍ରଦ୍ଧି ହଇତେ ଲାଗିଲ । କିମ୍ବା
ଯଶୋଦାନନ୍ଦନ କୁଷହି ତାହାଦିଗେର ମେହଲତା ପୂର୍ବେ ପୂର୍ବାପେକ୍ଷା
ସମ୍ବିଧିକ ଛିଲ ଅଧୁନା ସ୍ଵପ୍ନେତ୍ରେ ଓ କୁଷତୁଳ୍ୟାଇ ହଇଲ । ଆପନ ଆପନ

(୧) ଶ୍ରୀଦାମାଦିତେ ତାହାଦେର ଜନନୀଗଣେର ଯାତ୍ରା ମେହ ବିଦ୍ୟମାନ
ଆଛେ ; ତାତ୍ତ୍ଵାତ୍ମକ ପୁତ୍ରଙ୍କୀ ହଇଯାଇଥିବା ପାରେ ; ଯେହେତୁ କୁଷହି
ମହାମହେଶର ପ୍ରୟୁକ୍ତି ବ୍ରଙ୍ଗାଦି ସ୍ତ୍ରୀର ଅଂଶ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଅଧୀନ କରିଯା
ଯାଥିଲେ ଓ ତିନି ପ୍ରେମେରାଇ ଅଧୀନ ପରସ୍ତ ପ୍ରେମ ତାହାର ଅଧୀନ ନହେ,
ତିନି ଜଗଂପ୍ରଭୁ ହଇଲେ ଓ ପ୍ରେମେର ଉପରେ ତାହାର ପ୍ରଭୁତ୍ୱ ନାହିଁ ; ମେହ
ହେତୁ ପ୍ରେମକେ ସଞ୍ଚୁଚିତ କରିତେ ତିନି ଅସମର୍ଥ । ମେହ ପ୍ରେମ—ବା-
ସଲ୍ୟାଦିରୁପ ଏବଂ ତାହା ଜନନୀ ପ୍ରଭୁତିତେ ସଦା ବିଦ୍ୟମାନ ଥାକାଯ ତିନି
ମାତ୍ରାଦି ସମୀପେ ସ୍ତ୍ରୀଯ ଶ୍ରୀର୍ଘ୍ୟ ଅନରୁଦ୍ଧାନ ପୂର୍ବକ ସର୍ବଦା ଅଧୀନ ହଇଯାଇ
ଥାକେନ । ମହାରାଜ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀର ସମୀପେ ସାମାଗ୍ରୀ ମଣ୍ଡଲେଖର ସେମନ
ଅଧୀନ ତିନି ଓ ତତ୍ତ୍ଵପ ପ୍ରେମରୁପ ମହାରାଜ ଚକ୍ରବର୍ତ୍ତୀର ଅଧୀନ । ମହା-
ମହେଶ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ, ପ୍ରେମାଧିନ ବଲିଯା କୋନ ଦୋଷାରୋପ ହଇତେ ପାରେ
ନ ପରବ୍ରତ ତାହାର ତାହା ଭୂଷଣି ବଲିତେ ହଇବେ ଜୀବେର ମାଯାଧିନତା,
ଯେମନ ଦୃଢ଼ାର୍ଥକ ତତ୍ତ୍ଵପ ଆନନ୍ଦରମୟ ଭଗବାନେର ପ୍ରେମାଧିନତା,
କଣେ କଣେ ବ୍ରଦ୍ଧିଶୀଳ ଅତାନ୍ତ ଆନନ୍ଦକରଇ ବଲିତେ ହଇବେ ॥

(କ) “ଦୃଷ୍ଟାତ୍ମ” ଇତି ପାଠୀତରଂ ।

ପୁତ୍ରଗନ କୁଷତୁଲ୍ୟ ପ୍ରୟୁକ୍ତ ମେହଦ୍ଵାରି ଉତ୍ସବରୁତ୍ତ ମନ୍ଦିର ଦୃଷ୍ଟି ହଇତେ
ଲାଗିଲ ଯଶୋଦାନନ୍ଦନର ପ୍ରତି ମେହ ମେହ—ମର୍ବଣ୍ଡିତ, ମୌନଶିଳ
ଓ ବୈଦ୍ୟନାଦିଗୁଣ ସ୍ଵତ୍ତ ପ୍ରୟୁକ୍ତ ଓ ସର୍ବାଂଶିତ ହେତୁ ନିତ୍ୟ ମୂତ୍ରନ
ପ୍ରତୀଯମାନ ହଇତେଛି ॥ ୨୬ ॥

ଏହ ପ୍ରକାରେ ମେହ ବାଲକରୁପଧାରି ମର୍ବଣ୍ଡିତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ
ବଂସପାଲକଚଲେ ବଂସପାଲକ ହଇଯା ବଂସପାଲକ ବାଲକରୁପେ ଆପନା-
ଦ୍ୱାରା ବଂସସ୍ଵରୁପ ଆପନାକେ ପାଲନ ପୂର୍ବକ ଏକବଂସର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ବନେ
ଓ ଗୋଟେ ଜ୍ଞୀଡା କରିତେ ଲାଗିଲେନ ॥ ୨୭ ॥

ବଂସର ପୂର୍ଣ୍ଣ ହଇବାର ପାଂଚ କି ଛୟ ରାତ୍ରି ଅବଶିଷ୍ଟ ଥାକିତେ (୧)
ଏକଦିନ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଅଗଜେର (୨) ସହିତ ବଂସଚାରଣ କରିତେ କରିତେ
ବନ ମଧ୍ୟେ ପ୍ରବେଶ କରିଲେନ ॥ ୨୮ ॥

ଅନ୍ୟଃ ।

ତତଃ : (ତଥମୁହରଂ) ବିଦୂରାଂ (ବିଶେଷେ ଦୂରାଂ, ଅତିଦୂରେ
ଇତ୍ୟର୍ଥଃ) ଗୋବର୍ଦ୍ଧନାଦ୍ଵିଶିରସି (ଗୋବର୍ଦ୍ଧନପରକତୋପରି) ଚରଣ୍ୟେ
ଗାବଃ ଉପବ୍ରଜଃ (ବ୍ରଜସମୀପେ) ତୃଣଃ ଚରତଃ ବଂସାମ୍ (ମୁକ୍ତସ୍ତନ-
ବଂସାମ୍) ଦଦୃଶୁ : ॥ ୨୯ ॥

ଦୃଷ୍ଟ୍ୟ । ଚ ମ ଗୋବର୍ଜଃ : (ଗବାଂ କଳାପଃ, ଗୋମୟଃ) ତୃତ୍ୟେହବଶଃ
(ତେଷଃ ବଂସାମାଂ ମେହେନ ଆକୁଷଃ, ଅତ୍ୟବ) ଅସ୍ତ୍ରାତ୍ମା (ନ ସ୍ଵତଃ :

(୧) ଏହ ଶୋକେ ପାଂଚ କି ଛୟ ରାତ୍ରି ଏଇରପ ଅନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ବଲିବାର
ତାଂପର୍ୟ କି ? ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଦେବଗୋଷ୍ମାମୀ ସର୍ବଜ୍ଞ ହଇଯାଓ କେନ ଅର୍ଦ୍ଧଜ୍ଞର
ଯାଯ ବଲିଲେନ ? ଇହାର ଉତ୍ତର ଏହ ଯେ, ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଦେବ ଗୋଷ୍ମାମୀ ପ୍ରେମମୂଳ
ହଇଯାଇ ଏହିରୁପ ଅନିଶ୍ଚିତ ବାକ୍ୟ ପ୍ରୋତ୍ସହିତ କରିଯାଇଛନ ।

(୨) ଆର କୁଷହି ସନ୍ଦିଚ ବଲରାମେର ସହିତ ପ୍ରାୟହି ଗୋଚାରଣ କରିତେ
ବନେ ପ୍ରବେଶ କରିତେ ତଥାପି “ଏକଦିନ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ ଅଗଜେର” ଏହିରୁପ
ବଲିବାର କାରଣ ଏହ ଯେ, ବିଶେଷ ବ୍ରତାନ୍ତ ଉଲ୍ଲେଖେ ନିମିତ୍ତ ଅନିଚ୍ଛି-
ବାକ୍ୟ ବଲିଯାଇନ ରାମେର ପ୍ରତି ମେହବଶତଃ ଲୀଲାତତ୍ତ୍ଵ ଜ୍ଞାପନ କରାନାହିଁ
ପ୍ରଧାନ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନଚେତ ବଂସରାନ୍ତେ ବ୍ରଜାଗମନ କରିଲେ ମେହ କୌତୁକ
ଅନୁଭବ ହଇତ ନା ॥

সমেত্য গাবোহধো বৎসান্ বৎসবত্যাহ্প্যপায়ন্ত।
গিলস্ত্য ইব চাঙ্গানি লিহস্ত্যঃ স্বৈধসং পয়ঃ ॥ ৩১ ॥
গোপাস্তদ্রোধনায়াসমৌঘ্যলজ্জারমন্ত্যনা।
চুর্ণাখক্তচ্ছুতোহভ্যেত্য গোবৎসৈর্দন্তশঃ স্ফুতান্ ॥ ৩২ ॥

আস্তা দেহঃ যেন সঃ) অত্যাহ্পত্রগুর্মার্গঃ (অতিক্রাস্তঃ আস্তপাঃ গোপাঃ দুর্গমার্গাশ্চ যেন সঃ ; রক্ষকানতিক্রম্য কণ্টকাদিভ্যষ্ঠিগপি প্রদেশং মার্গব্যতিরেকেনৈব অতিক্রম্যাগত ইত্যর্থঃ) দ্বিপাঃ (দ্বৌ পাদৌ যশ্চ সঃ, দ্বৌ পাদৌ সংযোজ্য ধাবমানঃ, দ্বিপাদিব প্রতীয়মানঃ) কক্তুগ্রীবঃ (ককুদি আকুঞ্চিতা গ্রীবা যশ্চ সঃ) উদাহৃ-পুচ্ছঃ (উন্মিতানি আস্তানি পুচ্ছানি চ যেন সঃ) আক্রপঘাঃ (সর্বতঃ স্ববন্তি পঘাঃ সংযোগ যশ্চ সঃ ক্ষরিতস্তনশ্চ সন্ত) হস্তৈতে : (হস্তারবৈঃ) জবেন (বেগেন) অগাং (গতবান্ত ইতার্থঃ) ॥ ৩০ ॥

গবঃ বৎসবত্যঃ (দ্ব্যাহিকত্রাহিকাদিবৎসবতাঃ) অপি অথঃ (গোবর্দ্ধনস্তাধোদেশে চরতঃ) বৎসান্ (পৃষ্ঠিপৃষ্ঠ-বৎসান্) সমেত্য (মিলিতা, তেষাং) অঙ্গানি গিলস্ত্যঃ ইব লিহস্ত্যঃ স্বৈধসং (স্বীরঃ মাদুর্যাদিভিরসাধারণঃ, সুশোভনঃ বা পুধসং উদ্বোভ্যঃ স্বয়মেব স্ববৎ) পয়ঃ অপায়ন্ত ॥ ৩১ ।
(রামেন দৃষ্টঃ বৎসপেৰ গবাঃ স্বেহাতিশয়মুক্তু । গোপানামপি দর্শয়িতুমাহ—গোপা ইতি)

গোপাঃ তদ্রোধনায়াসমৌঘ্যলজ্জারমন্ত্যনা (তামাং গবাং রোধনে—অবরোধনে যঃ আয়াসঃ শ্রমঃ তত্ত্ব মৌঘ্যেন বৈৱর্যেন হেতুনা যো লজ্জারমন্ত্যঃ লজ্জায়া সহ বল-ক্রোধঃ তেন, অর্থাত তত্ত্ব গোব্রজস্ত রোধনার্থঃ যোহ্যমায়াসঃ তস্মিন্ব বিফলে জাতে যমৌঘ্যঃ—ইতি কর্তৃব্যতাজ্জানভাবঃ জাতঃ তস্মিন্ব জাতে পশ্চাত্ব লজ্জা জাতা এবং দোষত্রয়েণ উক্তমন্ত্রজ্ঞতঃ তেন মন্ত্যনা, দুর্গাখক্তচ্ছুতঃ (দুর্গমার্গজনিতক্রেশেন চ) অভ্যেত্য (আগত্য) গোবৎসৈঃ (সহ) স্ফুতান্তদন্তশঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীশ্রীধৰমানিক্তত্ত্বার্থদীপিকা ।

তত্ত্বে দূরত এব গোবর্দ্ধনশিখৰে চরস্ত্যঃ গবো ব্রজসমীপে চরতো বৎসান্তদন্তশঃ ॥ ২৯ ॥

তদৈব স গোব্রজে। গবাং কলাপস্তৎস্তেহশস্ত্রঃ বৎসানাং

স্বেহেনাকষ্টেৰত এব ন যৃত আস্তা ষেন স জবেনোপব্রজ-মগাং কথস্তুতঃ ? অত্যাহ্পত্রগুর্মার্গঃ অতিক্রাস্ত আস্তপান্ত গোপানান্তঃ মোহত্যাহ্পঃ তথা দুর্গো দুর্গমো মার্গো যশ্চ সঃ স চ স চ তথা যুক্তাভ্যাং পদ্মাং ধাবন্ত দ্বিপাদিব প্রতীয়মানঃ ককুদি আকুঞ্চিতা গ্রীবা যশ্চ সঃ উদাহৃ-পুচ্ছঃ উন্মিতাগ্নাংসানি পুচ্ছানি চ যেন সঃ আক্রপঘাঃ সর্বতঃ স্ববন্তি পঘাঃ সংযোগ যশ্চ সঃ “আস্তুপঘা” ইত্যপি পাঠে স এবার্থঃ গোব্রজ ইত্যনেন বৃষভাদয়োপ্য পুরিতুম্ভ ॥ ৩০ ॥

তত্ত্ব বিশেষতো ধেনুনাং চেষ্টিতমাহ—সমেত্যেতি । গোব-র্দনস্তাধঃ বৎসবত্যঃ পুনঃ স্ফুতা অপি ॥ ৩১ ॥

রামেন দৃষ্টঃ বৎসেষু গবাং স্বেহাতিশয়মুক্তু । গোপানামপি দর্শয়িতুমাহ—গোপা ইতি । তামাং গবাং রোধনে য আয়াস-স্তুত মৌঘ্যেন মোঘ্যেন লজ্জায়া সহোরমন্ত্যনা দুর্গমার্গজনিতক্রেশেন চাভ্যেত্য গোবৎসৈঃ সহ স্ফুতান্তদন্তশঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোপানিক্তত্বুচ্ছবৈক্ষণেতোষণী ।

উপব্রজমিতি । শ্রীরাধাদেবীকুণ্ডাস্তকে ব্রজস্ত বাণপ্রেঃ তত্ত্বদ্বা কিষ্ম তেভ্যো বৎসেভ্যো । বিদুরাদতিদুরে যদ্বা গোবর্দ্ধনাদ্বে-বিদুরাদপব্রজঃ চরতো বৎসানু তৃণঃ চরত্যোহপি দন্তশুরিতি স্বেহাধিক্যঃ বোধিতম ॥ ২৯ ॥

তদেবাভিব্যঞ্জিত্বাভ্যন্তি দৃষ্টেতি দ্বাভ্যাং । অর্থে চকারঃ পূর্বতো বিশেষার্থ স চাকস্মাদকাণ্ডে প্রায়সন্ধর্শনস্ত্বাবতঃ, কিষ্ম তদ্বি-নেহগ্রজঃ প্রতি তল্লীলাবোধনায় “অথে”তি পাঠেহপি স এবার্থঃ, স্বেহবশত্রমেব দর্শয়িতি অস্তুতাভ্যেত্যাদিবিশেষণেঃ । আস্তপান্ত দুর্গমার্গঞ্চাতিক্রাস্তোহত্যাহ্পত্রগুর্মার্গঃ ॥ ৩০ ॥

স্বকীয়ঃ মহামধুরত্বাদিনা অসাধারণঃ সুশোভনস্ত্ব উধসং উদ্বোভ্যঃ স্ববদিত্যার্থঃ ॥ ৩১ ॥

অব্যেত্য পশ্চাদাগত্য পাঠান্তরে হভিমুখমেত্য ॥ ৩২ ॥

শ্রীমৎসুদর্শনস্তুরিকৃতশুকপঙ্কজীয়ম্ ।

উপত্রজং ব্রজসমীপং চরতঃ বৎসান্দ দদৃশুরিতাস্ত্রঃ ॥ ২৯ ॥

গোব্রজঃ সমুহঃ উদ্বাস্তুপুচ্ছঃ উর্দ্ধমুখঃ উর্দ্ধপুচ্ছঃ আক্রমণঃ
আ শ্রবৎ পংঘো ষষ্ঠি সঃ ॥ ৩০ ॥

গাবঃ বৎসান্দ সমেতাদঃ পতদিতি শেষঃ । স্বৈর্দসং পয়ঃ
অপারয়ন ॥ ৩১ ॥

গোপাস্তদ্বোধনায়াসে মৌঘ্যং বৈফলাং তেন লজ্জা উরুর্মুক্তঃ
তাভামুপলক্ষিতা গোবৎসৈঃ সহিতান্দ স্তুতান্দ দদৃশঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীমদ্বীরবাচার্যকৃতভাগবতচন্দ্রচন্দ্রিকা ।

তদা গোবর্কনাদ্রেঃ শিথরে বিদ্যুমেব তণঃ চরস্ত্যঃ গাবো-
হস্তুব্রজং ব্রজস্ত্রোপাস্তে চরতো বৎসান্দ দদৃশঃ ॥ ২৯ ॥

স দৃষ্টবান্দ গবাং ব্রজঃ সজ্জস্তেষাং বৎসানাং স্বেহেনাকৃষ্টঃ
অত এব বিস্মৃত আয়া ষেন স ব্রজসমীপমগ্রাং, কণ্ঠস্তুতঃ
অতিক্রান্তা আত্মপা গোপা ষেন তথা দুর্গো মার্গো ষষ্ঠি স চ
তথা দ্বিপাদত্যন্তধাবনেন পাশ্চাত্যাপাদযোঃ পূর্বপাদভ্যাঃ
সজ্জটুনাতথা প্রতীয়মান ইত্যর্থঃ । ককুদি গ্রীবা ষষ্ঠি স
উদক্ষিণগ্রীব ইত্যর্থঃ । উন্মিতান্ত্রাস্তানি পুচ্ছানি চ ষেন স
আক্রমণীয় স্তুতঃ শ্রবৎ পংঘো ষষ্ঠি স হঙ্কৃতৈরপলক্ষিশঃ । গোব্রজ
ইত্যনেন বৃষভাদরোহপ্য শুরিতি স্তুচিতম্ ॥ ৩০ ॥

তত্ত্ব বিশেষতো ধেনুনাং চেষ্টিতমাহ—সমেত্যেতি । বৎস-
বত্যোহপি পুনঃ প্রস্তুতা অপি গাবঃ পূর্ববৎসান্দ স্বৈর্দসং
স্বাপীনোদ্বৎ পংঘোহপায়ন, কথস্তুতাঃ ? বৎসানামঙ্গানি
গিলস্ত্য ইব লিহস্ত্যঃ ॥ ৩১ ॥

এবং রামেণ দৃষ্টঃ বৎসেষু গবাং স্বেহাতিশয়মুক্তুত্থ
গোপানামপি দর্শযিতুমাহ—গোপা ইতি । তাসাং গবাং রোধ-
নেন ষশ্চায়াসস্তু মৌঘ্যেন বৈবর্থ্যেন যা লজ্জা তৎসহিতে-
নোরণা মন্যনা দুর্গমার্গজনিতক্লেশেন চাভ্যেত্যাগত্য গোবৎসৈঃ
সহিতান্দ স্তুতান্দ দদৃশঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীমজ্জীবগোস্ত্রামিকৃতক্রমসন্দর্ভঃ ।

মহুর্গাঃ প্রত্যেব জ্ঞেয়ং ন তু বালান্দ প্রতি গবামিব তেষাং

সবালেষু দর্শনসন্তবাদদর্শনেহপি বৎসচারিণঃ তেষাং মাধুর্য-
স্তুর্তেশ কোপাসন্তবাং ॥ ৩২ ॥

শ্রীমদ্বলভাচার্যকৃতস্তুবোধিনী ।

তৃতীয়দ্বাসীৰ তদাহ—বিশেষেণ দূরাং দূরে চরতো বৎ-
সান্দ উপত্রজং ব্রজসমীপ এব স্থিতান্দ ব্রজসমীপারণ্যে স্থিতা-
নিত্যর্থঃ । গোবর্কনাদ্রিশিরসি চরস্ত্যো গাবঃ দদৃশঃ ॥ ২৯ ॥

যদ্যপি গবাং তৃণমত্যভীষ্টঃ তথাপি তৎপরিত্যজ বৎস-
স্বেহাদ্বৎসমসমীপমাগতা ইত্যাহ—দৃষ্টুতি । পূর্বমপি পশ্চস্তু
কদাচিত্ত তদ্বাবৃত্যর্থং ভিন্নপ্রক্রমমাহ, অথেতি । তৎস্ত্রেহেন বৎস-
স্বেহেন বশীকৃতস্ত্রস্ত্রেহেন বশীকৃতস্ত্রস্ত্রেহবশঃ অত এবাহস্যুত
আয়া দেহো ষেন স প্রসিদ্ধোহপি গোব্রজঃ সর্বা এব গাবঃ
অত্যাঞ্চপর্দুর্গমার্গী জাতঃ অতিক্রান্তা আত্মপা গোপালা দুর্গশচ
মার্গী ষেন রক্ষকানতিক্রমা কণ্টকাদিভূয়িষ্ঠমপি প্রদেশং মার্গ-
ব্যতিরেকেণবাতিক্রম্যাগত ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ, দ্বিপাজ্ঞাতো
যোজিতপাদদ্বয়েনবোংপ্লবনেনবনেব ধাবতি ককুদি গ্রীবা ষষ্ঠি
উৎ উর্দ্ধমাস্তে পুচ্ছঃ ষষ্ঠি এতাদৃশঃ সন্দ অগাং বৎসসমীপে
সমাগতঃ হঙ্কৃতৈঃ সহ আ সমস্তাং শ্রবতীত্যাক্র আক্রমণ পংঘো
ষষ্ঠি স আক্রমণঃ জবেনাগতঃ ॥ ৩০ ॥

ততঃ সমেত্য বৎসবত্যোহপি অধো বৎসান্দ ত্যক্তবৎসানপি
অপারয়ন তত্ত্বাপি অঙ্গানি গিলস্ত্য ইব লিহস্ত্যঃ স্বেহমুদ্বিগ্নস্ত্যঃ
তথা কুর্বস্তু নাত্র তাসাং কশন দোষঃ, যতঃ স্বৈর্দসং
স্বষ্টেবোধসি স্থিতঃ পয়ঃ ॥ ৩১ ॥

এবং গবাং স্বেহাধিকামুক্তু । গোপানাং স্বেহাধিক্যমাহ—
গোপা ইতি ত্রিতিঃ । প্রথমতঃ তস্তু গোব্রজস্তু রোধনার্থং
গোহয়মায়াসঃ তস্মিন্দ বিফলে জাতে যমৌঢ়াং ইতিকর্তব্যতা-
জ্ঞানাভাবো জাতঃ তস্মিন্দ জাতে পশ্চাল্লজ্জা জাতা এবং
দোষত্রয়েণ উরুমন্ত্রাজাতঃ তেন মন্যনা অবিচারিতক্লেশা এব
দুর্গাধ্বনি ষৎ কুচ্ছুৎ ক্লেশঃ ততোহপি সমেত্য ক্লেশং প্রাপ্যোহপি
মিলিতা গোবৎসৈঃ সহ মিলিতান্দ স্তুতান্দ দদৃশঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীমদ্বিষ্ণুস্তুতিকৃতসারার্থদর্শিনী ।

গোবর্দ্ধনশঙ্গে তৃণং চরন্ত্যা গাবঃ তস্মাদবিদুরাং ব্রজস্ত
নিকটে চরতো বৎসান্ দদৃশঃ ॥ ২৯ ॥

অস্তুতায়া আআনমপি বিস্তৃত্য স গোসমুহঃ অগাং
অতিক্রান্তা আআপা গোপা দুর্গা মার্গাশ যেন সঃ, পরস্পরঃ
যুক্তাভ্যাং পদ্ম্যাং ধাবন্ দ্বিপাদিব প্রতীয়মানঃ উন্মুখত্বাং
ককুদি গ্রীবা যশ্চ স উন্মাতাত্মানি পুচ্ছানি চ যশ্চ স আ
সমাগেব ক্ষরস্তি অস্ত্রণি পয়াংসি চ যশ্চ সঃ ॥ ৩০ ॥

গোবর্দ্ধনস্থাধঃ সমেত্য দ্বাতিক্র্যাহিকাদিবৎসবত্যোহপি
গুরুসং উধোভ্যঃ স্বয়মেব স্ববৎ পয়ঃ অপায়মন্ গিলস্ত্য ইবেতি
গবাং লেহনাধিক্যং মেহাধিক্যস্তুচকম ॥ ৩১ ॥

তাসাং গবাং রোধনে য আয়াসো লগড়োঃক্ষেপাদিভিস্তু
মৌঘোন বৈয়র্থ্যেন হেতুনা লজ্জা চ মহুষ্য তলজ্জামুহু তেন
ছুর্গমার্গজনিতক্লেশেন চাত্যেত্য গোবৎসেঃ সহ ॥ ৩২ ॥

শ্রীমদ্বলদেববিষ্ণাভূষণকৃতবৈষ্ণবানন্দিনী ।

গোবর্দ্ধনস্থাদেঃ শিরসি শিখে তৃণং চরন্ত্যা গাবস্তোহ-
বিদুরাদ্বুজস্তান্তিকে চরতো বৎসান্ দদৃশঃ ॥ ২৯ ॥

স গোব্রজো বৎসান্ দৃষ্ট্যাং অগাংতানগমঃ, কীদশঃ ? অস্তু-
তায়া স্বমপি বিস্তৃত্যোর্থঃ অতিক্রান্তা আআপাঃ স্বরক্ষক।
গোপা দুর্গা মার্গাশ যেন সঃ, যিথো যুক্তাভ্যাং পদ্ম্যাং ধাবন্ দ্বিপা-
দিব প্রতীয়মানঃ ককুদি আকুঞ্জিতা গ্রীবা যশ্চ সঃ উন্মাতাত্মানি
পুচ্ছানি চ যশ্চ সঃ, আ সম্যক্ শ্রবস্তি পয়াংসি নেত্রজলানি
হৃঘানি চ যশ্চ সঃ ॥ ৩০ ॥

গাবো গোবর্দ্ধনাদেবধঃ সমেত্য গুরুসমুধোভ্যঃ স্ববৎ পরো
বৎসানপায়মন্ বৎসবত্যঃ পুনঃ প্রস্তা অপি লিহস্ত্য ইতি গবাং
লেহনাধিক্যং মেহাধিক্যং দ্যোতয়তি ॥ ৩১ ॥

তাসাং গবাং রোধনে য আয়াসো যষ্টিক্ষেপাদিস্তু মৌঘোন
বৈফল্যেন হেতুনা জাতো যো লজ্জাযুক্তো মহুষ্যেন ছুর্গমুবজনি-
তেন কুচ্ছেণ চাত্যেত্য গোবৎসেঃ সহ স্তুতান্ দদৃশঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীযুক্তশুকদেবকৃতসিদ্ধান্তপ্রদীপঃ ।

তদা গোবর্দ্ধনাদ্রেঃ শিরসি শিখে চরন্ত্যা গাবঃ তত এব
বিদুরাং উপব্রজং ব্রজসন্নীপে চরতো বৎসান্ দদৃশঃ ॥ ২৯ ॥

অবিদুরতো বৎসং দৃষ্ট্যাং গোধীবত্যেব তদা তু বিদুরাং
দৃষ্ট্যাং তত্রাহপি স গোবর্দ্ধনশিখেরস্ত্রে গোব্রজঃ ধেনুব্রহ্মভবৎস-
তরাদগবাং কলাপঃ তৎস্ত্রেবশঃ বৎসস্ত্রেবশঃ অতএব অস্তুতায়া
ন স্তুত আআ যেন সঃ, অত্যাশ্রমদুর্গমার্গঃ অতিক্রান্তঃ
আআপান্ অত্যাশ্রমঃ দুর্গো মার্গো যশ্চ স দুর্গমার্গঃ স চাসো
সচ, দৌ পাদৌ যশ্চ স দ্বিপাং দৌ পাদৌ সংযোজ্য ধাবমানো
দ্বিপাদিব প্রতীয়তে ইত্যোর্থঃ। ককুদি আকুঞ্জিতা গ্রীবা যশ্চ
স তথা, উন্মিতাত্মানি পুচ্ছানি চ যেন স তথা, আস্তপয়ঃ
আ সর্বতঃ শ্রবস্তি পয়াংসি যশ্চ স তথা, হস্তুতেরপলক্ষিতো
জবেনোপব্রজমগাং ॥ ৩০ ॥

তত্ত্ব ধেনুনাং শ্রীকৃষ্ণরূপেষ্য বৎসেষ্য রামেণ দৃষ্টঃ শ্রীত্যতি-
শয়ং দর্শয়তি—সমেত্যেত্যপি পুনঃ প্রস্তা
অপি বৎসান্ শ্রীকৃষ্ণরূপান্ গিলস্ত্য ইব লিহস্ত্যঃ প্রৌধমং পয়ঃ
অপায়মন্ ॥ ৩১ ॥

অথ গোপানাং কৃষ্ণরূপেষ্য বৎসপেষ্য রামেণ দৃষ্টঃ শ্রীত্যতি-
শয়ং দর্শয়তি—গোপা ইতি ত্রিভিঃ। তস্ত গোব্রজস্ত রোধনে
য আয়াসস্তু মৌঘোন বৈয়র্থ্যেন যো লজ্জাকুমুহ্যঃ লজ্জয়া
সহ বহুক্রোধস্তেন দুর্গাধুকচ্ছুতো দুর্গমার্গক্লেশেন চ অত্যেত্য
গোবৎসেঃ সহ স্তুতান্ দদৃশঃ ॥ ৩২ ॥

বঙ্গাভূবাদ ।

অনন্তর অতি দূরবর্তি গোবর্দ্ধন পর্বতের শিখরদেশে গাঁটী-
গণ তৃণ ভক্ষণ করিতে করিতে ব্রজের সমীপে [১] তৃণভোজন-
কারি মুক্তস্তু বৎসগুলি দর্শন করিতে পাইল ॥ ২৯ ॥

[১] অধুনা গোবর্দ্ধনের ইশান কোনস্ত অরিষ্টমদ্বন্দনমামক
কুণ্ডের প্রায় সন্মীপবর্তি প্রদেশ, ব্রজ নামে বিখ্যাত। সেই
ব্রজ, শটীকর নামক গ্রাম হইতে সরল পথে চারিক্রোশময় জানিতে
হইবে।

তদৌক্ষণ্যেৎপ্রেমরসাপ্তুতাশয়া জাতানুরাগা গতমন্ত্যবোহুর্ভকান् ।

(ক) উদ্গৃহ দোর্ভিঃ পরিরভ্য মূর্দ্বি(খ) আণৈরবাপুঃ পরমাং মুদং তে ॥ ৩৩ ॥

ততঃ প্রবয়সো গোপাস্তোকাশ্চেষ্মন্ত্বনির্বত্তাঃ ।

কুচ্ছুচ্ছনৈরপগতাস্তদনুস্থুত্যদশ্রবঃ ॥ ৩৪ ॥

অজস্ত রামঃ প্রেমদৰ্বৈক্ষ্যোৎকৃষ্ট্যমনুক্ষণম্ ।

মুক্তস্তনেষ্পত্যেষ্প্যহেতুবিদচিন্তযঃ ॥ ৩৫ ॥

কিমেতদন্তুতমিব বাস্তবেহ খিলাত্মা ।

অজস্ত সাত্ত্বনস্তোকেষ্মপূর্বং প্রেম বর্কতে ॥ ৩৬ ॥

দর্শন করিবামাত্র ঐ গাভীগণ সেই বৎসকলের মেহবশে আকৃষ্ট হইয়া আত্মবিশৃঙ্খল হওয়ায় আপনাদিগের পালক গোপ-দিগকে ও বহু কটকাকীর্ণ দুর্গম পথসমূহ অতিক্রম করিয়া ছক্ষার-শব্দে দ্রুতপদে চলিতে লাগিল। ছইপদ একত্রিত করিয়া ধাবমান হওয়ায় দূর হইতে বিপদবিশিষ্ট পশুর ঘায় গ্রাতীরমান হইতে লাগিল। আর গমনকালে তাহাদিগের আকৃষ্ণিত গ্রীবা, ককুদে [কঙ্কের ঝুঁটিতে] সংলগ্ন হইল। মুখ ও পুচ্ছ উন্মিত করিয়া আসিতেছিল এবং সকলের স্তন হইতে ছফ্ট নির্গত হইতে লাগিল ॥ ৩০ ॥

গাভীগণ দুই চারিদিনের বৎসবতী হইলেও গোবর্কনের অধো-দেশে অজসমীপে তগভক্ষণকারি পূর্বপ্রস্তুত বৎসগুলির সহিত যিলিত হইয়া তাহাদিগের অঙ্গসমূহ বৎসলাতিশয়তাপ্রযুক্ত গিলনের ঘায় যেন লেহন করিতে লাগিল এবং স্বীয় মাধুর্যাদি-গুণে অসাধারণ উধঃ [পালান] সম্বন্ধি ছফ্ট পান করাইতে লাগিল ॥ ৩১ ॥

গোপগণ গাভীগণের অবরোধার্থ পরিশ্রমের নিষ্ফলহেতু লজ্জাযুক্ত ও অতিশয় ক্রোধান্বিত হইয়া অতিক্রেশে দুর্গম মার্গ অতিক্রম পূর্বক নিকটাগমনাস্তর গাভী ও বৎসগণের সহিত আপন আপন পুত্রদিগকে দর্শন করিলেন ॥ ৩২ ॥

অব্যযঃ ॥

তদৌক্ষণ্যেৎপ্রেমরসাপ্তুতাশয়াঃ (তেষাং বালানাং দ্বিঙ্গেন—দর্শনেন উদ্গতঃ যঃ প্রেমরসঃ তস্মৈ আপ্তুঃ নিমগ্নাঃ আশয়াঃ যেষাং তে, লজ্জামযুক্তচেুঃ তানপি তাড়মিতুমাগতাঃ

সন্তঃ) গতমন্যবঃ (গতক্রোধাঃ, প্রত্যাত) জাতানুরাগাঃ (জাতে-হনুরাগো যেষাং তে) তে (গোপাঃ) অর্ডকান् (বালকান) দোর্ভিঃ (বাহুভিঃ) উদ্গৃহ (উচ্চেরক্ষে গৃহীত্বা) পরিরভ্য (আলিঙ্গ্য চ কিম্বা অর্ডকান্ উদ্গৃহ দোর্ভিঃ পরিরভ্য মূর্দ্বি আণৈরবঃ (অবস্থায়) পরমাং মুদং (অতিশয়ানন্দং) অবাপুঃ (শেভিরে) ॥ ৩৩ ॥

ততঃ (তদন্তরঃ) তোকাশ্চেষ্মন্ত্বনির্বত্তাঃ (তোকানাং বালানাং আশ্চেষে—আলিঙ্গমেন স্মনির্বত্তাঃ—স্মষ্টু নির্বত্তাঃ স্মুখিনঃ) প্রবয়সঃ (বৃক্ষাঃ অপি) গোপাঃ কুচ্ছুৎ (কথঞ্চিং কষ্টেন) শনৈঃ (গোচারামুরোধাদেব) অপগতাঃ (তস্মাদাশ্চেষাং বিযুজ্য বনঃ প্রতিগতাঃ ইতার্থঃ) তদনুস্থুত্যদশ্রবঃ (তেষাং স্মৃতানাং অনুস্থুত্যা—নিরস্তরস্মরণেন উচ্চাচ্ছন্তি অঞ্চলি যেষাং তে তথা আসন্ত ইতি শেষঃ) (অথবা ততঃ প্রবয়সোহপি গোপাঃ তোকাশ্চেষ্মন্ত্বনির্বত্তাঃ, তদনুস্থুত্যদশ্রবঃ (সন্তঃ) কুচ্ছুৎ শনৈঃ অপগতাঃ ইত্যবয়ঃ, স্পষ্টার্থশ্চ) ॥ ৩৪ ॥

অজস্ত (গোব্রজস্ত) মুক্তস্তনেষ্প (মুক্তঃ স্তনঃ যৈঃ তেষু) অপি অপত্যেষ্প (তনয়েষ্প, ইত্যপলক্ষণাং গোপানাং বালকেষপি) অহুক্ষণঃ প্রেমদৰ্বৈ (প্রেমাধিক্যাহেতোঃ কিম্বা প্রেমাধিক্যস্ত) ওৎকৃষ্টাঃ (অতিশয়ঃ) বীক্ষ্য অহেতুবিঃ (হেতুঃ অজানন्) রামঃ অচিন্তযঃ ॥ ৩৫ ॥

অখিলাত্মনি (অখিগন্ত—সর্বশ আত্মনি—পরমাত্মনি, অতঃ) বাস্তবে ইব (সর্বাশ্রমে ইব, কিম্বা তত্ত্বাপি শীবামু-দেবস্থাপত্যে পূর্ণভগবত্যা প্রকটে ইব, অর্থাৎ পুরা যথা প্রেম,

(ক) উদ্বৃহ ইতি পাঠ্যস্তরঃ ।

(খ) মূর্দ্বনি ইতি পাঠ্যস্তরঃ ।

তথা) সামনঃ (মৎসহিতশ্চ) ব্রজস্ত (ব্রজবাসিনঃ সর্বস্ত) তোকেষু (স্বস্তপতোষু) অপূর্বং (অভূতপূর্বং) প্রেম বর্ণিতে, এতৎ কিং অভূতং (যুক্ত্যতীতং) ॥ ৩৬ ॥

শ্রীশ্রীধরস্মামিকৃতভাবার্থদীপিকা ।

ততশ্চ তেষামৈক্ষণেনোদগতো যঃ প্রেমরসন্তস্মিন্নাপ্লুতা
নিমগ্না আশয়া যেষাং তে লজ্জামল্লয়কৃচ্ছ্রস্তানপি তাড়য়িতু-
মাগতাঃ সন্তোষপি গতমন্ত্রবঃ প্রত্যুত জাতোহস্তুরাগো
যেষাং তে মুর্কনি স্বাগৈরবস্ত্রাণঃ পরমাং মুদমবাপুঃ ॥ ৩৩ ॥

কুচ্ছুততোহপগতা নিবৃত্তাঃ তেষাং স্বতানামমুস্ত্রত্যো-
ন্দগচ্ছস্ত্যক্ষণি যেষাং তে ॥ ৩৪ ॥

প্রেমক্ষেত্রৈকঠ্যমতিশয়ঃ মুক্তস্তনেষ্টপতোষু বীক্ষ্য হেতু-
অজানন্মচিত্তস্তু ॥ ৩৫ ॥

চিন্তামেবাহ—কিমেতদিতি দ্বাভ্যাম । বাসুদেবে যথা পুরা-
প্রেম তথা স্বতোকেষুপি ব্রজস্ত প্রেম বর্ণিতে কিমেতদন্তুর্তমিতি
কিঞ্চ, সামনো মৎসহিতশ্চ ব্রজস্ত ময় তেষু প্রেমকারণং
কিমিতি ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোস্মামিকৃতবৃহদৈক্ষণ্যবতোষণী ।

যদ্যপি আয়াসাদৰঃ প্রেমসোদয়াস্তরায়া উত্তাঃ তথা গবাং
বৎসৈঃ সহিতানিতি বৎসসঙ্গে স্থিতেরপি স্বস্তপুত্রেঃ পরমবৎস-
লানাং তাসাং দৃষ্টিপথে বৎসানামানয়নাদনপসারণাচ তেষামপ-
রাধঃ স্মৃচিতঃ তথাপি তেষাং স্বতানামৈক্ষণেন যঃ উৎ উচ্চঃ
উৎকৃষ্টে বা প্রেমরসন্তস্মিন্নাপ্লুতাশয়াঃ উদ্যহ উচ্চেরক্ষে গৃহীত্বা
“উদ্যহে”তি পাঠে দীর্ঘমার্থঃ অর্থঃ স এব । প্রেমরসাহুরাগযোঃ
সহজবসোপাধিত্বাদিনা হ্রাসরহিতব্রঞ্জনত্বাদিনা বা তেড়ে কঁচ্ছাঃ
যদ্বা পূর্বদেব জাতোহস্তুরাগাঃ অধুনা চ তদৌক্ষণ্যেতি যদ্বা উদ্গ্রহ-
ণাদিনা জাতঃ অহুরাগঃ আসক্তির্যেঃ তথাভূতাঃ সন্তো মুদঃ
প্রাপ্তাঃ পরমামিতি মুদঃ পরা কাঠোক্তা ॥ ৩৭ ॥

প্রবয়সঃ বৃক্ষা ইতি তেষাং প্রায়ো হবিবেকিভাদিনা স্বেহরস-
হানিঃ স্মৃচিতা তথাপি ইতি পূর্বং বৃক্ষা অপি কদাচিদেগোপালা

আসন্নিতি বোধয়তি অত এবোক্তং প্রবয়স ইতি বয়োবাহলোন
বৃক্ষা ন তু জরাগ্নিভিত্তুতা ইত্যর্থঃ, যদ্বা প্রকৃষ্টং বয়ো যেষাং নিত্য-
যুবান ইত্যর্থঃ । অনুস্মৃতিঃ নিরস্তরস্মরণম্ ॥ ৩৪ ॥

প্রেমক্ষেত্রে অনুক্ষণং উৎকৃষ্টঃ আসক্তিঃ “উৎকৃষ্ট”মিতি
বা পাঠঃ প্রেমক্ষেত্রাধিক্যঃ ॥ ৩৫ ॥

অভূতং যুক্ত্যতীতং অথিলস্ত জগতঃ আসনি পরমাত্মানি
যতো বাসুদেবে চিন্তাদিষ্টাতরি চতুর্ব্যহশ্রেষ্ঠে, যদ্বা খিলঃ নূনঃ
আআপি প্রিয়তরা যম্মাং তগোহপ্যধিকতরঃ প্রিয় ইত্যর্থঃ
কিঞ্চ বাসুদেবে নিজাশেষেশ্বর্য পকটনার্থঃ শ্রীবস্তুদেবপুত্রতাং
প্রাপ্তে এব সর্বথা তপ্তিরেব প্রেমবৃক্ষের্যেগ্যতোক্তা তগাপি
তস্মান্বিত তোকেষু বালকেষু যদ্যপি গবাং তাদৃশ এব স্বেহো-
বংসেষুত্তুঃ তথাপি তোকেষ্টি মনুষ্যাণামেব বিচিরপ্রেমবৈভব-
লক্ষণানাং সাক্ষাদনুভবাং যদ্বা তোকশব্দেনাপত্যশব্দেন চ
বৎসা অপূর্ক্তাঃ অত এবোক্তং ব্রজস্ত ব্রজবাসিনাং সর্বেষা-
মেবেত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীমৎসুদৰ্শনস্ত্রিকৃতশুকপক্ষীয়ম্ ।

পরমানন্দস্বরূপক্রপন্থ দর্শনালিঙ্গনাদেঃ পরমমোদাৰবহু-
মুচ্যতে, তদৌক্ষণ্যেতি ॥ ৩৩ ॥

প্রবয়সো বৃক্ষাস্তোকানাং শ্রীকৃষ্ণক্রপক্রপাণামেবাশ্রেষ্ঠেণ
মুত্তরাঃ নির্বৃত্তাঃ অনন্তরং কুচ্ছুৎ শনৈরূপক্রম্য গতঃ ইত্য-
মেন শ্রীভগবৎসংযোগবিয়োগেকস্তুথত্বঃখিতঃ তেষাং গোপানা-
মুক্তম্ ॥ ৩৪ ॥

উৎকৃষ্ট্যমুৎকৃষ্টম্ ॥ ৩৫ ॥

বাসুদেবে পরবাসুদেবে শ্রীকৃষ্ণবায়ণে শ্রীকৃষ্ণেত্থিলাত্মনি
সর্বচিদ্বিন্নিয়ন্ত্রি মৎসহিতশ্চ ব্রজস্ত গোগোপাত্মকশ্চ তোকে-
ষ্টি উপলক্ষণং বৎসবালকপরিকরপরিচ্ছদাদেঃ অপূর্বং
পূর্বমননুভূতং প্রেম স্বেহো বর্ণিতে ইতি কিমেতঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীমদ্বীরবাহবাচার্যাকৃতভাগবতচন্দ্রচন্দ্রিকা ।

ততশ্চ তেষামৈক্ষণেন উদগতো যঃ প্রেমরসন্তস্মিন্নাপ্লুতো
নিমগ্ন আশয়ো যেষাং তে লজ্জামল্লয়কৃচ্ছ্রস্তানপি তাড়য়িতুমাগতাঃ

সন্তঃ ততো গতমন্তবঃ প্রতুত জাতোহুরাগো যেষাং তে গোপাঃ
দোভিকদুহ পরিরভ্য চ মুক্ত্যবয়াণেঃ পরমামদৃষ্টপূর্বাঃ মুদঃ
প্রাপ্তঃ ॥ ৩৩ ॥

এবং পশ্চিমঃ গোভিঃ সহিতাঃ গোপাস্তোকানামপত্যান-
মালিঙ্গনেন স্মথিতাস্তেষাং তোকানামহুস্ত্যা উদ্গচ্ছস্ত্যাশ্রণি
যেষাং তথাত্তুতাঃ সন্তঃ কৃচ্ছ্রাং কথঞ্চিচ্ছনেস্তো হপগতা বিশ্বিয
বনং প্রতি গতা ইত্যার্থঃ ॥ ৩৪ ॥

রামঃ ব্রজস্ত গোপসমূহস্ত প্রেমদৈঃ প্রেমাধিক্যস্ত ওৎকর্ষ-
মতিশয়ঃ । মুক্তঃ সন্তঃ বৈস্তেষপত্যেষুরুক্ষণঃ দৃষ্টঃ । তথাবিধস্ত-
দৃষ্টপূর্বস্ত মেহস্ত কারণঃ চিন্তিতবান् ॥ ৩৫ ॥

চিন্তামেবাহ রাভাম্য, কিমের্তদিতি । বাস্তুদেবে বথা পুরা
প্রেম তথা ব্রজস্ত স্বতোকেষপ্যপূর্বঃ প্রেম বৰ্দ্ধিত ইত্যেতদন্তুতম্
ইবশন্দেহনতিরিক্তার্থকঃ কিং কিমত্ব কারণমিত্যার্থঃ । কিঞ্চ,
সায়ন আস্তিত্বস্ত ব্রজস্ত মম তেষু প্রেমকারণঃ কিমিতি ভাবঃ ।
বাস্তুদেবে তু যুক্তগেবেতাভিপ্রায়েণ তৎ বিশিনষ্টি—অখিলাত্মনি
আস্তা হি নিরতিশয়প্রীতিবিষয়ঃ তত্ত্বাত্ত্বদ্যুক্তমিতি ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীমজ্জীবগোপামকৃতক্রমসন্দর্ভঃ ।

তদীক্ষণেতি প্রেমাহুরাগয়োরল্লাসাতিশয়ত্বঞ্চাতিশয়াভাঃ
বিশেষাভ্যাং তেদঃ ॥ ৩৭ ॥

প্রবয়সো বিবেকিনোহপি ॥ ৩৮ ॥

ব্রজস্ত গোব্রজস্ত অপতোষ্য বৎসেষ্য তহুপলক্ষণহেন গোপানাঃ
বালকেষপি জ্ঞেয়ম্ । এবু মুক্তস্তত্ত্ববিশেষণাহুপযোগাঃ প্রেমদৈ-
হেতোরৌংকর্ষ্যম্ ॥ ৩৫ ॥

অখিলশ্বাস্তনি পরমাত্মনি অতো বাস্তুদেবে সর্বাশ্রয় ইতি
তত্ত্বে তাদৃশপ্রেমযোগ্যতোক্তা ॥ ৩৬ ॥

শ্রীমদ্বাগবতার্থ্যকৃতস্তবোধিনী ।

ক্রেশঃ কোপো লজ্জা ঘৌঢামায়াসঞ্চেতি পঞ্চদোষস্যুতা অপি
বস্তনাশমপি দৃষ্টঃ । পশ্চাং পুত্রদর্শনে সর্বং বিস্মৃতবস্ত ইত্যাহ—
তত্ত্বীক্ষণেতি । তেষাং পুত্রাণাং বীক্ষণেন বৎ প্রেম জাতং তন্তু-
রসেন আশ্রুতাশয়াঃ ব্যাপ্তাস্তঃকরণাঃ প্রথমতোহপি জাতাহুঁ-

রাগাঃ অতো গতমন্তবো জাতাঃ ততঃ অর্ভকান् বালকান্ উদুহ
উর্জমুখাপ্য দোভিঃ পরিরভ্য বহুবচনং সমুদায়াভি প্রায়ঃ মুক্ত-
ব্রাগৈরাত্রাণং কৃত্বা তে পরমাঃ মুদমবাপুঃ ॥ ৩৩ ॥

ততো নির্গমনেহপ্যশক্তা জাতা ইত্যাহ—তত ইতি । প্রব-
য়সো বৃক্ষা অপি গোপাস্তোকানাঃ বালকানামাশ্রেষ্ঠেণ স্মৃত-
নির্ব্বত্তা জাতাঃ কৃচ্ছ্রাদেব শনৈস্ততঃ অপগতাঃ তেষাং বালকান-
মহুস্ত্যা উদ্বৰ্বোহপি জাতাঃ ॥ ৩৪ ॥

এঃ দৃষ্টঃ রামস্ত শঙ্কা জাতেত্যাহ—ব্রজস্তেতি । রামঃ
ব্রজস্ত প্রেমদৈঃ দৃষ্টঃ মুক্তস্তনেষপত্যেষৌংকর্ষ্যমুক্ষণঃ লাল-
নতাঃ দৃষ্টঃ । অহেতুবিঃ সন্ত হেতুমজ্জাত্বা অচিন্তয় ॥ ৩৫ ॥

চিন্তামেবাহ—কিমের্তদিতি । এতদ্গবাঃ গোপালানাঃ চ
স্বতোকেযু ভাবগুরুণঃ কিমেতৎ যন্নোক্ত্যুক্তিপ্রাপ্তেরিকৃক্ষয়তে
অতএবাদ্বৃত্যঃ ভবিতুমহীতি তদপি ন ক্ষৰতি বাস্তুদেবে অথিলাঞ্চান
সতি কিং ভগবৎসাম্নিধ্যাদেবং আহোস্মন্নিমিত্তাস্তরমস্তৌতি
সন্দেহঃ ? কিঞ্চ, ব্রজস্ত সায়ন ইতি স্বসহিতস্ত সরষেব ব্রজস্ত
তোকেযু বালকেযু অপূর্বমভূতপূর্বঃ প্রেম বৰ্দ্ধিত ইতি ষৎ এত-
দন্তুতামবেতি সম্বন্ধঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীমদ্বাগবতার্থচক্রবর্ত্তকৃতস্তারাথদর্শনী ।

গতমন্তব ইতি অরে অনভিজ্ঞাঃ ! অত্ব পরমবৎসলগবাঃ গণ-
দৃষ্টিপথে কথং বৎসা আন্তাঃ ? ইতি তাংস্তাড়মিতুমনসোহপি
তেষাং বালানামীক্ষণোদ্ভূতেন প্রেমরসেন আশ্রুতাশয়াস্তক্ষে
জাতাহুরাগাঃ প্রেমামেব পঞ্চমীং কক্ষামহুরাগাভ্যাঃ তৃষ্ণাতিশয়-
ময়ীঃ প্রাপ্তাঃ গতমন্তবঃ বিস্মৃতক্রোধাঃ ॥ ৩৩ ॥

প্রবয়সো বৃক্ষাঃ কৃচ্ছ্রাদেব শনৈরেব গোচারণাহুরোধাদেব
অপগতা তস্মাদাশ্রেষ্ঠাদ্যুজ্য গতাস্তক্ষে বিচ্ছেদোখ্যা তেষা-
মহুস্ত্যা উদ্গতাশ্রবঃ ॥ ৩৪ ॥

প্রেমদৈহেতোরৌংকর্ষ্যঃ মুক্তস্তনেষপি বৎসেষ্য নবপ্রস্তুত-
বৎসতরীগামৰ্পণ গবাঃ অহেতুবৎ হেতুমজানন্ত অচিন্তয়দিতি
এতাবৎ কালেযু প্রতিদিনমেব গোদোহনাদিসময়ে নবপ্রস্তুতা-
নপি বৎসান্ত বিহায় প্রাচীনামেব বৎসান্ত স্তনং পায়য়স্তীঃ সর্ব।
এব গাঃ পশ্চতো হপি তস্ত তস্তিরেব দিনে বচিত্তা প্রাদুরভূত-
তস্মিন্নপি দিনে যদন্তেষাং প্রবয়সাং বিবেকিনামপি গোপানাঃ
তথা চিন্তনং নাহুৎ তত্র কারণং যোগমায়েব ব্রজমোহনদিন-

মারৈভ্যব গোগোপীগোপানাঃ বলদেবসহিতানাঃ সর্বেষামেব
ভগবতা স্বযোগমায়য়া মোহিতহাঁ প্রতিদিনবিরোধদর্শনে ইপি
বিরোধাল্লসন্ধানাং ন কস্তাপ্যভূৎ কিন্ত সর্বজগৎকারণস্ত
কারণার্থবশায়নে। ইপি পরমাংশিতেন স্বাগতস্থেন
চ বঞ্চনার্থোচিতাদে লৌলাজিজ্ঞাপরিষা শ্রীবলদেবে সমুচিত্তাপ
পূর্বং নাভূৎ বর্ষপর্যাত্তং তত্তচ্ছৌদামাদিপিয়নথবিচ্ছেদহংখশ
তষ্টে দাতুমনোচিত্যাঃ স্বত্ত তু তদহংখং নাস্ত্যেব বৎসুলান্নে-
ষকেণেকপ্রকাশেন তন্ত্রিকট এব স্থিতাঃ অতো ব্যাবসান
এব ভগবতঃ সা তত্ত যদাভূৎ তদা মায়াপি শনৈঃ শনৈরংশে-
নাংশনৈব তস্মাত্পররাম ন তু যুগপৎ সামস্তোন ভগবদৈশ্বর্যসিক্ষো
তস্মপি ভক্তাভিমানাস্পদীকৃত্য নিমজ্জয়িতুমিতাবসীয়তে ॥৩৫॥

প্রথমং মায়াংশোপরমে সতি বিরোধদর্শনোথং তস্ত চিন্তন-
মাহ—কিমেতদিতি। বাস্তুদেব ইবেতি বাস্তুদেবে যথা পুরা
প্রেম তথা স্বতোকেষ্মপি ব্রজস্ত প্রেম বর্দতে কিমেতদন্তুতং
কিং চ সাম্ভুনঃ মৎসহিতস্ত মমাপি তেষু ক্ষণবৎ প্রেম কিমি-
ত্যর্থঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীমদ্বলদেববিদ্যাভূষণকৃতবৈষণবানন্দিনী।

তেষাং বীক্ষণেনোদিতো যঃ প্রেমরসস্তেনাস্পুতাশৱাস্ততো
জাতাভুরাগাঃ প্রেমঃ পরাবস্থাভুরাগঃ লক্ষ্মী। গতমন্তবো বিশ্঵ত-
ক্রোধাঃ সন্তঃ ॥ ৩৭ ॥

প্রবয়দো বহুপত্যা অপি তে গোপাস্তোকানাঃ তেষামাশেষেণ
স্বনির্বাতাঃ ক্ষুচ্ছাদেব শনৈরেব গোচারণাহুরোধেনাপগতাস্তদা-
শ্রেষ্ঠাদ্বিযুজ্য গাঃ প্রতিগতাস্তেষামভুস্ত্য। উদ্গতাস্তবোহ্বুবন্ ॥৩৮॥

এবং গবাং বৎসেষু গোপানাঃ স্বতোকেষ্ম চ চেষ্টাঃ বীক্ষ্য
বলভদ্রস্ত বিশৰ্মাহ ব্রজস্তেতি। গোপীনাঃ গবাং গোপানাখ্য
মুক্তস্তনেব প্রেমকের্তেোরোংকৃষ্ণঃ বীক্ষ্যাহেতুবিভৃৎ-
কারণজানন্দমচিস্তয়ঃ যত্পি বিরক্ষিমোহনদিনমারভোবং
বিরোধে বলভদ্রে দৃঢ়ত এব তথাপি তদিনে তদন্তসন্ধানাং
তশ্চিন্ত তলীলাবিজিজ্ঞাপয়িষায়াস্তদৈব জাতহেন স্বযোগমায়ায়াঃ
শৈলুরপসারণাদ্বিজ্ঞাভিমানিনস্তস্ত বৈশ্বর্যসিদ্ধাবকস্মাদেব নিমজ্জ-
নীয়ায়াদিতি বোধাঃ ॥ ৩৯ ॥

যোগমায়ায়াঃ প্রথমাংশাপসরণে সতি বিরোধদর্শনজং তস্ত
চিন্তনমাহ ব্রজস্ত সাম্ভুন মৎসহিতস্তাপি যথা বাস্তুদেবে ক্ষণে

প্রেমাসীত্থা তোকেষ্মপি তদৰ্শতে এতদন্তুতমাশ্চর্যং কিং মম
তোকেষ্ম প্রেম ক্ষণে তু তদতিশয়ো যোগ্য ইতি ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

শ্রীযুক্তশুকদেবকৃতসিদ্ধাস্তপ্রদীপঃ ।

তদীক্ষণেনোদগতপ্রেমরসে আপ্তুতাশয়াঃ মগ্নাস্তকরণাঃ অত
এব গতমন্তবঃ জাতঃ অহুরাগে যেষাং তে দোর্ভিরুদৃহ অক্ষেমু
আরোপ্য পরিরভ্য মুক্তি আগ্নেঃ অবস্থাগ্নেঃ পরমাং মুদং মুমুক্ষব-
স্তংপ্রাপ্তো যাঃ প্রাপ্তুবস্তি তামবাপ্তঃ ॥ ৩৭ ॥

তোকানামাশেষেণ নির্বাতাঃ স্বথিতাঃ ক্ষুচ্ছাদতোহপগতাঃ
নির্বাতাঃ তদন্তুস্তত্যা তোকাভুস্তরণেন উদ্গচ্ছস্তাঞ্চণি যেষাং তে
তথাভুতা বভুবঃ ॥ ৩৮ ॥

ব্রজস্ত গোপাদিসমূহস্ত প্রেমকেরোংকৃষ্ণঃ মুক্তানি মাতৃণাং
পুনঃ প্রস্তুতহাঁ স্তনানি যৈতেষ্ম অপতোষপি বীক্ষ্য অহেতুবিং তত্ত
হেতুমজান্ম অচিত্যয় ॥ ৩৫ ॥

চিন্তামেব প্রাপঞ্চযতি—কিমেতদিতি দ্বাভ্যাম্। সাম্ভুন
মৎসহিতস্ত ব্রজস্ত অখিলস্ত বিশ্বস্ত আভুনি মূলে বাস্তুদেবে ইব
তোকেষ্মপি অপূর্বং প্রেম বর্দতে কিমেতদন্তুতম্ অহেতুবিদ্যানেন
ভগবদবতারণাঃ সর্বত্র সর্বজ্ঞত্বং ভগবদ্বিষয়ে তু ভগবদিচ্ছান্ত-
সারেণেবেতি গমাতে ॥ ৩৬ ॥

বঙ্গানুবাদ ।

গাভীসকলের নিরোধে অসমর্থ হেতু লজ্জিত ও ক্রোধাদ্বিত হইয়া
বালকদিগকে তাড়না করিবার নিমিত্ত সমাগত গোপগণ, পুত্র
সকলের দর্শন জনিত প্রেমরসে নিমগ্ন চিত্ত হওয়ায় তাঁহাদের
ক্রোধ বিদুরিত হইয়া গেল বরঞ্চ পরমাভুরাগের সহিত বালকদিগকে
বাহ্যাদাৰ ক্রোড়ে তুলিয়া আলিঙ্গন পূর্বক মন্তকাদ্বাণ কৰিয়া
পরমানন্দ লাভ কৰিতে লাগিলেন ॥ ৩৩ ॥

তদন্তুর বৃদ্ধগোপগণ পুত্র সকলের আলিঙ্গনে পরমানন্দ
লাভ কৰিতঃ ঘোচারণাহুরোধে অতিকষ্টে ঐ আলিঙ্গন ব্যাপার
হইতে বিরত হইয়া বনে গমন কৰিলেন বটে কিন্ত গমনকালে
নিরস্তুর বালকদিগের স্বরূপ হওয়ায় তাঁহাদের নয়নাক্ষ উদ্গত
হইতে লাগিল । ৩৪ ॥

কেযং বা কৃত আয়াতা দৈবী বা নাযুর্জতাস্তরী ।

প্রায়ো মায়াহস্ত মে ভর্তুন্যা মেহপি বিমোহিনী ॥ ৩৭ ॥

ইতি সঞ্চিন্ত্য দাশার্হো বৎসান্স সবয়সানপি ।

সর্বানাচষ্ট বৈকৃষ্ণং চক্ষুষা বয়নেন সঃ ॥ ৩৮ ॥

নৈতে স্বরেশা ঋষয়ো ন চৈতে অমেব ভাসীশ ! ভিদাশ্রয়েহপি ।

সর্ববং পৃথক্ অং নিগমাং কথং বদেভ্যক্তেন বৃত্তং প্রভুণা বলোহবৈৎ ॥ ৩৯ ॥

যে সকল বৎস, স্তন পরিতাগ করিয়াছিল তাহাদিগের প্রতি নবপ্রস্থতা বৎসতরী গাভীগণের এবং বালকদিগের প্রতি গোপ-গোপীসকলের দিন দিন প্রেমাধিকাহেতু উৎকর্ষ বা প্রেমসম্ভুজির আতিশয্য অবলোকন পূর্বক তৎকারণ জানিতে না পারিয়া শ্রীবলদেব চিন্তা করিতে লাগিলেন [১] ॥ ৩৫ ॥

[১] এতদিন পর্যন্ত প্রত্যহই গোদোহনাদি সময়ে গাভী-সকল, নবপ্রস্থত বৎসগণকে পরিত্যাগ পূর্বক স্তনত্যাগী প্রাচীন-বৎসগুলিকেই স্তনপান করাইতেছে ইহা দেখিয়াও বলরামের অদ্য দিবসেই যে চিন্তার আবির্ভাব হইল আর বৃদ্ধ বিবেকি গোপগণের কোন সংশয়ালিকা চিন্তা সমুদ্দিত হইল না তাহার কারণ যোগমায়াকেই বলিতে হইবে। ব্রহ্মোহন-দিনাবধি শ্রীভগবান্স্বীয় যোগমায়া দ্বারা বলরাম, গোপ, গোপী, গাভী প্রভৃতি সকলকেই মোহিত করিয়াছিলেন এবং প্রতিদিন নানাবিধি বিরোধি দর্শন করিলেও কাহারও বিরোধানুসন্ধান হইত না। যদিচ বলরাম, সর্বজগৎকারণ কারণার্থবশায়ীর পরমাংশী, বিশেষত স্বীয় অগ্রজ ও স্বপ্নিয় সখা হইয়াছেন, অতএব ইহার নিকট বঞ্চনা অনুচিত হইলেও শ্রীভগবানের এই লীলা জানাইবার ইচ্ছা থাকিলেও পূর্বে তিনি জানান নাই; কারণ এক বৎসর পর্যন্ত প্রয়সখা শ্রীদামাদির বিছেদ ছঃখ, অগ্রজকে প্রদান করা অনুচিত, আর আপনার সেই বিছেদ জন্য ছঃখ ছিল না বলিতে হইবে; কারণ বৎসগণের অন্দেশণে রত একপ্রকাশে [এক-ক্রপে] বরস্তাদির নিকটে অবস্থান করিতেছিলেন অতএব বর্ষাবসানেই শ্রীভগবানের সেই ইচ্ছা ষথন হইল তখনই মায়াও ধীরে ধীরে অন্নে অন্নে বলরাম হইতে বিরত হইতে লাগিলেন। কিন্তু ভগবান্দেশ্যসমুদ্রে শ্রীবলরামকেও ভক্তাভিমানস্পদ করিয়া নিমগ্ন করাইবার নিমিত্ত সেই মায়া এককালে বিরত না হইয়া অংশে অংশে দূর হইতে লাগিলেন।

একি আশৰ্য ? নিখিল ব্রহ্মাণ্ডের পরমাত্মা সর্বাশয় বাস্তবে পৃষ্ঠে যেমন প্রেম ছিল অধুনা ব্রজবাসি গোপাদি সকলের আপন আপন সন্তানের প্রতি তদ্বপ্ত প্রেমের বৃদ্ধি হইতেছে বিশেষত আমারও এই বালকাদিতে কৃষ্ণতুল্য প্রেম বৃদ্ধি পাইতেছে, ইহার কারণই বা কি ? ৩৬ ॥

অশ্রুঃ ।

(অথাত কাপি কস্তাপি মাঝৈব হেতুর্ভবেদিতি তর্কয়তি কেয়মিতি) ইযং (তেষু প্রেমবর্দ্ধিনী দ্রুঢ়টুটনী শক্তিঃ মায়া) কা (কিং লক্ষণ), কৃতঃ (কস্তাৎ কিম্বা হেতোঃ যদ্বা দেশাং) আয়াতা ? দেবী (দেবসম্বন্ধিনী) বা ? (কিং ?), নারী (নরসম্বন্ধিনী) বা ? (কিং ?) উত (অথবা) আস্তুরী (অস্তুরপ্রযুক্তা ?) প্রায়ঃ (প্রায়শঃ) মে ভর্তুঃ (স্বামিনঃ শ্রীকৃষ্ণস্তু) মায়া অস্ত (ভবেৎ) (যতঃ) অগ্ন্য (মায়া) মে অপি (মমাপি) বিমোহিনী (নিরতুসন্ধানপ্রেমবর্দ্ধিনী) ন (ভবেৎ) ॥ ৩৭ ॥

সঃ দাশার্হঃ (যত্তুরংশোন্তবঃ রামঃ) ইতি সঞ্চিন্ত্য বয়নেন (অস্তুসন্ধানাত্মকজ্ঞানময়েন) চক্ষুষা সর্বান্বৎসান্স সবয়সানপি (সখীনপি) বৈকৃষ্ণং (শ্রীকৃষ্ণমেব) আচষ্ট [অপশ্চত] ॥ ৩৮ ॥

(এবং শ্রীকৃষ্ণক্রপান্স সামান্যতো জাতা শ্রীকৃষ্ণং স্মৃষ্টি শ্রীকৃষ্ণেপদেশেন সর্ববং জ্ঞাতব্বানিতাহ—নৈতে ইতি)

ঈশ ! এতে (বৎসপাঃ) স্বরেশাঃ (দেবশ্রেষ্ঠাঃ গুরুডাদযঃ) ন, এতে বা (বৎসাশ) ঋষয়ঃ (বেদার্থদ্রষ্টারঃ—শ্রীনারদাদযঃ) ন (অর্থাং পাল্যমানাঃ বৎসাঃ ঋষীগাঃ অংশাঃ, পালকাশ দেবানাঃ অংশাঃ ইতি তাবদহং বেদ্মি, ইদানীন্ত ন তথা কিন্তু

(১) [ঋক্ষাপি স্বাসনস্থেন চতুরাস্তেন শৌরিণা ।
 মোহিতৈঃ দ্বারপালৈশ পরিভূতো ন্যবর্তত] ॥ ০ ॥
 তাবদেত্যাঞ্চতুরাঞ্চানেন ক্রট্যনেহসা ।
 পুরোবদ্বাদং ক্রীড়স্তং দদৃশে সকলং হরিম ॥ ৪০ ॥

অশ্বিন्) ভিদাশ্রয়েপি (বিবিধভেদাস্পদেপি বৎসবালাদিরূপে) অথবে ভাসি (তৎ একঃ এব প্রকাশসে; একস্থাপি তব) পৃথক্তৃৎ (বৎসপালাদিরূপত্বং) সর্বং কথং (তৎ) নিগমাং (সংক্ষেপাং) বদ (কিঞ্চ তৎ) (একোপি) পৃথক (বিবিধভেদেন বর্তমানং) সর্বং (ইদং বৎসাদিরূপং) কথং (কুতোহভূঃ ইতি, সর্বং বৃত্তং বা) বদ, ইতি উক্তেন (রামকর্তৃকজিজ্ঞাসিতেন) প্রভুণা (শ্রীকৃষ্ণেন হেতুনা) বলঃ বৃত্তং অবৈব (অক্ষমোহনাদিবৃত্তং জ্ঞাতবান্ত ইত্যর্থঃ) ॥ ৩৯ ॥

(অক্ষমোহনপ্রসঙ্গ এব গোপ্যাদীনাং মোহনাদিকং বিবৃত্য পুনর্ক্ষণোপি বিশেষতো মোহনাদিকং বিবরীতুমারভতে তাৰদিতি)

তাৰং (গতেপি বৰ্ষে) আঞ্চতুঃ (অক্ষা) আত্মানেন (নিজপরিমাণেন) ক্রট্যনেহসা (ক্রটিমাত্ৰেণ কালেন, অসরেণুত্তিৰিকপৰিমিতা ক্রটিঃ)। কিঞ্চ ক্রটিৱত্ত অঙ্গুলিক্ষ্মেটনমাত্রং বিবক্ষিতং নতু তৃতীয় স্বকণগণিতস্তুটিকালঃ ইতি কেচিঃ) এতা [আগত্য] আবৃং [একবৎসরপর্যন্তং] ক্রীড়স্তং সকলং [সাহৃচৰং অর্থাৎ কলাঃ তৎস্বরূপভূতাঃ বৎসবালাদ্যাঃ তৎসহিতং নতু বলসহিতং, তদ্বিনক্রীড়ানির্বাহায় রহস্যং কথয়িত্বা বনে তদনানযন্ত্রাং] হরিং দদৃশে (দদৰ্শ) ॥ ৪০ ॥

শ্রী শ্রীধৰম্বামিকৃতভাবার্থদীপিকা ।

কেৱং মায়া দেবানাং বা নয়াণাং বা অস্ময়াণাং বা কৃতে বা কস্মাং প্রযুক্তা তত্ত্বাত্মায়া ন সন্তুতি। যতো মূলাপি মোহো বৰ্ততেহতঃ প্রায়শো মৎস্মামিনঃ শ্রীকৃষ্ণষ্টোব মায়েয় মন্ত্রিতি সন্তুত্বাত্মকতি ॥ ৩৭ ॥

সবয়সান্ সথীনপি বয়নেন জ্ঞানময়েন চক্ষুঃ বৈকুণ্ঠঃ শ্রীকৃষ্ণমেবাপশ্যৎ ॥ ৩৮ ॥

[১] বীরবাঘবীয়েহধিকং পঠ্যতেহৱং শোকঃ ।

এবং কৃষ্ণরূপান্ত সামাগ্রতো জ্ঞাত্বা কৃষ্ণং পৃষ্ঠু । কৃষ্ণেপদেশেন বিশেষতো জ্ঞাতবানিত্যাহ—মৈত ইতি। অয়মৰ্থঃ পালায়ানাস্তাবদ্বৎসা ঋষীগামংশাঃ পালাশচ দেবানামংশা ইতি তাবদহং বেদ্ধি, ইদানীং তু ন তথা কিঞ্চমিন্ন ভিদাশ্রয়েহপি অথবে ভাসি অতস্তং পৃথক বিবিচ্য কথং বৃত্তমিতি বদেত্যজ্ঞেন প্রভুণা বক্তু । নিগমাং সংক্ষেপত এবোক্তং বৃত্তং বলোহবৈব বিদিতবানিত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

ততঃ কিং বৃত্তমিতাপেক্ষায়ামাহ—তাৰদিতি। বৰ্ষে জাতে আস্তনেৱ মানেন ক্রট্যনেহসা ক্রটিমাত্ৰেণ কালেন সকলং সামুচ্চৰং হরিং দদৰ্শ ॥ ৪০ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোস্মামিকৃতবৃহদ্বৈষ্ণবতোষণী ।

দৈবী দেবৈর্জ্জগৎপূজৈঃঃ শ্রীগুড়াদিভিৰ্বালকানাঃ তত্ত্বদ্বতারহেন তেষু স্নেহবিশেষাপেক্ষয়া কৃতা শ্রীকৃষ্ণকপরাণাং তেষাং সা ন সন্তুতৌতি পক্ষাস্তুরং কলঘতি নাৱীতি শ্রীবস্তুদেবাদিভিঃ শ্রীমন্দাদিভিৰ্বা কৃতা অন্তথা সর্বেষাং বালানাং শ্রীকৃষ্ণবিষয়কেৰ্ষোৎপত্তিঃ বালানাং স্বাভাবিকশ্রীকৃষ্ণবিষয়কম্মেহভৱমালোচোৰ্যাসন্তুবাং পক্ষাস্তুরং কলঘতি, উত বা আস্তুরী বা স্বস্মাপত্যেৰপি শ্রীকৃষ্ণসন্দৰ্শনেহবিবৰ্ণনেন অজস্তু কৃষ্ণবিষয়কভাববিশেষহাত্যা তন্মাহাত্ম্যসকোচাদার্থং কংসাদিভিঃ কৃতেতি তস্মা তু শ্রীকৃষ্ণইব তেষু মম স্নেহবুদ্ধিন্দ্র সন্তুতৌত্যাহ প্রায় ইতি তত্ত্ব স্ববিষয়কবঞ্চনাসন্তাবনয়া হেতুনালোচনয়া বা অস্ত শ্রাদ্ধ অনৰ্দ্ধারণ সন্তাবনয়া অস্ত ভবতু অন্তথা মায়য়া মনোহনেন মন্ত্রজাহ্যৎপত্তিঃ বিশবেদেন দীৰ্ঘকালস্তাদ্যপেক্ষয়া ॥ ৩৭ ॥

বৈকুণ্ঠঃ সর্বং কৃষ্ণতারহিতমিতি তত্ত্বজ্ঞপসম্যক্তাহভিপ্রেতা বয়নেন চক্ষুঃ অস্তদৃঢ়ৈত্যর্থঃ। তথাপ্যসন্তবমাশঙ্ক্য পরিহৰতি দাশার্হঃ শ্রীযদ্বুক্লোক্তবঃ ভাতৃত্বং গত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

স্বরেশাঃ দেবশ্রেষ্ঠাঃ শ্রীগুড়াদয়ঃ ঋষয়ঃ শ্রীবসিষ্ঠাদ্যাঃ

বিচত্র শ্রীমৎস্নাদিকৃপেহ বতারহেনা ভেদবিষয়ে স্বং ভাস্ত্রে ভিন্ন-
শ্রয়ে বৎসালকাদিকৃপবিবিধভেদস্থান্ত্রয়েহপি বস্তন্ত্যপিশব্দার্থঃ
এবকারণে তদেকরণতয়া সুরেশস্থাদিকং নিরস্তং অগ্রবৈ-
র্যাখ্যাতং। যদ্বা, এতে বৎসাদয়ো ন সুরেশাঃ তত্ত্বক্রীড়ালোভেন
শ্রীব্রহ্মাদয়ো বৎসাদিকৃপাঃ সন্তোতি নেত্যৰ্থঃ। স্বত এব তেষাঃ
তত্ত্বামর্থেয়েন পক্ষান্তরমাহ ন বৈতে খাষয় ইতি শ্রীনারদাদ্যাঃ
কিন্ত স্থমেব বৎসাদিকৃপেণ ভাসি অত একোহপি স্বং পৃথক
বিবিধভেদেন বস্তমানং সর্বমিদং বৎসাদিকৃপং কুতো হত্তুরিতি
নিগমান্বদ টতি স্থেহেন বাক্ত্বমো নিরস্তঃ। যদ্বা নিগমাণ পৃথক
বেদাতৌত্বিত্যার্থঃ সর্বেবামপি সচ্চদানন্দস্থনকৃপহাত্ত্ব চ
বিবিধভেদেহপ্যভেদাণ প্রভুণা মাদৃশাণ শঙ্কেব বেশরেণ হেতুনা
বৃত্তং তদজ্ঞাসৌ যতো বলঃ সর্বসামর্থ্যাধিক্যবান् “বলাধিক্যাদ্বল
বিদু”রিতুাক্তেঃ। এবং শ্রীকৃষ্ণানুগ্রহেণেব তদিজ্ঞানং বোধিতং
অগ্রৎ সমানম্ এতাবস্তং কালং তস্ত তদজ্ঞানং তলীলানির্বাহায়
শ্রীভগবদিচ্ছয়েব অন্তর্থা দয়ালুসরলস্তভাবস্ত তস্ত প্রিয়তমানাণ
তাদৃশাবস্থাসহনাশক্তিঃ কিম্বা সহজভক্ত্যা নবীনেষু তেষু শ্রীকৃষ্ণ
ইব ব্যবহারেণ সর্বেষাণ তত্ত্ববিতর্ক্যজ্ঞাপত্তিরিতি দিক ॥৩২ ॥

অথ শ্রীব্রহ্মাপি তত্ত্বঃ । শ্রীভগবৎপন্নৈবে জ্ঞাতবানিতি তৎ
প্রেসঙ্গমার উত্তে—তাৰদিত্যাদিনা । তাৰদিত্যবিলম্বঃ বোধযুক্তি
তন্দেবাহ ক্রটানেহসেতি অতিশীঘ্ৰঃ গমনঃ মহাভয়াদিতিজ্ঞেয়ঃ
যত আহুনো ইরেৱেব ভবতীৰ্ত তথা সঃ তৎপুৰ ইত্যৰ্থঃ
শুরোবৎ মায়া স্বয়ঃ বৎসাদিত্যৰণাঃ পূর্ববৎ আদৃঃ একাদ-
প্যযন্তঃ “অক্ষ”মিত । বা পাঠঃ শরিমিতি বক্ষ্যমাণশ্রীব্রহ্মচিত্ত-
হৰণাদ্য তত্ত্বাবোধে, কলাঃ বালা বৎসাশ ন তু শ্রীবলদেবঃ তদ্বিনে
হাপ পূর্ববৎ ক্রীড়ানির্বাহাব বনে তদনামবন্ধনাঃ ॥ ৪০ ॥

ଶ୍ରୀମତ୍ ଶୁଦ୍ଧାର୍ଥନ ହୃଦୟକୁ ପଞ୍ଚମୀ ଯମ ।

ত্রিদিধা মারেৱমিতি বিতর্কঃ তন্ত্ৰান্বয়াহ—মে ভৰ্তুঃ
 অস্বামিনঃ শ্রীমদ্বারাঘণশ্চ স্বশ্চ শেষত্বাং শ্রীব্ৰামণ্ড ইদানীং
 শ্রীকৃষ্ণচৈবেতি উত্তা মে মোহিনী ন আং ইতি স্বশ্চ পূৰ্বতন-
 অস্ত্রণস্বং দেয়ত্বং বাহ্যিপ্রেতি তস্ত চ পরবাসুদেবত্বং চেতি
 ভাৰঃ ॥ ৩৭ ॥

ବୈକୁଞ୍ଜଃ ଶ୍ରୀମତ୍ତଃ ପୂର୍ଣ୍ଣପୁରୁଷୋତ୍ତମଃ ବୈକୁଞ୍ଜଃ ବସୁନେନ ଜ୍ଞାନେନ
“ଯାହା ତୁ ବସୁନେନ ଜ୍ଞାନମ” ଇତି ନିଷଟ୍ଟପାଠୀ । ସବସମାନ ସଥୀନ ॥୩॥

ହେ ଦୈଶ ! ତଥ ଭିଦାଶ୍ୟମେ ଚିଦଚିତ୍ରେଦାଶ୍ୟମେ ସ୍ଵରୂପୋପ ନିର୍ବିବୟବେଦିଥଣେ ମନ୍ଦଃ ବାଲବଂସପାରିଛନ୍ତାଦିକୁପାଠ ପୃଥକ୍କହି କଥମ୍
ହାତ ବଦ ଇତ୍ୟକେନ ପ୍ରତ୍ୟାମନ ପୂର୍ବୋତ୍ତଭାବେନ ଶ୍ରାକ୍ଷେଣ ନିଗମାଃ
ବ୍ରତ୍ତଗିତ୍ୟତଃ ବଳଦିବୋହିବେଦ । ଅତ୍ରାଯମଭିପ୍ରାୟଃ ସ୍ଵରୂପତେଦଃ
କଥମିତି ପୃଷ୍ଠଃ ନିଗମାଃ ବେଦପ୍ରମାଣକାଂ ମୃଦୁମନ୍ଦାଜାତ ଇତ୍ୟକେତୀ
ପଶୋହଜ୍ଞାସୀଃ ତଥାଚ ଶ୍ରୁତିଃ “ବିଜାନଂ ଚାବିଜାନଂ ଚ ସନ୍ତ୍ୟକ୍ଷା-
ନ୍ତ୍ରଃ ସଂଯମଭବଃ” ହାତ ତ୍ର ଚାତ୍ର ଚୟାନ୍ ଭେଦଃ ତତ୍ର ଚିଦାଚତୋଃ
ସ୍ଵରୂପତାଃ ସାକ୍ଷାତକଃ ପ୍ରବେଶଃ ଅତ୍ର ତୁ ବିଭୂଷ୍ମରପେ ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣିନ୍
ସମକଳେନାବତାରିବିଗ୍ରହବ୍ସ ସରସଵପତ୍ତବନଂ “ଅଜ୍ଞାୟମାନୋ ବହୁଧା
ବଜାୟତେ” ଇତି ଶ୍ରୁତେ: “କୁଞ୍ଚକୁରପାଣ୍ୟମଜ୍ଯାନି” ଇତ୍ୟକେତ୍ରଃ ॥ ୩୭ ॥

କ୍ରିଟିଯନେହୁଁ କ୍ରିଟିକାଗର୍ମପେଣାଅପ୍ରମାଣେନ ଏତ୍ୟ ଅମରେଣ୍ଟ୍ରିକ-
ପାରମିତା କ୍ରିଟିରତ୍ୟଥଃ ॥ ୪୦ ॥

ଶ୍ରୀମଦ୍ବୀରମାଘବାଚାର୍ଯ୍ୟ କୃତଭାଗବତଚନ୍ଦ୍ରଚନ୍ଦ୍ରକ ।

କେଉଁ ମାଆ ? ଦୈବୀ ଦେବପ୍ରୟୁକ୍ତା ଅଥବା ନାରୀ ନରପ୍ରୟୁକ୍ତା ।
ଯଦ୍ବା, ଆସୁରୀ ମମ ହେବଂ ଭାତୀତ୍ୟାହ—ଆସିଶୋ ମନ୍ତ୍ରରୁଃ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣ-
ସ୍ୟେବ ତୁ ମାଆ ଅନ୍ତା ତୁ ସକଳଜନବିମୋହିନୀ ନ ଆଦିତି
ମାଆଶବୋହତ୍ରାଚର୍ଯ୍ୟଶକ୍ତିପରଃ ॥ ୩୭ ॥

এবং সর্বিস্ত্য দাশাহো রামঃ বয়নেন দিব্যজ্ঞানময়েন
চক্ষুষ্যা সর্বান् বৎসান্ বৎসপাংশ্চ বৈকুঠং দদর্শ কৃষ্ণমেবা-
পশ্চাদিত্যধৃঃ ॥ ৩৮ ॥

এবং শ্রীকৃষ্ণরূপেণ সামান্যতো জ্ঞানা কৃষ্ণং দৃষ্ট্বা তদপ-
দেশেন বিশেষতো জ্ঞাতবান् ইত্যাহ—নৈতদিতি বদেত্যস্তং
ব্রান্তশ্চ প্রশ্নপ্রকারাপরম, অযুবৰ্থঃ পাল্যমানা বৎসা ধৰ্মীণামংশাঃ
বৎসপাণ্চ দেবানামংশা ইতি তাবদহং বেদ্যাদানীন্ত ন তথা
কিস্তিমাল্য ভিদ্যাশ্রয়ে বৎসবৎসপাদিভেদবিষয়কে জ্ঞানেহপি অমেৰ
বিষয়ত্তয়া অবভাসি অতত্ত্বং সর্বং পৃথগ্যবিচ্য কথং বৃত্তমিতি
বদেত্যক্তেন প্রভুঃ। শ্রীকৃষ্ণেন বক্ত্বা নিগমাঃ সংক্ষেপতঃ এবোক্তং
বলো রংমোহৈবেং বিদিতবান ॥ ৩৯ ॥

ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়ামাহ—অক্ষাপীতি । বৎসান্
বৎসপাণ্শ তিরোধাপরিমা অক্ষাপি স্বস্থানং গতঃ তত্র স্বস্থাসনে
স্থিতেন চতুর্মুখক্রমেণ শৌরিগা মোহিতের্বারপালৈঃ পরিভৃতঃ
পরমেষ্ঠী স্বাসনমধিতিষ্ঠত্যেব কস্ত্রাগতোহসীত্যেবং পরিভৰঃ
আপিতস্ততো ব্যবর্তত ॥ ০ ॥

তাৎ বর্ষে জাতে সতীতাৎ। আত্মভুক্তা স্঵মানেন
ক্রট্যনেহসা ক্রটিকালেনাগত্য পূর্ববদ্দপর্যাণ্তঃ ক্রীড়ন্তঃ সরামং
কুঞ্চং দদর্শ ॥ ৪০ ॥

শ্রীমজ্জীবগোপামিকৃতক্রমসন্দর্ভঃ ।

কেয়মিতি অস্তিতি সন্তাবনা প্রায় ইতি তাদৃশপ্রেম্প্রস্তং-
স্বরূপেকাহুবন্ধাত্মায়া অপ্যসন্তাবনা ॥ ৩৭ ॥

সবয়সানিতি সমাসান্ত আর্থঃ দৈবীত্যাদিবং স্বয়ং সন্তাব
নিরস্ততি ॥ ৩৮ ॥

নৈত ইতি “ইথং সতা”মিত্যাদিরীত্যা তেষাং তাদৃশকৃত-
প্রণাপুঞ্জস্তাভাবাং ভিদ্যাশ্রয়েহপি যত্পি ভিদ্যাশ্রয়েহয়ং বৎসাদি-
সমূহস্তথাপীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

সকলং কলাভির্বৎসাদিভিঃ সহিত্য ॥ ৪০—৪১ ॥

শ্রীমদ্বলভাচার্যাকৃতস্ববোধিনী ।

তর্হি কাচিমায়া ভবিষ্যতীত্যাশক্যাহ—কেয়ং বেতি। ইয়ং
কা বা নায়া কুতো বা আয়াতা তত্ত্ব স্বরূপে সম্বন্ধিতেদেন
তেদান্ নির্দিশতি, দৈবী দেবসম্বন্ধিনী নারী নরসম্বন্ধিনী
আসুরী অসুরসম্বন্ধিনী বা এতে পূর্বপক্ষাঃ, প্রায়েণ মম ভর্তুরেব
মায়া অস্ত সিদ্ধান্তেহয়ং ভবিষ্যতি, তত্ত্ব হেতুঃ যতো মে মমাহপি
বিমোহিনী অতো নাথা ॥ ৩৭ ॥

এবং সংক্ষিত্য দাশার্হো বলভদ্রঃ নিদিধ্যাসনেন বৎসান-
ব্যস্তসহিতান্ সর্বালপি স্বব্যতিরিক্তান্ বৈকুঠমাচষ্ট অরং
সর্বোহপি গণঃ কেবলং ভগবানিতি তত্ত্ব প্রমাণং ব্যুনেন চক্ষু
জ্ঞানচক্ষু ॥ ৩৮ ॥

এবং দৃষ্ট্য সন্দিহানো ভগবন্তঃ পৃচ্ছতি—নৈতে স্বরেশা
ইতি। হে ভগবন্ত! পূর্বমস্তাভিজ্ঞায়তে এতে বৎসপাঃ স্বরেশাঃ
ইন্দ্রাদয়ঃ এতে চ বৎসা ঋষয় ইতি বেদার্থদ্রষ্টারঃ স্তুপাতারঃ
ইদানীং তু পুনঃ নৈতে স্বরেশাঃ ন বা এতে ঋষয়ঃ কিন্ত হমের
তত্ত্বপেণ ভাসি। নহু, সত্যমেব ব্রহ্মবাদস্তথৈবেতি চে তত্ত্বাঃ—
ভিদ্যাশ্রয়েহপীতি। অভেদাশ্রয়ে সর্বং ভগবানেব নাত্র সন্দেহঃ

ভেদাশ্রয়েহপি স এবেতোশ্চর্যাম্ অতোহত্ব বেদানামভাবাং সর্বং
পৃথক্তুং কথং তন্নিগমাদ্বদ্ব বেদবাক্যাদ্বোধয় ভেদপক্ষে শ্রতিঃ
কথং সর্বব্রহ্মতাং বদতীতি তদা ভগবতা উক্তঃ অর্থাং পূর্বব্যুত্তান্তঃ
বলঃ বলভদ্রঃ অবৈত ॥ ৩৯ ॥

এবং বলভদ্রং জ্ঞাপয়িত্বা ব্রহ্মাগমপি জ্ঞাপিতবানিতি বক্তুং
ব্রহ্মণঃ সমাগমনমাহ—তাবদেতোতি। আত্মভূরয়ং ব্রহ্মা অগ্নিথা
সাপরাধো নষ্টো ভবেদেব তাবদেব শীঘ্রমেব এত্যাগত
পুরোবদেবাদ্বমদপর্যাণ্তঃ ক্রীড়ন্তঃ সকলং পালকবৎসনহিতং হরিঃ
দদৃশে। নহু, ব্রহ্মা কথমেতাবদ্বিলম্বং কৃতবান্ তত্ত্বাঃ—আত্মানেন
ক্রটানেহসেতি। অনেহাঃ কালঃ আত্মনো ব্রহ্মণো মানেন ক্রটি-
রত্ত্বাঙ্গুলিক্ষ্মেটনমাত্রং বিবক্ষিতং ন তু তৃতীয়স্কন্ধগণিতস্তুটিকালঃ
অতঃ শীঘ্রমেবাগতোহপি স্বকালবশাদ্বৰ্ধানন্তরমাগতঃ ॥ ৪০ ॥

শ্রীমদ্বিষ্ণুপ্রচক্রবত্তিকৃতসারার্থদর্শিনী ।

ভবতু সর্বজ্ঞতায়েব কারণমশ্চ জ্ঞান্যামীতি ক্ষণং পরামৃশং
দ্বিতীয়মায়াংশোপরমে সতি মায়েয়মিতি নির্মিত্য সা কীদৃশী
কুতস্ত্যা কিং সম্বন্ধিনীতি পুনর্বিতর্কয়তি কেয়ং মায়া কুতো-
হেতোঃ কুতো দেশাদ্বা দৈবীতি দেবা ব্রহ্মাদ্বা এব কিমেষ্য-
পরীক্ষণার্থং বৎসবালকা ভূত্বা অস্মাকং চিত্তং স্বেষু মেহযন্তি
নৈতে শ্রীদামাত্মাঃ নারীতি নরা ঋষ্যাদয় এব কিং জ্ঞানপরীক্ষার্থ-
মেতে বৎসাত্মা অভূবন্ত, আস্ত্রীতি অস্ত্ররাঃ কংসাদয় এব কিং
বলেনাপারয়স্তশ্চলেনাস্মাকং হিংসার্থমেতে হত্তুবন্নিতি বহুধা
বিকল্প্য তৃতীয়মায়াংশোপরমে সতি পুনঃ সন্তায়তি, প্রাপ্ত
ইতি, মে ভর্তুঃ শ্রীকৃষ্ণস্তোব মায়া ইয়ং মহাযোগমায়াখ্যা
শক্তিরসাধারণী যস্তাঃ খলু মায়ানিয়স্তু স্বস্মাস্তু বিশুদ্ধবনচিংস-
প্যধিকারঃ, অস্তিতি সন্তাবনায়াং লোট নায়েতি কা নাম সা মায়া
মমাপি মোহিনী যতো মদংশস্তু মহংস্তুঃ পুরুষস্থাপি মায়য়া
ব্রহ্মাদিকং সর্বজগম্যোহিতমিতি ভাবঃ ॥ ৩৭ ॥

ভবতু সমাধায় জ্ঞানদৃষ্ট্যা প্রনরপ্যেতান্ নিভালয়ামীতি বিচারে
সতি চতুর্থমায়াংশস্থাপি শ্রীকৃষ্ণস্তোবেোপরমে সতি তান্ যথার্থান্
কৃষ্ণস্বরূপানেতান্ অপশুদ্ধিত্যাহ—সবয়সানিতি সমাসান্ত আর্থঃ
ব্যুনেন সমাহিতজ্ঞানময়েন চক্ষুয়া বৈকুঠঃং শ্রীকৃষ্ণমেবাহপশ্যঃ ॥ ৩৮ ॥

তত্ত্ব কৃষ্ণস্তোবং বৎসবালকীভাবে কিং কারণং? কিং বা
গ্রয়োজনং? তে বৎসবালকা বা ক স্থাপিতা ইতি বহুতরসমাধি-

নাপি যৎ স্বয়ং জ্ঞাতুং নেষ্টে তত্ত্ব মায়া ন কারণং কিন্তু স্বয়ং তগবতঃ কৃষ্ণস্তু খৈরেশ্য্যমসাধারণমিথং স্বরূপমেব সর্বত্র সর্বজ্ঞা অপি নারায়ণাদয়ঃ পরমেশ্বরাঃ স্বাংশা অপি যদিষ্যকমলঞ্জতমেব বিভূতি ন তু সর্বজ্ঞত্বং স্বত ইতাত্ত্ব প্রমাণং দ্বারকাবাসিবিপ্রবালকহর্তা ভূমা মহাপুরুষেছপাগ্রত আখ্যাশ্রূতে তপ্ত্বাং শ্রীবলদেবঃ কৃষ্ণ দৃষ্টৈব সর্বং তত্ত্বমবগতবানিতাহ, নেতে ইতি । স্বরেশা অক্ষয়া এব মায়য়া বৎসবালককারা এতে ন সন্তুষ্টি নাপি ঋষয়ঃ চকারান্নাপ্যমুর্বাঃ কিন্তু ভিদ্বাশ্রয়েহপি বিবিধভেদাস্পদেপি বৎসবালাদিসমূহে উমেবৈকেো ভাসি একস্তাপি তব পৃথক্তৃং বৎসপালাদিকং পৃষ্ঠেন প্রভুণ শ্রীকৃষ্ণেন হেতুনা বলঃ অবৈং ব্রহ্মোহনাদিবৃত্তং জ্ঞাতবান् ॥ ৩৯ ॥

ব্রহ্মোহনপ্রসঙ্গ এব গোপাদীনাং মোহনাদিকং বিবৃতা পুন-
ব্রহ্মগোহপি বিশেষতো মোহনাদিকং বিবরীত্বারভতে—তাবদিতি ।
বর্ষে যাতেহপি আস্তনো মানেন ক্রটানেহসা ক্রটিমাত্রকালেন
অতিশীঘ্রমনং মহাভয়েনেব যত আস্তনো হরেঃ সকাশাদেব
ভবতীতি সঃ আস্তমেকাদপর্যন্তং সকলং বৎসবালাদিকং
হরিঃ কৃষ্ণ চ বস্তুত্ব কলাস্তৎস্বরূপভূতা বৎসবালান্তাস্তৎ-
সহিতং দদৃশে দদর্শ বলদেবস্তু পূর্ববর্ষবত্ত্বিন্নেব জন্মক্ষদিনে
শাস্তিকস্নানাদ্যৰ্থং মাত্রা রক্ষিত ইতি পূর্ববজ্জ্বেয়ম্ ॥ ৪০ ॥

বিরিষ্ণদিপ্রমুখং জগদ্বিমোহিতমন্তীতি দৈবী নার্যাস্তুরী চ মায়া
মদিমোহনে কৃতঃ প্রভবেৎ তপ্ত্বামুক্তুরেব সাহস্রিতি সন্তাবনাম্বাঃ
লোট ॥ ৩৭ ॥

অস্তেবৎ পুনরপি সমাধিতা যথাবন্নিভালয়াবীতি বিমর্শে সতি
চতুর্থাংশ্চাপসরণে স্বভূত্বস্তুরূপানেব তান্বৎসান্বৎসপাংশ্চাপশ্চ-
দিতাহ—ইতি সঞ্চিষ্টেতি । বয়নেন চক্ষুষা সমাহিতজ্ঞানময়েন
নেত্রেণ সর্বান্বৈকৃষ্ণং কৃষ্ণমাটষ্ঠ দৃষ্টবান্বৎসবয়সানিত্যার্থঃ সমাসাস্তঃ
বলভদ্রতেষ্঵রস্তাপি কৃষ্ণস্বাংশচাভুদিচ্ছাজ্ঞানাদীনাং তদংশিকৃষ্ণ-
নিয়মযোহনাদিদং সর্বং সঙ্গতিমদিতি তত্ত্ববিদঃ ॥ ৩৮ ॥

এবং প্রত্যক্ষীকৃত্যাপি স্বামিনস্তু বৎসতৎপালকরূপতাম্বাঃ
কারণং প্রয়োজনং তমেবাপ্যছদিতাহ—নেতে ইতি । স্বরেশা
বিরিষ্ণদয়ো মায়য়া বৎসতৎপালা ন ভবত্তি নাপ্যবয়ঃ, চাদমুরাশ ন
কিন্তু ভিদ্বাশ্রয়েপি বিবিধভেদকার্যবতাস্মিন্বৎসতৎপালবৃন্দে
উমেবৈকেো ভাসি একস্ত্রে তব পৃথক্তৃং ভেদকার্যভাক্তৃং সর্বমিদং
কথং কিঙ্কারণকং কিং ফলকমিতি নিগমাং সংক্ষেপেণ বদেত্যজ্ঞেন
পৃষ্ঠেন প্রভুণ স্বামিনা হেতুনা বলো হৈবেং ব্রহ্মোহনাদিবৃত্তং জ্ঞাত-
বানিত্যার্থঃ ॥ ৩৯ ॥

ততঃ কিমভূদিত্যাহ—তাবদিতি । বর্ষে জাতে আস্তুভূরি-
পুত্রো বিরিষ্ণ আস্তনো মানেন ক্রটানেহসা ক্রটিমাত্রেণ কালেন
এত্যাগত্য আদৃং বর্ষমেকং বাপ্য পূর্ববৎ ক্রীড়ত্বং হরিঃ দদর্শ
সকলং কলা বৎসতৎপালাস্তৎসহিতং, তাস্মিন্বৎসে জন্মক্ষযোগাদ্বল-
ভদ্রসন্মাত্রা গৃহ এব শাস্তিক্ষানাদ্যৰ্থং রক্ষিত ইতি বোধ্যং ॥ ৪০ ॥

শ্রীমদ্বলদেববিদ্যাভূমগন্তব্যবৈষ্ণবানন্দিনী ।

অস্ত সার্বজ্ঞানৈতৎকারণং জ্ঞানামীতি ক্ষণং বিমৃশ্য দ্বিতীয়াং-
শাপসরণে সতি মায়েয়মিতি ; নির্বার্যা সাচ কিং লক্ষণা কৃতস্তা
কিং সম্বন্ধিনীতি পুনর্বিতর্কয়তি কেয়ং মায়া কৃতো হেতোরায়াতা
দৈবী দেবানাং বেয়ং বিরিষ্ণদয়োহশ্বাদৈশ্য্যপরীক্ষায়ে বৎসবৎসপা
ভূত্বা ষেষস্মচিত্বং স্নেহযন্তীত্যার্থঃ । নারী নরাণাং বেয়ং ঋষয়ো
বাপ্যজ্ঞানপরীক্ষায়ে বৎসপা অভুবন্নিত্যার্থঃ উতাস্তুরী অস্তুরাণাং
বেয়ং কসাদয় এব বলেনাশ্বান্বৎসু জ্ঞেতুমসর্থাশ্চলেন হিংসিতৃং তথা-
ভভবন্নিতি বহুধা বিকল্পা তৃতীয়াংশাপসরণে সতি পুনঃ সন্তাবয়তি
প্রায় ইতি, মে ভর্তুঃ স্বামিনঃ কৃষ্ণস্তোবেয়ং যোগাখ্যা মায়া ভবতি
অন্যা ত্রিণুণ মায়া কৃষ্ণবৈমুখ্যাদেব হেতোরায়াতা সা মমাপি
বিমোহিনী ন ভবতি মদংশস্তু কারণোদশ্যব্যত্য মহৎশৃষ্টুশ্রাময়া ।

শ্রীযুক্তশুকদেবকন্তসিদ্ধাস্তপ্রদীপঃ ।

এতদেবাহ—কেয়মিতি । কেয়ং মায়া নরাণাং বা হস্তুরাণাং
বোত দেবানাং কৃত আয়াতা ? প্রায়ো মে ভর্তুঃ শ্রীকৃষ্ণস্তোবং
মায়া সন্ধলকূপা যতো মে মমাপি বিমোহিনী অতো নান্তেয-
বয়ঃ ॥ ৩৭ ॥

সবয়সান্বৎসমধীন্বৎসে জ্ঞানকূপেণ চক্ষুষা বৈকৃষ্ণং শ্রীকৃষ্ণ-
মেবাটষ্ঠাপশ্চ ॥ ৩৮ ॥

ইথৎ স্বয়ং তোকেষু ষেহবন্দিকারণং বুদ্ধাপি নিঃসন্দিকং তু
শ্রীকৃষ্ণজ্ঞাতবানিত্যাহ—হে ঈশ, কৃষ্ণ ! যে স্বরেশা
বৎসপাঃ ভবৎপ্রিয়ার্থঃ ব্রজে আসন্ব তে এতে ন যে ঋষয়ো

বৎসাঃ আসন্তে চৈতে ন কিন্তু অশ্বিন্তি ভিদাশ্রয়ে কিঞ্চিৎ-
প্রয়োজনার্থং বৎসতৎপালভেদবিষয়েত্পি অমেব ভাসি তৎসর্বং
কগং বৃত্তমিতি পৃথক্ বিবিচ্য অং বদেত্যক্তেন পতুণা শ্রীকৃষ্ণেন
নিগমাং সংক্ষেপাদেব বর্ণিতং বলোহন্তৈব বিদিতবান् ॥ ৩৯ ॥

অথ স্বাধিকারেণ দ্বিতীয়স্কন্দেক্তেন ভগবদ্বত্তেন বরেণ
নির্মোহস্ত্রাপি চতুর্বানন্ত ভগবল্লীলাবিষয়ে তু ভগবদিচ্ছাঃ
বিনা কস্ত্রাপি নির্মোহস্ত্রাসন্তবান্মোহস্ত্রকারমাহ—তাৰদিত্যা-
দিন। ইহ বৰ্ষে সমাপ্তেত্পি আস্তনো মানেন তু ক্রটানেতসা
ক্রটিমাত্রেণেব কালেন আগত্য সকলং বৎসবৎসপসমূহসহিতং
তরিঃ দদর্শ ॥ ৪০ ॥

বপ্নামুবাদ ।

বালকাদিতে প্রেমবর্দ্ধনী দুর্ঘটয়টনী এই কোনু মায়া ?
কোনু দেশ হইতে কি হেতু কেনই বা আসিল ? ব্রহ্মাদি দেবগণ
ঐশ্বর্য পরীক্ষা করিবার নিমিত্ত বৎস ও বালক হইয়া আমাদের
চিত্ত তাঁহাদিগের প্রতি প্রীতি উৎপাদন করিবার অভিলাষে
এই মায়া বিস্তার করিয়াছে কি ?) কিন্তু বালকাদির পিতা কর্তৃক
উপাসিত দেবগণই কি আপন মহাপ্রভাবে এই মায়া বিস্তার
করিল ?] অথবা ঋষিগণই কি জ্ঞানপরীক্ষা করিবার নিমিত্ত
এই বৎস বালক হইয়াছে ? না না, শ্রীকৃষ্ণের অ্যায় নিজ নিজ
পুত্রাদিতে ব্রজবাসিগণের প্রেমবর্দ্ধনকূপ স্পর্শা কখনও সন্তুবপর
হইতে পারে না (১) তবে কি কংসাদি অসুরগণই স্বীয় বলে
পরাভব করিতে না পারিয়া ছলক্রমে আমাদিগের হিংসা করিবার
বাসনায় বৎস বালকরূপ ধারণ করিয়াছে ? [কিন্তু স্ব স্ব সন্তানেও
শ্রীকৃষ্ণদৃশ স্নেহবর্দ্ধন দ্বারা ব্রজবাসিগণের কৃষ্ণ বিষয়ক ভাব
বিশেষের লাঘব করিয়া কৃষ্ণের মাহাত্ম্য সঙ্কোচাদির নিমিত্ত
কংসাদি অসুরেরা এই মায়া বিস্তার করিল ? যেহেতু পৃতুনা ও
বৎসাসুরেতে মনোমোহনী মায়া দৃষ্টি হইয়াছিল] না না ; ইহা
কখনও হইতে পারে না, কারণ আমার অশংকৃত মহৎস্তু পুরুষের
মায়া দ্বারাই ব্রহ্মাদি নিখিল জগৎ মোহিত হইয়া থাকে অতএব

[১] কিন্তু দেবগণ ও ঋষিগণ বাল্যলীলার স্মৃথায়ভব করিতে
অভিলাষী হইয়া স্বীয় মায়া প্রভাবে পূর্ব বৎস বালকদিগকে
লুকায়িত করিয়াছে কি ?

সেই ব্রহ্মাদিমায়া দ্বারা আমার মোহ কখনও সন্তুবপর হইতে পারে
না, তবে নিঃচ্যই বোধ হয়, মদীয় ভর্ত্তা শ্রীকৃষ্ণেরই মহা
যোগমায়া নামী অসাধারণী শক্তির এই প্রভাব, যেহেতু
তাঁহার অধিকার,—মায়ানিয়স্তা ও বিশুদ্ধস্বরূপ
আমাদিগের প্রতিও রহিয়াছে বিধায় আমি তদ্বারাই মোহিত
হইয়াছি ॥ ৩৭ ॥

শ্রীবলরাম এই প্রকার চিন্তা করিয়া অসুস্মানাত্মক জ্ঞানময়
নয়ন দ্বারা বৎস ও বয়স্তুদিগকে শ্রীকৃষ্ণস্বরূপেই দর্শন করিতে
লাগিলেন [১] ॥ ৩৮ ॥

[এইপ্রকার বৎস ও বালকদিগকে সামান্যত শ্রীকৃষ্ণরূপে
অবস্থিত দেখিয়া শ্রীকৃষ্ণের নিকট জিজ্ঞাসা করতঃ কৃষ্ণপদেশে
বলদেব সর্বতত্ত্ব অবগত হইয়াছিলেন । বলদেব বলিলেন] —

হে ঈশ ! আমি পূর্বে জানিতাম এই বালক সকল
দেবোংশ ও এই বৎস সকল ঋষির অংশ ; এক্ষণ দেখিতেছি
বালক সকল দেবগণের অংশ নহে ও বৎসগুলি ঋষিদিগের অংশ
নহে, এই প্রকার বিবিধ ভেদাস্পদীভূত বৎস বালাদিরূপে একমাত্র
তুমই প্রকাশ পাইতেছ, একমাত্র তোমারই এই বৎস বালক-
দিগের রূপ কেন হইল ? ইহার তত্ত্ব সংক্ষেপে বর্ণন কর অর্থাৎ
তুমি এক হইয়াও বিবিধ প্রকারে বর্তমান রহিয়াছ স্বতরাং এই সকল
বৎসাদিরূপ কি কারণে হইলে ইহা বল । এইরূপে শ্রীবলরাম
কর্তৃক জিজ্ঞাসিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণ, বনভোজনাদি বৃত্তান্ত বর্ণ
করিলে শ্রীবলরাম সেই বৃত্তান্ত সমস্ত অবগত হইলেন ॥ ৩৯ ॥

এইরূপে নরলোকের একবর্ষ গত হইলে ব্রহ্মা আপন পরিমাণে
ক্রটি কাল [নিমেষ মাত্র কাল কিম্বা অঙ্গুলিক্ষেত্র মাত্র কাল]
পরে আগমন পূর্বক দেখিলেন ভগবান শ্রীকৃষ্ণ এক বৎসর

[১] “শ্রীকৃষ্ণের বৎস ও বালকরূপের কারণ কি ?
প্রয়োজনই বা কি ? সেই বৎস বালকগণ কোথায় স্থাপিত
হইয়াছে” ইহা বহুতর সমাধি দ্বারা ও শ্রীবলদেব স্বয়ং যে জানিতে
পারিলেন না, তাহার কারণ মায়া, নহে ; কিন্তু স্বয়ং ভগবান
শ্রীকৃষ্ণের অসাধারণ ঐশ্বর্য স্বরূপই এইপ্রকার—যে সর্ব বিষয়ে
নারায়ণাদি সর্বজ্ঞ হইলেও আর পরমেশ্বরগণ স্বীয় অংশ হইলেও
তাঁহারা স্বয়ম্ভূতগবানের তত্ত্বজ্ঞান বিষয়ে অল্পজ্ঞ, পরস্ত সর্বজ্ঞ
নহেন এই বিষয়ে প্রমাণ—দ্বারকাবাসি ব্রাহ্মণ বালকহর্ত্তা ভূমা
মহাপুরুষ । এই বিষয়টি এই দশমের ৮৯ একোননবত্তিতম অধ্যায়ে
বর্ণন হইবে ।

যাবন্তো গোকুলে বালাঃ সবৎসাঃ সর্ব এব হি ।
 মায়াশয়ে শয়ানা মে নাদ্যাপি পুনরুথিতাঃ ॥ ৪১ ॥
 ইত এতেহত্ব কুত্রত্যা মন্মায়ামোহিতেতরে ।
 তাবন্ত এব তত্রাদঃ ক্রীড়ন্তো বিষ্ণুনা সমম্ ॥ ৪২ ॥
 এবমেতেষ্য ভেদেষ্য চিরং ধ্যাত্বা স আভূতঃ (ক) ।
 সত্যাঃ কে কতরে নেতি জ্ঞাতুং নেটে কথঞ্চন ॥ ৪৩ ॥
 এবং সম্মোহযন্ত বিষ্ণুং বিমোহং বিশ্বমোহনম্ ।
 স্বয়েব মায়াহজোহপি স্বয়মেব বিমোহিতঃ ॥ ৪৪ ॥

ব্যাপিয়া সকল [১] অর্থাং অনুচর গণের সহিত ক্রীড়া
 করিতেছেন ॥ ৪০ ॥

অবয়ঃ ।

(দৃষ্টি । চৈবং ব্যতৰ্ক্যদিত্যাহ দ্বাভ্যাঃ) গোকুলে যাবন্তঃ
 (বৎসজ্ঞাকাঃ) বালাঃ (বৎসপালরূপাঃ আসন্ত তাবন্তঃ) সর্বে
 এব হি সবৎসাঃ (বৎসমহিতাঃ সন্তঃ) মে (মম) মায়াশয়ে
 (মায়াতলে) শয়ানাঃ অত্থাপি পুনঃ ন উথিতাঃ । ইতঃ
 (প্রদেশাদ) অত্র (কিঞ্চিদ্বুরে) মন্মায়ামোহিতেতরে (মম
 মায়ামোহিতেভ্যাঃ ইতরে অন্তে) তাবন্ত এব (তৎসজ্ঞাকা

[১] সকল শব্দের অর্থ, কলার সহিত, কলা শব্দের অর্থ,
 বালকগণ ও বৎসগণ, কিন্তু শ্রীবলদেব নহেন ; কারণ এই ব্রহ্ম-
 মোহনের শেষ দিন। এতদ্বিসীয় ক্রীড়া নির্বাহ করিবার
 নিমিত্ত নিঞ্জনে শ্রীবলদেবকে এই বিষয় অবগত করাইয়া
 তাঁহাকে না আনিয়া একাকী বৎস বালক লইয়া বনে
 আসিয়াছিলেন। তোষণী

চক্রবর্তি মহাশয় বলেন এই দিনে পূর্ববৎসরের ঘ্যাম
 অর্থাং বন ভোজনের দিবস যেমন জন্ম নক্ষত্র উপলক্ষে
 শাস্তিক স্নান দানাদি কার্য সমাধান করিবার নিমিত্ত জননী
 বলদেবকে গৃহে রাখিয়াছিলেন এই দিনেও সেইরূপ জন্ম
 নাক্ষত্রিক স্নানাদির নিমিত্ত জননী বনে আসিতে দেন
 নাই ॥

(ক) “এবমেতেষ্যভেদেষ্যঃ চিরং ধ্যাত্বা স আভূনি” ইতি
 পাঠ্যান্তরঃ ।

এব) এতে (বৎসবালাঃ বর্তন্তে এব) তত্র (স্থানে দৃশ্যমানাঃ)
 আদঃ (বৎসরপর্যান্তঃ) বিষ্ণুনা সমঃ ক্রীড়স্ত্যঃ কুত্রত্যাঃ (কস্মাং
 আগতাঃ ভবন্তি) ॥ ৪১—৪২ ॥

সঃ আভূতঃ (ব্রহ্ম) এবং (উক্তপ্রকারেণ) এতেষ্য
 ভেদেষ্য (বৎসবৎসপুরুপভেদেষ্য) চিরং ধ্যাত্বা (কিং ত এব এতে উত
 ভিন্নাঃ তথা চে কুত্রত্যাঃ কৃতঃ সমাগতাঃ ইত্যেবং বহুক্ষণং
 বিচিন্ত্য) কে সত্যাঃ (ভগবৎস্বপুরুত্বাঃ) কতরে ন (সত্যাঃ
 বহিরন্মায়াস্ত্বাঃ) ইতি (ইংবৎ ভেদন্ত) কথঞ্চন (ক্ষেনোপায়েন)
 জ্ঞাতুং ন ইষ্টে (শশাক) ॥ ৪৩ ॥

(ততশ্চ ব্রহ্মা মোহসম্মুদ্রাবর্তে নিপপাতেত্যাহ এবমিতি)
 অজঃ (ব্রহ্ম) অপি এবং (উক্তপ্রকারেণ) স্বয়়া এব মায়া
 বিমোহং (বিগতমোহং মোহস্তুমশক্যং) বিশ্বমোহনং (বিশ্বেশাঃ
 মোহনং, বিশং মোহস্তি তথা তঃ) বিষ্ণুং (সর্বব্যাপকঃ
 শ্রীকৃষ্ণঃ) সম্মোহযন্ত (বৎসাস্তাচ্ছাদনাদ সম্মোহস্তুমিচ্ছন্ত)
 স্বয়মেব বিমোহিতঃ । (অথবা অজঃ বিমোহং বিশ্বমোহনং
 বিষ্ণুং এবং সম্মোহযন্ত স্বয়েব মায়া স্বয়মেব বিমোহিতঃ নতু
 ভগবন্মায়া নতু ভগবান্বা অথবা অজঃ অপি স্বয়েব মায়া
 স্বয়মেব (বিষ্ণো প্রযুক্তয়া হেতুনা) বিমোহিতঃ—ভগবন্মায়া
 বিশেষেণেব মোহিতঃ, অন্যৎ স্পষ্টঃ ॥ ৪৪ ॥

শ্রী শ্রীধরস্বামীকৃতভাবার্থদীপিকা ।

দৃষ্টি । চ ব্যতৰ্ক্যদিত্যাহ—যাবন্ত ইতি দ্বাভ্যাম । মে মায়া-
 শয়ে মায়াতলে ॥ ৪১ ॥

মন্মায়ামোহিতেভ্য ইতরে কুত্রত্যাঃ ॥ ৪২ ॥

ইতি বিতর্কঘনমুহূর্দিত্যাহ—এবমিতি দ্বাত্যাম্। “এবমেতেষু
ভেদেযু চিরঃ ধ্যাত্বা স আত্মভূ”রিতি পাঠঃ ॥ ৪৩—৪৪ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোস্মামিক্তত্বুহদ্বৈষ্ণবতোষণী ।

গোকুলে যাবস্তো বালা বৎসপালকুপা আসন্ত ভাবস্তঃ সর্ব
এব বৎসসংতোষ সন্তোষ মায়েত্যাদিযোজ্যঃ ॥ ৪১ ॥

ইতি ইত্যস্ত পূর্বশ্লেষাকেনায়ঃ, ইতো মায়াশয়াৎ, যদ্বা এতে
মায়াশয়ে শয়ান। ইতো বর্তস্তে মন্মায়ামোহিতেভে চাতু
কুত্রত্যাঃ ইতি ষোঙ্গ্যঃ “এতেব্রি”তি পাঠো বা। বিশ্বনেতি পদঃ
ব্যাপকতমৈব জ্ঞাত্বান্তিপ্রায়েণ ॥ ৪২ ॥

এবমুক্তপ্রকারেণ ভেদেযু মেহিতামোহিতকুপেষু এতেষু ভেদেযু
বহুহং বালকাদীনাং বাহলাদ যদ্বা ভেদেন বিধা বর্তমানেষিত্যৰ্থঃ
“অভেদেষি”তি পাঠঃ কচিং ভেদরহিতেষিত্যৰ্থঃ। এতেষু মধ্যে
কে সত্যাঃ কতরে চ ন সত্যাঃ, কিং নাম মন্মোহিতান্ত ভগবা-
ন্নীত্বা তৎপরিবর্তেনাগ্নেতাদৃশমায়য়া নির্মায়াত্মামৌ স্থাপিতাঃ,
কিম্বা ভগবতা সহ জ্ঞাত্বান্ত এতে মায়ানির্মিতাঃ সন্তি (ইতি) কিম্বা
মায়াত্মান্ত্যেব তে দৃশ্যস্তে এতে বেতি চিরঃ ধ্যাত্বাপি নিজবিচারাদি-
প্রয়াসেন নিশ্চেতুঃ ন শক্ত ইত্যৰ্থঃ। স মায়াবিস্তারকোহপি
আত্মভূতঃ স্বতঃ সিদ্ধজ্ঞানোহপীত্যৰ্থঃ ॥ ৪৩ ॥

সম্মোহযন্ত স্বমায়য়া বৎসান্তাছাদনাদ যদ্বা সম্মোহয়িতু-
মিছন্ত্যৰ্থঃ এবং তদভিপ্রায়ানুসারেণেব সংশদঃ। বিশ্বমিতি
সর্বব্যাপকম্য মায়য়া তস্ত দৃষ্টাছাদনং ন ঘটেতেতি ভাবঃ
অতো বিমোহং মোহয়িতুমৃশক্যমৌত্যৰ্থঃ। কিঞ্চ বিশ্বমোহন-
মুপি অঙ্গঃ স্বরভূরিতি পূর্ববৎ এব শব্দাভ্যাং ন তু ভগবন্মায়য়া
নতু ভগবান্ত বেতি বোধ্যতে ॥ ৪৪ ॥

শ্রীমৎসুদর্শনস্তরিক্তশুকপঞ্জীয়ন্ত

মায়া বিচিত্রকার্যকরমচক্রিক্রপতয়া শয়নং মায়াশয় ইত্যৰ্থঃ।
যদ্বা তেষাং জ্ঞাত্বালজ্জানমেব জ্ঞাত ইত্যাশয়ঃ ॥ ৪১—৪২ ॥

তেষু বৎসবালভেদেযু সত্যাঃ কে কতরে ন সত্যাঃ ইতি
জ্ঞাতুং নেষ্টে ন সমর্থঃ ॥ ৪৩ ॥

স্বমায়য়া স্বমোহঃ কথগিত্যা বিশ্বঃ সম্মোহয়ন্তি হেতু-
জ্ঞেষঃ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীমদ্বীররাঘবাচার্যকৃতভাগবতচন্দ্রচন্দ্রিকা ।

দৃষ্ট্বা চ বাতর্কঘন্ত্যাহ—দ্বাত্যাম্ যাবস্ত ইতি। গোকুলে
যাবস্তো বৎসা বৎসপাশ তে সর্বে মম মায়াশয়ে মায়াত্মে
শয়ানাঃ সন্তোহযুপি নোখিতা এব ॥ ৪১ ॥

এতে তু মন্মায়ামোহিতেভ্য ইতরেহত্ব দৃশ্যমানাঃ কুত্রত্যাঃ
তাবস্তঃ ময়াহপদ্ধতা যাবস্তস্তাবস্তস্তদ। এব যাবদযাদমতীতাদ্বা-
দারভাদ্যাপ্রবিষ্টাদপর্যন্তঃ কুষ্ণেন সমঃ সহ জ্ঞাত্বস্তো দৃশ্যন্তে ॥ ৪২ ॥

ইত্যেবং বিতর্কঘনমোহেত্যাহঃ দ্বাত্যাম—এবমিতি। এব-
মেতেষু বৎসবৎসপাদিকপভেদেযু ভেদেযু চিরঃ ধ্যাত্বা কিং ত
এবৈতে উত ভিন্নাস্তথা চে কুত্রত্যাঃ কুতঃ সমাগতাঃ ইত্যেবং
ধ্যাত্বাহপ্যাত্মভূত্ব'ক্ষা সদাপ্রয়াঃ সচ্ছদবাচ্যপরব্রহ্মভূতক্ষণাত্মকী
ইতি জ্ঞাতুং কথঞ্চন নেশে ন প্রবৃত্ত মায়াশয়। এত ইতি
পাঠে ভগবতঃ আশৰ্দ্যশক্ত্যাবির্ভাবিতা ইতি জ্ঞাতুং ন প্রবৃত্তবে-
ত্যৰ্থঃ ॥ ৪৩ ॥

কিঞ্চেবং বিশ্বঃ বিমোহযন্ত বিমোহয়িতুমুদ্যুক্তশত্যুধঃ
স্বমায়য়া স্বয়মেব বিমোহিতঃ ন তু কুষ্ণঃ তত্ত হেতুং বদন্ত বিশি-
নষ্টি—বিমোহঃ বিগতমোহঃ বিশ্বঃ মোহযতীতি তথা তৎ স্বয়মেব
মায়স্তেজ্যনেন স্বশ্রীরকপরমাত্মায়য়েতি বিবক্ষিতম্ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীমজ্জীবগোস্মামিক্তক্রমসন্দর্ভঃ ।

ইতো হেতোঃ ন কেবলমত্তেব স্থানে কিং তহি অব্দঃ
ব্যাপ্য তত্ত গোকুলেহপি জ্ঞাত্বস্তঃ ॥ ৪২—৪৩ ॥

মোহিতানুসন্ধানঃ অমোহিতানুসন্ধানঃ তরোর্বিপর্যয় এবং
প্রকারেবেতেষু ভেদেযু অনারোপিতপূর্ববৎসবালভাবাঃ মায়া-
হতানাং বা কথঃ মদঞ্চনাম্ব ভগবন্মায়াকল্পিতত্বমিতি ভাবযিথা
ইতি ভাবঃ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীমদ্বলভাচার্যকৃতসুবোধিনী ।

আগতশু দৃষ্টিবতো বিচারমাহ—যাবস্ত ইতি দ্বাভ্যাম ।
গোকুলে যাবস্তো বালা বৎসাশ তে সর্বে ইতো ময়া নীতা
মায়াময়ে লোকে ময়া স্থাপিতাঃ শয়ানা এব তিষ্ঠিতি অস্তাপি
পুনর্নোথিতাঃ এতে চাত্র পুনর্দৃশ্যে ইতি এব এতে উৎপন্না
উত্তুতা বা ভবিতুমহিষ্ঠি ন তু তত আগস্তম্ অন্তর্থা অত
কৃত্যাঃ বৈলক্ষণ্যং চ দৃশ্যত ইত্যাহ—মন্মায়ামোহিতেভ্যাঃ
ইতরে এতে আশৰ্য্যং চ তাবস্ত এব তাত্রেব স্থানে তদ্বপ্তা এব
বিষ্ণুনা সমং আদৃঃ ক্রীড়ত্বঃ এব কৃত্যাঃ ইতি সম্বন্ধঃ ॥৪১—৪২॥

অত্র ব্রহ্মণ উভয়া বৃক্ষিঃ কিং ভগবন্নায়ং তদানীন্মেব
নির্মিতা বালা ময়া নীতাঃ আহোস্তি সত্যা এবেতি এতে বা
সত্যা নির্মিতা বেতি যুক্তিভিত্তিচিন্তনে ক্রিয়মাণে নির্দ্বারে
ন জাত ইত্যাহ—এবমিতি । এতেষু বালেষু ভয়বিধেযু চিরং
ধ্যাত্বাপি আত্মভূর্পি কে সত্যাঃ কতরে নেতি জ্ঞাতুঃ নেষ্টে
ন সমর্থো জাতঃ কথঞ্চন যুক্ত্যাপি তর্চি কিং জাতমিত্যা-
কাঙ্ক্ষায়ামাহ—এবমিতি । বিষ্ণুং বিমোহযন্ত বিষ্ণুবিমোহনার্থং
প্রবৃত্তঃ স্বয়মেব বিমোহিতো জাতঃ । তত্ত হেতুঃ, বিমোহঃ
বিষ্ণমোহনমিতি । ভগবান্স্বয়ং মোহরহিতোহন্ত্যাশ বিমোহ-
যতি অতো ভগবতা অমোহিতোহপি স্বয়েব মায়া অজোহপি
সন্স্বয়মেব বিমোহিতঃ ॥ ৪৩—৪৪ ॥

শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্তিকৃতসারার্থদশিনী ।

দৃষ্টু । চৈবং ব্যতক্যদিত্যাহ—দ্বাভ্যাম । মায়াশয়ে মন্মায়া-
তন্মে ॥ ৪১ ॥

মন্মায়ামোহিতাস্ত এব কৃষ্ণেনাত্মানীতা বেতি বিভাব্য
মায়িকানাং নাত্মিনকটে গত্বা তর্জন্যা সাভিনয়মাহ—ইতঃ
প্রদেশাদত্ত কিঞ্চিদ্দূরে এতে বৎসবালা বর্ত্তন্ত এব তত্ত বিষ্ণুনা
সমং ক্রীড়ত্বঃ কৃত্যাস্তে কীদৃশা মন্মায়ামোহিতেভ্য এত্য
ইতরে ॥ ৪২ ॥

এতেষু ভেদেবিতি কিমেত ইহ প্রকৃতাস্তত্ত্বাহ—কৃষ্ণস্থষ্টাঃ
কিম্বা এত এব কৃষ্ণস্থষ্টাস্তত্ত্ব তে প্রকৃতাঃ কিম্বা উভয়ে এব
কৃষ্ণস্থষ্টাঃ প্রকৃতাস্ত কৃষ্ণেনেব কাপি ব্রহ্মাণ্ডাস্তরে চালিতাঃ

কিম্বা ময়ি তত্ত গত্বা পশ্চাতি সতি এত এব কৃষ্ণেন তত্ত
নীয়স্তে পুনর্ব্রাগচ্ছতি ময়িত এবাত্র নীয়স্তে ভবতু তহি যুগপ-
দেবোভয়ত্র দৃষ্টিনিষ্কিপ্তামীতি তথা কৃত্বাপি তামুভয়ত্র দৃষ্টু ।
চিরং ধ্যাদেতি ভবতু স্বীয়সর্বজ্ঞত্যৈবাহমবগ্নং জ্ঞানামীতি
বহসমাধিনাপি জ্ঞাতুঃ নৈবাশকদিত্যাহ—সত্যা ইতি । এতেষু
ভেদেষু মধ্যে সত্যা ভগবৎস্বরূপভূতা ন সত্যা বচিরঙ্গমায়াস্থষ্টা
ইতীমং ভেদং তু কথঞ্চন জ্ঞাতুঃ সংশয়জ্ঞানবিষয়ীকর্তুমপি নেষ্টে
ন শশাক ॥ ৪৩ ॥

তৎশ ব্রহ্মা মোহসম্মুদ্রাবর্তে নিপপাতেত্যাহ—এবমিতি ।
সম্মোহযন্ত বৎসবালস্তেয়েন মোহয়িতুমুপক্রমগাণঃ অজো ব্রহ্মাপি
স্বয়েব মায়া স্বয়মেব বিষ্ণে প্রযুক্তয়া হেতুনা বিমোহিতঃ ভগ-
বন্নায়ং বিশেষেণেব মোহিতঃ মোহিতস্থাপি ব্রহ্মণ এবং
বিহুলীকরণক্রমে বিমোহনে ভগবতি মায়াপ্রয়োগক্রমে হপরাধ
এব কারণমিতার্থঃ । ন তু স্বমায়য়েব ব্রহ্মা বিমোহিত ইতি
ব্যাথ্যেষ্যং মায়ায়ঃ স্বাশ্রয়ব্যামোহকস্তস্তুবাং উত্তরঘোকে
দৃষ্টাস্তবিরোধাচ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীমদ্বলদেববিদ্যাতৃষ্ণগুরুত্বৈষণবানন্দিনী ।

দৃষ্টু । চৈবং ব্যতক্যদিত্যাহ যাবস্ত ইতি দ্বাভ্যাং । মে মায়াশয়ে
মন্মায়াশয্যায়ং ॥ ৪১ ॥

ত এব হরিণা কিমিহানীতা ইতি বিভাব্য কিঞ্চিদ্দূরাভান্ত-
আলোচ্যাহ ইতঃ প্রদেশাদত্ত কিঞ্চিদ্দূরে মন্মায়ামোহিতা এতে
সন্তোব তেভ্য ইতরে তাবস্ত এতে তত্ত বিষ্ণুনা সমং ক্রীড়ত্বঃ
কৃত্যাঃ ॥ ৪২ ॥

অথ বিরিঞ্চন্ত বিশিষ্টঃ মোহমাহ এবমিতি কিমৈতে প্রকৃতা-
স্তত্ত তে কৃষ্ণেন নির্মিতাঃ কিমৈতে এব তে ন নির্মিতাস্তত্ত
তে প্রকৃতাঃ কিং বোভয়েপি তেন রচিতাঃ মন্মীতাঃ প্রকৃতাস্ত
তেনাত্ত কাপি চালিতা ইতোবমেতেষু ভেদেষু বিশেষেষু
“ভেদা দ্বৈধে বিশেষে শ্রা”দিতি মেদিনী । চিরং ধ্যাত্বা দত্তদৃষ্টিঃ
সন্নিভাল্য সত্যাঃ প্রকৃতাঃ কে ? কতরে চ নেতি তেন কুহকিনেব
রচিতাঃ কেবেত্যার্থঃ । ইতি কথঞ্চন কেনাপি প্রকারেণ সংশয়-
জ্ঞানেনাপি জ্ঞাতুঃ নেষ্টে ন শশাক কিস্ত বিমোহিতোহভুদিত্যার্থঃ ॥ ৪৩ ॥

শুটয়তি এবং বৎসত্পালচৌর্যেণ বিষ্ণুং নন্দার্ভকং মোহ-

যন্ত অজো বিরিষ্পোপি স্বয়েব মায়া তশ্চিন্ত প্রযুক্তয়া হেতুনা
তৎপ্রয়োগাপরাধেন কারণেন বিষেগস্তন্ত্র মায়া বিশেষেণেব
মোহিতঃ নচ স্বমায়য়েব স্বয়ং বিমোহিত ইতি ব্যাখ্যোঘং মায়ায়াঃ
স্বাশ্রয়াব্যামোহিতকৃতঃ পরপদ্যোক্তদ্বাস্তবিরোধাচ্ছ । কীড়শিত্যাহ
বিমোহং বিগতো মোহো যশ্চাত্তৎ মায়ানিবর্তকজ্ঞানপ্রদঃ বিশেষাঃ
স্বেতরেষাঃ সর্বেষাঃ বিমোহনং যোগয়া ত্রিশুণয়া চ যথাযথং
মোহকরমিত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

শ্রীযুক্ত শুকদেবকৃতসিদ্ধান্তপ্রদীপঃ ।

বৎসবৎসপসহিতং হরিঃ দৃষ্ট্বা শক্তঃ কৃতবানিত্যাহ—যাবত
ইতি দ্বাভ্যাম্ । যে মায়াশয়ে মদীয়যোগবৈভবনির্মিতশয়নস্থানে
ইত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

ইতো বৃন্দাবনাং তত্ত তশ্চিন্ত মায়াশয়েহস্তৎ সম্বসরং যাবত্তঃ
স্থাপিতা ইতি শেষঃ । তাবন্ত এব অত্ত বৃন্দাবনে মায়ায়া-
মোহিতেভ্য ইতরে অদৎ বর্ষপর্যন্তঃ বিষ্ণুনা সমং সহ কীড়স্তঃ
এতে কুত্রত্যা ইত্যাঘ্যঃ ॥ ৪২ ॥

এবং শক্তিতো হযুহদিত্যাহ—এবমিতি দ্বাভ্যাম্ । এতেষু
মায়াশয়ে শয়ানেষু বৃন্দাবনে ক্রীড়মানেষু চ ভেদেষু পরম্পরং
ভিন্নেষু কে সত্যাঃ লৌকিকাঃ কতরে মেতি চিরং ধ্যাত্বাপি
কথঞ্চনাপি জ্ঞাতুং নেষ্ট ইত্যাঘ্যঃ ॥ ৪৩ ॥

স্বমায়য়া স্বকীয়য়া শ্রীকৃষ্ণং মোহঘৃতুং প্রবর্তিতয়া বঞ্চ-
নাস্তিকয়া চেষ্টয়া ॥ ৪৪ ॥

বঙ্গানুবাদ ।

[ব্রহ্মা ভাবিতে লাগিলেন] গোকুলে যত সজ্যাক বালক ছিল
তাহারা সকলেই বৎসগণের সহিত মদীয় মায়াশয়ায় অর্থাৎ আমার
মায়ায় মোহিত হইয়া শয়ান আছেন ; অদ্যাপি তাহাদের পুনরুত্থান
হয় নাই । আর এই স্থানের কিয়ৎ দূরে [ক্রি দেখা যায়] আমার
মায়ামোহিত বৎস বালক ভিন্ন ঠিক তৎ সজ্যাক এই বৎস বালক
সকল বিরাজমান হইয়া বৎসরাবধি শ্রীকৃষ্ণের সহিত ক্রীড়া

করিতেছেন অতএব মায়ায় মোহিত বৎস বালক ভিন্ন এই সকল
বৎস বালক কোথা হইতে আসিল ? ॥ ৪১—৪২ ॥

উক্ত প্রকারে সেই ব্রহ্মা উভয়বিধি বালকাদির বিষয়ে বহুক্ষণ
চিন্তা করিয়া এই বৎস বালকাদিই প্রকৃত ? না কৃষ্ণস্তু
কিম্বা এই গুলিই কৃষ্ণ স্তু ? আর এই সকলই প্রকৃত অথবা
উভয়ই কৃষ্ণস্তু ? পরস্ত প্রকৃত বৎস বালকদিগকে কৃষ্ণ
কোনও ব্রহ্মাণ্ডে রক্ষা করিয়াছেন কিম্বা কৃষ্ণই বৎস বালকগুলিকে
প্রকাশ দ্বয়ে বিভক্ত করায় উভয়ই প্রকৃত, অথবা আমি মদীয়
মায়া মোহিত বৎস বালকাদি দেখিতে গমন করিতে শ্রীকৃষ্ণ এই
গুলিকেই সেই স্থানে লইয়া যান, আবার আমি ক্রীড়াকারী বালকাদি
দেখিতে আগমন করিলে কৃষ্ণ সে সকল বৎস বালকাদি এই
স্থলে আনন্দন করেন ? সে যাই হউক আমি উভয় স্থলেই দৃষ্টিপাত
করিয়া দেখিব ” এই মনে করিয়া উভয় স্থানেই সমভাবে বৎস
বালকাদি দর্শন পূর্বক “স্বীয় সর্বজ্ঞতা শক্তি বলে অবগ্ন যথার্থ
তত্ত্ব জানিতে পারিব বিবেচনায় বহুসমাধি দ্বারা ও জানিতে পারিলেন
না অর্থাৎ উভয় স্থানে স্থিত বৎসবালকাদির মধ্যে কোন গুলি সত্য
[ভগবৎ স্বরূপভূত] আব কোন গুলি মিথ্যা [বহিরঙ্গমায়া স্তু]
ইহা কোন প্রকারেই কিছুই নিশ্চয় করিতে পারিলেন না ॥ ৪৩ ॥

এইরূপে ব্রহ্মা, মোহরহিত অথচ জগন্মোহন সর্বব্যাপি
শ্রীকৃষ্ণকে নিজ মায়া দ্বারা বৎসবালকাদি আচ্ছাদনপূর্বক
মোহিত করিতে ইচ্ছা করিয়া আপনারই মায়ায় আপনিই
বিমোহিত হইলেন [১] ॥ ৪৪ ॥

[১] এই শ্লোকে “স্বয়েব” এবং “স্বয়মেব” এই পদদ্বয়ে
সংশ্লিষ্ট দুইটি এব শব্দ দ্বারা দৃঢ় বা নিশ্চয় করিয়া বলিলেন
যে, আপনারই মায়ায় আপনিই মোহিত হইলেন । পরস্ত
তগবানের মায়াদ্বারা মোহিত হন নাই বা শ্রীভগবান্তও মোহিত
হয়েন নাই । তোষণী ।

এই স্থলে চক্রবর্তি মহাশয় বলেন, নিজের মায়াই শ্রীভগবানে
প্রয়োগ করিয়াছে বিধায় ভগবন্মায়াদ্বারা স্বয়ংই বিমোহিত
[অর্থাৎ বিশেষক্রমে মোহিত হইলেন] । উক্ত প্রকারে বিহুলীকরণ-
কৃপ মোহশূল্য ভগবানের প্রতি স্বীয় মায়াপ্রয়োগকৃপ অপরাধই
ব্রহ্ম মোহনে কারণ জানিতে হইবে । পরস্ত স্বীয়মায়া দ্বারাই ব্রহ্ম
মোহিত হইয়াছেন ইহা ব্যাখ্যা করা যাইতে পারে না কারণ
মায়া—স্বীয় আশ্রয়ের মোহ জন্মাইতে পারে না বিশেষতঃ পরবর্তি
শ্লোকে দৃষ্টান্তের বিরোধ হইয়া পড়ে অর্থাৎ অন্ধকার রাত্রিতে,

তম্যাং তমোবন্নেহারং খদ্যোত্তাঞ্চিরিবাহনি ।
 মহত্তীতরমায়েশ্যং নিহস্ত্যাত্তনি যুজ্জতঃ ॥ ৪৫ ॥
 তাৰৎ সৰ্বে বৎসপালাঃ পশ্যতোহজস্ত তৎক্ষণাং ।
 ব্যদৃশ্যস্ত ঘনশ্যামাঃ পীতকৌশেযবাসসঃ ॥ ৪৬ ॥
 চতুর্ভুজাঃ শঙ্খচক্রগদারাজীবপাণযঃ ।
 কিৰীটিনঃ কুণ্ডলিনো হারিণো বনমালিনঃ ॥ ৪৭ ॥
 শ্রীবৎসাম্বদ্দোৱন্তক্ষুকক্ষণপাণযঃ ।
 (শ্রীবৎসাক্ষিতবক্ষকাঃ কেুস্তভামুক্তকক্ষরাঃ) ॥ * ॥
 নৃপুরৈঃ কটকৈর্ভাতাঃ কটিসূত্রাঙ্গুলীয়কৈঃ ॥ ৪৮ ॥

ଅନ୍ତର୍ଗତ

(মহামায়াবিন্দি ভগবতি অন্তমায়া আবরণবিক্ষেপে
কর্তৃঃ অশঙ্কুষ্ঠী স্বাশ্রয়মেব তিরস্ফুরোতি ইতি দৃষ্টান্তাভ্যা-
মাহ—তম্ভাবিতি)

তম্যাং (রাত্র্যাঃ, গাঢ়াকুরাচ্ছন্নরাত্র্যামিতি ষাবৎ)
নৈহারং (হিমকণ্ঠপ্রভবং) তমোৰং (তম ইব, অর্থাৎ
নৈহারং তমঃ যথা তমোঃ আবরীতুঃ অগমর্থং রাত্রিভূষণঃ
সাঞ্জীকৃত্য তেন স্বয়মেব আবৃণোতি, নৌহারঞ্চ তিরস্করণেতি
তথেব) অঞ্জনি (দিবসে) খঙ্গোত্তার্চিঃ (খঙ্গোত্তম
জ্যোনাকিসংজ্ঞককাটগ্র অর্চিঃ—প্রভা) ইব (অর্থাৎ দিবসে
ন পৃথক্ প্রকাশঃ করোতি তথা), মহতি (পুরুষে) যুঞ্জতঃ
(স্বমাঘাং প্রযুঞ্জতঃ পুংসঃ) ইতরমাঘা (ইতরা—নৌচা মাঘ
তত্ত্ব ন কিঞ্চিং করোতি কিন্তু) আঞ্জনি (স্বশ্লিষ্টেব কিঞ্চিৎ)

ନୀହାର ସମ୍ବନ୍ଧି ଅନୁକାର ଯେମନ ରାତ୍ରିଗତ ଅନୁକାରକେ ନଷ୍ଟ କରିତେ
ପାରେ ନା ବରଳି ତାହାତେ ଦୀନ ହଇୟା ନୀହାରକେଇ ତିରଙ୍ଗତ
କରିଯାଇଁ ତତ୍ତ୍ଵପ ମହାମାୟାବି ପୁରୁଷେ ନିକୁଣ୍ଠ ପୁରୁଷେର ନୀଚମାୟା
କୋନଙ୍କଗ ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ପ୍ରକାଶ କରିତେ ପାରେ ନା ପରସ୍ତ ନିକୁଣ୍ଠ ପୁରୁଷେର
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ନଷ୍ଟ ହଇୟା ଥାକେ, ଅତ୍ୟବ ମହାପୁରୁଷ :ଭଗବାନେ ବ୍ରଙ୍ଗା,
ମାୟା ପ୍ରୋଗ କରାଯା ତାହାର ଶ୍ରୀଶ୍ରୀ ନଷ୍ଟ ହେଉଥାଏ ମେଇ ନଷ୍ଟପରିଭା ମାୟା
ଦାରୀ ବ୍ରଙ୍ଗାର ମୋହ କିମ୍ବପେ ସନ୍ଦତ ହିତେ ପାରେ ଏହି ଅଭିପ୍ରାୟ ।
(ଚକ୍ରବର୍ଣ୍ଣି)

* ଅଧିକୋହୟଂ ପାଠଃ ବୀରରାଘବମନ୍ତ୍ରତ୍ତାଃ ନ ତାତ୍କଃଃ ।

ମହତି ମହାପୁରୁଷେ ଇତରମାଯା ଆସନି—ଆସନଃ ଯୁଝତଃ ସ୍ଵଃ
ପ୍ରୟୁଜ୍ଞାନଶ୍ଚ ପୁଂସଃ) ଦ୍ରଶ୍ୟ (ଦ୍ରଶ୍ୟର୍ଯ୍ୟ) ନିହସ୍ତି ॥ ୪୫ ॥

(অগ্নাদুর্চর্যমাহ—তাৰদিতি) (যাৰদেবং ব্ৰহ্মা মৈমাংস-
মানো ব্যামুহৃতি স্ম) তাৰৎ পশুতঃ অজগ্ন (ব্ৰহ্মাণং অনাদৃত্য
তৎকণাঃ (এব) বৎসপাল্যঃ (বৎসাঃ পালকাশ) সৰৈ
(বষ্টিবিষ্ণুগাদযুক্ত) ঘনগ্রামাঃ (নীলমেষবৎ শ্রামাঃ) পীত-
কোশেৰবাসমঃ (পীতপট্টাদ্বৰধারিগঃ) চতুর্ভুজাঃ (চতুরঃ
ভুজা দেষাং তে) শজচক্রগদারাজৌপাণয়ঃ (শজাদীনি প্ৰত্যেকং
পাণিযু দেষাং তে শজচক্রগদাপদ্মধারিগঃ ইত্যৰ্থঃ) কিৰীটিনঃ
(মুকুটাখ্যশিরোভূষণযুক্তাঃ) কুণ্ডলিনঃ (কুণ্ডলাভৱণযুক্তাঃ)
হারিগঃ (মুক্তাহারযুক্তাঃ) বনমালিনঃ (বনমালাযুক্তাশ)
বাদৃশুষ (স্বয়মেব তদ্বিষ্টে) ব্যক্তিভূতাঃ অথাৎ তদ্বিষ্টগোচৱাঃ
স্বয়মেব অভূতবন্ম স্বপ্রকাশদাদিতি ভাবঃ, কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃত্বঃ ॥৪৬—৪৭।

ଶ୍ରୀବନ୍ଦ୍ରମାନୁଦିତୋରତ୍ନକଷ୍ଟୁକକ୍ରମପାଗୟଃ । (ଶ୍ରୀବନ୍ଦ୍ରମା ନାମ ଦକ୍ଷିଣ-
ଶ୍ଵରୋରେ ଶୂଙ୍ଗରୋତ୍ତମାଃ ଦକ୍ଷିଣବିର୍ତ୍ତଃ । ସବ୍ରା ଶ୍ରୀଃ—ଲଞ୍ଛାରେଥା
ତଦୟୁକ୍ତାନି ବନ୍ଦ୍ରମା—ବନ୍ଦ୍ରମା ମେଷାଂ ତେ ଚ, ଅନ୍ତଦୟୁକ୍ତାଃ
ଦୋଷୋ ବାହବୋ ସେଷାଂ ତେ ଚ, ରତ୍ନ—କୌଣସି ତେ ଚ, କର୍ମୟୁକ୍ତାଃ
କଷ୍ଟଃ—ତ୍ରିରେପାକିତାଃ କଷ୍ଟାଃ ସେଷାଂ ତେ ଚ, କର୍ମୟୁକ୍ତାଃ
ପାଗୟଃ ସେଷାଂ ତେ ଚ । କିମ୍ବା ଶ୍ରୀବନ୍ଦ୍ରମାନ୍ତରାଯୁକ୍ତାନି ଅନ୍ତଦାନି
ଦୋଃ୍ୟ ସେଷାଂ ରତ୍ନମୟାଣି କଷ୍ଟୁବ୍ର ତ୍ରିଧାରାଣି କର୍ମାନି ପାଣିୟ
ସେଷାଂ ତେ ଚ ତେ ଚ କିମ୍ବା ମଣିମୟାନି ବଳୟକର୍ମାନି ସେଷାଂ ତେଚ
ତେଚ) ଲୁପ୍ତିରୈଃ (ଚରଣଭରିତେଃ) କଟିକେଃ (ହସ୍ତାଭରିତେଃ କିମ୍ବା
ପାଦବଲୟେଶ୍ଚ) କଟିହତ୍ତାଙ୍ଗୁଲୀଯକେଃ (କଟିଶ୍ଵରିତେ ଅଙ୍ଗୁଲୀଯକେଶ୍ଚ)
ଭାତାଃ (ଶୋଭମାନାଃ ବ୍ୟଦଶ୍ଵର ଇତି ପର୍ବେଣ୍ୟାନ୍ତଯଃ) ॥ ୫୮ ॥

শ্রীশ্রিধরস্বামিকৃতভাবার্থনীপিকা ।

নন্দ, মায়াশ্রমস্ত তন্ত কুতো মোহ ইত্তত আহ—তম্যামিতি ।
মহামায়াবিনি ভগবতাত্মামায়ারা আবরণবিক্ষেপকস্ত্বাভাবে
দৃষ্টিস্তুত্যং ; তম্যাং তমিশ্রায়াং রাত্রাং নৈহারং হিনকণপ্রভবং তম
ইব তদ্বিতার্থেপসর্জনস্তাপি তমসো নৈহারমিতি বিশেষগং
ছান্দসং, তত্ত্বে যথা পৃথগাবরণং ন করোতি কিন্তু তত্ত্বে
লীয়তে যথা চ খদ্যোত্তার্চিরহনি পৃথক্ প্রকাশং ন করোতি এবং
মহতি পুরুষে যুঞ্জতঃ পুংস ইতরা নীচা মায়া তত্ত্ব ন কিঞ্চিং
করোতি কিন্তু অন্ননি স্বপ্নিলেব গ্রিশং সামর্থ্যং নিহস্তীতি ॥ ৪৫ ॥

অন্তদপ্যাশ্চর্যামাহ—তাবদিতি । বৎসপালাঃ বৎসাঃ পালাণ্চ
সর্বে ষষ্ঠিবিষাণুদয়শ ॥ ৪৬—৪৭ ॥

শ্রীবৎসপ্রভাযুক্তান্তদানি দোঃষ্য যেষাং রত্নঘঘানি কষ্ট-
বজ্রিধারানি কঙ্গণানি পাণিষ্য যেষাং তে চ তে চ ॥ ৪৮ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোপামিকৃতবৃহদ্বৈষ্ণবতোষণী ।

তচ্চোচিতমেবেত্যাহ—তম্যামিতি । নৈহারতমসঃ । কদা দ্রাঘ্যা-
ক্রকারনৈবিড্যাপাদনেন কিঞ্চিং প্রয়োজনসিদ্ধ্যা দৃষ্টিস্তুত্যুভাব
খদ্যোত্তেতি, স্রীগুণপ্রভাবেন খদ্যোত্তে খেদস্তুত্যুভিষ্ঠ নাশ
এব যথা তদ্বিতার্থঃ । ইতরা *ইতরস্ত মায়া তাঃ যুঞ্জতঃ মায়াং
প্রযুঞ্জতঃ ॥ ৪৫ ॥

এবং মোহেন দীনতাঃ গতে শ্রীবজ্রনি শ্রীভগবানচিরাঃ
কৃপাঃ ব্যতনোদিত্যাহ—তাবদিত্যাদিনা । কর্তৃরি ষষ্ঠী পশ্চতা
পুনরপি পিচারযতেতার্থঃ । কিষ্টী দৈত্যেন ভয়েন চ শ্রীভগবত্তঃ
নিরীক্ষমাণেন যদ্বা তানেব পশ্চতাপি সতা ইত্যাশচর্যবিশেষ
উক্তঃ ভ্রাদিকপ্ত নিরস্তঃ, বিশেষতো হৃদ্যন্ত দৃষ্টাঃ যদ্বা অজে
পশ্চতি সতি বাদৃশ্বস্ত দৃষ্টিবিষয়া জাতাঃ ॥ ৪৬ ॥

চতুর্ভুজস্তাদিকঃ শ্রীবৈকৃষ্ণনাগভবেধনার্থঃ তৎমেবকস্ত
শ্রীব্রহ্মস্তথৈব ত্যাহায়া প্রতীতে : যদ্বা ভ্রাদিভিঃ শ্রীকৃষ্ণস্ত
প্রায়শ্চতুর্ভুজস্তাদিকপেটেনব দর্শনাঃ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীবৎসোন্মাম দক্ষিণস্তমোর্জ্জ্বল সূক্ষ্মরোগ্যাং দক্ষিণাবর্তঃ

শ্রীভগবতোহসাধারণলক্ষণঃ তেন চ সাক্ষাৎপ্রাপ্তগার্থদমাদৃশং
নিরস্তঃ কটকৈঃ পাদবলয়ঃ ॥ ৪৮ ॥

শ্রীমৎসুদর্শনস্তুরিকৃতশ্চকপঙ্কৌষল্য ।

বৎ ইবার্থে নৈহারং তম ইব গ্রিশং সামর্থ্যং ইতরমায়া
অনীশশ্চ মায়া মহত্যাঙ্গনি উৎকৃষ্টপুরুষে ॥ ৪৫ ॥

পশ্চত ইতানাদরে ষষ্ঠী ॥ ৪৬—৪৭ ॥

শ্রীবৃক্ষানি বৎসানি বক্ষাংসি যেষাং অঙ্গদযুক্তা দোষো যেষাং
রত্নশনেন কৌস্তুভযুক্তা কম্বুত্রিতে গ্রীবা যেষাং কঙ্গণযুক্তাঃ
পাণ্যবিষ্ঠ যেষাং তে চ তে চ কটকৈঃ ॥ ৪৮ ॥

শ্রীমদ্বীরঘৰবাচার্যাকৃতভাগবতচৰ্চচিকীৱা ।

বিশমোহনে ভগবতি মায়াস্তুরস্তাকিঞ্চিংকরত্বে দৃষ্টিস্তুত্যুভাব—
তম্যামিতি । তম্যাং তমিশ্রায়াং রাত্রো নৈহারং নীহারকণ-
প্রভবং তম ইব তদ্যথা ন পৃথগাকারকং কিন্তু তত্ত্বে লীয়তে
যথা চ খদ্যোত্তার্চিরহনি ন পৃথক্ প্রকাশং করোতি এবং
মহতি পুরুষে যুঞ্জতঃ মায়াং কর্তৃমুপযুক্তান্ত পুংসঃ ইতরা নীচা
মায়া তত্ত্ব ন কিঞ্চিং করোতি কিন্তু অন্ননি স্বপ্নিলেব গ্রিশমেষ্যৰ্যং
সামর্থ্যং নিহস্তি ॥ ৪৫ ॥

অন্তদত্যাশ্চর্যামাহ—তাবদিতি । অজস্তু ব্রহ্মণঃ পশ্চতঃ সতঃ
তাবৎ সর্বে বৎসা বৎসপাশ তৎকণ এব ব্যাদৃশ্বস্ত কথস্তুতাঃ
নীলণন ইব শ্রামাঃ ॥ ৪৬ ॥

চতুর্ভুজস্তুত্যাঙ্গভবেধনার্থঃ পাণিষ্য যেষাং রাজীবং কিরিটানি
যেষাং সত্তীতি তথা ॥ ৪৭ ॥

শ্রীবৎসপ্রভাযুক্তান্তদানি দোঃষ্য ভুজেষ্য যেষাং রত্নঘঘানি
কশ্মুবচ্ছজ্জববস্তুলানি কঙ্গণানি পাণিষ্য যেষাং তে চ তে তথো-
ক্তাঃ শ্রীবৎসৈরক্ষিতানি বক্ষাংসি যেষাং কৌস্তুভোরামুক্তাঃ
সংযুক্তাঃ কঙ্গণা গ্রীবা যেষাং তে বহুজন্মার্জিতপুর্ণবিদ্রপি
তৈন্পুরাদিভিরাপাদমস্তকং সর্বগাত্রেবাপূর্ণাঃ ॥ ৪৮—৪৯ ॥

* ইতরস্ত বা মায়াং যুঞ্জতঃ, ইতি পাঠাস্তুরন্ত ।

শ্রীমজ্জীবগোপামিকৃতকুমসন্দভঃ ।

ইতরশ্চ ক্ষুদ্রশ্চ মায়া স্বপ্নভাবদর্শনা তাং যুঞ্জতঃ পুংসঃ
আত্মনি ঈশ্বাং হন্তি ॥ ৪৫—৪৭ ॥

কটকৈঃ পাদবলয়েঃ ॥ ৪৮—৪৯ ॥

শ্রীমদ্বলভাচার্যকৃতমুবোধিনী ।

তদ্যুক্তমেবেত্যাহ—তম্যামিতি । তমিত্বা রাত্রিসুমী তস্মাঃ
নৈহারতমোবৎ লোকব্যাঘোহার্থঃ নীহারাদপ্যক্ষকারো জাগতে
স চেৎ রাত্রো ভবেৎ সোভপি ন দৃশ্যেত লোকানামদর্শনস্থৃত্যেব
সিদ্ধম অতো মহামায়াযুক্তে ভগবতি অগ্ন্য মায়া স্বপনমেব ন
প্রাপ্নোতি কিং পুনঃ কার্যাং প্রাপ্ন্যতি এবং মোহকসাধর্ম্মেণ ব্রহ্ম-
মায়ায়া অপ্রয়োজকস্ত্বত্ত্বু । ভগবদগ্রে ব্রহ্মণেপ্যপ্রয়োজকস্ত্বমাহ,
খদ্যোতার্চিরিবাহনৌতি, অহন খদ্যোতার্চিঃ স্বয়ম্পি ন প্রকা-
শতে কৃতো ঘটাদীন্ প্রকাশযীন্যতি দূরে স্থর্য্য প্রকাশনাশাশা
অত এব মহতি ইতরশ্চ মায়াঃ বা ঈশ্বরীশত্বঃ বা যুঞ্জতঃ পুরু-
ষশ্চ মহতো মায়া ঈশ্বাং প্রযুঞ্জতো মায়ামেশ্বাং চ নিহস্তৌ-
ত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

এবং চিষ্টাকুলিতে ব্রহ্মণি ভগবান্ স্বকপঃ প্রদর্শিতবানি-
ত্যাহ—তাবদিতি । যাবদয়ঃ বিচারয়তি তাবৎ পশ্চত এবাজস্ত
সতঃ তৎক্ষণাদেব সর্বে বৎসাঃ বৎসপালাশ ঘনশ্বামা বাদৃশ্বস্ত
নীলমেষশ্বামা ভাতাঃ ব্রহ্মণা বা দৃষ্টাঃ সর্বে চ পীতপট্টাম্বর-
ধারিণঃ ॥ ৪৬ ॥

চতুর্ভুজাঃ যশ্চ যশ্চ ধৰ্মস্ত প্রাকট্যার্থঃ যাদৃশো বৈকৃষ্ণ-
মূর্তিঃ তাদৃশা এত ইতি ভুজাদয়ো নিরূপ্যস্তে ; চৰারো ভুজাঃ
প্রত্যেকং যেষাং শঙ্খচক্রগদারাজীবানি প্রত্যেকং পাণিশু যেষাং
রাজীবং কমলং সর্বে কিরীটিনঃ কিরীটাভরণযুক্তাঃ কুণ্ডলাভরণ-
যুক্তাঃ মুক্তাহারযুক্তা বনমালাযুক্তাশ্চ ॥ ৪৭ ॥

সাক্ষুপ্যঃ গতানামপ্যোত্তুবতৌতাসাধারণান् শ্রীবৎসাদিধর্ম্মা-
নাহ—শ্রীবৎসো দক্ষিণাবর্ত্তরোমরেখা, অঙ্গদঃ বাহুবলয়ঃ,
দোরভ্রানি দোষাঃ বাহুনাঃ রত্নানি বাহব এব বা রত্নানি,
কম্বুদৃশানি কঙ্কানি এতৎসহিতাঃ প্রত্যেকং পাণয়ো যেষাং

নৃপুরৈঃ চরণাভরণেঃ, কটকৈঃ হস্তাভরণেশ্চ ভাতাঃ কটিশ্বত্রেণ
সাঙ্গুলীয়কৈশ্চ ভাতাঃ ॥ ৪৮ ॥

শ্রীমদ্বিশনাথচক্রবর্ত্তিকৃতসারার্থদর্শিনী ।

মহামায়াবিনি ভগবত্যাত্মায়া আবরণবিক্ষেপো কর্তৃমশক্তু-
বতী স্বাশয়মেব তিরঙ্গরোতীতি দৃষ্টান্তাভ্যামাহ—তম্যাং তামস্তাং
রাত্রো নৈহারং তমোবৎ নীহারসমন্বিত তম ইব ইবার্থেত্ত্ব
বচ্ছদঃ “ইব বদ্বা চ সাদৃশ্বে” ইত্যাভিধানাং । নৈহারং তমো
যথা তমীমাবরীতুমসমর্থঃ তমীতমঃ সাঙ্গীকৃত্য তেন স্বমেবাৰ্থ-
গোতি নীহারং চ তিরঙ্গরোতি তথেব ব্রহ্মমায়া ভগবস্তং
মোহয়িতুমসমর্থা ভগবদৈশ্বর্যমেব বিপুলীকৃত্য স্বমার্বতবতী
ব্রহ্মণেব তিরশ্চকারেতি দৃষ্টান্তেহস্থিনংশেন ব্রহ্মমায়ায়া অপি
হেতুমস্তীত্যপরিতৃষ্ণন् । দৃষ্টান্তান্তরমাহ—খদ্যোতেতি ; রাত্রো
যথা প্রদ্যোততে তথা দিবসেহপি মৎপ্রভা প্রদ্যোততামিতি
খদ্যোতেন প্রযুক্তাপি প্রভা দিবসে উদ্ভবিতুমেব ন শক্রোতি
প্রত্যুত তমেব ভষ্টতেজসং সর্বান् জ্ঞাপয়তি তথেবাত্ত্বেশ্বর্য-
বানপি ব্রহ্মা ভগবত্যপি মায়ায়া নিজেশ্বর্যাং প্রকটয়িতুকামো
ভষ্টতেজা এবাভূদিতি অতঃ মহতি পুরুষে ইতরমায়াকর্ত্তা আত্মনি
আত্মানং যুঞ্জতঃ স্বং প্রযুঞ্জানস্ত পুংসঃ ঈশ্বরৈশ্বর্যাং নিহন্তি ॥ ৪৫ ॥

তাবদিতি যাবদেবং ব্রহ্মা মীমাংসমানো ব্যামুহতি স্মেত্যর্থঃ ।
বৎসাঃ পালাশ পশ্চতোহজন্ত পশ্চস্তমপ্যজমনাদৃত্যেতি ভোঃ
সত্যলোকবাসিন্ অজ ! সত্যং স্বমজ এবাসি ঈদৃশ্বেব
বুদ্ধ্য বিশ্বং স্বজসি অস্মান্ মায়ায়া মোহয়িতুমিছসি কথঞ্চিং
জ্ঞাতুমপি তাবন্ন শক্রোষি পশ্চেতি ব্যদ্যন্ত বয়ম্ বৃন্দাবনীষ্ঠাঃ
ত্বং চরন্তো বৎসা অপি বৎসাংশ্চারযন্তো গোপবালা অপি
এবং ভবামেতি জ্ঞাপয়স্ত ইব তদ্বষ্টিগোচরাঃ স্বয়মেবাহভূবন্ত-
স্বপ্রকাশত্বাদিতি ভাবঃ ॥ ৪৬—৪৭ ॥

শ্রী লক্ষ্মীরেখা তদ্যুক্তানি বৎসানি বঙ্গাংসি যেষাং তে চ
অঙ্গদযুক্তা দোষো বাহবৈ যেষাং তে চ রত্নং কৌস্তুভস্ত্বযুক্তাঃ
কম্ববঃ ক্ষতিশয়োক্ত্যা ত্রিরেখাক্ষিতাঃ কর্ত্তাঃ যেষাং তে চ কঙ্কণ-
যুক্তাঃ পাণয়ো যেষাং তে চ তে কটকৈঃ পাদবলয়েঃ ॥ ৪৮ ॥

শ্রীমদ্বলদেববিদ্যাভূষণকৃতবৈষ্ণবানন্দিনী ।

মহামায়িনি হরো তদন্তমায়া ন গ্রুবতি কিন্তু স্বাশয়মেব
তিরস্করোতীতি দৃষ্টান্তাভ্যামাহ, তম্যাং তমিস্ত্রায়াং নিশি নৈহারং
তমোবৎ ইবার্থেত্ত্ব বচছদঃ “ইব বদ্বাচ সাদৃশ্যে” ইত্যত্তেঃ ।
হিমকণপ্রভবৎ তমো যথা তমীমাবরীতুমসমর্থং তত্ত্বমো
নিবিড়যন্ত্রীহারমেব তিরস্করোতি তথা বিরিষ্ঠ-মায়া তরিং
মোহয়িতুমসমর্থা তচ্ছেশ্বর্যামেব বর্দ্ধমন্ত্রী বিরিষ্ঠমেব
তিরস্করোতীত্যাস্মিন् দৃষ্টান্তে তম্যামায়া হেতুমস্তীত্যসন্তোষা-
দৃষ্টান্তরমাহ—থগ্নোতপ্রযুক্তাচ্ছির্যথা অহ্নি পৃথক্ প্রকাশং ন
করোতীতি কিন্তু তত্ত্বের বিলীয়তে থগ্নোত্ত্ব ভট্টেজঃ
প্রতীয়তে তথা মহতি পুরুষে যুঞ্জতঃ পুংস ইতরা তুচ্ছা মায়া
আস্মি পিতৈশ্চ নিহস্তীতি বিরিষ্ঠস্তু মায়া বিনষ্টা সচ ভষ্ট-
জো অভূদিতি ভাবঃ ॥ ৪৫ ॥

সাপরাধেহপি বিরিষ্ঠে ভৃত্যাদাং কুণ্পেব নন্দাৰ্ডকস্ত্রাসীদিত্যাহ
তাৰদিতি ষাবদেবৎ বিচারযন্ত্ৰ বিমুহতি য্যেত্যার্থঃ বৎসাস্ত-
পালাশ সৰ্বে ঘনশ্বামাদিলক্ষণা ব্যদৃশ্বস্ত কৰ্মকর্তৃৰি প্রয়োগঃ,
স্বপ্রকাশস্ত্রাং স্বয়মেব দৃষ্টিগোচৱা অভূবন্ত । পশ্চতোহজস্তেত্যনাদেৱ
ষষ্ঠী, তো সত্যলোকনিবাসিন্ অজ ! স্বমনয়েব বুদ্ধ্যা বিশ্বং স্বজসি
স্বামিত্বপি নন্দাৰ্ডকে মায়াং তমোষি তদংশানপ্যস্ত্রান্ বৃন্দাটবী-
নিবাসিনঃ কথঞ্চিদপি জ্ঞাতুং নেষ্টে ? পশ্চাস্ত্রাকং মহেশ্বর্য্যাণ্য-
স্মাতিৱেৰ দৰ্শিতানীতি ॥ ৪৬—৪৭ ॥

শ্রীঃ লক্ষ্মীরেখা তদ্বস্তি বৎসানি বক্ষাংসি যেষাং অঙ্গদবস্তে
দোষো ভুজা যেষাং রত্নং কৌস্তুল্যস্তঃ কৰ্মবস্তুল্যাঃ কঠী
যেষাং কক্ষণবস্তঃ পাণয়ো যেষাং তে যদ্বা রত্নজড়িতাঃ কৰ্মবো
বলয়াঃ কক্ষণানি হস্তসুত্রাণি চ তদ্বস্তঃ পাণয়ো যেষাং “কম্বু
স্ত্রাদ্বলয়ে শঙ্খে” ইতি নানার্থবর্গাং “কক্ষণং কৰ্মবুণ্ণ”মিতি-
নূর্বর্গাং । কটকৈঃ পাদবলয়ঃ ॥ ৪৮ ॥

শ্রীযুক্ত শুকদেবকৃতসিদ্ধান্তপ্রদীপঃ ।

ভগবস্তঃ মোহযন্ত্ৰ স্বয়ং মোহিতোহভূদত্ত কিং চিত্রং মহা-
আনং জনমপি মোহযন্ত্ৰ মোহিতো জনো ভবতীত্যাহ—তম্যামিতি ।
তম্যাং তমিস্ত্রায়াং রাত্র্যাং নৈহারং হিমকণপ্রভবৎ তমোবত্তম
ইব যথা তত্ত্বামকিঞ্চিকৰং ভবতি প্রত্যাত তত্ত্বেৰ বিলীয়তে

তমোবদিত্যার্থং পদম্ “পদার্থঃ পদার্থেনাহৰেতি নতু পদার্থক-
দেশেন” ইতি বচনাং নৈহারপদার্থস্ত পদার্থেকদেশেন তদ্বি-
তার্থেপসজ্জনেন তমসাভ্যাসস্তবাং । খদ্যোতাচ্ছিঃ অহনীব
অহনি খদ্যোতাচ্ছির্যথা অকিঞ্চিকৰং ভবতি প্রত্যাত তত্ত্বে
বিলীয়তে, তথা মহতি আস্মি মহাস্মি ইতরা তদ্বিতৰকৃতা
মায়া অকিঞ্চিকৰী ভবতি প্রত্যাত যুঞ্জতঃ এবেশ্চং বহুজ্ঞতঃ
হস্তি তমেব বিমোহয়তীত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

অগ্নদপ্যাশ্চর্য্যমাহ—তাৰদিতি নবতিঃ । তাৰদেব অজস্ম
চতুরামনস্ত পশ্চতঃ বৎসাঃ পালাশ সৰ্বে যষ্টিবিষ্মাদুদ্বশ্চ
যনশ্বামাঃ ব্যদৃশ্বস্ত ॥ ৪৬—৪৭ ॥

শ্রীবৎসকাস্ত্রীকৃতাগ্নিদানি দোঃষ্য যেষাং রত্নময়ানি কমু-
বলিধারাণি কক্ষণানি পাণিষ্য যেষাং তে চ তথা ॥ ৪৮ ॥

ৰঙ্গামুবাদ ।

অন্দকার রাত্রিতে হিমকণ সমুদ্রত অন্দকার যেমন রাত্রিকে
আবৰণ করিতে পারে না পরন্ত সে নিজেই তাহাতে লীন
হইয়া রাত্রিগত অন্দকারকে ঘনীভূত কৰিয়া হিমকণাকেই
আবৰণ কৰিয়া থাকে এবং দিবসে খদ্যোত-প্রভা যেমন
পৃথক্কৰণে বস্ত প্রকাশ করিতে পারে না, বৰঞ্চ স্তৰ্যা-কিৰণেই
লীনা হইয়া যায় তদ্বপ রংশান্ পুরুষে মায়া-প্রয়োগ
কাৰি নিকৃষ্ট পুরুষেৰ মায়া, মহচ্ছক্তিকে আবৰণ করিতে বা
ভাবান্তরেৰ বিক্ষেপ করিতে অসমর্থা হইয়া মায়াপ্রয়োগকাৰীৰ
স্বীয় ত্ৰিশৰ্যাই নষ্ট কৰিয়া থাকে (১) ॥ ৪৫ ॥

(১) বিস্তৃতব্যাধ্যান্তেৰ এই—মহামায়াবিঃশ্রীভগবানে • অগ্ন
কোনও মায়া, আবৰণ বা বিক্ষেপ কৰিতে অসমর্থা হইয়া স্বীয়
আশ্রয়কেই তিৰস্কাৰ কৰিয়া থাকে তাহাই দৃষ্টান্ত দ্বাৰা
বলিতেছেন)

গাঢ় অন্দকারাচ্ছন্না রাত্রিতে হিমকণা সমুদ্রত অন্দকার যেমন
রাত্রিকে আচ্ছাদন কৰিতে অসমর্থ হইয়া রাত্রিগত
অন্দকারকে নিবিড় কৰিয়া তদ্বারা স্বৰংই আচ্ছাদিত হয় ও
হিমকণাকে অবজ্ঞা কৰিয়া থাকে তদ্বপ ব্ৰহ্মাৰ মায়া, শ্রীভগবানকে

আজ্ঞ্যমস্তকমাপূর্ণাত্মলসী-নবদামভিঃ ।

কোমলৈঃ সর্বগাত্রেবু ভূরিপুণ্যবদ্বিষ্টিৎৈঃ ॥ ৪৯ ॥

চন্দ্রকাবিশদন্ত্রেইঃ সারুণাপাঙ্গবীক্ষিতৈঃ ।

স্বকার্থানাগিব রজঃসত্ত্বাভ্যাং অষ্টপালকাঃ ॥ ৫০ ॥

আজ্ঞাদিস্তস্তপর্যাত্মেন্দু ভূরিমন্তিক্ষচরাচরৈঃ ।

(১) মৃত্যগীতাদিনেকার্হৈঃ পৃথক পৃথগ্নপাসিতাঃ ॥ ৫১ ॥

ত্রুক্তা এই প্রকার বিতর্ক করিতেছেন ইতাবসরে ক্ষণস্থৰূপ-
ভূত বৎসগণ ও বালক সকল এবং তাহাদিগের বষ্টিবেত্তাদি সমস্তই
দর্শনকারি ত্রুক্তাকে (“রে সতালোকবাসিন् অজ ! তুমি সতাই
অজ বটে, তাল ! দৈদৃশী বুদ্ধি দ্বারাই বোধ হয় বিষ স্জন করিয়া
থাক, যে হেতু আমাদিগকে ও মায়াদ্বারা মোহিত করিতে বাসনা
করিয়াছ, আমরা কে ইহা তুমি কি কোন প্রকারে জানিতেও
পারিতেছ না, অতএব দেখ আমরা কে ” এতাদৃশ বাকোই যেন)
অনাদর করিয়া তৎক্ষণাং শ্রামচুন্দর মুর্তি, পীত কৌশের বসনধারী
চতুর্ভুজ, শঙ্খ চক্র গদা পদ্মহস্ত, কিরীটধারী, মণিময় হার ও বন-
মালাধারীরূপে স্বরংই ত্রুক্তার দৃষ্টিপথে প্রকাশ পাইতে
লাগিলেন ॥ ৪৬—৪৭ ॥

এবং সকলেরই দক্ষিণ সন্নের উপরিভাগে দক্ষিণাবর্ত সহস্র-
রোমাবলী কিম্বা লঞ্চীরেখাযুক্ত বক্ষস্থল, বাহুতে অঙ্গদ, ত্রিরেখাক্ষিত-

মোহিত করিতে অসমর্থ হইয়া ভগবদৈশ্বর্যাকেই বিপুল করিয়া
স্বরংই আবৃত্ত হইল ও ত্রুক্তাকেও তিরক্তার করিল ।

(এই দৃষ্টিতে কোন অংশে ত্রুক্তমায়ার ও কারণ দেখা যায়
বলিয়া পরিতোষ না হওয়ায় অগ্র দৃষ্টিতেছেন)

“রাত্রিতে বেমন অংশে প্রকাশ পাও তদ্বপ দিবসেও
অগ্নার প্রভা প্রকাশ হউক ” এইরূপ মনে করিয়া খদ্যোত্ত
প্রযুক্ত প্রভা যেমন দিবসে উদ্ভব হইতেও সমর্থ হয় না
বরঞ্চ খদ্যোত্তকেই অষ্টতেজঃ সম্পন্ন বলিয়া সকলের প্রতি
জ্ঞাপন করিয়া থাকে তদ্বপ ত্রুক্তা, অগ্র স্থলে ঐশ্বর্যবান্ হইলেও
শ্রীভগবানের প্রতি মায়াদ্বারা নিজ ঐশ্বর্য প্রকট করিবার
অভিলাষী হইয়া স্বরংই তেজোহীন হইয়া পড়িল যেহেতু মহাপুরুষে
নীচ মায়া, স্বপ্রয়োগকারি পুরুষের ঐশ্বর্য নষ্ট করিয়া থাকে ।)

(১) মৃত্যগীতাদ্যনেকার্হৈঃ, ইতি পাঠাস্তরঃ ॥

কর্ত্তৈ—কৌস্তুভ, হস্তে কঙ্গণ অথবা বাহুতে শ্রীবৎসপ্রভাযুক্ত বলয়,
হস্তে—শজামধ্যাস্ত ত্রিধারাদিত মণিময় কঙ্গণ কিম্বা হস্তে মণিময়
বলয় ও কঙ্গণ, এবং পদ বলয়, নৃপুর, কটিস্ত্র ও অঙ্গুরীয়কাদি
দ্বারা শোভিত হইয়াছে ॥ ৪৮ ॥

—
অবয়ঃ ।

ভূরিপুণ্যবদ্বিষ্টিঃ (ভূরিপুণ্যবদ্বিষ্টিঃ—শ্রবণকীর্তনাদিভজন-
পরায়ণসাধকৈঃ তত্ত্বপ্রতিমাদিষু মনসা কর্মণা চ অর্পিতৈঃ ;
ভজনৈঃ অর্পিতৈরিত্যর্থঃ) কোমলৈঃ তুলসীনবদামভিঃ তুলসী-
পত্রাণাং অভিনবমালাভিঃ) আজ্ঞ্যমস্তকঃ (আপাদমস্তকঃ)
আপূর্ণাঃ (আ সমস্তাং পূর্ণাঃ ব্যাপ্তাঃ, বাদৃশ্বস্ত ইতি পূর্বেণা-
বয়ঃ ॥ ৪৯ ॥

সারুণাপাঙ্গবীক্ষিতৈঃ (অরুণাপাঙ্গেন অকৃণযুক্তকটাক্ষেণ
সহ বর্তমানানি যানি সম্মুখবীক্ষিতানি তৈঃ) চন্দ্রকাবিশদন্ত্রেইঃ
(চন্দ্রকাবৎ বিশদঃ—শুভ্রং যথা স্তাত্থা স্মেরৈঃ হাস্তেঃ, কিম্বা
চন্দ্রকাবৎ বিশদাঃ স্মেরাঃ—মনচাসাঃ তৈঃ) স্বকার্থানাং
(অনুকম্পনীয়স্তত্ত্বমনোরথানাং) রজঃসত্ত্বাভ্যাং (হাস্তেন
সত্ত্বং, অকৃণাপাঙ্গদর্শনেন রজঃ তাত্যাং) অষ্টপালকাঃ ইব
(রজসেবাৰুণগুণেন শষ্ঠার ইব, সত্ত্বেনেব বিশদস্ত্রিতেন পালকঃ
ইব বাদৃশ্বস্ত ইতি পূর্বেণাবয়ঃ ॥ ৫০ ॥

আজ্ঞাদিস্তস্তপর্যাত্মেন্দুঃ (আজ্ঞা—ত্রুক্তা স্তুতঃ—তৃণগুচ্ছঃ তৎ-
পর্যাত্মেন্দুঃ, ত্রুক্তাদিত্তপর্যাত্মেন্দুঃ) মূর্তিমন্তিঃ (বিগ্রহমন্তিঃ)
চরাচরৈঃ (স্থাবরজন্মমৈশ্চ, তত্ত্বলক্ষণযুক্তঃ তত্তদধিষ্ঠাতৃভিঃ)
মৃত্যগীতাদ্যনেকার্হৈঃ (মৃত্যগীতাদ্যনঃ ষে নৈকার্হাঃ

অণিমাদ্যে র্মহিমভিরজাদ্যাভির্বিভূতিভিঃ ।
চতুর্বিংশতিভিস্ত্রৈঃ পরীতা মহদাদিভিঃ ॥ ৫২ ॥

ন একার্হাঃ—নানাবিদ্যপূজোপকরণানি তৈঃ) পৃথক পৃথক
উপাসিতাঃ (আরাধিতাশ্চ, ব্যদ্রগুষ্ট ইতি পুরোণাদ্যঃ ॥ ৫১ ।

অণিমাদ্যেঃ রহিমভিঃ (ঐর্থর্যক্লৌপেঃ), অজাদ্যাভিঃ
(শ্রীদেবীগীলাদেবাদ্যাভিঃ) বিভূতিভিঃ (শক্তিভিঃ), মহদা-
দিভিঃ (মহতঃ আদিগহদাদিঃ প্রকৃতিঃ তদাদিভিঃ প্রকৃতি-
মহদহন্দারাদিভিরিত্যর্থঃ চতুর্বিংশতিভিঃ ত্বৈঃ (জগৎকারণেঃ
চতুর্বিংশতিত্বাভিমানীভিঃ দেবতাভিঃ) পরীতাঃ (বেষ্টিতাঃ) ॥ ৫২ ॥

শ্রীশ্রিধরস্বামিকৃতভাবার্থদীপিকা ।

তথা ভূরি বহুজন্মার্জিতঃ পুণ্যঃ তদ্যুক্তেজনেরপর্যবেক্ষণে ॥ ৪৯ ॥

চন্দ্রিকাবিশদশিত্যুক্তেঃ সহাকৃণগুণেন চ বর্তমানাঃ বেহপাঞ্চ-
স্তেবর্কাঙ্কিতেঃ স্বকার্থানাঃ স্বতত্ত্বমনোরথানাঃ রজঃসত্ত্বাভ্যাঃ
শ্রষ্ট্রপালকা ইব ব্যদ্রগুষ্ট ; সত্ত্ববিশদশিতেন পালকা ইব রজা-
বদ্রকৃণগুণেন চ শষ্ঠার ইব তাদৃকটাক্ষের্দ্যোতমানা ইতার্থঃ ॥ ৫০ ॥

আঞ্চা ব্রহ্মা তদাদিস্ত্বপর্যাণ্তেঃ নৈকার্হেরনেকার্হণেঃ* ॥ ৫১ ॥

অজাদ্যাভির্মায়াবিদ্যাদিভির্বিভূতিভিঃ শক্তিভিঃ। মহদাদিভি-
রিতি মহৎস্ত্রয়োঃ পৃথক্ত্ববিবক্ষয়া। চতুর্বিংশতিত্বৈর্জগৎ-
কারণেঃ ॥ ৫২ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোস্বামিকৃতবৃহদ্বৈষ্ণবতোষণী ।

ভূরিপুণ্যবিত্তিরপর্যবেক্ষণে শ্রীত্যা তেষাঃ ধারণঃ স্থচিতঃ
যদ্বা ভূরিপুণ্যঃ ভক্তিঃ তত্ত্বদ্যুৎপ্রেক্ষয়া তেষাঃ তত্ত্বতাত্ত্বিপ্রেতা
অতঃ সর্বগাত্রেবপি তৈধৃতেঃ অতএবাজ্যুতো মস্তকপর্যাণ্ত-
মাপূর্ণঃ ॥ ৪৯ ॥

স্বকার্থানাঃ শ্রষ্ট্রপালকা টতি তাদৃকটাক্ষেরেব তদেক-
সাধকানাঃ ভক্তানাঃ সর্বাভৌষিণ্ডেঃ তত্র কটাক্ষঃ শষ্ঠার

* পাঠান্তরে অনেকার্হেরনেকার্হণেঃ ।

ইতি তৈরেব তদ্বিষয়কবিচিত্রকামানামৃৎপাদনাঃ স্মিতেঃ
পালকা ইতি নিজাবোগ্যত্বাদিবিচারেণ শীঘ্রমাণানামপি তেষাঃ
তৈরেব রক্ষণাঃ পোষণাচ ইবেতি লোকোভৈর্য যদ্বা রজঃসত্ত্বাভ্যা-
মিবেতি তত্ত্বারণ্যবৈশদ্যাভ্যাঃ রজঃসত্ত্বামৈয়েন তেষাঃ তাদৃশস্ত্বমুক্তঃ
তথা কটাক্ষাণাঃ কদাচিত্কহেন শ্রষ্ট্রঃ স্মিতানাংশি সদাতন-
হেন পালকস্ত্বমিতি অন্তর্থা অযোগ্যঃ তেষাঃ তত্তৎ সন্তবেদিতি
দিক্ ॥ ৫০ ॥

চৱাচরেঃ তত্ত্বলক্ষণযুক্তেঃ তত্তদমিষ্ঠাতৃত্বিঃ তত্র চরাঃ পবনা-
দয়ঃ অচরা হিমালয়াদয়ঃ, নৃত্যাগীতাদয়ো যে নৈকার্হাঃ অনেকার্হ-
গোপকরণানি তৈঃ, পৃথক পৃথগ্রামি স্বস্বাধিকারারূপারেণো-
পাসনসামগ্রীভেদাঃ, ইথং বালকাদীনাঃ তেষাঃ প্রত্যেকমেটেক-
ক্রক্ষাণেশ্বরস্ত্বমুক্তঃ তথা চাগ্রে শ্রীব্রহ্মস্ত্বতো “তাবস্ত্বেব জগন্ত্য-
ভূ”রিতি, যদ্বা নৃত্যাদিনা উপাসিতাঃ কথস্তুতেশ্চরাচরেঃ একার্হেঃ
একস্ত শ্রীভগবতো ষেগ্রেঃ তত্ত্বলখৈরেকুঠলোকবর্ত্তিভি-
ভগবদ্বিভুত্যাত্যেরিত্যর্থঃ। সর্বেষাঃ তেষাঃ তাদৃশপাসনা-
যোগ্যত্বাত্তথাপি জগন্ত্যভূরিতি সিদ্ধেযদেব তত্ত্বমুক্ত্বা-
সনাঃ ॥ ৫১ ॥

মহিমভিরেশ্বর্যক্লৌপেঃ, ন জায়ত ইত্যজা নিত্যসিদ্ধা সচিদা-
নন্দবিগ্রহা ভগবতী লক্ষ্মীঃ ষেগ্রমায়াথ্যাশক্তির্বা, আদি-
শক্রেন মায়াবিদ্যাত্বিদ্যাদয়ঃ তাভির্বিভূতিভিঃ শক্তি-
রূপাভিঃ ॥ ৫২ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোস্বামিকৃতশুকপক্ষীয়ম্ ।

দামভিঃ মালাভিঃ ভূরিপুণ্যঃ ভগবদারূকুল্যগ্রযোগিতত্ত-
সন্তোষরূপঃ তদ্যুক্তেরিত্যর্থঃ ॥ ৪৯ ॥

স্বকার্থানাঃ ভক্তানাঃ ষেহৰ্যাঃ সাংসারিকপদার্থভিন্নাঃ তন্ত্য-
কৈক্ষের্যাদ্যভিলাসরূপাঃ ॥ ৫০ ॥

আঞ্চা ব্রহ্মা মুর্তিমন্ত্রেশ্চরাচরেরিতি চিদচিতোরজুভুজঙ্গ-
দধ্যস্ত্বনিরামঃ অণিমাদ্যাত্বেশ্বর্যেজাতৈর্মহিমভির্মাহাত্ম্যঃ পরীতাঃ

অজান্দ্যাভিন্বশক্তিঃ শ্রিয়া পুষ্টেত্যাদিভিঃ দ্বাদশভির্বা চতু-
বিংশতিত্বৈশ পরীতাঃ ॥ ৫১—৫২ ॥

শ্রীমদ্বীরবাচার্যাকৃতভাগবতচন্দ্রচন্দ্রিকা ।

চন্দ্রিকা বিশদস্মিত্যৈকেরাকুণ্ডসহিতাপাঙ্গবীক্ষিতেঃ স্বকা-
র্থানাং স্বভূতমনোরথানাং শ্রষ্টারঃ পালকাক্ষেতি রজঃস্বাভ্যাং
শ্রষ্টুপালকাঃ সত্ত্ববিশদস্মিতেন পালকা ইব রঞ্জোবদকুণ্ডগুণেন
শ্রষ্টার ইব তাদৃককটাক্ষেত্র্যাতমানা ইত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

আজ্ঞা চতুর্মুখস্তৎপ্রভৃতিভিঃ স্তৰপর্যাস্তেমুর্তিমন্তিষ্ঠরাচরৈঃ
কর্তৃভিন্নত্যাদানেকাহৈঃ সাধনেকপাসিতাঃ অত্রাচরাণামপি
তচপাসনোচিতমূর্তিমন্ত্বঃ তত্ত্বভিমানিদেবতাদ্বারেণেতি বোধাম
॥ ৫১ ॥

অজান্দ্যাভিবিভূতিভিঃ কার্য্যাপযোগিনীভিঃ শক্তিভির্গহন-
দিভিশচতুর্বিংশতিভিস্তৈরজান্দ্যাভিরিতি প্রকৃতেঃ পৃথগ্নেস্তস্ত্বা-
দীনাং জীবাত্মনা সহ চতুর্বিংশতিস্তম্ ॥ ৫২ ॥

শ্রীমজ্জীবগোস্মামিকৃতক্রমসন্দর্ভঃ ।

অরণবিশদস্থানীয়াভ্যাং রজঃস্বাভ্যামিবেতুৎপ্রেক্ষা ॥ ৫০ ॥
চরাচরৈস্তত্ত্বধিষ্ঠাত্রৈবতৈঃ ॥ ৫১—৫৩ ॥

শ্রীমদ্বলভাচার্যাকৃতস্তুবোধিনী ।

তুলসৌন্তনমালাভিঃ আজ্জ্বিমস্তকঃ নথশিখাগ্রপর্যস্তম-
আ সমস্তাং পূর্ণাঃ তানি চ দামানি কোমলতুলনীমির্মিতানি মর্জ-
গাত্রেষু চ পৃথক সমর্পিতানি সমর্পকাশ ভূরি পুণ্যবস্তঃ ॥ ৪৯ ॥

অসাধারণং ভগবত্ত্বাবং কৃত বর্ণযতি—চন্দ্রিকেতি। চন্দ্রিকা-
বিশদাঃ স্মেরা মন্মহাসাঃ অরণানি অপাঙ্গবীক্ষিতানি স্মের-
বীক্ষিতেশ স্বকার্থানাং ভক্তপুরুষার্থানাং শ্রষ্টুপালকা জাতাঃ
বীক্ষিতেঃ পুরুষার্থানামুপত্তি: স্মেরৈঃ পালনং তত্ত্বোপপত্তিঃ
বদন্তৃষ্ণাত্মাহ—রজঃস্বাভ্যামিদেতি। অরণবর্ণত্বাবীক্ষিতং রজ-

স্তল্যং শুভত্বাং স্মেরং সত্ত্বতুল্যং রজসোৎপাদ্যতে সত্ত্বেন পরি-
পাল্যতে ॥ ৫০ ॥

কিঞ্চ আজ্ঞা ব্রঙ্গা স্তৰঃ তৃণস্তমঃ ব্রঙ্গাদিত্তণস্তমপর্যাস্তেঃ
আধিদৈবিকেমুর্তিমন্তিঃ বিগ্রহবন্তিঃ চরাচরৈঃ স্থাবরৈঃ জঙ্গমেশ
পৃথক পৃথক উপাসিতা ইতি সমন্বঃ। পৃথগ্নপাসনে হেতুঃ
নৃত্যগী তাদ্যনেকাহৈঃ যথাধিকারং স্বশ্র ধর্ম্মা ভগবৎসেবোপাসিকাঃ
পৃথক পৃথক সন্তীতি সর্বেষাং পৃথগ্নপাসনম্ ॥ ৫১ ॥

অণিমাদ্যচৈষ্ট্যর্থেঃ সেবিতা অণিমাদ্যনাং মহত্বং মাহাত্ম্য
ক্লপত্বং অজান্দ্যা বিভূতয়ঃ উৎপত্তিবাতিরেকেণেব স্বস্ত্রোৎপত্তি-
ভাবমন্ত্রেষাং চোৎপত্তিঃ সম্পাদযৰ্ত্তি যা শক্তিঃ সা অজা সা
আদির্যাসাং লক্ষ্মাদ্যনাং তাভিরপি প্রত্যেকমুপাসিতাঃ চতু-
বিংশতিতত্ত্বভিমানিয়ো দেবতাঃ ॥ ৫২ ॥

শ্রীমদ্বিশনাথচক্রবর্তিকৃতমার্থদর্শিনী ।

ভূরিপুণ্যানি শ্রবণকৌর্তনাদিভজনানি তদ্বত্তা ভক্তসহ-
স্ত্রেণার্পিতৈঃ ॥ ৪৯ ॥

চন্দ্রিকা বৎ বিশদং যথা শ্রান্তথা স্মেরযন্ত ইতি চন্দ্রিকা-
বিশদস্মেরাণি মৃহপাচক ইতিবৎ সমাসঃ, অরুণাপাসেন সহ
বর্তমানানি যানি সম্মুখবীক্ষিতানি তৈঃ স্বকার্থানাং অমুকস্পুনীয়-
স্বভূতমনোরথানাং রজঃস্বাভ্যাং শ্রষ্টুপালকা ইব ব্যদৃশ্বস্ত ।
রজসেবাকুণ্ডগুণেন শ্রষ্টার ইব সত্ত্বেনেব বিশদস্মিতেন পালকা
ইব ॥ ৫০ ॥

আজ্ঞা অত্ব ব্রঙ্গা। নৈকাহৈঃ অনেকাহৈঃ ॥ ৫১ ॥

মহিমভিরেখর্থেঃঃ। অজা মায়া তদান্দ্যাভিঃ শক্তিভিঃ। চতু-
বিংশতিভিরিতি মহত্ত্বস্ত্রতত্ত্বয়োঃ পার্থক্যবিবক্ষয়। তত্ত্বের্জগৎ-
কারণেঃ ॥ ৫২ ॥

শ্রীমদ্বলদেববিদ্যাভূষণকৃতবৈষণবানদিনী ।

ভূরীণি পুণ্যানি বিশুদ্ধিকরাণি শ্রবণকৌর্তনাদ্যনি তদ্বত্তি-
ভক্তিঃ ॥ ৪৯ ॥

চন্দ্রিকা বিশদেঃ স্মেরৈঃ স্মির্তেঃ অরুণাপাসবীক্ষিতেন
মহিতেঃ স্বকার্থানাং স্বামুক্ষিপ্তভজ্ঞমনোরথানাঃ রজঃস্বাভ্যাঃ

স্তুপালকা ইব ব্যদ্রগ্নে রজসেবারূপাঙ্গবীক্ষণেন স্তুরাঃ সত্ত্বে
নেব বিশদস্মিতেন পালকা ইত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

আআত্র বিরিঞ্চস্তদাদিভিঃ ন্ত্যগীতাদিভিন্নের্কার্তৈরনেকা-
হণেঃ ॥ ৫১ ॥

মহিমভৈরেখ্যেঃ অজ! মূলপ্রকৃতিস্তদাদ্যাভির্ভূতিভিঃ
শক্তিভিঃ, চতুর্বিংশতিভিরিতি বহুবচনঃ প্রত্যোকং তাৰত্ত্বস্তৈ-
রূপাসনাঃ চতুর্বিংশতিভূঁ চ মহত্ত্বস্ত্রয়োভেদবিবক্ষয়া ॥ ৫২ ॥

শ্রীযুক্তশ্রুকদেবকৃতসিদ্ধান্তপ্রদীপঃ ।

ভূরি পুণ্যবদ্ধিতেঃ বহুজ্ঞার্জিতপুণ্যবদ্ধিনিবেদিতেঃ ॥ ৪৯ ॥
চন্দ্রিকাবৎ চন্দ্রজ্যোৎস্নাবৎ বিশদস্মিতযুক্তেঃ আকৃণ্যসহিত-
পাঙ্গবীক্ষিতেঃ স্বকার্থানাঃ স্বত্ত্বপুরুষার্থানাম্ রজঃসম্ভূত্যাঃ
স্তুপালকা ইব বিশদস্মিতেন পালকাঃ ইব ব্যদ্রগ্নে যথা কেচিঃ
সত্ত্বেন স্বত্ত্বমনোরগপালকাঃ আকৃণ্ণণেন স্তুরাঃ ইব ব্যদ্রগ্নে
যথা কেচিঃ রজসা স্বত্ত্বমনোরগস্তুরাঃ ইত্যর্থঃ ॥ ৫০ ॥

চৈরেচচৈরেচ আআদিস্তপ্রযাত্তেঃ স্বপ্রভৃতিভিস্ত্বাত্তৈঃ
“তাৰত্ত্বে জগস্তাত্ত” রিতি বক্ষ্যমাণাঃ স্বস্ত্বৰক্ষাগুযুক্তেঃ কর্তৃভিঃ
ন্তাক্ষ গীতক্ষ আদিনা বাদ্যাঃ চ তৈঃ অনেকৈরৈঃ অহণেশ
পৃথক্ক পৃথক্ষপাসিতাঃ, তত্ত্বাচরকৃতা তত্পাসনা “তা আপ
অক্রবন” টত্ত্বিবৎ দেবতাভিপ্রায়েণ যুজ্যতে ॥ ৫১ ॥

অণিমাদৈবৈরেখ্যৈঃ, ন জায়স্তে কর্মকালাদিপারবশ্যতয়া
যাস্ত্বাঃ অজাঃ শ্রীদেবীলালাদেব্যাদাঃ আদিনা পার্যদসংগ্রহঃ
তাভিঃ, বিভূতিশদেন পরমধামাদিসংগ্রহঃ পরমবৈকৃষ্ট-রমা-
বৈকৃষ্ট-শ্঵েতবীপাদিভিঃ, মহতঃ আদির্মুহুদাদিঃ প্রকৃতিস্তদাদিভিঃ
প্রকৃতিমহদহক্ষারাদিভির্যাত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

বঙ্গামুবাদ ।

ত্রঙ্গার দৃষ্টিপথে আরও প্রকাশ পাইতে লাগিল যে—শ্রবণ
কীর্তনাদি দ্বারা ভজন পরায়ণ ভক্তগণ কর্তৃক অর্পিত কোমল
তুলসীর নবমালায় তাঁহাদিগের আপাদমস্তক সমস্ত দেহ ব্যাপ্ত
হইয়া রহিয়াছে।

আর অকৃণ বর্ণ্যুক্ত কটাক্ষ দৃষ্টিদ্বারা এবং চন্দ্ৰ সদৃশ বিশদ হাশ্য

দ্বাৰা বোধ হইতে লাগিল যেন রজঃ ও সত্ত্বগ্নে স্বীয়ভৱগণের মনো
ৰথ সমূহের স্ফুরন ও পালন কৰিতেছেন অর্থাৎ রজঃগ্নে সদৃশ অকৃণ
বৰ্ণ সমৰ্পিত অপাঙ্গ দৃষ্টিৰ দ্বাৰা স্বভৱগণের মনোৰথচয়েৰ স্তু
এবং সত্ত্বগ্নে তুল্য চন্দ্ৰনিভ বিশদ হাশ্য দ্বাৰা আপন ভক্তগণেৰ
মনোৰথ সকলেৰ পালককৰপে প্ৰকাশ পাইতে লাগি-
লেন ॥ ৪৯—৫০ ॥

আৱাও ব্ৰহ্মার নয়নগোচৰ হইল এই যে—ব্ৰহ্মাদি স্তৰ পৰ্যাণ
স্থাবৰ কি জঙ্গম, সকলেই [১] শৱীৰ ধাৰণ পূৰ্বক স্ব স্ব দক্ষতা
অনুসারে ন্তা গীত বাদাদি নানাবিধি পূজোপকৰণদ্বাৰা পৃথক্
পৃথক্ ভাবে তাঁহাদিগেৰ উপাসনা কৰিতেছে [২] ।

অপৰঞ্চ অণিমাদি অষ্টেশ্যা, [৩] শ্রীদেবী প্ৰভৃতি নবশক্তি বা
দাদশশক্তি [৪] ও মহাদাদি চতুর্বিংশতি তত্ত্ব সকলে [৫]
তাঁহারা পৰিবেষ্টিত হইয়া রহিয়াছেন ॥ ৫১—৫২ ॥

[১] অর্থাৎ তত্ত্ব লক্ষণযুক্ত তত্ত্ব অধিষ্ঠাত্রসকলেই ।

[২] এই বালকাদি যে, এক এক ব্ৰহ্মাণ্ডেৰ ঈশ্বৰ তাহাই
কথিত হইল ইহা পৰবৰ্তি ১৪ চতুর্দশ অধ্যায়েৰ ১৮ অষ্টাদশ
শ্লোকে ব্ৰহ্মা—স্তবেৰ দ্বাৰাই ইহা বলিবেন ।

(৩) অণিমা লঘিমী, প্রাপ্তি, প্ৰকামাঃ মহিমা, ঈশিত্ব বশিত্ব ও
কামাবশায়িত এই অষ্টেশ্যাশক্তি । অণিমা—সূক্ষ্মকৰপে বিচৱণ
শক্তি । লঘিমা—বায়ুৰ ত্বায় লঘুত হইবাৰ উপযোগিনী শক্তি ।
প্রাপ্তি—অভীপ্তিত বস্তুৰ প্ৰাপণ । প্ৰকামা—ভোগেচ্ছাপূৰ্ণ
কৰিবাৰ ক্ষমতা । মহিমা—শৱীৰ সূল কৰিবাৰ ক্ষমতা, এই
শক্তি বলে চতুর্দশভূবনও উদৱে রক্ষা কৰা যায় । ঈশিত্ব—প্ৰভূতা
ইহাৰ বলে স্থাবৰ জঙ্গমাদি সকলেই আজ্ঞাকাৰী হয় । বশিত্ব—
স্বাতন্ত্ৰ অর্থাৎ যদ্বাৰা স্বতন্ত্ৰভাৱে বিচৱণ কৰা যায় । কামাবশায়িতা
অর্থাৎ সৰ্ববাসনা পূৰ্ণ কৰিবাৰ ক্ষমতা কিম্বা ইন্দ্ৰিয়নিগ্ৰহ শক্তি,
এই অষ্ট দ্রিষ্য শক্তি মূলিকতাৰ হইয়া উহাদিগেৰ চতুর্দিকে অবস্থান
কৰিতেছেন ।

(৪) লঘী, সৱস্তুৰী, কীৰ্তি, কাস্তি, তুষ্টি, পৃষ্ঠি, ধৃতি,
শাস্তি, দয়া, শৰ্কা, শ্ৰীতি ও লজ্জা ॥

(৫) প্ৰকৃতি, মহৎ, অহঙ্কাৰ, মনঃ, ক্ষিতি, জল, তেজঃ,
বায়ু, আকাশ, গন্ধ, রস, রূপ, স্পৰ্শ, শব্দ, নেত্ৰ, নাসিকা,
জিহ্বা, কৰ্ণ, হৃক, হস্ত, পাদ, মুখ, পায়, লিঙ্গ, এই চতুর্বিংশতি-
তত্ত্ব । ইহাৰা সকলে আপন আপন অধিষ্ঠাত্ৰ মূলি ধাৰণ
কৰিয়া চতুর্দিকে অবস্থিত হইলেন ।

কাল-স্বভাব-সংস্কার-কাম-কর্ম-গুণাদিভিঃ ।
 স্বমহিত্বস্তমহিভিঞ্চু ভিন্মদ্বিরূপাসিতাঃ ॥ ৫৩ ॥
 সত্যজ্ঞানানন্তানন্দমাত্রেকরসমূর্ত্যঃ ।
 অস্পৃষ্টভূরিমাহাত্ম্যা অপি হ্যপনিষদ্দৃশাম্ ॥ ৫৪ ॥
 এবং সকলদর্শাজঃ পরব্রহ্মাত্মনেইখিলান् ।
 যস্য ভাসা সর্বমিদং বিভাতি সচরাচরম् ॥ ৫৫ ॥
 (ক) ততোহতিকুতুকোক্ত্যস্তিমিতেকাদশেন্দ্রিযঃ ।
 তদ্বাহভূদজন্মুঘীং পুর্দেব্যস্তীব পুত্রিকা ॥ ৫৬ ॥

অন্ধযঃ ।

স্বমহিত্বস্তমহিভিঃ (স্বমহিমা এব ধ্বস্তঃ—তিরস্তঃ মহি অন্ধেষাঃ মহিমা যেঃ, কিষ্মা স্বমহিমভিঃ ভগবন্মহিমভিঃ ধ্বস্তঃ মহি—মহিমা যেষাঃ তৈঃ, ভগবন্মহিমা তিরস্তস্বাতন্ত্রোঃ উত্তৈঃ সর্বেঃ অগ্নিমাত্যেঃ বা) মৃত্মিতিঃ (বিগ্রহধারিভিঃ) কাল-স্বভাব-সংস্কার-কাম-কর্ম-গুণাদিভিঃ (কালঃ—গুণক্ষেত্রাদিহেতুঃ ভগবচ্ছক্তিবিশেষণ, স্বভাবঃ—পরিগামহেতুশ, সংস্কারঃ—উদ্বেধকশ, কামঃ—কর্মহেতুশ, কয়াণি চতুর্বর্গসাধনানি, চ তদেহোপলক্ষিতেবঃ বা, গুণাঃ—তত্ত্বপদার্থধর্মভূতাশ কিষ্মা সহাদেয়ো জ্ঞানবিক্ষেপমোহহেতবঃ, আদিনা সর্বপদার্থ-প্রতিপাদকা বেদেতিহাসপুরাণাদিসংগ্রহাঃ তৈঃ) উপাসিতাঃ (আরাধিতাঃ বাদৃশুষ্ট ইতি পূর্বেণাত্মযঃ ॥ ৫৩ ॥

(এবং মৃত্যুপি বিবিধত্বেপি পরব্রহ্মেকক্রমহেন বৈশিষ্ট্য-মেকসমপ্যাহ—সতোতি) ।

সত্যজ্ঞানানন্তানন্দমাত্রেকরসমূর্ত্যঃ (সত্যান্ত কালস্তাপি কারণহেন আশ্রয়হেন চ অক্ষণ্পুরাঃ) জ্ঞানকূপাশ্চ (স্বপ্রকাশ-হেন অজড়হাঃ), অনন্তাশ্চ (পরিচ্ছন্নপ্রায়হেপি অচিন্ত্যস্ত্র্য বিভুত্বাঃ), আনন্দমাত্রাশ্চ (নিরপাদিপরমপ্রেমাস্পদসর্বাংশহাঃ) একরসাশ্চ (কালস্তাপি কারণহেন আশ্রয়হেন চ অক্ষণ্পুরাঃ কালপরিচ্ছেদাভাবাচ সদৈককূপাঃ) মূর্ত্যঃ বপুঃ যেষাঃ তে) উপনিষদ্দৃশাঃ (উপনিষদ—আত্মজ্ঞানঃ সৈব দৃক্চক্ষুঃ যেষাঃ তেয়াঃ) অপি হি (নিচিতঃ) অস্পৃষ্টভূরিমাহাত্ম্যাঃ (অস্পৃষ্টং স্পর্শাযোগ্যঃ ভূরিমাহাত্ম্যঃ যেষাঃ তে তথাভূতাঃ বাদৃশুষ্ট)

(কিষ্মা সত্যজ্ঞানানন্তানন্দমাত্রেকরসমূর্ত্যঃ (শ্রীকৃষ্ণ) মূর্ত্যো যেষাঃ তে, ইত্যনেন বিকারিত্ব-জড়ত্ব-পরিচ্ছন্নত্বনিরানন্দাদিদৌষ্ট্যঃ অসংস্পৃষ্টত্বং ভগবতো দ্যোতয়তি, ইয়ত্তান-বচ্ছবত্বং তেষাঃ দ্যোতয়নাহ) উপনিষদ্দৃশাঃ উপনিষদ—তদভ্যাসজগ্যঃ জ্ঞানঃ সৈব দৃক্চক্ষুঃ যেষাঃ তেষাঃ অপি অস্পৃষ্টভূরিমাহাত্ম্যাঃ (ন স্পৃষ্টং পরিচেত্তুং শক্যং ভূরিমাহাত্ম্যঃ যেষাঃ তে তথাভূতা বাদৃশুষ্ট)

অথবা সত্যজ্ঞানানন্তানন্দমাত্রেকরসং যৎ ব্রহ্ম তদেব মূর্ত্যঃ যেষাঃ তে) (নমু দৃশ্যত্ব বলত্ব বিবিধাদিকং ব্রহ্মণঃ নৈব ক্রবতে বেদান্তদর্শিনঃ তত্ত্বাঃ—) উপনিষদ্দৃশাঃ (উপনিষদঃ পশ্চিম ভক্ত্যভাবাঃ নতু তদর্থং জ্ঞানস্তি ইত্যাপনিষদ্দৃশাঃ দার্শনিকাঃ ; তৈঃ) অস্পৃষ্টভূরিমাহাত্ম্যাঃ (ন স্পৃষ্টমপি ভূরিমাহাত্ম্যঃ যেষাঃ তে) ॥ ৫৪ ॥

এবং অজঃ (ব্রহ্মা) যস্য (পরব্রহ্মণঃ) ভাসা (প্রকাশেন) ইদং সচরাচরং (স্থাবরজন্মাত্মকং) সর্বং (বিশ্বং) বিভাতি (প্রকাশতে ; তস্ত পরব্রহ্মাত্মককৃষ্ণ) পরব্রহ্মাত্মানঃ, (পরব্রহ্ম-স্বরূপান्) অথিলান্ (নিখিলবৎসাদীন্) সক্রং (একদৈব) দদর্শি। (অত্র পরব্রহ্মাঃ ইতি পদং যস্তান্তে তস্তান্তে অন্ধয়ে কৃতে নাত্যায়ং ইতি বিবেচ্য স্বধীভিঃ) ॥ ৫৫ ॥

ততঃ অতিকুতুকোক্ত্যস্তিমিতেকাদশেন্দ্রিযঃ (অতিকুতুকেন—আশ্চর্যোণ উদ্ভূত্যানি—বিলোভ্যানি স্তিমিত্যানি—আনন্দস্তকানি চ একাদশেন্দ্রিয়াণি যস্য সঃ) অজঃ (ব্রহ্মা)

(ক) ততোহতিকুতুকোদ্বৃত্ত ইতি পাঠান্তরং যত্র যত্র দৃশ্যতে তত্ত্ব তত্ত্বে উদ্বৃত্ত ইতি ব্যাখ্যাতং। স্বধীভিঃ জ্ঞেয়ঃ ।

পূর্দেবান্তি (ব্রজাধিষ্ঠাত্রী কাচিদেবতা অস্তাৎ অন্তি সমীপে)
পুত্রিকা (চতুর্মুখী কনকপ্রতিমা) ইব তক্ষামা (তেষাং ধামা
তেজসা) তৃষ্ণীঃ (কিমপি বক্তুং চেষ্টিতুঃ অশক্তঃ) অভুং ।

অথবা অতিকৃতকেন উক্ত্য (দৃষ্টিঃ পরাবর্ত্য তদ্ধীনাং
চতুর্দিক্ষু দ্বিতীয়াং তাভিঃ পর্যায়েণ দৃষ্টঃ) ইতার্থঃ । কিম্বা
হংসপৃষ্ঠে নিপত্য যদ্বা পদচেছে অতিকৃতকেন উক্ত্যতাঃ
বিলোড়াঃ বিপর্যস্তঃ সন्) তক্ষামা (তেষাং প্রভাবেণ) অন্তি
[তেষাং সমীপে] স্তিমিতৈকাদশেন্দ্রিয়ঃ [নিশ্চেষ্টঃ সন्]
পূর্দেবী [নানাপরিচ্ছদৈঃ পুরজনারাধা প্রতিমা ইব] তৃষ্ণীঃ
অভুং [কিঞ্চিদ্বক্তুমাপি ন শক্তবানিতার্থঃ] ॥ ৫৬ ॥

শ্রী শ্রী ধরমামিক্তভাবার্থদীপিকা ।

কালাদিভিঃ তৎসহকারিভিঃ তত্ত্ব কালঃ ক্ষেত্রকঃ স্বভাবঃ
পরিণামহেতুঃ সংস্কারে বাসনায় উদ্বোধকঃ । স্বমহিত্বস্তমহিতি-
র্গবন্ধিহিমা তিরস্তুতস্তোরক্তৈঃ সর্বেরগিমায়েঃ ॥ ৫৩ ॥

সর্বেষাং মূর্তিমন্ত্রেহপি বিশেষমাহ—সত্যজ্ঞানেতি । সত্যাচ
জ্ঞানকূপাশ অনন্তাশ আনন্দকূপাশ তত্ত্বাপি তদেকমাত্রা বিজাতীয়-
সন্দেরহিতাস্ত্রাপি চৈকরসাঃ সদৈকরূপাঃ মূর্ত্তরো যেষাং তে
যদ্বা, সত্যজ্ঞানাদিমাত্রেকরসং যদ্বৰ্ক্ষ তদেব মূর্ত্তরো যেষামিতি ।
অত এবোপনিয়ঃ আত্মজ্ঞানং সৈব দৃক্ত চক্ষুর্যেষাং তেষামপি হি
নিশ্চিতম্ অস্পৃষ্টভুরিমাহাত্ম্যা ন স্পৃষ্টঃ স্পৃষ্টযোগ্যঃ ভুরিমাহাত্ম্যাঃ
যেষাং তে তথাভূতাঃ সন্তো বাদৃশ্বন্তেতি ॥ ৫৪ ॥

এবং সক্তঃ (সহ) একদৈব দদর্শ পরব্রহ্মণে বিশেষণঃ
যশ্চেতি ॥ ৫৫ ॥

(১) অতিকৃতকেনাশ্চর্যেণ উক্ত্য দৃষ্টিঃ পরাবর্ত্য হংসপৃষ্ঠে নিপ-
ত্যোতি বা কৃতুকশদে তৃতীয়ায়াশ্চান্দসো লুক্ত । যদ্বা, উক্ত্যতাঃ
ইতি ছেদঃ অতিকৃতকেন উক্ত্যতো বিলোড়া বিপর্যস্তঃ
সন্নিতি যাবৎ । পাঠান্তরে অতিকৃতকেনোভূতঃক্ষুভিতঃ তেষাং

(১) অতিকৃতকেন আশ্চর্যেণ উক্ত্য দৃষ্টিঃ পরাবর্ত্য
হংসপৃষ্ঠে নিপত্যেতি বা । কৃতুকশদে তৃতীয়ায়াঃ ছান্দসঃ
লুক্ত । যদ্বা উক্ত্যতাঃ ইতি ছেদঃ অতিকৃতকেনোভূত্যঃ বিলোড়াঃ
বিপর্যস্তঃ স্বস্মিন্নিতি যাবৎ ; অতিকৃতকেনোভূত ইতি পাঠান্তরেতু
অতিকৃতকেন উক্ত্যতাঃ ক্ষুভিতঃ (অন্তৎসমানঃ) ।

ধামা তেজসা স্তুকসর্বেন্দ্রিয়ো ব্রহ্মা তৃষ্ণীঃ নিশ্চলোহভূং অত্র
দৃষ্টিস্তঃ পূর্দেবী ব্রজাধিষ্ঠাত্রী কাচিদেবতা তস্মা অন্তি সমীপে
পুত্রিকা চতুর্মুখী কৃতকপ্রতিমেব (কনকপ্রতিমেব) ॥ ৫৬ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোস্মামিক্তত্বহৃষ্টবৈষণেয়ী ।

গুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ আদিশদেন জাতিনামাদয়ঃ স্বমহিমা ধ্বন্তো
মহিমাহ্যেষাং বৈরণিমাদৈয়ঃ অগিমাদীনাং মহাসিদ্ধিকূপস্ত্বাং তত্ত্ব-
দীনাঙ্গ জগৎকারণস্ত্বাং ॥ ৫৩ ॥

এবং দেহেন্দ্রিয়াদিতভচেষ্টাদিনা বিবিধভেদেন ভিন্নানামপ্য-
ভেদমাহ—সত্যোতি । ইথং শ্রীবৈষণবসম্মতো ভেদাভেদয়ায়ঃ সিদ্ধঃ,
নমু একমেব বস্তু ভিন্নং মায়াব্যতিরেকেণ কথং সন্তবেং সত্যঃ
পরমহুরহমেবেতদিত্যাশয়েনাহ অস্পৃষ্টেতি, উপনিষদ্দৃশাঃ আত্ম-
তত্ত্বজ্ঞানাং যদ্বা ব্রহ্মাদীনাং সারজ্ঞানহেতবো যা উপনিষদঃ সত্য-
লোকাদৌ মূর্তিমত্যাঃ তাসাং দৃশোক্ষীণি তাভিরপ্যস্পৃশ্বভুরি-
মাহাত্ম্যা ইতার্থঃ । শ্রীভগবৎপ্রেসাদবিশেষেণ তৎপ্রিয়জনামুগ্রহেণৈব
শাস্ত্রসারসিদ্ধান্তকূপং তত্ত্বং বিজ্ঞেয়ং স্তাৎ ন তু শাস্ত্রাদিপাঠ-
জ্ঞানেনেতি ভাবঃ । অতএব বক্ষ্যাতি“অতর্ক্যে নিজমহিমনী”তি ॥ ৫৪ ॥

সক্তঃ ঘৃণপদিতার্থঃ । পরব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণঃ তদাত্মকান् নয়ধি-
কারবতা শ্রীপরমেষ্ঠিনা কথমেবং দ্রষ্টঃ শক্তঃ তত্ত্বাহ যশ্চেতি
পরব্রহ্মণ শ্রীভগবতা কৃপয়া তপ্তিন প্রকাশিতমিতি ভাবঃ । যদ্বা
যস্তাজশ্চ ভাঃ তেজঃ স্বভাব ইতার্থঃ তেন ইদং জগৎ সর্বং বিশে-
ষেণ ভাতি কর্মজ্ঞানভক্ত্যাদিসম্পত্তা দ্যোততে ইতি শ্রীভগবৎ-
প্রেসাদেন তস্ম শ্রষ্টুব্বাং যোগেশ্বরাণাং সনকাদীনাং তথা “ভজতাং
পরো গুরু”বিত্তুক্তেভগবত্তত্ত্বানাং শ্রীনারদাদীনামপি শুরুত্বাং স্বত
এব তদ্যোগ্যতাস্ত্বেবেতি ভাবঃ । ইতি ভূমাদিনা দর্শনমপি
নিরস্ত্ম ॥ ৫৫ ॥

ততঃ পরমবিশ্বয়েন স্তুন্তিঃ স্তুতিপ্রণামাদিকমপি কর্তৃঃ
নাশকোদিত্যাহ—তত ইতি । তৃষ্ণীমভূং নিশ্চেষ্টো বৃত্ত ইত্যার্থঃ । অত
দৃষ্টিস্তঃ পূর্দেবী পৌরৈঃ পুজ্যামানা দেবী তস্মা অন্তিকে বর্তমানা
যা পুত্রিকা শোভার্থ চিত্রাদিময়ী পুত্রলিকা সা যথা পুজাদ্যভাবেন
নিশ্চেষ্টা দৃশ্বতে তথেত্যার্থঃ ॥ ৫৬ ॥

শ্রীমৎসুদর্শনসুরিকৃতগুকপঙ্কীয়ম্ ।

কালাদিভিঃ বড়ভিঃ জীবধর্মজ্ঞানাবরণকৈঃ মুর্তিমন্ত্রিভিরিত্যমেন
নামপ্রপঞ্চনিরামঃ ॥ ৫৩ ॥

সত্যত্বজ্ঞানস্তস্তানন্তস্তানি মাত্রাঃ পরিকরঃ সামগ্রী
যাসাং অত এব একরসাঃ বিকারাদিভিতাঃ মূর্ত্যো যেষাং তে
তথাভূতাঃ ॥ ৫৪ ॥

যশ্চ ভাসা সংকলনকৃপেণ জ্ঞানেন ইদং সচরাচরং চেতনা-
চেতনাভ্যকং জগত্বিভাতি তাদৃক পরত্বকাত্মানঃ পরত্বকমংকল-
সিদ্ধান্ত সর্বান্ত সকলদর্শ ॥ ৫৫ ॥

অতিকৌতুকেন প্রথমোহ্বানি প্রস্তুতানি দর্শনশ্রবণাদি-
প্রবৃত্তানি পশ্চাত স্তমিতানি অবিষয়ত্বেন নিশ্চলানীভিয়াণি
যশ্চ সঃ পূর্দেবীভূমাচরস্তৌ পুত্রিকা ইব চতুর্মুখী
ব্রহ্মমূর্তিঃ তৃষ্ণীঃ স্থিতা অভূতিতি ॥ ৫৬ ॥

শ্রীমদ্বাগবতভার্যাকৃতভাগবতচল্লচন্দ্রিকা ।

কালো নিমেষাদিবৎসরাস্তঃ গুণক্ষেত্রহেতুঃ স্বভাবঃ পরি-
গামহেতুঃ সংক্ষারশ্চেতোধহেতুঃ কামঃ কর্মহেতুঃ কর্ম চ
তদেহোপলক্ষিহেতুঃ গুণাঃ সত্ত্বাদয়ো জ্ঞানবিক্ষেপমোহহেতুবং
এইচেতনাপাসিতাঃ কগভূতৈঃ স্বত্ত্ব ভগবতো মহিমা ধ্বন্তমহিতি-
স্তিরস্তস্তাত্ত্ব্যের্মুর্তিমন্ত্রিশ্চ ॥ ৫৩ ॥

সত্যেতি । নিত্যনির্বিকারজ্ঞানানন্দাপরিচ্ছন্মাত্মন্ত্র পর-
ত্বক্ষণ একমূর্ত্য অসাধারণমূর্ত্যঃ মাত্রশব্দেন বিকারজাড়-
ত্বঃখপরিচেদানাং ব্যাখ্যাতিঃ উপনিষদাং দৃশাং মনোবৃত্তীনামপ্য-
স্পৃষ্টমবিষয়ত্বত্বিযত্তাপরিচেতু মুশক্যমনবধিকং মাহাত্ম্যং
যেষাম্ ॥ ৫৪ ॥

অথিলান্ত বৎসান্ত বৎসপাংশ পরত্বক্ষভিন্নানেবমজশ্চতুর্মুখুঃ
সকলদর্শ । ব্রহ্ম বিশিনিষ্ঠ, সচরাচরমিদং জগদ্যশ্চ ভাসা
ভাতি তৎ পরত্বকাত্মান ইত্যব্য়ঃ তদ্বামা তৃষ্ণীমভূতিত্ব্যত্বেণ
বা ॥ ৫৫ ॥

অতিকৌতুকেনাত্যাশচর্যেগোহ্বত্য দৃষ্টঃ পরাবৃত্য হংসপৃষ্ঠে
নিপত্য কৌতুকশব্দেত্তৃতীয়ায়াশ্চানন্দসো লুক অতি-
কৌতুকোদ্বিজ্ঞিমিতেতি পাঠে অতিকৌতুকেন উদ্বিজ্ঞানি

উৎকটাত্ত এব স্তমিতানি দীনপ্রায়াণি পারবশ্চ প্রাপ্তানীতি
যাবৎ তান্ত্রেকাদশেভিয়াণি যশ্চ স ইত্যর্থঃ । তেষাং ধামা
অভিভূত ইতি শেষঃ । অজো ব্রহ্মা তৃষ্ণীঃ বতুব নিশ্চলোহভবৎ
যথা পূর্দেবী ব্রজাদিষ্ঠাত্মী কাচিদবেতা তস্মা অস্তি সমীপে
পুত্রিকা চতুর্মুখী কনকপ্রতিমা তদ্বিদিত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥

শ্রীমজ্জীবগোপ্যামৃতক্রমসন্দর্ভঃ ।

সত্যেতি । কিঞ্চ, সত্যঃ সর্বকারণত্বেন জ্ঞানকৃপাঃ স্বপ্নকাশ-
ত্বেন অনন্তা বিভুত্বেন আনন্দা নিরূপাধিপরমাস্পদত্বেন
একরসাঃ কালকারণত্বেন অত এবেকত্বং পৃথক প্রকাশত্বেন
চ পৃথক্ত্বমপীতি জ্ঞেয়ম্ ॥ ৫৪ ॥

এবং চেৎ কথৎ দদর্শ ? তত্রাহ—যত্প্রেতি । তত্ত্ব সর্ব-
প্রকাশকত্বাং স্বপ্নকাশকত্বাচেত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

তেষাং ধামা প্রত্বাবেণ অস্তি তেষামেব সমীপে কাচিঃ
পূর্দেবী পুরজনারাধ্যমানা যথা সশোভা নিশ্চেষ্টা চ
সেব ॥ ৫৬ ॥

শ্রীমদ্বলভার্যাকৃতস্ত্ববোধিনী ।

কালাদয়োহপ্যভিমানিদেবাঃ শুণাঃ সত্ত্বরজন্মাংসি আদি-
শব্দেন নামস্তিত্বর্গঃ সর্বোহপি আসন্ত্বাদয়শ্চ তেষাং মাহাত্ম্য-
মাহ—স্বমহিত্বস্তমহিতিরিতি । স্বমহিত্বেব ধ্বন্তঃ মহিমা অশ্বেষাং
যৈঃ ভগবন্মহিমা বা ধ্বন্তমহিমানঃ তে চ সর্বে মুর্তিমস্তঃ
তৈরপি পৃথক পৃথক উপাসিতাঃ ॥ ৫৩ ॥

ধর্মানুকৃত্বা স্বরূপমাহ—সত্যেতি । সত্যঃ জ্ঞানম্ অনন্ত-
শব্দেন দোষাভাবঃ ইতরাত্মস্তুত্বমানন্দশ্চ স্বরূপে দোষাভাবোহপ্য-
বশ্চং বক্তব্যঃ তন্মাত্রা একরসা মূর্ত্যো যেষাং রসভেদস্ত বিজা-
তীয়মংশেষান্তবতি উৎকর্ষমাহ—অস্পৃষ্টভূবীতি । উপনিষদ-
দৃগ্ভিরপি ন স্পৃষ্টঃ ভূরি মাহাত্ম্যং যেষাম্ ॥ ৫৪ ॥

এবং সর্বমেব ভগবৎস্বরূপং বর্ণয়ত্বা উপসংহরন্ তত্ত্ব
দর্শনমাহ—অজো ব্রহ্মাহ্প্যেবং সকলেব দদর্শ সর্বানেব পরত্বক্ষ-
ানঃ পরত্বক্ষভিন্নান্ত একং হি পরত্বক্ষ প্রমিদং দৃশ্যতে ত্বন্ত-
কৃপমিতি । নবেকেন ব্রহ্মণা কথমেতাবস্তে দৃষ্টাঃ ? তত্রাহ—

যষ্টেতি, যশ ভগবতো ভাসা ইদং সর্বমেব সচরাচরং বিভার্তি
অতো ভগবদিচ্ছয়েব ভগবস্তামার্থং সর্বং জ্ঞাতম্ ॥ ৫৫ ॥

ততোহতিকৃতকেন অতিসম্ভোষণে স্তমিতাগ্নেকাদশেন্দ্রিয়াণি
যশ্চ তাদৃশো জ্ঞাতঃ তেন হর্ষাদপি স্তোত্রে ন সমর্থো জ্ঞাতঃ
অশক্যং চ স্তোত্রং প্রদর্শিত্য মনসাপ্যাকলঘিতুমশক্যাদ্বার
হেতুস্তরমপ্যাহ—ওকাঙ্গাভূতিতি । ভগবত্তেজসা নিষ্পত্তিভো
ব্রহ্ম তূষ্ণীযামীং তত্ত্ব দৃষ্টাস্তো শৈকিকঃ পূর্দেব্যাস্তি পুত্রি-
কেব পূর্দেবী সর্বৈরেব পুরোহিতিঃ পূজ্যতে ন তু তন্ত্রিকটস্ত
পুত্রিকান হি সমানদেশস্থিতিমাত্রেণ পূজার্হতা ভবতি অত-
স্তদানীং দৃষ্টেঃ সর্বৈরেবায়মুপেক্ষিত ইতি নিষ্পত্তিভূমিচিত-
মেব ॥ ৫৬ ॥

শ্রীমদ্বিশ্বনাগচক্রবর্তিকৃতসারার্থদর্শিনী ।

কালাদিভিশ্চ তৎসহকারিভিঃ তত্ত্ব স্বভাবঃ পরিণামহেতুঃ
সংস্কার উদ্বোধকঃ স্বমহিষ্মবস্তুমহিভির্ভর্গবন্ধহিমা তিরস্ত-
স্বাতন্ত্র্যঃ ॥ ৫৩ ॥

ন চৈতৎ সর্বং ভগবতা মায়া দর্শিতমিতি মন্তব্যামিত্যাহ—
সতোতি । সত্যাশ্চ জ্ঞানঝুঁপাশ্চ অনন্তাশ্চ আনন্দঝুঁপাশ্চ
তত্ত্বাপি তদেকঘাতা বিজ্ঞানঝুঁপসন্তেদেরহিতাঃ তত্ত্বাপোকরসাঃ
কালপরিচেদকাভাবাঃ সদৈকঝুঁপা মূর্ত্তয়ো বপুংশি যেষাং তে ।
যদ্বা “সত্যং বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম” সত্যাদিরূপং যদ্বৰ্জন তদেব
মূর্ত্তয়ো যেষাং তে । নতু, দৃশ্যত্ববহুত্ববিধিত্বাদিকং ব্রহ্মণো নৈব
ক্রবতে বেদান্তদর্শিনস্তত্ত্বাহ—অস্পৃষ্টেতি । উপনিষদঃ পশ্চন্তি ভক্তা-
ভাবান্তু তদৰ্থং জ্ঞানস্তীতুপনিষদ্দৃশো দার্শনিকাস্তেয়োং তৈর্ণ স্পৃষ্টমপি
ভূরিমাহাত্ম্যং যেষাং তে “ভক্ত্যাহমেকঘা গ্রাহাঃ” ইতি “ভক্ত্যা মামভি-
জ্ঞানাতি যাবান্ম যশ্চাশ্মি তত্ত্বতঃ” ইতি “ন চক্ষুয়া পশ্চতি ঝুপমস্ত,
যমেবৈষ বৃগুতে তেন লভ্যস্তন্ত্রেষ আত্মা বিবৃগুতে তন্ম স্বাম্”
ইতি “আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাং” ইতি “আনন্দমাত্রমজরং
পুরাণম্ একং সন্তঃ বহুধা দৃশ্যমানম্” ইতি “বহুমুর্ত্ত্যেকমূর্ত্তিকম্”
ইতি—

“সর্বে নিত্যাঃ শাশ্঵তাশ্চ দেহাস্তস্ত পরাত্মনঃ ।

হানোপাদানরহিতা নৈব প্রকৃতিজাঃ কচিত ।

পরমানন্দসন্দোহা জ্ঞানমাত্রাশ্চ সর্বতঃ” ॥

ইত্যাদি শ্রাতিস্তুতিপ্রসিদ্ধং ব্রহ্মণো হপ্যপ্রাকৃতুরপঞ্চাদিমত্তং
তদিচ্ছয়া ভক্তিমচক্ষুর্গম্যমস্তুতি জ্ঞেয়ম্ ॥ ৫৪ ॥

যশ্চ পরব্রহ্মণঃ ॥ ৫৫ ॥

অতিকৌতুকেন উদ্ভ্যানি বিলোভানি স্তমিতাগ্নানন্দ-
স্তুতানি একাদশেন্দ্রিয়াণি যশ্চ সঃ উদ্ভূত ইতি পাঠে অতি-
কৃতকেন ক্ষুভিতঃ তেষাং ধামা তেজসা তৃষ্ণীং কিমপি বক্তুং
চেষ্টিতং চাশক্তেহভূৎ । অত দৃষ্টাস্তঃ পূর্দেবী বহলোকৈঃ
পূজ্যমানা গ্রামদেবতা তস্মা অস্তি নিকটে পুত্রিকা বালকেন
থেল্যমানা অপুজিতা ক্ষুদ্রা মৃগায়ী পঞ্চালিকেব ॥ ৫৬ ॥

শ্রীমদ্বলদেববিশ্বাভূতঘনকৃতবৈষণবানন্দিনী ।

কালাদিভিশ্চ তৎসহকারিভিমূর্ত্তিমত্তিস্তুতদধিষ্ঠাত্বিঃ, কৌশি-
রিত্যাহ—স্বমহীতি । ভগবন্মহিমা তিরস্তত্ত্বাত্ত্ব্যেরিত্যৰ্থঃ,
কালঃ ক্ষোভকঃ, স্বভাবঃ পরিণামহেতুঃ, সংস্কারঃ উদ্বোধহেতুঃ,
কামো বিষয়াভিলাষঃ, কর্ম পুণ্যাদিক্রপঃ, গুণাঃ সম্ভাস্যাঃ ॥ ৫৭ ॥

ন চৈতে হরিণা মায়া ত্রিগুণয়া বিরচিতা ইত্যাহ—সত্যেতি ।
“সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম” “বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্মে” তি শ্রাতুক্ষং
যৎ সত্যজ্ঞানানন্দানন্দং ব্রহ্ম তন্মাত্রাস্তদেকঝুঁপা অত একরসাঃ
কৃষ্টা মূর্ত্তয়ো যেষাং তে দেহদেহিষ্ঠেদাভাবেহপি তদেব্যপদেশঃ
সত্ত্বাস্তুত্যাদিবিদ্বিশেষাদেবেতি শোধাঃ । উপনিষদ্বেদাস্তো দৃক
যেষাং তৈর্ণ প্রাপ্তঃ সাকল্যেনাগৃহীতিং মাহাত্ম্যং যেষাং তে “নমো
বেদাস্তবেদায়ৌপনিষদঃ পুরুষঃ” ইতি শ্রাতেকপনিষদ্বেদ্যত্বঃ
“কাংশ্লেন নাজোহপ্যভিধাতুমৌশ” ইতি শৃতেঃ সাকল্যেনা-
বেদ্যত্বঃ ॥ ৫৮ ॥

প্রাকৃতের্ষহদাদিভিস্তৈত্তুরপাসিতান্ ব্রহ্মাকান্ বৎসতৎ-
পালান্ সক্রুৎ প্রদর্শ্য চিমায়েস্তৈরপাসিতাংস্তানতিকৃপালুঃ সক্র-
দদর্শয়দিত্যাত এবমিতি । অথলান্ বৎসতৎপালাংস্তুপর্য্যস্তান্
পরব্রহ্মাজ্ঞানজঃ সক্রদদর্শ । এবমিতি সংখ্যয়া নামভিশ্চ পূর্ব-
তুল্যান্তার্থঃ । যশ্চ পরব্রহ্মণো ক্ষামা শক্তা সর্বং সচরাচরমিদং
জগৎ বিভাতি কার্যাক্ষমং ভবতি “দ্রব্যং কর্ম চ কালশ্চ” ত্যাদি-
বচনাং ইদং বিতীয়দর্শনম् “অবৈব স্বদৃতেহস্ত কি” মিত্যাতিনা
অপরাধ্যায়ে বা ত্বীভাবি ॥ ৫৫ ॥

অতিকৌতুকেনোদ্ভ্যানি ক্ষুকানি স্তমিতাগ্নানন্দস্তুতানি
একাদশেন্দ্রিয়াণি যশ্চ সঃ তেষাং ধামা তেজসা তৃষ্ণীং বক্তুং মপা-

নৈশোভৃৎ তত্ত্বাস্তঃ পৃদ্রেবী সর্বপুরজনেরামোপচারৈঃ
পৃজ্যা মহামাহাজ্যা দেবৈ তস্মা অস্তি সন্ধিষ্ঠো পুত্রিকেব শিশুতিঃ
খেল্যমানাহপূজ্যা পাঞ্চালিকেবেত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥

শ্রীবৃক্ষকদেবকৃতসিদ্ধান্তপ্রদীপঃ ।

কালো গুণক্ষেত্রাদিহেতুঃ ভগবচ্ছিক্তিবিশেষঃ স্বভাবঃ পরিগামহেতুঃ পরিণামিপদার্থস্তু প্রকৃতাদেধর্মবিশেষঃ সংস্কারঃ উদ্বোধকঃ কামঃ কর্মহেতুঃ কর্মাণি চতুর্বর্গসাধনানি গুণঃ তত্ত্ব-পদার্থস্তুতাঃ আদিনা সর্বপদার্থপ্রতিপাদকা বেদেতিহাস-পুরাণাদিসংগ্রহাত্মকঃ । স্মহিত্বস্তুমিহিত্বভগবন্ধাহিয়া তিরস্ততমহিমভিঃ সর্বেষাং ব্রহ্মাদিস্তম্পর্যান্তানাং বিশেষণমিদম্ ॥ ৫৩ ॥

যতস্তে বেদান্তেকবেদান্ত পরং ব্রহ্মপুরুষোভ্যবাস্তুদেবনারায়ণাদি-সংজ্ঞানান্তাচিন্তাস্ত্বাভাবিক গুণশক্তিসিক্ষোঃ স্বভাবতোপাস্ত-সমস্তদোষস্তু শ্রীকৃষ্ণস্তু মূর্ত্যোহত এবস্তুত বাদ্যন্তেত্যাহ—সত্যেতি । সত্যাজ্ঞানান্তানন্দমাত্রেকরসন্তু শ্রীকৃষ্ণস্তু মূর্ত্যঃ মাত্রচ্প্রতায়ঃ বিকারিত্ব-জড়ত্ব-পরিচ্ছিন্নত্ব-নিরানন্দত্বাদি-দোষেরসংস্পৃষ্টত্বং ভগবতো দোতয়তি, ইয়ত্তানবচ্ছিন্নত্বনিরানন্দত্বাদৈরসংস্পৃষ্টত্বং ভগবতো দোতয়তি, ইয়ত্তানবচ্ছিন্নত্বং তেষাং দোতয়ন্নাহ—অস্পৃষ্টেতি । উপনিষদ্বিদেন তদভাসজন্মত্বং জ্ঞানং সৈব দৃক্ত চক্ষুর্যেষাং তেমাপি ন স্পৃষ্টং পরিচেছত্বুৎ শকাঃ ভূরিবাহাজ্যাঃ যেষাং তে তথাভৃতাঃ বাদ্যন্তেতি ॥ ৫৪ ॥

উক্তার্থং নিগময়তি—এবমিতি । অজো ব্রহ্ম এবং সক্রং যুগপং পরব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণঃ তদানন্তজ্ঞপান্ত অর্থিলান্ত বৎসাদীন্ত দদর্শ । যস্ত পরব্রহ্মাঃ শ্রীকৃষ্ণস্তু ॥ ৫৫ ॥

ততস্তদার্চ্যাদর্শনাদেব কৃতুকানি সর্বাণি আর্চ্যাণি অতি-ক্রান্তঃ অতিকৃতুকঃ তেনেবার্চ্যাদর্শনেন তুচ্ছীকৃতেতরার্চ্যাইত্যার্থঃ । “অত্যাদয়ঃ ক্রান্তাদ্যার্থে দ্বিতীয়া” ইতি সমাসঃ । তদ্বায় তেষাং তেজসা স্তম্ভিতেকাদশোন্দ্রিযঃ স্তুরসকলেন্দ্রিযঃ অত এব উন্নত্ব সকলেন্দ্রিযবৃত্তীঃ পরাবৃত্য তৃষ্ণীঃ নিশ্চলোহতুদিতাথয়ঃ । তৃষ্ণীষ্টাবে দৃষ্টাস্তঃ পৃদ্রেবী ব্রজাধিষ্ঠাত্রী কাচিদ্বেতা তস্মা অস্তি সমীপে পুত্রিকা চতুর্মুখী কনকপ্রতিমেব ॥ ৫৬ ॥

বঙ্গানুবাদ ।

শ্রীভগবানের মহিমা দ্বারা যাহাদের স্বতন্ত্রভাব তিরস্ত হইয়া থাকে কিম্বা যাহারা আপন আপন প্রভাবে অপরের মহিমা ঘৃক্ত করিয়া থাকে এতাদৃশ কাল [১] স্বভাব [২] সংস্কার [৩] কাম [৪] কর্ম [৫] ও গুণাদি [৬] সকলে মূর্ত্তিমন্ত হইয়া তাঁহাদিগের উপাসনা করিতেছে, ব্রহ্মা তাহা দেখিতে লাগিলেন ॥ ৫৩ ॥

• সত্য, জ্ঞান, অনন্ত, আনন্দমাত্র বা বিজাতীয় ভেদরহিত, ও সদা একমূর্ত্তিধারি বৎস ও পালক সকলের যে প্রভৃত মাহাজ্য, তাহা আত্মজ্ঞানরূপ দৃষ্টিশালি জ্ঞানিগণেরও স্পর্শের অযোগ্য স্বরূপে প্রতিভাত হইতে লাগিল অর্থাৎ মেই বৎস বালক-দিগের মূর্ত্তিসকল কালেরও কারণে ও আশ্রয়ত্ব প্রযুক্ত অকল্পিত, বিধায় সত্য, স্বপ্নকাশত নিবন্ধন জড়ারহিত প্রযুক্ত জ্ঞানরূপ, যাহা প্রায় পরিচ্ছিন্ন [সীমাবদ্ধ] হইলেও অচিন্ত্য শক্তি প্রভাবে ব্যাপক অভিহেতু অনন্ত, যে মূর্ত্তির সর্ব অংশগুলি নিরপাধি পরম প্রেমাপ্রদ বিধায় আনন্দমাত্র, ও যাহা একরস অর্থাৎ কালের কারণে ও আশ্রয়ত্ব বিধায় অকল্পিত হেতু সদা একরূপবিশিষ্ট, মেই কৃষ্ণরূপি বৎস বালকগণের যে অনন্ত মাহাজ্য তাহা আত্ম-দৃশি জ্ঞানিসকল মনে ধারণা করা দূরের কথা মনের দ্বারা স্পর্শ করিতেও সক্ষম নহেন [৭] এতাদৃশ রূপ সকল ব্রহ্মার সমীপে দৃশ্যমান হইতে লাগিলেন ॥ ৫৪ ॥

[১] কাল—গুণক্ষেত্রাদির হেতু বা ভগবানের শক্তিবিশেষঃ ।

[২] স্বভাব—পরিগামহেতু অর্থাৎ অবস্থান্তর প্রাপ্তির কারণ ।

[৩] সংস্কার—উদ্বোধক অর্থাৎ প্রকাশক বা জ্ঞাপক—পূর্ণকৃতকর্ষের স্বরূপ জনক শক্তিবিশেষ ।

[৪] কাম—কর্মহেতু ।

[৫] কর্ম—চতুর্বর্গের সাধন কিম্বা তদেহোপলক্ষির হেতু ।

[৬] গুণাদি, গুণ—ক্ষিয়ত্যাদি নব পদার্থের ধর্মস্বরূপ, কিম্বা জ্ঞান বিক্ষেপের কারণীভূত মোহহেতু সম্বাদি । আদি পদে পৃথিব্যাদি সকল পদার্থ, বেদ, ইতিহাস ও পুরাণ প্রভৃতি ।

[৭] ইহা দ্বারা জ্ঞানান হইল এই যে, সত্য, জ্ঞান, অনন্ত, আনন্দমাত্র ও একরূপ সমৰ্পিত শ্রীকৃষ্ণের মূর্ত্তি সকল—বিকারিত্ব জড়ত্ব, পরিচ্ছিন্নত্ব, ও নিরানন্দত্বাদিদোষে দ্বারা অসংস্পৃষ্ট হইয়াছেন ।

ইতীরেশে তর্কে নিজমহিমনি স্বপ্রমিতিকে
পরত্রাজাতো তন্ত্রিরসনমুখব্রহ্মকমিতো ।
অনীশেহপি দ্রষ্টুং কিমদমিতি বা মুহূর্তি সতি
চছাদাহজে জ্ঞাত্বা সপদি পরমোহজাজবনিকাম্ ॥ ৫৭ ॥
ততোহর্বাক্ প্রতিলক্ষণঃ কঃ পরেতবছুধিতঃ ।
কৃচ্ছ্রাত্মাল্য বৈ দৃষ্টীরাচফ্টেদং সহাত্মনা ॥ ৫৮ ॥
সপদ্যেবাভিতঃ পশ্চন্ম দিশোহপশ্চৎ পুরঃস্থিতম্ ।
বৃন্দাবনং জনাজীব্যক্রমাকীর্ণং সমাপ্রিয়ম্ ॥ ৫৯ ॥
যত্র নৈসর্গছবৈরাঃ সহাসন্ম নৃমগাদযঃ ।
মিত্রাণীবাজিতাবাসন্দৃতরুট্টর্বকাদিকম্ (ক) ॥ ৬০ ॥

এই প্রকারে ব্রহ্মা, যে পরব্রহ্মের প্রকাশে এই স্থাবর জগমাত্মক বিশ্ব প্রকাশ পাইতেছে ; সেই পরব্রহ্মস্বরূপ শ্রীকৃষ্ণের পরব্রহ্মাত্মক নিখিল বৎস ও বালক সকলকে এক সময়েই দর্শন করিলেন ॥ ৫৫ ॥

অনন্তর ব্রহ্মা অতি আশ্র্য্য হেতু চতুর্দিক্ষিত নয়ন দ্বারা পর্যায় ক্রমে তাহা দর্শন করিয়া অলৌকিক সেই বৎস বালকদিগের তেজে তাহার একাদশ ইন্দ্রিয় সমস্তই স্তুত হইলে, বোধ হইল যেন ব্রজাধিষ্ঠাত্রী দেবীর সমীপে একটি কনকময়ী প্রতিমা অবস্থান করিতেছে ।

অথবা ব্রহ্মা, তাহা দর্শন করায় অতি কুতুহল বশতঃ একাদশ ইন্দ্রিয় সকল আনন্দে স্তুত হইল এবং তাহাদিগের তেজে অভিভূত হইয়া কোন বাক্য বর্ণনে বা হস্ত পদাদি সংক্ষালনে অসমর্থ হইলে, বোধ হইল যেন বহুজন কর্তৃক পূজ্যমানা গ্রাম্যদেবতার সমীপে বালক কর্তৃক খেলামানা অপূজিতা ক্ষুদ্রা মৃগাদী পুত্রলিকা অবস্থান করিতেছে ॥ ৫৬ ॥

অন্তর্বিষয় : ।

ইতি (অমুনা প্রকারেণ) ইরেশে (ইরা—সরস্বতী তস্তা ঈশে ব্রহ্মণি) অতর্ক্যে (তর্কাগোচরে) নিজমহিমনি (নিজঃ অসাধারণঃ মহিমা যন্ত্র তন্মুন, দর্শিতচতুর্ভুজাদিক্রমস্বমহৈশ্বর্যে ইত্যৰ্থঃ) স্বপ্রমিতিকে স্বপ্রমিতি স্বপ্রকাশঃ তৎ কঃ—স্মৃথঃ তন্মুন, স্বপ্রকাশস্মৃথস্বরূপে ইত্যৰ্থঃ) অজাতঃ (প্রকৃতেঃ) পরত্ব (পরস্মুন) অতন্ত্রিরসনমুখব্রহ্মকমিতো (অতন্ত্রিরসনমুখেন তন্ত্র তন্ম

(ক) দ্রুতরুট্টর্বকাদিকে ইতি পাঠাস্তুরঃ ।

ইতি নিরসনপ্রকারেণ ব্রহ্মকঃ শ্রতিশিরোভিঃ মিতিঃ—জ্ঞানং যস্মিন্ম) মুহূর্তি সতি (পশ্চাতঃ) দ্রষ্টুমপি অনীশে (অসমর্থে চ সতি) পরমঃ অংগঃ (শ্রীকৃষ্ণঃ) জ্ঞাত্বা (স্বেশ্বর্য্যরসামুভবে তদ্যোগ্যতাঃ বীক্ষ্য) সপদি (তৎক্ষণমেব) অজাজবনিকাং (যোগমায়া-ক্রপাং তিরস্করিণীঃ) চছাদ (চছাদ তিরোধত অপসারিতবান्, ইতি যাবং কিম্বা অয়ং লোকপালাভিমানী মনৈশ্বর্যঃ দ্রষ্টুং অযোগ্যাঃ ইতি তস্মোপরি মায়াং প্রসারিতবানিত্যৰ্থঃ ॥ ৫৭ ॥

ততঃ (মায়াযবনিকাচ্ছাদনানন্তরং) অর্বাক্ (বহিঃ) প্রতিলক্ষণঃ (প্রতিলক্ষণি অক্ষাণি ইন্দ্রিয়াণি যেন সঃ, লক্ষজ্ঞান-সম্পন্নঃ) কঃ (ব্রহ্ম) পরেতবৎ (মৃতে জনো যথা কথঃক্ষিং পুনঃ উত্তিষ্ঠতি তথা) উত্থিতঃ, কৃচ্ছ্রাত্র (অতিক্রেশেন) দৃষ্টিঃ (নেত্রাণি) উন্মীল্য আত্মনা (অহস্তাস্পদেন দেহেন) সহ ইদং (মমতাস্পদং জগৎ) আচষ্ট (অপশ্চৎঃ) ॥ ৫৮ ॥

সপদি এব (তৎক্ষণমেব) অভিতঃ (সর্বতঃ) দিশঃ পশ্চন্ম জনাজীব্যক্রমাকীর্ণঃ (জনানাং আজীব্যেঃ—জীবনোপায়ক্রমপৈঃ ক্রষৈঃ ফলবন্ধুষ্টৈঃ আকীর্ণঃ ব্যাপ্তঃ) সমাপ্রিয়ঃ (সম্যক্ আসমস্তাত্ম পরস্পরং প্রিয়াণ্যেব যত্র তৎ, যদ্বা ময়া লক্ষ্যা তরৈব সহ বর্ততে ইতি সমঃ শ্রীকৃষ্ণঃ তস্ত আসম্যক্ প্রিয়ঃ, কিম্বা মায়ায়াঃ লক্ষ্যাঃ এব প্রিয়ঃ শ্রীকৃষ্ণঃ তেন সহ বর্তমানং, অথবা সমানাং আত্মারামাণামপি আসম্যক্ প্রিয়ঃ কিম্বা স ইতিচ্ছেদঃ, স ব্রহ্মা, মায়াঃ লক্ষ্যাঃ শ্রীরাধাকৃপায়াঃ প্রিয়ঃ) পুরঃস্থিতঃ (অগ্রবর্তিনঃ) বৃন্দাবনং অপশ্চৎঃ ॥ ৫৯ ॥

যত্র [বৃন্দাবনে] নৈসর্গছবৈরাঃ [নৈমৰ্গং—নিসর্গোথঃ

মিথো হৈরেৱং যেৰাং তেহপি] নৃগাদয়ঃ (মন্ত্রযব্যাপ্তাদয়ঃ)
মিত্রাণি ইব সহ [একত্র মিলিতাঃ এব] আসন্ত । (তথা)
অজিতাবাসন্তত্রুট্টর্ত্রকান্দিকং (অজিতশ্চ আবাসেন দ্রুতাঃ
পলায়িতাঃ রুট্টর্ত্রাদয়ঃ—ক্রোধলোভাদয়ঃ : যস্মাং তথাভুতং
বৃন্দাবনং অপশুদ্ধিতি শেষঃ । “অজিতাবাসন্তত্রুট্টর্ত্রাদিকে”
ইতি পাঠে যত্র ইতি পদেন সম্বন্ধঃ ॥ ৬০ ॥

শ্রীশ্রীধৰম্বামিকৃতভাবার্থদীপিকা ।

এবং মোহমগমজমুজ্জহারেত্যাহ—ইতীতি । ইরেশে ইরা সর-
স্বতী তত্ত্বা ঈশ্ব ব্রহ্মণি কিমিদমিতি মুহূর্তি সতি পশ্চাত্তদ্দৃষ্টু-
মপ্যানীশে সতি পরমোহজঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সপদি অজাজবনিকাং মায়াকৃপাং
তিরক্ষরণীং (তিরক্ষরণীং) যথা অদুতং দর্শিতং তাং চছাদ (দ্বিভা-
ভাব আৰ্যঃ) । তিরোধত অপসারিতবানিত্যর্থঃ, অথবা
অয়ং লোকাভিমানী [লোকপালাভিমানী] মন্মেশ্বর্যাং দৃষ্টু মযোগ্য
ইতি তঙ্গোপরি মায়াং প্রসারিতবানিতি । ক মুহূর্তি সতি ? অতক্ষে
কর্কাগোচরে নিজোহসাধারণে মহিমা যন্ত তস্মিন্নিতি মোহে
হেতুকৃতঃ । দর্শনাযোগ্যস্থায় শ্রীণি বিশেষণানি,-স্বপ্রমিতিকে
স্বপ্রমিতি স্বপ্রকাশং চ তৎ কং স্মৃথং চ যস্মিন্ত, অত এবাজাতঃ
প্রকৃতেঃ পরত্ব পরস্মিন্ত, অতশ্চিরসন্মুখেন ব্রহ্মকৈঃ ক্ষতিশিরোভি-
র্মিতিজ্ঞানং যস্মিংস্তস্মিন্ত স্বক্রপে ॥ ৫৭ ॥

অর্বাচ্চ বহিঃ প্রতিলক্ষণি অক্ষীণি যেন সঃ পরেতবৎ মৃতে যদি
কথঞ্চিং পুনরুত্তিষ্ঠতি তথা । দৃষ্টীন্দ্রেণাণি ॥ ৫৮ ॥

জনানামাজীবৈক্র্যেন্দ্রমৈরাকীর্ণং, সমাপ্তিযং সন্ততানি আ সমন্বাং
প্রিয়াণি যস্মিংস্তৎ ॥ ৫৯ ॥

তদাহ—যত্রেতি । নৈসর্গহৈরেৱাঃ স্বাভাবিকাপ্রতিকার্য্য-
বৈরবস্তোহপি নৱাঃ সিংহাদয়শ্চ মিত্রাণীব যত্র সহৈবাসন্ত অজিতশ্চা-
বাসেন দ্রুতাঃ পলায়িতা রুট্টর্ত্রাদয়ঃ ক্রোধলোভাদয়ো যস্মা তথা-
ভুতং বৃন্দাবনমপশুদ্ধিতি ॥ ৬০ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোপ্ত্বামিকৃতবৃহদ্বৈষণতোষণী ।

জ্ঞাত্বা অনুভূয ভগবন্নাত্তাআমিতি প্রকরণাদধারাধার্যাঃ অতঃ
প্রেমোদ্রেকেণ আনন্দবিশেষেণ বা মুহূর্তি সতি পশ্চাত্তদ্বিতি-

বেকেণ দ্রষ্টু মপ্যাশক্তে সতি চার্থে বাশবদঃ অগ্নৈর্ব্যাখ্যাতং
যদ্বা ততশ্চ পৃথক্তেন প্রকাশিতং তদ্বৎসবৎসপাদিরূপং পূর্ব-
বালকেযু শ্রীব্রহ্মণো মায়াঞ্চ তাং নিতরামমৃগ্নেন্ত শ্রীভগবান্ত-
সংবৃতবানিত্যাহ ইতীতি ইতি এতানিতার্থঃ অজশ্চ শ্রীব্রহ্মণঃ
অজাজবনিকাঙ্গ বালাদীনাং মোহনাচ্ছাদনাঙ্গিকাং মায়াং চছাদ
সংবৃতবান্ত, জ্ঞাহেত্যস্থাত্রেবাঘঘঃ অবসরং বিচার্যেত্যর্থঃ । অগ্নং
সমানং ॥ ৫৭ ॥

ততঃ সম্বৰণাং অর্বাচ্চ পশ্চাত্প্রতিলক্ষণঃ প্রাপ্তসংজ্ঞ ইত্যর্থঃ
পরেতবদিতি মোহস্থাতিশয়াং কিম্বা গতেহপি মোহে চিরেণ
চেষ্টোৎপন্নে: । উথিত ইতি মোহেন পূর্বং হংসপৃষ্ঠে পতনং
বোধযুক্ত ইদং বিশ্বং আত্মনা সহিতমিতি মোহেন বিশ্বতস্ত্বাত্মান-
স্তদ্বানীমমুসন্ধানেত্যক্তে: , যদ্বা ইদং বক্ষ্যমাণং বৃন্দাবনাদিকং
সহ একদৈব আত্মনা স্বয়মেবাপশ্চাত্পুর্বে ॥ ৫৮ ॥

অভিতো দিশঃ পশ্চন্ত সপদেয়ে বৃন্দাবনমপশ্চাত্পুর্বে ।
মায়াঃ লক্ষ্যাঃ শ্রীরাধাকৃপায়াঃ প্রিয়ং তত্ত্বাঃ শ্রীভগবৎপ্রদত্তা-
ধিপত্যেন পরমপ্রীতে: শ্রীভগবৎপ্রিয়স্থান্ত তত্ত্বাঃ, যদ্বা ময়াঃ
লক্ষ্যাঃ সহ বর্ততে সমো ভগবান্ত তত্ত্ব আ সম্যক্ত প্রিয়ঃ ॥ ৫৯ ॥

তলক্ষণমাহ যত্রেতি তৈর্ব্যজ্ঞিতমেব যদ্বা নৈসর্গহৈরেৱাঃ
অহিনকুলাদয়ঃ সহৈবাসন্ত নৃগাদয়শ্চ মিত্রাণীবাসন্ত পরম্পরং
হিতাচরণাং তত্ত্ব হেতুমাহ অজিতশ্চ যোগাদিনা অপ্রয়াসেন
হৃদ্যপি বশীকর্তু মশক্যশ্চ ভগবতঃ আবাসঃ সদা সম্যগ্বসন্তি
যস্মিন্ত অতএব স্বভাবত এব বা ক্রতুর্বৃত্তর্ত্রাদিকং তচ তচ
তস্মিন্ত আদিশক্তেন দস্তমাদ্বয়াদয়ঃ ॥ ৬০ ॥

শ্রীমৎসন্দর্শনমূর্ত্রিকৃতশুকপক্ষীয়ম্ ।

ইলেতি ইডেতি ইরেতি চ দেবীত্বয়ম্ “ইডা তু বাক স্বরাস্পু-
ষ্টাং” ইতি কোষাং দেবীত্বয়নিয়ামকে ব্রহ্মণি স্বমহিমনি মুহূর্তি
সতি পরমঃ অজঃ শ্রীকৃষ্ণঃ অজাজবনিকাং তস্মিংশ্চছাদ ছাদয়া-
মাস । স্বেনেব প্রমিতির্যন্ত তাদৃক কং স্মৃথং যস্মিন্ত, মায়াতঃ
পরস্মিন্ত, অতশ্চিরসনেন ব্রহ্মণো বৈলক্ষণ্যপ্রতিপাদকেন : মুখেন
দ্বারভূতেন ব্রহ্মকৈঃ বেদশিরোভিঃ মিতির্যন্ত তস্মিন্ত মহিম্বি ॥ ৫৭ ॥

অর্বাচ্চ ভূতেন তত আকষ্টে প্রতিলক্ষে অক্ষীণি যেন সঃ
আত্মনা স্বেন সহ শ্রীকৃষ্ণেন বা সহ ইদং সন্নিকৃষ্টং শ্রীবৃন্দ-
বনাদিকম্ ॥ ৫৮ ॥

সম্যক্ত আ সমস্তাং প্রিয়ং স ব্রহ্মা মাপ্রিয়ং লক্ষ্মীপ্রিয়ং
শ্রীনারায়ণং কৃষ্ণং চাপশঙ্গদিতি লক্ষ্মীপ্রিয়ং বৃন্দাবনং বা “রমাক্রীড়-
মতু”দিতি বাক্যাং ॥ ৫৯ ॥

স্বাভাবিকং ছৃষ্টং বৈরং যেষাং তে মহুষ্যসিংহসর্পনকুলাদয়ঃ
মিত্রাণীব সহ আসন্ন সহেব সঞ্চারাদিকর্ত্তার আসন্ন চেদ্যীগাং
তপোবলেনাপি সন্তবে দৃশ্যতে ইত্যাত্মাহ—অজিতশু
কৃষ্ণস্থাবাসঃ
আভিমুখোন বাসস্তেন শ্রীভগবৎকৃপাকটাক্ষেণেব পলায়িত-
ক্রোধলোভতৃষ্ণামোহাদিকে বৃন্দাবনে অনেন “কামঃ ক্রোধস্তথা
লোভস্ত্বাদেতত্ত্বং ত্যজে” ইতি আমুরসম্পদবীজরহিতে ইতি
স্থলপরমেধ্যাম্ উক্তম্ ঋষীগাং কামক্রোধাদিরাহিত্যাভাবান
তাদৃশবৈতৰমিতি ভাবঃ ॥ ৬০ ॥

শ্রীমদ্বীরবাঘবাচার্যাকৃতভাগবতচন্দ্রচন্দ্রিকা ।

এবং মুহূর্তে চতুর্মুখ্য পূর্ববদ্যাত্মবৎসবৎসপাদীন্ দর্শয়িতু-
মসাধারণমুক্তিদর্শনাচ্ছাদিকাং মায়ামাচ্ছাদিতবানিতাহ—ইতীতি ।
পরো মা যশ্চাং স পরমঃ সর্বাহভাধিকে। যঃ অজঃ কর্ম্মায়ত্তোৎপত্তি-
রহিতঃ শ্রীকৃষ্ণঃ সপদি জ্ঞাতা চতুর্মুখস্থাবস্থাঃ জ্ঞাতা অজা-
যবনিকামজাকৃপাঃ যবনিকাঃ তিরক্ষরিণীঃ চছাদ আবত্বান-
কস্মিন্ন সতি স্বাসাধারণে মহিমা যশ্চিংস্তস্মিন্ন স্বরূপে বিষয়ভূতে
ইথম্ ইরায়াঃ সরস্বত্যাঃ দীশে ব্রহ্মণি দ্রষ্টুম্প্যানীশেহসমর্থে
গ্রন্থাতেদেং কিমিতি মুহূর্তি সতি নিজমহিমো দর্শনাশকাত্তং
দর্শয়িতুং বিশিনষ্টি, অতর্কো ইদম্ ইথস্তয়া কেবলতর্কাগোচরে
তত্ত্ব হেতুরজাতঃ পরত্ব অজাতঃ অজায়াঃ প্রকৃতেঃ পরত্ব বিলক্ষণে
প্রাকৃতমেব কথং
প্রকাশং জ্ঞানং কং স্থুলং স্থুলং স্থুলং স্থুলং স্থুলং স্থুলং
কাভাবাদপরিচ্ছিন্মুখবাচিনা। পরিমিতিমুখস্বরূপজীববাচিনিঃ
ইতোহপ্ত্যাক্তমবগস্তবাম্ অতর্ক্য ইতানেন তন্মূলপ্রত্যক্ষ-
গোচরসম্পর্ক বিবক্ষিতং প্রত্যক্ষাত্মানাভাবং প্রমাণাভ্যামনবগম্য
ইতি ফলিতোহর্থঃ । তর্হি কিং শশবিষাণবত্তুচৃং নেতোহ—
অতনিরসনমুখব্রহ্মকমিতৌ অতদ্ব অপরমাত্মবস্ত প্রকৃতিপুরুষাদিকং
তস্ত নিরসনমুখেন পরমাত্মস্বরূপস্তনিরসনদ্বারা ব্রহ্মণে বেদস্ত কেন
মূর্ছাপনিষদ্বাগেনেতি যাবৎ মিতিরবগতির্বস্ত তস্মিন্ন প্রত্যক্ষাদি-
মানাত্মানবগমাত্মস্বরূপস্তভাবস্ত পরমাত্মনঃ কেবলবেদাত্মবেদাত্ম
প্রাকৃতচক্ষুষা দ্রষ্টুমযোগ্যত্বাত্মদর্শনাশক্তে সতি ব্রহ্মণি তত্ত্বাদ্বা-

যথাৰস্তিতবৎসবৎসপাদীনার্থঃ প্রদর্শিতস্বাসাধারণকুচাদনার্থঃ
চাজাং চচাদেতার্থঃ ॥ ৫৭ ॥

ততোহজাযবনিকাচ্ছাদনানন্দরমর্বাগ্বহিঃ প্রতিলক্ষ্মাত্মানীলি-
য়াণি যেন সঃ, কঃ পরেতবৎ মৃতো যথা পুনঃ কথং কথং কথং
তদ্বত্থিতঃ সংজ্ঞাং প্রাপ্তঃ কৃষ্ণাং কথং কথং কথং
অনিমীলিতানি কৃত্তা “দৃষ্টি”রিতি পাঠে মীলো উমিষিতে দৃষ্টি যশ্চ সঃ,
আত্মনা চতুর্মুখেন সহেব জগদপশ্চাং পূর্বং ভগবদ্বপেভোহয়-
দপশ্চান্দিনীং জগজগদেবাত্মানমেবাচচ্ছেতার্থঃ ॥ ৫৮ ॥

ততঃ পূর্বস্থিতঃ বৃন্দাবনং চাপশঙ্গ কথতুতঃ ? জনান-
মাজীবোৱপজীবোদ্বৰ্তনেৱাকুলং ব্যাপ্তঃ সমাপ্রিয়ং সম্যক্ত আ সম-
স্তাং প্রিয়াণি যশ্চিন্ন তৎ ॥ ৫৯ ॥

তদেবাহ—যত্রেতি । যত্র বনে নৈসর্গত্বৈরেবাঃ নৈসর্গিকং
স্বাভাবিকং দুর্বারমনিবার্যাং বৈরং যেষাং তে নৰা গোপাদয়ো
মৃগাঃ সিংহাদৰশ মিলাণি সুহৃদ ইব বসন্তঃ সহেবাসন্ন তত্ত্ব
হেতুঃ বদন্ন বনং বিশিনষ্ট—অজিতশু ভগবতঃ আবাসেন দ্রুতাঃ
পলায়িতাঃ কৃত্র্যাদয়ঃ ক্রোধলোভাদয়ঃ যশ্চাত্মিন্ন ॥ ৬০ ॥

শ্রীমজ্জীবগোষ্মামিকৃতক্রমসম্ভর্তঃ ।

ইতি অনেন গ্রাকারেণ তাঃ তত্পরি চছাদ ছাদয়ামাসেতান্ত-
ভৃত্যার্থস্থাং, কৃত্য মোহস্তত্ত্বাহ—নিজমহিমনি “বাদৃশ্যত্ব ঘনশ্চামা”
ইত্যাদিস্ববৈতৰে তদ্বিশেষণানি স্বপ্রমিতিক ইত্যাদীনি মা-
লক্ষ্মীস্তয়া শ্রীরাধাদেব্যা সহিতঃ সমঃ শ্রীকৃষ্ণঃ তস্ত আ সম্যক্ত
প্রিয়ঃ “রাধা বৃন্দাবনে বনে” ইতি ॥ ৫৭—৫৮ ॥

বৃন্দাবনং গোবৰ্দ্ধনমিতি প্রসিদ্ধেঃ ॥ ৫৯ ॥

অজিতাবাসরূপঞ্চ তৎ দ্রুতকৃত্র্যাদিকঞ্চ তৎ তস্মিন্ন ॥ ৬০ ॥

শ্রীমদ্বলভাচার্যাকৃতস্বৰোধিনী ।

এবম্ অপ্রয়োজকে ব্রহ্মণি জাতে ভগবৎস্তদ্বপমুপসংহৃতবা-
নিতাহ—ইতীরেশ ইতি । ইতামূনা প্রকারেণ ইরেশে বাক্পতে
ব্রহ্মণি দ্রষ্টুম্প্যানীশে মুহূর্তি চ সতি তস্ত মোহাদিক্ষেশঃ জ্ঞাতা
অজাজবনিকাঃ মায়ারূপতিৰক্ষণীঃ চছাদাহচাদিতবান্ন তত্পরি
প্রসারিতবান্ন যথা ব্রহ্মণে দর্শনং ন ভৱতি উদ্ঘাটিতমায়ৈব

তেষাং দর্শনং নতু নির্মাণম্ অত আচ্ছাদনে অদর্শনং
যুক্তমেব। নম, ব্রহ্মণে মোহে অদর্শনে চ কো হেতুঃ? তত্ত্বাত—
নিজমহিমনি অতর্কো সতি ভগবতোহসাধারণমহিমা অগ্রেষাঃ
তর্কবিবরোহপি ন ভবতি অতঃ কথং দষ্টুং শকাতে জ্ঞাতঃ
বা তদেব কৃত্যত্বাত—স্বপ্রমিতিক ইতি, স্বষ্টেব ভগবত
এব প্রমিতির্যথ কেবলং স্বসম্বেদামেব তন্মহসম্বেদং তত্ত্বাপি
হেতুঃ অজাতঃ পরত্বেতি গ্রন্থতেঃ পরঃ স গ্রন্থতো চাণ্ডে অতো
যত্র ভগবান् তত্ত্বাত্মে নাস্তীতি ভগবৎসংবেদমেব ভগব-
স্নাহাদ্যন্ম। নম, ক্ষত্যা কথং ন জ্ঞানতে? তত্ত্বাত—অত্মি-
সনমুখব্রহ্মকমিতাবিতি। ব্রহ্মবাতিরিক্তস্তু নিরসনদ্বারৈবোপ-
নিষ্ঠানা বক্ষপ্রকৃপং বোধযন্তি, ন তু সাক্ষাদাহতা সক্ষেত্রগ্রাহভাবাং
বৈদিকবাবহারেহপি বাবদযং বহিষ্যুথস্তত্র প্রবিশতি তাৎব্রহি-
নিরসনেনৈব গ্রবেশনীয়ঃ প্রবিষ্টস্ত তদভাবমেব প্রাপ্নাতীতি
স্বসংবেদ্য এব ভবিষ্যতি অতঃ প্রথমাধিকারে ক্রতিস্তথেবাহ,
“অথাত আদেশো নেতি নেতি” ইতি অতঃ শ্রতরোহপ্যাহতা
ন বদ্ধতীতি যুক্তমেব তস্য দষ্টুমশক্তিঃ মোহশ্চ ততো হঃখঃ
চেতি ভগবতা এবং কৃতে মূর্চ্ছিত এব রক্ষা পতিতঃ॥ ৫৭॥

ততঃ কিমংকালানন্তরমুখিতঃ আর্দ্ধাগেব প্রতিলক্ষ্যঃ
জ্ঞানং যেন লোকদর্শনার্থমেবোথিতো ন তু ভগবদ্বর্ণনার্থমিতি
বার্থমস্তোথানমিতি দৃষ্টান্তমাহ—পরেতবদিতি। যথা মৃত উদ্দি-
ষ্টতি কেনচিন্নিমিত্তেন তথায়মপ্যুথিতঃ পূর্বং মৃতো মূর্চ্ছিতঃ
পঞ্চাদ্যথিতঃ ইতি বা কৃচ্ছাদতিকষ্টেনৈব দৃষ্টিঃ উন্মীল্য ইদং
জগদেব দৃষ্টব্যান্ম।॥ ৫৮॥

ততঃ সপঞ্চেব অভিতঃ পশ্চন্ত দিশঃ অপশ্যৎ ততঃ
প্রবৃষ্টিতঃ বৃন্দাবনং চাহপশ্যৎ তত্পুর্ণিন् বনে জীবনার্থ-
মাগতান্ম লোকানপ্যপশ্যৎ তদাহ, জনাজীব্যমিতি দ্রুমাকীর্ণ-
মিতি দ্রুমৈর্যাপ্তং ন তু শৃঙ্খারণ্যং সংবং চ তদ সমস্তাং
প্রিয়ং চ।॥ ৫৯॥

ততস্তত্যান্ম মৃগানপি দৃষ্টব্যানিত্যাহ—তত্র নৈসর্গতৈরো
ইতি। স্বভাবত এব দৃষ্টব্যে অপাধমহিযাদয়ঃ সংবৈবাসন-
নরা মৃগাশ্চ। কিঞ্চ, মিত্রাণীব তত্র হেতুঃ অজিতস্তু ভগবতঃ
আবাসেন গতা কৃট তর্ষঃ তৃষ্ণা অগ্রেহপি কামাদয়ো দোষাঃ
গতকৃটতর্ষাদিকং যথা ভবতি তথা সহাসন্নিতি সম্বন্ধঃ॥ ৬০॥

শ্রীমদ্বিশ্বনাগচক্রবর্ষিক্ত বসারাগদাশনী।

তাৎব্রহি এব মঞ্জুমহিমনি নিমজ্জন্মমুভবাসমর্থং ব্রহ্ম-
মালোক্য ততঃ পরঃসহস্রে দর্শয়িতবোধসাধারণেযু নিজমহি-
মঞ্জুমহিমস্তু তমনধিকারিগমভিমৃগ্ন মঞ্জুমহিমদর্শনাং সমাপ্তা-
মাসেতাহ—ইতীতি। ইরেশে বক্ষণি ইরা সরম্বতী তস্মা দৈশে
মহাবৃক্ষিমতাপীতার্থঃ। কিমিদমিতি মুহূর্তি সতি পশ্চাদ্দষ্টুমপ্য-
নীশে সতি পরমোহজঃ শ্রীকৃষ্ণঃ জ্ঞাতা স্বৈর্ঘ্যারদাচ্ছবিতে তদ-
যোগ্যাতাঃ বীক্ষ্য সপদি অজাজবনিকাঃ যোগমায়াকপাঃ তিরস্ক-
বিণীঃ চছাদ যয়া পুলিনে ভুঙ্গানান্ম শ্রীদামাদিবালকান্ম ত্বাঃ চরতো
বৎসান্ম বৎসাবেষকং স্বকাচ্ছাদ্য স্বক্ষপভূতান্ম বৎসবালকান্মীন্ম
পুনস্তানেব চতুর্ভুজাদিদেন দশয়ানাস তামন্তরধাপরদিতার্থঃ।
যা বাস্তবং বস্ত্রাবৃণোতি অবাস্তববস্তুব দর্শয়তি সা মায়া, যাতু বাস্তব-
বস্তুনামপি মধ্যে কিমপ্যাবৃণোতি কিমপি দর্শয়তি সা যোগ-
মায়েতি মায়াযোগমায়োর্ভেদাদজাশদেনাত্ম বহিরঙ্গা মায়া ন
বাধোরা, ক মুহূর্তি? নিজমহিমনি দশিতচতুর্ভুজাদিকৃপস্মমচৈ-
শ্বর্ণে, কীদৃশে অতর্কো যতঃ স্বপ্রমিতি স্বপ্রকাশং চ তৎ কং স্তুত-
ক্রূপং চ তপ্তিন্ম, অত এব অজাতঃ গ্রন্থতেঃ পরত্র প্রয়োগ্যন্ম অত-
নিরসনমুখেন ব্রহ্মকৈঃ “অস্ত্বলমনগু অহুম্বম” ইত্যাদিকৈঃ শ্রতি-
শ্রিয়োভির্জ্জাতিবাঙ্গকৈর্মিতিঃ জ্ঞানং যত্র তপ্তিন্ম স্বরপে॥ ৫৭॥

অর্দাক বহিঃ প্রতিলক্ষানি অক্ষণি যেন সঃ, পরেতবৎ মৃতো
যদি কথঃঃ পুনরুভিষ্ঠতি তথেতার্থঃ। বিস্ময়রসমহাত্মারমদ্ধিতহ্ব-
দিতি ভাবঃ। ইদং জগং মমতাস্পদং আহন্ম অহস্তাস্পদেন
সহ অপশ্যৎ তয়োরপি বিস্ময়পূর্বস্থাঃ॥ ৫৮॥

ততশ্চ পরমকৃপয়া কৃষ্ণস্তৈষে স্বাধুর্মাবৈত্ববং প্রকাশিতবা-
নিতান্ত—সপদোবেতি। সমাগাসমস্তাং পরম্পরং প্রিয়াগেব যত্র
তৎ।॥ ৫৯॥

তদেবাহ—নৈসর্গং নিসর্গোথ্যং গিথো দুর্বৈবং যেষাং তেহপি
মঞ্জুমহিমাদিগঃ মিত্রাণীব সংবৈবাসন্ম অজিতশ্রাবাসেন দ্রুতঃ পলা-
য়িতাঃ কৃটতর্ষাদয়ো ক্রোধলোভাদয়ো যস্মাতপ্তিন্ম॥ ৬০॥

শ্রীমদ্বিশ্বনাগকৃতবৈষ্ণবানন্দিনী।

মঞ্জুমহিমচুলুকেপি নিমজ্জ ষ্টু ততোহন্ত্যিংস্তদর্শবে দর্শয়িতব্যে
অনধিকারিগং বিরিষ্টং বিজ্ঞাপ হরিস্তদর্শনং সমাপ্তযদিত্যাহ

ইতীতি । ইরা সরস্বতী তন্ত্রে তৎপিতির মহাবুদ্ধশাস্ত্রাণি বিরিষ্টে কিমিদিগতি মুহূর্তি সতি পশ্চাং দ্রষ্টুম্প্যনীশে চ সতি পরমো নন্দাৰ্ডকঃ সবেশস্তঃ সমঙ্গুমহিমদর্শনে তদমুভৰে চাযোগাং জ্ঞান্তা সপদি তৎক্ষণাদজ্ঞাজ্ঞানকাং চছাদ বয়া প্রকৃতান্ত্ব বৎস-বালাং স্তদৰ্বেষকস্পর্যাস্তানাচ্ছাদ্য পুনঃস্বাতুচ্ছান্তান ঘনশ্বামাদিলক্ষণানদর্শয়ত্তামজাজ্ঞানিকাং যোগমায়াখ্যাং তিৰস্কৃত্রণীমন্ত্রৰ ধাপৱিদ্যৰ্থঃ । মায়াযোগমায়ায়োভেদস্তু “বিষ্ণোর্মায়া ভগবতী”তি পঞ্চটপ্যাং দ্রষ্টব্যঃ । ক মুহূর্তীত্যাহ নিজে হসাধারণে মহিমনি দশিতে ঘনশ্বামাদিলক্ষণে মৈচৈশ্বর্যো, কৌদৃশে অতক্র্যে যত: স্বপ্রমিতিকে স্বপ্রকাশবিজ্ঞানানন্দকৃপে ইত্যৰ্থঃ । তাদৃশস্তু মূর্ত্তুদিনাহতক্যুত্তমিতাৰ্থঃ । অতএবাজাত্ত্বন্ত্রণণায়া: পৰত্ব তদস্পৃষ্টে ইত্যৰ্থঃ । অতন্নিরসনমুখেন ব্ৰহ্মকৈৰেদশিৰোভিঃ “অস্তুল-মনঘৃত্ব” মিত্যাদ্যপনিষদ্বাক্যমিত্তিৰ্জ্জনঃ যস্তু তস্মিন্ন ॥ ৫৭ ॥

অবাগ বহিঃ প্রতিলক্ষণাঙ্গাঙ্গাণি যেন সঃ পৰেতব দ্রুথিঃ যৃতশ্চেৎ কথঞ্চিহৃত্তিষ্ঠতি তথেত্যৰ্থঃ বিশ্বমগাভাববিমুক্তিতাদিতি ভাবঃ । আস্তন্ম স্বেন সহেদং জগদাচ্ছাপশ্চৰ্য ॥ ৫৮ ॥

অথ কৃপালু নন্দাৰ্ডকঃ স্বশিষ্যায় তন্মৈ স্বমাধুৰ্যাশয়ং বৃন্দাবন-মদৰ্শমন্দিতাহ—সপদীতি । অভিতো দিশঃ^১ পশ্চান্ত্ব বৃন্দাবনমপশ্চৰ্য জনাজীবোৰ্নানাস্বাদুফলৱসবদ্বিদ্বৈমৈৱাকীৰ্ণঃ সম্যগাসমস্তাং প্ৰিয়াণি যত্র যৎ ॥ ৫৯ ॥

তদেবাহ নৈসৰ্গিকং স্বাভাবিকং দুর্বৈৰং যেষাং তে নৃমগাদয়ো মনুজব্যাপ্তাদয়ো যত্র মিত্রাণীব সংহেবাসন্ত অজিতশ্বাবাসেন কৃতাঃ পলায়িতা কৃত্রূপাদয়ঃ ক্রোধলোভাদয়ো যতস্তস্মিন্ন ॥ ৬০ ॥

শ্রীযুক্তশুকদেবকৃতমিদ্বাস্তুপ্রদীপঃ ।

ইতোব্রহ্ম ইৱেশে সরস্বতীশে কিমিদিগতি মুহূর্তি সতি পশ্চাং দ্রষ্টুম্প্যনীশে সতি পরমোহংঃ শ্রীকৃষ্ণঃ তথা জ্ঞান্তা অজাজ্ঞানিকাং অজাকৃপাং তিৰস্কৃতিৰ্ণীং তহপৰি চছাদ প্রসাৱিতবান্ত্ব মুর্ত্তিবৃত্তদৰ্শনান্বৰ্যঃ মুর্ত্তিবৃত্তপ্রকাশকসাক্ষাৎস্বৰূপদৰ্শনান্বৰ্যঃ চকারেতি ফলিতোহৰ্থঃ বক্ষ্যাণগন্তোত্তোপপত্তেঃ, কৃত্র মুহূর্তি সতি ? অতক্র্যে তক্ষাগোচৱে অনুমানাদিতি: প্রতিপাদয়িতুগুশক্যে “নেলিয়াণি নাতুমানম্” ইতি শব্দেঃ । তর্হি কথং তজ্জ্ঞানং স্বাদত আহ,— অতন্নিরসনমুখ-ব্ৰহ্মকমিতাৰ্বিতি । অতদ্বৰ্যস্বৰূপভিন্নং চিদচিদাত্মকং জগৎ তন্নির-

সনমুখেন তৎপদাৰ্থানাং ভগবৎস্বৰূপত্বনিষেধবারা ব্ৰহ্মকৈৰেদাত্তে-শ্রিতিৰ্জ্জনঃ যস্মিন্ন তত্ত্বাপি স্বপ্রমিতিকে স্বকীয়ভক্ত-প্রমিতেঃ প্রতীতেঃ ক আত্মাশ্রয়ো বিষয় ইত্যৰ্থঃ । “কো ব্ৰহ্মণি সমীৱাঅয়মদক্ষেষ্য ভাস্তৱে” ইতিমেদিনীকাৱকোশাং তস্মিন্ন স্বত্বজ্ঞানবিষয়ে যতঃ অজাতঃ পৰত্ব মায়াতঃ পৰাস্মিন্ন অভক্তে-শ্রাবামোহিতেৰেদাত্মাভাসেনাপি জ্ঞাতুমশক্যে ইত্যৰ্থঃ । কিংবহনা নিজমহিমনি নিজঃ অসাধাৱণঃ মহিমা যস্তু তস্মিন্ন অতাদৃত-মুর্ত্তিবৃত্তপ্রকাশকে শ্রীকৃষ্ণে কথং তেন কিমাকাৱো মুর্ত্তিবৃত্তঃ প্রকাশিতঃ তত্ত্বাপি স কতমঃ ইতোবং মুহূর্তি সতি তং চ বিশেষতো দ্রষ্টুম্প্যনীশে সতি তাং চছাদেত্যৰ্থঃ ॥ ৫৭ ॥

তত্স্তদনন্তৰং কো ব্ৰহ্মা অৰ্কাগ্ বহিঃ প্রতিলক্ষণাঙ্গী-ক্রিয়াণি যেন সঃ পৰেতবত্ত্বিতঃ শব্দো যথা কথঞ্চিহৃত্তিষ্ঠতি তদৰ্থথিতঃ দৃষ্টিঃ নেত্ৰাগুন্মীল্য সহাত্মনা স্বেন সহ ইদং বিশ্বম্ম আচষ্ট সমস্তোহপশ্চৰ্য পূর্বমনেকানি ব্ৰহ্মাণিনি তদভিমানিনো-হনেকান্ত চতুর্মুখান্ত্ব তন্মূর্ত্তুপাসকান্ত দৃষ্টু পশ্চাদেকমাত্মানঃ চতুর্মুখমেকমেব ব্ৰহ্মাগুমপশ্চদিত্যৰ্থঃ ॥ ৫৮ ॥

পুৰুষ্টিতং বৃন্দাবনং চাপশ্চৰ্য কথস্তুতং সমাপ্রিয়ং সন্ততানি আ সমস্ততঃ প্ৰিয়াণি যস্মিন্ন তৎ ॥ ৫৯ ॥

যত্র বৃন্দাবনে নৈসৰ্গিকং স্বাভাবিকং দুর্বৈৰং যেষাং তে মৃগসিংহাদয়ঃ মিত্রাণীব সহেবাসন্ত অজিতশ্ব শ্রীকৃষ্ণ আবাসেন কৃতাঃ পলায়িতাঃ কৃত্রূপাদয়ঃ ক্রোধলোভাদয়ো যম্বাভস্মিন্ন তত্ত্বাদৰ্থঃ ব্ৰহ্ম পৰমেষ্ঠাচষ্টেত্যুত্তোণাদয়ঃ ॥ ৬০ ॥

বঙ্গামুবাদ ।

ঝাহার মহিমা তক্রে অগোচৱ কিঞ্চা যিনি তক্রে অগোচৱ ও ঝাহার অসাধাৱণ মহিমা আৱ যিনি স্বপ্রকাশ স্বত্ব স্বৰূপ প্ৰকৃতিৰ অতীত ও “তন্ম তন্ম” এইৰূপ নিৰসন দ্বাৰা উপনিষদ্ব সমূহ কৰ্ত্তক প্ৰমাণীকৃত হইয়াছেন সেই শ্রীভগবানেৱ বিষয়ে ব্ৰহ্মা এমন ভাবে মুঢ় হইলেন যে “ইহা কি” এই রূপে কিছুই নিচয় কৱিতে পাৱিলেন না ; এমন কি শ্ৰীমুৰ্ত্তি সকল দৰ্শন কৱিতে ও অসমৰ্থ হইয়া পড়িলেন । তাহা অবগত হইয়া পৰম পুৰুষ শ্রীকৃষ্ণ তৎক্ষণাং যোগমায়া রূপ যবনিক। অপসারিত কৱিলেন অৰ্থাৎ যে মায়া [১] পুলিনে ভোজনকাৱি বালকগণকে

[১] যিনি বাস্তব বস্তু আবৱণ কৱেন ও অবাস্তু বস্তুকে

তত্ত্বেবহৎপশ্চপবংশশিশুত্তনাট্যং ব্রহ্মাদ্বয়ং পরমনন্তমগাধবোধম্ ।
 বৎসান् সখীনিব পুরা পরিতো বিচিন্দেকং সপাণিকবলং পরমেষ্ঠ্যচক্ষং ॥ ৬১ ॥
 দৃষ্টি । অরেণ নিজধোরণতোহৃতৌর্য্য পৃথ্যাং বপুঃ কনকদণ্ডমিবাভিপাত্য ।
 স্পৃষ্টি । চতুর্মুকুটকোটিভিরজ্ঞিযুগ্মং নত্বা মুদ্রণস্তজ্জলৈরকৃতাহভিষেকম্ ॥ ৬২ ॥
 উথায়োথায় কৃষ্ণস্ত চিরস্ত পাদযোঃ পতন্ত ।
 আস্তে মহিত্বং প্রাগ্ন্যষ্টং স্মৃত্বা স্মৃত্বা পুনঃ পুনঃ ॥ ৬৩ ॥
 শনৈরথোথায় বিমৃজ্য লোচনে মুকুন্দমুদ্বীক্ষ্য বিন্দ্রকন্দরঃ ।
 কৃতাঙ্গলিঃ প্রশ্রযবান্ন সমাহিতঃ সবেপথুর্গদগদয়েলতেলয়া ॥ ৬৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্বাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতাযাম
 বৈয়াসিক্যাং দশমক্ষন্দে অঘাস্ত্রবধো নাম
 ত্রয়োদশোহৃধ্যাযঃ ॥ ১৩ ॥

ও তৃণ ভক্ষণকারি বৎসগুলিকে আর বৎস অদ্বেষগকারী আপনাকে
 আচ্ছাদন করিয়া স্বরূপভূত বৎস ও বালকাদি দেখাইয়া
 আবার তাহাদিগকেই চতুর্ভুজাদি রূপে প্রদর্শন করাইয়াছিলেন
 সেই যোগমায়াকে অপসারিত করিলেন ॥ ৫৭ ॥

মায়া অপসারণ হইলে ব্রহ্মা বহিদৃষ্টি লাভ করিয়া মৃতপ্রায়
 ব্যক্তি যেমন কোন সৌভাগ্য বশতঃ উথিত হয় তদ্বপ হংস পৃষ্ঠ
 হইতে উথিত হইয়া অতিকষ্টে নেত্রগুলি উন্মীলন পূর্বক অহঙ্কারা-
 স্পন্দনেহের সহিত মূর্মতাস্পন্দন বিষ্ফ দর্শন করিতে লাগিলেন [১] ॥ ৫৮ ॥

সহসা সর্বদিক অবলোকন করিতে করিতে সম্মুখস্থিত
 শ্রীবৃন্দাবন দর্শন করিতে পাইলেন ঐ বৃন্দাবন, জীবের জীবনে পায়
 স্বরূপ বহুবিধ ফলবান্ন বৃক্ষ সমূহে সমাকীর্ণ ও সর্বস্থানই প্রীতি
 প্রদ অথবা শ্রীরাধার প্রিয় কিঞ্চ আনন্দমন্দিগেরও সম্যক প্রিয়
 অথবা লক্ষ্মীপ্রিয় শ্রীকৃষ্ণের সহিত বিদ্যমান ছিল ॥ ৫৯ ॥

শ্রীকৃষ্ণের নিবাস হেতু ক্রোধ লোভাদি বিরহিত শ্রীবৃন্দাবনে
 দেখাইয়া থাকেন তিনি মায়া । আর যিনি বাস্তব বস্তুর মধ্যে কতক
 আবরণ করেন ও কৃত প্রদর্শন করেন তিনি যোগমায়া ; এইরূপে
 মায়াও যোগমায়ার ভেদ প্রযুক্ত এই স্থলে মায়াশব্দে বহিরঙ্গ
 মায়া বলা যাইতে পারে না, বিশেষতঃ বহিরঙ্গমায়া ভক্ত মোহনে
 অসমর্থ অথবা মায়াশব্দ এইস্থলে বহিরঙ্গ মায়া নহে । চক্রবর্তী ।

[১] পুরো এমন বিহুল হইয়াছিলেন যে, আপন শরীর ও
 বহির্বৰ্ক্ষাণ্ড পর্যন্ত ও বিস্তৃত হইয়াছিলেন ॥

স্বভাবতঃ বৈরিভাবাপন্ন মহুষ্য ব্যাপ্তাদি পশ্চাগণ পরম্পর মিত্রের
 ন্যায় একত্র অবস্থান করিতেছেন ॥ ৬০ ॥

অবযঃ ।

তত্ত্ব (বৃন্দাবনে) পরমেষ্ঠী (ব্রহ্মা) পুরা ইব (পূর্ববৎ)
 পশ্চপবংশশিশুত্তনাট্যং (গোপবংশীয়বালকন্টনভাবং) উৎহৎ
 (দৃষ্টি) বৎসান্ সখীন্ পরিতঃ (চতুর্দিক্ষু) বিচিন্দ একং
 (অসহায়ং) সপাণিকবলং (হস্তধৃতগ্রাসযুক্তং) অহুরং
 (স্বতুল্যবস্তুরহিতং) অগাধবোধং (অপরিচ্ছন্ন জ্ঞানস্বরূপং)
 অনন্তঃ (ত্রিবিধপরিচ্ছেদরহিতং) পরঃ ব্রহ্ম (শ্রীকৃষ্ণায়কং
 ব্রহ্ম) অচষ্ট (অগ্রগৃহং) ॥ ৬১ ॥

দৃষ্টি । (কৃষ্ণদর্শনানন্তরং) অরেণ (বেগেন) নিজধোরণতঃ
 (স্বাহনাৎ, হংসরূপবাহনাদিতি যাবৎ) অবতৌর্য্য (বিমানং
 পরিত্যজ্য) পৃথ্যাং কনকদণ্ডং ইব বপুঃ অভিপাত্য (পাত-
 যিত্বা) চতুর্মুকুটকোটিভিঃ (চতুর্গাং মুকুটানাং কোটিভিঃ
 অগ্রেং) অজ্ঞিযুগ্মং (চরণযুগলং) স্পৃষ্টি (পুনর্বাচাপি)
 নত্বা মুদ্রণস্তজ্জলেং (প্রেমাক্ষৰভিঃ) অভিষেকং অকৃত ॥ ৬২ ॥

প্রাক দৃষ্টঃ কৃষ্ণস্ত মহিত্বং (মহিমানং) স্মৃত্বা স্মৃত্বা পুনঃ
 পুনঃ উথায় উথায় চিরস্ত (চিরং) পাদযোঃ পতন্ত
 আস্তে ॥ ৬৩ ॥

অথ (অনন্তরং) শনৈঃ উথায় লোচনে বিমৃজ্য মুকুন্দঃ

উদ্বীক্ষ্য (উচ্চেরিলোক্য, পশ্চাত) বিন্দুকক্ষরঃ (অপ-
রাধভয়লজ্জাদিনা বিশেষতঃ নব্রকক্ষরঃ সন्) কৃতাঞ্জলিঃ,
প্রশ্রবণান্ব (বিনয়সহিতঃ) সমাহিতঃ (সাবধানঃ) সবেপথঃ
(সকল্পঃ) গদগদয়া (গদাদভাবত্যা) ইলয়া (বাণ্যা)
ঐলত (অস্তোৎ) ॥ ৬৪ ॥

ইতি শ্রীধাম নবদ্বীপ নিবাসি-
পশ্চিত শ্রীযুক্ত শচীনন্দনগোস্মারি ভক্তিভূত কৃত-
অঘোদশাধ্যায়স্থাবয়ঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীশ্রীধরস্বামি কৃতভাবার্থদীপিকা ।

তত্ত চ পরমেষ্ঠী ব্ৰহ্মা ইব পুৱা পূৰ্ববদেব ব্ৰহ্ম অচষ্ট
অপগ্রহং, কথস্তুতম্? পশ্চপবংশশিশুহন্টামুদ্বহঃ নাট্যমি-
ত্যত হেতুঃ, অদ্যমিত্যাদি অদ্যঃ বৎসান্ বিচিদ্ব একঞ্চ
সখীন্ অগাধবোধঞ্চ বিচিদ্ব অনন্তঞ্চ পরিতো বিচি-
ব্ব পরঞ্চ শিশুহন্টামুদ্বহঃ ব্ৰহ্ম চ সপাণিকবলমিতি নাট্য-
মেবোদ্বহদিত্যৰ্থঃ ॥ ৬১ ॥

নিজধোরণতঃ স্ববাহনাং স্বরেণ বেগেনাহবীৰ্যা দণ্ডবলন্ডা
চতুর্ণাং মুকুটানামগ্রেণঞ্চিযুগাং স্পৃষ্টঃ। মুদঞ্জলৈরানন্দাঞ্জন্মপৈঃ
সুজলৈরভিষেকমকরোদিতি ॥ ৬২ ॥

চিৰস্থ চিৰং পাদয়োঃ পতন্ত আস্তে ॥ ৬৩ ॥

সবেপথঃ সকল্পঃ অত এব গদগদয়া অনুকৰণমেতৎ ইলয়া
বাচা ঐলত অস্তোৎ ॥ ৬৪ ॥

ইতি শ্রীমন্তাগবতে মহাপুৱাণে দশমস্কন্দে

শ্রীশ্রীধরস্বামি কৃতভাবার্থদীপিকায়াম

অঘোদশো হধ্যায়ঃ ॥

শ্রীমৎসনাতনগোস্মামি কৃতবৃহদ্বৈষণবতোষণী ।

তত্ত্বচ শ্রীকৃষ্ণঃ দদর্শেত্যাহ—তত্ত্বেতি। অন্দগতেহপি পূৰ্ব-
বন্ধস্মার্থগণগার্গান্তুকং শ্রীব্ৰহ্মণঃ পৰমকৌতুকাম কিম্বা ভাব-

মোহনিবৃত্তঃ নিজসহচৰাণাং পূৰ্ববৎ সমাগমাদিস্মৰ্থার্থঃ অন্তৈ-
ব্যাখ্যাতং তত্ত তাদৃশং বস্ত দৈন্ডগ্ৰ বৰ্তত ইতি চমৎকাৰবিশেষস্ত
ভক্তিবিশেষস্ত বা কাৰণহে তাৎপৰ্যং ন তু ব্ৰহ্মদৃষ্টাবিতি, যদা পৰং
ব্ৰহ্ম শ্রীতগবস্তমচষ্ট। কথস্তুতং পশ্চপবংশশিশুহন্টেন শৈনন্দকুমাৰহেন
নাট্যং লীলামুদ্বহঃ যদা পশ্চপবংশঃ গোপবেণঃ তশ্চিন্ম শিশুহঃ
বাদনাদিপৰবৎ তদেব নাট্যমুদ্বহঃ কদাচিত কৌতুকেন দক্ষিণেন
হস্তেন কদাচিদ্বামেন তস্ত বাদনাং কদাচিচ্ছ তোজনার্থঃ জঠৰ-
পটসঙ্গী অসন্নাং কথস্তুতং নাট্যং অদ্যঃ অসাধাৰণমিত্যৰ্থঃ
কথস্তুতং পৰং ব্ৰহ্ম এবমেকাকিবৎসবালাদিৰূপসংবৰণাং অতএব
পুৱেব বিচিদ্ব অন্তৃৎ সমানঃ। এবমেষাঃ শ্রীব্ৰহ্মদৃষ্টানাং ঘোৱাতৰঃ
শ্ৰেষ্ঠামুহঃ ॥ ৬১ ॥

কথৎ নহেত্যেতদাহ পৃথুামিতি পাদদ্বন্দেন তেন দেবাভি-
মানাপগমমপি বোধযতি অন্তপা “ন হি দেবা ভুবৎ স্পৃশন্তৌ”তি তত্ত্ব-
সন্তবেৎ। কনকেতি শ্রীব্ৰহ্মপুষ্প দৈষদৃক্ষপীতবৰ্ণত্বাং চতুর্মুকুটাগ্রেঃ
স্পৃষ্টেতি শিৱসশতুদিশং বৰ্তমানানাং চতুর্ণাং মুখানাং কৃতার্থতাৰ্থঃ
ক্ৰমেণ পৱিত্য চতুর্মুকুটানাং ভূমৌ নিপাতনাং অতএবোক্তং
অভিতঃ পাতয়িত্বেতি তথা ভয়াদিব দূৰতো নতিঞ্চ বোধযতি
পশ্চাদানন্দেদয়েনাজ্যুযুগ্মস্পৰ্শনং মুখেজ্জেৰ্যং অকৃতাভিষেকমিতি
তণ্ডেবাভিষেকেক্তে: অনেনাঞ্জণামত্যন্তবাহল্যং চ বোধ্যতে যদা
পদমস্পৃশতো ব্ৰহ্মণস্তাদৃশী অক্রধাৱা স্ফুতা যয়া চৱণাভিষেকে
হত্তুৎ যদা শ্রীব্ৰহ্মবনস্তাভিষেকমিতি ॥ ৬২ ॥

তত্ত্বেখানানন্তৰঃ শ্রীমুখদৰ্শনানন্দবিশেষেণ পাদাঙ্গয়োৱেব
চিৱং পতন্নাস্ত ইতি প্ৰণামবাহল্যং বোধযতি যদা পুনঃ পুনৱিতি
সৰ্বৈৱেৰাবৈতি তথাপি বীস্পাহয়ং পৱমহৰ্ষভোদয়াৎ, যদা
মহিমবিশেষদৰ্শনান্তিক্রিবিশেষেণাদৌ শ্রীচৱণাজ্জোদ্বিদ্বৰৎ পততি
অনন্তৰঃ শ্রীমুখদৰ্শনলোভেনোত্তিষ্ঠতি পুনৰ্মাহাআয়মূৰগাং পততি
পুনস্তৈবোত্তিষ্ঠ তৌত্যেবং চিৱমবৰ্ততেতার্থঃ ॥ ৬৩ ॥

শনৈৱিতি ভক্ত্যুদ্বেক্ষণে প্ৰণামপৰিত্যাগাশক্তে: অষ্টলোচন-
ত্বেহপি লোচনদ্বোক্তিঃ শ্রীভগবদভিমুখবৰ্ত্তিমুখস্ত লোচনাভ্যা-
মেবোহীক্ষণাং, যদা প্ৰতিমুখং, নেত্ৰদ্বয়মিতি লোচনাভ্যাং
সৰ্বাণ্যেব তান্যপলক্ষিতানি। মুকুলমিতি তং প্ৰতি পৱমানন্দ-
প্ৰদত্তাভিপ্ৰায়েণ, উদ্বীক্ষ্য নিজমুখমুখাপেয়াচ্ছে: বিশেষেণ দৃষ্টঃ।
পশ্চাদিশেতো নত্ৰকক্ষরঃ সন্মায়াবিস্তারণাপৱাধতো ভয়লজ্জা-
দিনা কিম্বা ভক্তিস্বভাবেন প্ৰশ্রবণান্ব বিনয়ী শ্রীতভক্তকৃতা।
সমাহিত ইত্যনেন সবেপথুৰ্গন্ধাদয়েতি প্ৰেমসম্পলক্ষণেন চ
স্তোত্ৰে পৱমসম্যক্তুৎ স্মৃচিতং ইলা সৱস্বতী তয়া সৰ্বথৈব

বাচেতার্থঃ চতুর্মুখানাং কৃতার্থতায়ে তৈঃ সর্বৈরেব স্তবনাৎ
ক্রিলতে ত্যাদৌ লকারপ্রয়োগঃ প্রোক্ত শ্রীব্রহ্মতা বিশেষস্মরণেন
শ্রীবাদ্বাগবতেরপি ভাববিশেষাবির্ভূতাপ্রিকারাপত্তেঃ ইতি
শ্রীব্রহ্মণো ভক্তিবিশেষেণ বৎসাদিমার্গণার্থং ভবণং বিহায় স্থিরীভূত
স্থিতময়মসৌ তুষ্টাবেতি জ্ঞেয়ম্ এবমধ্যায়ে শিখপ্যারস্তাদস্তাস্তং
গ্রন্তিপদাদিযথে কুরমধিকমার্শচর্যামভিজেকুহ্যঃ তত্ত্ব তথা রাখ-
প্রশ্নালুমোদনং প্রথমার্শচর্যাং তত্ত্ব চ বিটদৃষ্টাস্তেন সারগ্রাহিস্তাং
শ্রীভগবৎকথাপরতাস্ত্বভাববর্ণনং ততোহপি শ্রীভগবতা সরঃপুলিন-
শ্বাসনং ততোহপি শুৎপৌড়াবিজ্ঞাপনং ততোহপি বালকানাং
ভোজনপরিপাটী ততোহপি শ্রীভগবতো ভোজনমুদ্রা ততোহপি
বিদুরগতবৎসানযনার্থং মিত্রাণামাধ্যাসনপূর্বকং স্বয়ং গমনং
তত্ত্বাপি সপাণিকবলস্তং ততোহপি দৰ্গমস্থানেবু প্রথমেন বৎসা঵ে-
ষণং ততোহপি মায়য়া ব্রহ্মণা বৎসপবর্ণাণাং মোহনমাচ্ছাদনঞ্চ
ততোহপি পরমব্যগ্রতয়া ভগবত বৎসবৎসমানাং সর্বত্রাবেষণং
ততোহপি সন্ধি এব ব্রহ্মাশেষচেষ্টিতজ্ঞানং ততোহপি তন্মাতৃগামিব
ব্রহ্মণোহপি প্রমোদমেছ্জা ততোহপি বৎসবৎসমানি ততদুষ্টা-
বাপ্তিকৌশলং ততোহপি তৈঃ সহ পূর্ববৎ ক্রীড়া ততোহপি
তত্ত্বাত্মুণং শ্বেহোদ্বেকঃ তাভিলাঙ্ঘনাদিবিশেষশ্চ ততোহপি
পূর্বতো হস্তোয়ং শ্বেহবিশেষঃ ততোহপি শ্রীবলদেবস্ত চিরঃ
তত্ত্বাজ্ঞানং ততোহপি তদোধনার্থং বৎসরাস্তে গবাং গোপানাঞ্চ
শ্বেহবিশেষপ্রকাশনং ততোহপি রামেণ বিচারবিশেষতো বিকর্কণং
শ্রীভগবত্ত্বে তৎসম্যগ্রোধনঞ্চ ততোহপি শ্রীব্রহ্মমোহঃ তত্ত্বাপি
ব্রহ্মণা তত্ত্বতস্তত্ত্বপদর্শনং তত্ত্ব চ তত্ত্বতস্তং তত্ত্বাহাত্যাক্ষণ
ততোহপি পরমবিস্ময়েন ব্রহ্মণো নিশ্চেষ্টাদি ততোহপি সদ্য
এব তত্ত্বপাদি সম্বরণং ততোহপি ব্রহ্মণো ব্যুত্থানপ্রকারঃ
শ্রীবৃন্দাবনাদিদর্শনপ্রকারঃ শ্রীভগবদর্শনবিশেষঃ নমস্কারমুদ্রা
প্রেমাশুভ্রভিবিষেকঃ মুহূর্কথানাং পতনঞ্চ প্রেমস্তত্ত্বারস্তচেষ্ট্যেবং
ক্রমেন তত্তদবাস্তরেপি প্রকরণবিষয়কার্যাপরম্পরা দৃষ্টব্যা অগ্ন্যা চ
গ্রন্থবিস্তুতয়ান্ব বিস্তার্যতে শ্রীভগবত্ত্বিষ্ণুসিকানাং বিচারেণ
সা স্বয়মেব হৃষ্টব্যোব ॥ ৬৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্বাগবতে মহাপুরাণে দশমস্কর্কে
শ্রীমৎসনাতনগোস্মাগ্নিতবৃহদ্বৈষণবতোষণ্যাঃ
অযোদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীমৎসুদর্শনস্ত্বরিক্তত্ত্বকপক্ষীয়ম্।

পশুপবৎশে গোপবৎশে শিশুত্বস্ত বাল্যস্ত নটামুদ্রহং অদ্য-
মেকং নারায়ণং শ্রীকৃষ্ণাখ্যং ব্রহ্ম অদ্যমিতি নিঃসমাভ্যধিকম্
একং সপাণিকবলং করধৃতমিষ্ঠকবলম্ অচষ্টাপশ্চৎ ॥ ৬১ ॥

নিজবাহনহংসাং অবতীর্য পৃথিবীং বপুরভিপাত্য চতুর্মুকুট-
কোটিভিঃ অজ্যুষ্মাং স্পৃষ্ট্য। নস্তা চ মুদ্রশ্বজলেরভিযেকম্কৃত
অক্ষেত্যাহারঃ পরমেষ্ঠীতি পূর্বপদস্থানয়ো বা ॥ ৬২ ॥

উত্থায়োথায় শ্রীকৃষ্ণপদয়োঃ পতন চিরস্তাস্তে ॥ ৬৩ ॥

অথ তন্মহিতং শনৈঃ স্মরনেবোথায়াশ্চপিছিলে লোচনে
বিমজ্য মুকুলদং স্বস্ত দমনোপযোগ্যপায়মহাবদ্যায়ং তৎ মোক্ষদ-
মূদ্বীক্ষ্য তদানীং তস্য স্বাভাবিককৃত্যস্ত আগদৃষ্টঃ মহিতং
পুনঃ পুনঃ স্থত্বা কৃপাহৃত্যুরজ্ঞিতং লোচনযুগলং পিবন্নিবোদ্বীক্ষ্য
স্বস্ত তৎকৃপাবিস্মরণেন কৃতস্ত্বমিবালোচ্য বিন্দুকন্দরঃ
তাদৃশাপরাধনিরুত্যৰ্থং কৃতঞ্জলিঃ উত্তরত্বাপরাধস্তাহৃতিনিরা-
করিষ্ঠুরিব প্রশ্নযবান् সমাহিতঃ শ্রীমন্নারায়ণস্ত তস্য ধ্যানানন্দ-
মগোহত এব সবেপথুঃ উপর্যুপি গদগদয়া ইলয়া বাণ্যা তৎ
সাক্ষাত্কৃতস্ত্বরূপকুণ্ডবিত্তিকং ঐলত অস্তোং ॥ ৬৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্বাগবতব্যাখ্যানে দশমস্কর্কে
শ্রীমৎসুদর্শনস্ত্বরিক্তত্ত্বকপক্ষীয়ে
অযোদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীমদ্বাগবতব্যাখ্যাকৃতভাগবতচুর্চজ্ঞিকা।

তত্ত্ব চ পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা পুরেব পূর্ববত্তৈবোপশ্চৎ কথস্তুতং
গোপালশিশুত্বনটনমুদ্রহং শ্রীকৃষ্ণাঞ্চকং পরঃ ব্রহ্মাদ্বয়ং স্বতুল্য-
বস্ত্বস্তরহিতং স্বতুল্যগোপবালকাস্তরহিতং বা অপরিচ্ছিন্নজ্ঞান-
স্বরূপম্ অনষ্টং ত্রিবিধপরিচ্ছেদরহিতং একমসহায়ং পাণো
কবলেন সহিতং সখীন্ বৎসাংশ বিচৰ্ষণ এবস্তুতং কৃষ্ণাঞ্চকং
ব্রহ্মাচষ্টেত্যৰ্থঃ ॥ ৬১ ॥

ইথং দৃষ্ট্য। ত্বরয়া নিজধোরণাং স্ববাহনাদবৌরীয় পৃথিব্যাং
কনকদণ্ডমিব স্বশরীরং পাতঃস্থিতা চতুর্গাঃ মুকুটানাং ক্রীড়া-

টিনাং কোটিভিরগ্রেরজ্যুযুগ্মঃ স্পৃষ্টঃ। আনন্দাশ্রকুপঃ অভি-
যেকমুক্তাকরোৎ ॥ ৬২ ॥

চিরশ্চ চিরঃ পদযোঃ পতন্ত উথায়োথায়েত্যনেন পুনঃ পুনঃ
পতন্তি স্থিতিম্। আগ্ন্দৃষ্টং শ্রীকৃষ্ণ মাহাত্ম্যঃ পুনঃ পুনঃ
স্থুত্বা আস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

অথ শনৈরুথায় নেত্রে বিমৃজ্য মুকুন্দম উদ্বীক্ষ্য বিনাতা
কঙ্গরা গ্রীবা যশ্চ সঃ অত এব বন্ধাঞ্জলিঃ বিনয়বানেকাগ্রচিতঃ
সবেপথুঃ সকলঃ অত এব গদ্গদয়া বাণ্যা ত্রিলত তুষ্টাব ॥ ৬৪॥

ইতি শ্রীমতাগবতে মহাপুরাণে দশমস্কন্ধকে শ্রীমদ্বীররাঘবা-

চার্যকৃতভাগবতচন্দ্রচন্দ্রকায়াম্

ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীমজ্জীবগোপ্যামিক্তত্ত্বমন্দর্ভঃ ।

তত্ত্বেতি। ব্রহ্ম “অদৈব তদ্বতেহশ্চ” ইত্যাদিত্যায়েন নবাকৃতি-
ত্বেব পরব্রহ্ম তদপশ্চৎ অতএবাদ্যমিত্যাদি এবমপি “লোকবতু
লীলাকৈবল্যম” (২১।৩৩) ইতি আয়েন সর্বলীলাবিধানস্থাপি তস্ত
তাদৃশাবিভাবাভৌষ্ঠলীলা মহামুভূতবানিত্যাহ—তত্ত্বেতি। শ্রীগোপ-
রাজকুলতিলকলীলাত্মেব নাট্যঃ তদচমৎকারকাকঃ তহৃঃ
কষ্টতয়া বহৃ যত্রেন বিভৃৎ তত্ত্বাপূপসর্জনীকৃতঃ পরব্রহ্ম-
ত্বভাবাঃ নিজজনপেমবশতাময়ীঃ কাঞ্চিৎ তদস্তরীণাঃ লীলা-
মহুভূতবানিত্যাহ—বৎসানিতি। অগ্নৎ টীকাদৃষ্টম ॥ ৬১—৬২
পুনঃ পুনশ্চিরমাস্তে ত্রিলত গ্রিট ॥ ৬৩—৬৪ ॥

ইতি শ্রীমতাগবতে মহাপুরাণে দশমস্কন্ধে

শ্রীমজ্জীবগোপ্যামিক্তত্ত্বমন্দর্ভে

ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীমদ্বীরভার্যকৃতস্ত্রবোধিনী ।

তস্মৈন্ত বনে ভগবন্তমপি পূর্ববদ্ধবানিত্যাহ—তত্ত্বেবহ-
দিতি। তত্ত্ব বৃন্দাবনে উদ্বহৃৎ গশ্চগবংশশিশুত্বনাট্যঃ যেন

বস্তুতস্ত অবৈতঃ ব্রহ্মে পরং কালাদিনিয়ন্ত্র অনন্তমত এবাপরি-
চ্ছিম অগাধো বোধো যশ্চ উদ্বহন্তি ভিন্নপদং বা বিচিন্ত-
দিত্যনেন সম্বৃতে সথীন্ত বৎসাংশ পরিতো বিচিন্তঃ বিচিন্ত-
যো বর্ততে তমিতি যোজনা একমেব বর্ষাংশ পূর্বমেব গৃহীতঃ
কবলং হস্তে যশ্চ *পাণো কবলং তেন সহিতঃ অচষ্ট দৃষ্ট-
বান ॥ ৬১ ॥

ততো ভগবন্তঃ দৃষ্টঃ। তরেণ নিজধোরণতো বিমানাং অব-
তীর্য বিমানঃ পরিত্যজ্য ভূমৌ সমাগত্য পৃথিব্যাং স্বশ্চ বপুঃ
কনকদশমিব আ। সমস্তাং পাতয়িত্বা পরিবর্তনেন চতুর্মুক্ত-
কোটিভিরজ্যুযুগ্মঃ স্পৃষ্টঃ। পুনর্বাচাপি নত্বা অক্ষজলৈঃ প্রেমা-
ক্রান্তিঃ পাদযুগমন্ত্রেবাভিষেকমুক্ত ॥ ৬২ ॥

ততোহপি পুনঃ পুনরুথায় কৃষ্ণস্ত পাদযোঃ পতন্ত স্তৰ
ইবাস্তে তত্ত হেতুঃ, আগ্ন্দৃষ্টং মহস্তঃ পুনঃ পুনঃ স্থুত্বা ততঃ
পুনমুচ্ছাঃ পরিত্যজ্য শনৈরুথায় নেত্রে বিমৃজ্য ততো নির্মল-
চক্ষুষা মুকুন্দমুদ্বীক্ষ্য বিশেষেণ নত্বা কঙ্গরা যশ্চ তাদৃশো
জাতঃ ততঃ কৃতাঞ্জলিঃ প্রশংসবান্ত বিনয়সহিতঃ সমাহিতঃ সা-
ধানঃ সবেপথুঃ কল্পমানঃ গদ্গদয়া ইলয়া সরস্বত্যা ত্রিলত স্তোত্রঃ
কৃতবান ॥ ৬৩—৬৪ ॥

ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে শ্রীমদ্বীরভদ্রীক্ষিতবিরচিতায়ঃ

শ্রীসুবোধিত্বাঃ দশমস্কন্ধবিবরণে প্রক্ষিপ্তা-

ধ্যায়ত্রয়ে দ্বিতীয়াধ্যায়বিবরণম ॥ ১৩ ॥

শ্রীমদ্বিশ্বনাথচক্রবর্তিকৃতসারার্থদর্শনী ।

ততশ্চ স্বস্তরপ্তুতানি চতুর্ভুজস্তাদীনি যোগমায়মৈবাচ্ছান্দ্য
“একমেবাদ্যবৃং ব্রহ্ম” ইতি শ্রুত্যকৃৎ স্বদর্শিতসর্বস্তৰপ্তুমূলভূতঃ
স্বরূপঃ তৎ দর্শয়ামাসেত্যাহ—তত্ত বৃন্দাবনে পরমেষ্ঠী ব্রহ্ম
ব্রহ্ম অচষ্ট অপশ্চৎ, কৌদৃশঃ ৰূপশিশুত্বেহপি প্রোত্পরম-
চতুরোচিত্ম নাট্যঃ মৎপ্রভুম্যামোহিত এবেতি ব্রহ্মাণঃ
মিথ্যাভিমানঃ গ্রাহয়িতুঃ শাস্ত্রে বৎসান্ত দৃষ্টিপি পুলিনেহপি
সথীন্ত অদৃষ্টপি দর্শতাভিনয়ঃ নটিনাং কর্ম উদ্বহৃৎ দর্শিতানাঃ
ব্রহ্মাদিস্তৰপর্যস্তানাঃ যোগমায়মাচ্ছান্দাদ্বয়ঃ সর্বমূলভূতস্তৰপ-

ত্বাং পরং দর্শিতে যশ্চিহৈভবেভ্যোঁ অপ্যপরেষাঃ চিদানন্দময়পরঃ-সহস্রমহাবৈভবানাঃ বিদ্যমানস্তাদনস্তঃ পরমেষ্ঠিনো বরাকশকা গণনা শ্রীবলদেবাত্মেরবত্তারেরপি ছপ্পবেশত্বাদগাধবোধঃ উক্তলক্ষণাঃ নাট্যাঃ বৎসান্ সখীংশ পুরোব পরিত ইতস্ততো বিচিন্তিতি বৎসবালাবেষণঃ পূর্ববর্ষে অঙ্গণ মাস্তামোহিত-ত্বাং যথাৰ্থমেবাবগতম্ অধুনা তু মাসানিমুক্তত্বাং শাস্ত্রলে তৃণং চৱতো বৎসান্ পুলিনে চ তুঙ্গানান্ বালান্ পশ্চতা স্বাপহতান্ মাস্তিকবৎসবালকাংশ অপশ্চতা তেন ময়োহনার্থ-মতিনয়মাত্রিমিদম্ ইত্যবগতম্ অত এব “নৌমীড় ! তে” ইত্য-গ্রিমস্ততিবাকেয়ন বৎসবালান্ বিচিন্তে ইতি বিশেষণঃ নোপ-স্তঃ স্বকপত্ততানাঃ বাস্তুদেবমূর্ত্তীনাঃ স্বভেদানাঃ ষোগমায়বৈ-বাচ্ছাদনাদেকং ভক্তমনোহরমহামধুরলীলাময়ত্বাং সপাণি-কবলম্ অত্র কস্তিংশিদধিকারিণি নিকৃষ্টে ধৰ্মধর্ম্মভাবরহিতঃ নিরাকারঃ জ্ঞানমাত্রঃ যঃ ব্রহ্মেতি প্রসিদ্ধঃ তদপি ষোগ-মায়বৈব তদৃষ্টিঃ প্রতি চিদানন্দময়ানামপি ক্রপণুনামলীলা-পরিকরধামদীনামাচাদনাজ্ঞানমাত্রায়েব প্রকাশনাঃ সঙ্গত-মিতোবমেব মিথো বিরক্তার্থা অপি ক্রত্যো নির্বিবোধমেব সঙ্গময়িতব্যা ইতি দিকঃ। অত পশ্চপবংশশিশুঃ নাটামেবোহন্ন-ন তু স্বকপমিতি ব্যাখ্যানাঃ শ্রীভাগবতশ্চ মোহিনীত্প্রতিপাদক-মেব “নৌমীড় ! তেহভুবপুষে” ইত্যত্র নৌমীতুত্ত্বাঃ। প্রস্ততস্ত তগবতঃ কর্মত্বে জ্ঞাতে প্রয়োজনাপেক্ষায়ামেবস্তুতো ভগ-বানেব প্রয়োগনমিতি ব্যাচক্ষণানাঃ স্বামিচরণানামপি নাতি-মতিমিত্যবসীয়তে ন হ্যবাস্তবীভূতঃ বস্তু স্বতি প্রয়োজনীক্রিয়তে ইত্যবধেয়ম্ ॥ ৬১ ॥

দৃষ্টিতি ইদমেব নরাকৃতি পরং ব্রহ্ম সর্বমূলভূতগিত্যবগম্য অব্রেণ হুরয়া নিজধোরণতঃ স্ববাহনাঃ পৃথ্যাঃ বপুরভি-পাত্যেতি “ন তি দেবা ভুবং স্পৃশন্তৌ”তি নিয়মোলাজ্ঞযনাদ্ব্রজ্ঞগোহস্তু দেবস্তাভিমানাপগমো জ্ঞেয়ঃ চতুর্ণাঃ মুকুটানামগ্রেরজ্যুগ্মাঃ স্পৃষ্টিতি চতুর্দিক্ষিতানাঃ চতুর্ণামপি মুখানাঃ বলেন কৃষ্ণাভি-মুখীকরণাঃ অভিষেকমর্থাদ জ্যুগ্মাশ্চাকরোদিত্যথায়োথায় ভূমো দ্রুতপতনে অঙ্গণঃ বাহল্যেন পুরো বেগাচরণয়ো-নিপাতো জ্ঞেয়ঃ, অঙ্গণঃ ভক্ত্যাত্মাবক্রপত্বেন পাবিত্র্যাঃ স্ফুরণঃ প্রয়োগঃ ॥ ৬২ ॥

পতন্ত্রাস্তে ইতি বহুপ্রণামোভুরমানন্দজ্ঞাদ্যোদয়াঃ বর্ত-মানপ্রয়োগো মুনেস্তদানাঃ তৎসাক্ষাত্কারাভূতব্যাঃ ॥ ৬৩ ॥

গোচনে ইতি দ্বিতীয় পাণিদ্বয়েন লোচনদ্বয়স্তৈব যুগপৎ

মার্জনোপপত্তেঃ গদ্গদয়া গদ্গদভাববত্যা ইলয়া বাচা ঐলত ঐট অস্তোঁ ॥ ৬৪ ॥

ইতি সারার্থদর্শিত্যাঃ হর্ষিণ্যাঃ ভক্তচেতসাম্ ।

অযোদশোহস্ত দশমে সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সত্তাম্ ॥ ১৩ ॥

শ্রীমদ্বলদেববিদ্যাভূষণকৃতবৈষ্ণবানন্দিনী ।

অথ প্রকাশিতেবৎসত্পালৈঃ সহকেন প্রকাশিতেনৈব ক্রপেণ বনগোষ্ঠয়োবিক্রীড়নৈব প্রকৃতান্ তত্ত তত্ত স্থিতানেব তাংস্তম্যেত্যাবিষ্টাঃ প্রকৃতেনৈব ক্রপেণ বিচিন্ত হরিষষ্ঠাঃ তচ্চ প্রকৃতঃ তদ্বপমস্তঃ প্রবেশিতপ্রকাশিতঃ ব্রহ্মাণ প্রত্যদর্শযদিত্যাহ তত্ত্বেতি। তত্ত্বোক্তস্বক্রপে বৃন্দাবনে পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা অচষ্ট, কীৰ্ত্তঃ তদিত্যাহ পশ্চপবংশশিশুতে গোপালকুলবালকত্তেহপি প্রৌঢ়াতি-চতুরোচিতঃ নাট্যং যুচৈর্বহৃৎ। বিরিষ্ট মিথ্যামোহকৃতাভিমানগ্রহণার শাস্ত্রলে বৎসান্ সরঃ পুলিনে তৎপালাংশ দৃষ্ট্বাপি তদদর্শনাভিনয়ঃ নটানাঃ কর্ম ধারযদিত্যর্থঃ। প্রকাশিতানামস্তঃ প্রবেশিতস্তাদেকং জীবপ্রকৃতিক্রপাবগ্যবন্ধুত্বাদন্ধয়ঃ বিশুদ্ধমিত্যর্থঃ তদগ্যাহেহস্ত নঞ্চ, ততচক্রিমৎ খৰবয়বিপ্রকাশিততদংশিত্বাঃ পরং প্রকা-শিতেব্যোহপি বৈতবেভ্যোহেষাঃ তাদৃশানামসংখ্যানাঃ তস্মৈন-সত্ত্বাদনস্তঃ শ্রীবলভদ্রেণাপি ছপ্পবেশত্বাদগাধবোধঃ পুরোব বৎসানীন্মস্পৃত্যপি বিচিন্ত ॥ ৬১ ॥

দৃষ্ট্বাঃ ইদমেব স্বয়ং ক্রপঃ ব্রহ্মেতি বিজ্ঞায় নিজধোরণতঃ স্ববাহনাঃ পৃথ্যামিতি “দেবা ভুবং ন স্পৃশন্তৌ”তি নিয়মবিলোপ-স্তুবস্তুকামস্ত্বাঃ চতুর্মুক্তকোটিভিরজ্যুগ্মাঃ স্পৃষ্টিতি চতুর্দিক্ষিতানাঃ বলেন কৃষ্ণাভিমুখাবিধানাঃ অভিষেকমজ্যুগ্মাস্তৈব বোধাঃ ॥ ৬২ ॥

পতন্ত্রাস্তে ইতি বহুপ্রণামোভুরমানন্দজ্ঞাদ্যোদয়াঃ শুক্র-তৎসাক্ষাত্কারাভূতবাল্লতঃ প্রয়োগঃ ॥ ৬৩ ॥

লোচনে ইতি দ্বিতীয় পাণিদ্বয়েন তদ্বয়স্ত যুগপদবিমার্জনাঃ গদ্গদয়া সগলদক্ষরয়া ইলয়া বাচা ঐলত অস্তোঁ ॥ ৬৪ ॥

ইতি শ্রীমদ্বাগবতে মহাপুরাণে দশমস্তকে

শ্রীমদ্বলদেববিদ্যাভূষণকৃতবৈষ্ণবানন্দিত্যাঃ

অযোদশোহস্ত্যায়ঃ ।

শ্রীযুক্তশ্রুতিমিক্ষান্তপ্রদীপঃ ।

তত্ত্ববন্দবনে স পরমেষ্ঠী ব্রহ্মা ব্রহ্ম মুক্তির্জিজ্ঞাস্তঃ যৎ বৃহদ্গুণশক্তিমন্ত্র তদচষ্ট অপশ্চৎ । নহু, দৃশ্যশ্রুতিমিক্ষান্তপ্রদীপঃ । নেতি চেন “আত্মা বা অরে দ্রষ্টব্যঃ” সদা পশ্চাত্তি স্থরয়ঃ” ইত্যাদিজ্ঞতেঃ । কথস্তুতঃ ? পরং পূর্ণম্ অদ্বান্ত নিঃসমানাতিশয়ম্ অনন্তমিয়তানবচ্ছিন্নম, অগাধবোধমনবচ্ছিন্নজ্ঞানগুণঃ, পুরেব পাণিকবলং পাণো কবলং যশ্চ তৎ, একং বৎসবালবিরহিতম্ অত এব সর্বতো বৎসান্মস্থীংশ্চ বিচিত্বঃ । নবিদং বৃহদ্গুণশক্তিমতঃ পূর্ণস্তু পাণিকবলাহং অদ্বয়শ্চাগাধবোধশ্চ বৎসবালাহ্বেষণপরাহং কিমভিপ্রায়মিত্যত আহ, পশ্চপবংশশিশুত্তমাট্যমুহুদিতি । ভক্তবাঽসলোন শ্রীনন্দপুত্রগীলামুদ্বিভুত্যর্থঃ ॥ ৬১ ॥

তৎ পরং ব্রহ্ম দৃষ্ট্বা অরেণ ভারিতং নিজধোরণতঃ স্ফকীয়বাহনাং অবতীর্য কনকদণ্ডমিব পৃথুং বপুঃ শরীরং নিপাত্য চতুর্ণাং মুকুটানামগ্রেরঞ্চিযুগ্মং স্পষ্ট্ব। মুদৃশ্বজলৈরানন্দাশ্রূপেঃ শোভনেজলৈরভিকে মকুতাহকরোঃ ॥ ৬২ ॥

চিরস্থ চিরং পদঘোঃ পতনাস্তে ॥ ৬৩ ॥

ইলয়া বাচ গ্রিলত অস্তোঃ ॥ ৬৪ ॥

ইতি শ্রীমন্তাগবতে মহাপুরাণে দশমস্কন্ধে

শ্রীমংশ্রুতিমিক্ষান্তপ্রদীপে
ত্রয়োদশাধ্যায়ার্থপ্রকাশঃ ॥ ১৩ ॥

বন্ধুবাদ ।

সেই বৃন্দবনে পূর্ববৎ গোপ বংশীয় শিশুর ভাব [১] ধারণ পূর্বক ইতস্ততঃ বৎস ও বয়সদিগকে অবেষণে রত, এক হস্তে গ্রাসযুক্ত, অদ্বয় [স্বতুল্য বস্তু রহিত] অপরিচ্ছিন্ন জ্ঞানস্বরূপ, অনন্ত পরব্রহ্ম শ্রীকৃষ্ণকে ব্রহ্মা দর্শন করিতে লাগিলেন ॥ ৬১ ॥

[১] অর্থাঃ তিনি গোপবংশীয় বালক হইলেও প্রৌঢ়জনের পরম চতুরোচিত নটে কর্ষ অর্থাঃ “আমার প্রতু আমার কর্তৃক মোহিত হইছেন” এইরূপে ব্রহ্মার

এইরূপে কৃষ্ণ-দর্শনানন্দের অবিলম্বে নিজবাহন হংসপৃষ্ঠ হইতে অবতীর্ণ হইয়া [১] কনকদণ্ডের গ্রায় স্বীয় কলেবরকে ভূতলে পাতিত করিয়া মুকুট চতুর্ষয়ের অগ্রভাগ দ্বারা [২] তদীয় চরণযুগল স্পর্শ করণানন্দের বাক্যের দ্বারা প্রণাম করতঃ আনন্দাশ্রম জলে অভিষেক করিতে লাগিলেন ॥ ৬২ ॥

আর শ্রীকৃষ্ণের পূর্বদৃষ্ট মহিমা পুনঃ পুনঃ স্মরণ করিয়া বার-ম্বার উথান পূর্বক অনেকক্ষণ পর্যন্ত শ্রীকৃষ্ণের চরণযুগলোপরি পড়িয়া রহিলেন ॥ ৬৩ ॥

অনন্তের ধীরে ধীরে (৩) গাত্রোথান পূর্বক সজল নয়নদ্বয়(৪) মর্দন করিয়া শ্রীকৃষ্ণকে বিশেষরূপে দর্শনপূর্বক অপরাধ ভয় ও লজ্জাদিবশতঃ আনত স্বকে অবস্থিত হইলেন পরে কৃতাঙ্গলিপুটে সবিনয় ও কম্পিত কলেবরে গদ্গদ বচনে স্তব করিতে লাগিলেন ॥ ৬৪ ॥

ইতি শ্রীধাম নবদ্বীপনিবাসি পশ্চিত-

শ্রীযুক্তশট্টীনন্দন গোস্বামি ভক্তিরত্ন কৃত-

ত্রয়োদশ অধ্যায়ের অন্তবাদ সমাপ্ত ।

মিথ্যাভিমান শ্রাবণ করাইবার নিমিত্ত তৃণময় প্রদেশে বৎস অদর্শন ও পুলিনে বয়স্ত সকলের অদর্শন অভিনয় ভাব ।

[১] “দেবগণ পৃথিবী স্পর্শ করেন না” এই নিয়মের উল্লজ্জন হেতু এই ব্রহ্মার দেবতাভিমান দূরীভূত হইয়াছে জানিতে হইবে ।

[২] চতুর্দিক্ষিত চতুর্মুখকেরই কৃতার্থতাৰ নিমিত্ত ক্রমে পরিবর্তন দ্বারা ভূমিতে ললাট পাতনহেতু অগ্রভাগ দ্বারা চরণস্পর্শন করিলেন । পশ্চাঃ আনন্দোদয় বশতঃ মুখদ্বারা চুম্বনের গ্রায় চরণ স্পর্শ করিলেন । ইহা বলিলে নয়নাশ্রম দ্বারা চরণ অভিষেক এই কথাৰ উপপৰ্য হয় ।

(৩) ধীরে ধীরে গাত্রোথান করার তাৎপর্য এই—ভক্তিৰ প্রাচুর্যাহেতু প্রণাম পরিত্যাগে অসমর্থ হইয়াই যেন আস্তে আস্তে উঠিতে লাগিলেন ।

(৪) অষ্টনেত্র হইলেও লোচনদ্বয় বলার কাঁরণ এই, শ্রীভগবানের অভিমুখবর্তি নেতৃত্বয় ছিল, আর অন্য ৬টি অগ্নিদিকে ছিল এই নিমিত্ত লোচনদ্বয় বলিয়াছেন ।

৭০২ পৃষ্ঠার ৫৪ শ্লোকের ব্যাখ্যান্তর—

অথবা এই শ্লোকে অগ্নি প্রকারণ ব্যাখ্যা হয় যথা—সত্য, জ্ঞান, অনন্ত, আনন্দমাত্র ও একরূপি ব্রহ্মস্বরূপ বৎসবালকাদির যে মূর্তি-সকল তাঁহারা উপনিষদ্দর্শি দার্শনিকগণের স্পর্শের অযোগ্য ভূরিমাহাত্ম্য যুক্ত হইয়াছেন, ভাবার্থ এই—বেদান্তদর্শি জ্ঞানিগণ—ব্রহ্মের দৃশ্যত্ব, বহুত্ব ও বিবিধত্বাদি বলেন না বা স্বীকার করেন না; তাঁহারা উপনিষদ্দর্শী হইলেও ভক্তির অভাব প্রযুক্তি উপনিষদের যাথার্থ্য অর্থ অবগত নহেন অতএব জ্ঞানিগণ জ্ঞাননেত্রে তাহা দেখিতে পান না পরস্ত ভক্তিমান বাক্তি সকল, ভক্তিমনেত্রে পরমব্রহ্মের ইচ্ছামুসারে ব্রহ্মের অপ্রাকৃতরূপ ও গুণাদি দেখিয়া থাকেন। যেহেতু শ্রীভগবান বলিয়াছেন “ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহঃ” অর্থাৎ আমি জ্ঞান ও কর্মের গ্রাহ হই না, কেবল এক ভক্তিদ্বারাই আমি বশীভৃত হইয়া থাকি, জ্ঞান ও কর্ম দ্বারা আমাকে পাইলেও গ্রাহ হই না অর্থাৎ বশীভৃত হই না কিন্তু একমাত্র ভক্তিদ্বারা গ্রাহ—বদ্ধ বা বশীভৃত

হইয়া থাকি। “ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান् যশ্চাপ্তি তত্ত্বতঃ” আমি তত্ত্বতঃ যেরূপ হইয়া থাকি ভক্তিমান পুরুষ ভক্তি দ্বারা তৎস্বরূপ ভূত আমাকে সর্বতোভাবে জানিতে পারেন। শ্রতি ও বলিয়াছেন “ন চক্ষুষা পশ্যতি রূপমস্ত” অর্থাৎ সেই ব্রহ্মের রূপ থাকিলেও সামান্য চক্ষু দ্বারা দর্শন করা যায় না। “আদিত্যবর্ণঃ তমসঃ পরস্তাং” যাহার তমের পর আদিত্যাহ বর্ণস্বরূপ। “এবং সন্তঃ বহুধা দৃশ্যমানঃ” অর্থাৎ একরূপে বিদ্যমান থাকিলেও বহুরূপে দৃশ্য হইয়া থাকেন। “বহু মূর্ত্যেক-মূর্ত্তিকং” যাহার বহুমূর্তি হইলেও একমূর্তি। “সর্বে নিত্যাঃ শাশ্঵তাচ দেহাস্তশ্চ পরাত্মনঃ। হানোপাদানরহিতা নৈবে প্রকৃতিজ্ঞাঃ কৃচিঃ” অর্থাৎ সেই পরমাত্মার দেহ সকল নিত্য ও শাশ্বত এবং কার্য্য কারণ শূন্য অতএব তাহা কখনও প্রকৃতি জাত নহে ইত্যাদি শ্রতি স্মৃতি গ্রন্থ অপ্রাকৃত রূপ ও গুণাদি ভগবানে বিশ্বান রহিয়াছে তাহা শ্রীভগবানের ইচ্ছামুসারে ভক্তিমচক্ষু মহাআদিগের ভক্তিগম্য হইয়া থাকে ভগবন্মায়া মোহিত কিঞ্জিজ্ঞ জ্ঞানিদিগের তাহা কখনও বোধগম্য হয় না এই সিদ্ধান্ত ॥ চক্র